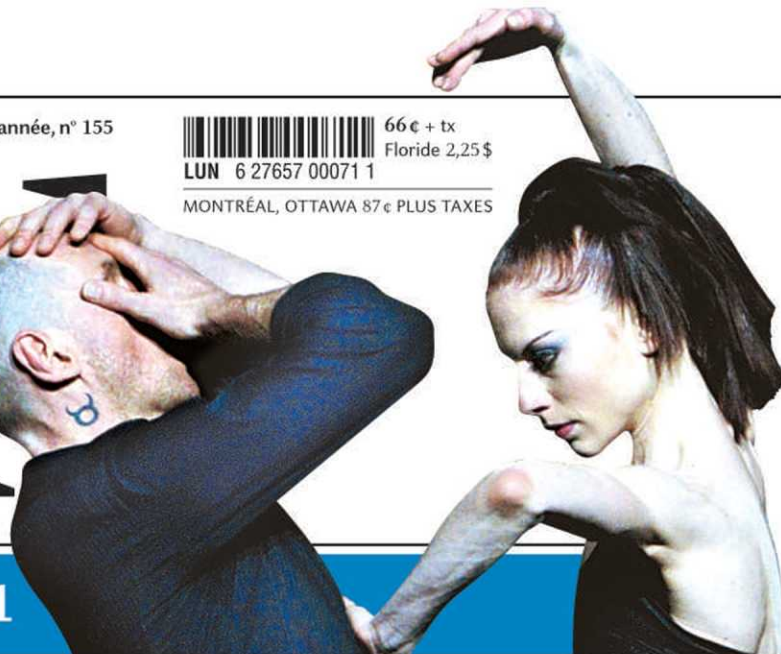


le Soleil

ARTS Édouard Lock se pointe à Québec → A1



Francis Allard (à gauche) et ses coéquipiers ont surpassé toutes les attentes en atteignant la finale du Championnat du monde de taekwondo ITF.

— PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

LE CANADA REMPORTE L'ARGENT → 56

Québec s'attaque aux algues bleues

Jean Charest dévoile un plan d'action aujourd'hui → 5

SANTÉ

Le Viagra à la rescousse des enfants malades → 2 et 3

LE MONDE

Tensions autour du climat au G8 → 6, 7 et 22

LE PLUS GRAND CONCESSIONNAIRE PONTIAC DE L'EST DU QUÉBEC

VENTE AVANT CONSTRUCTION

100 Montana
V6 2007 NEUVES

- ✓ Moteur V6 de 3,9 litres à 240 h.p.
- ✓ Climatiseur
- ✓ Vitres teintées
- ✓ Portes et vitres électriques
- ✓ Télédverrouillage

- ✓ Système « On Star »
- ✓ Jantes de 17 pouces
- ✓ Radio/CD
- Et beaucoup plus

Sécurité 5 étoiles ★★★★★

LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

160 000 km • 5 ans sur le groupe motopropulseur

+ 160 000 km • Garantie limitée

+ 160 000 km • 5 ans avec transport de courtoisie*

5 ans avec assistance routière*



19 995\$

Taxes et transport en sus

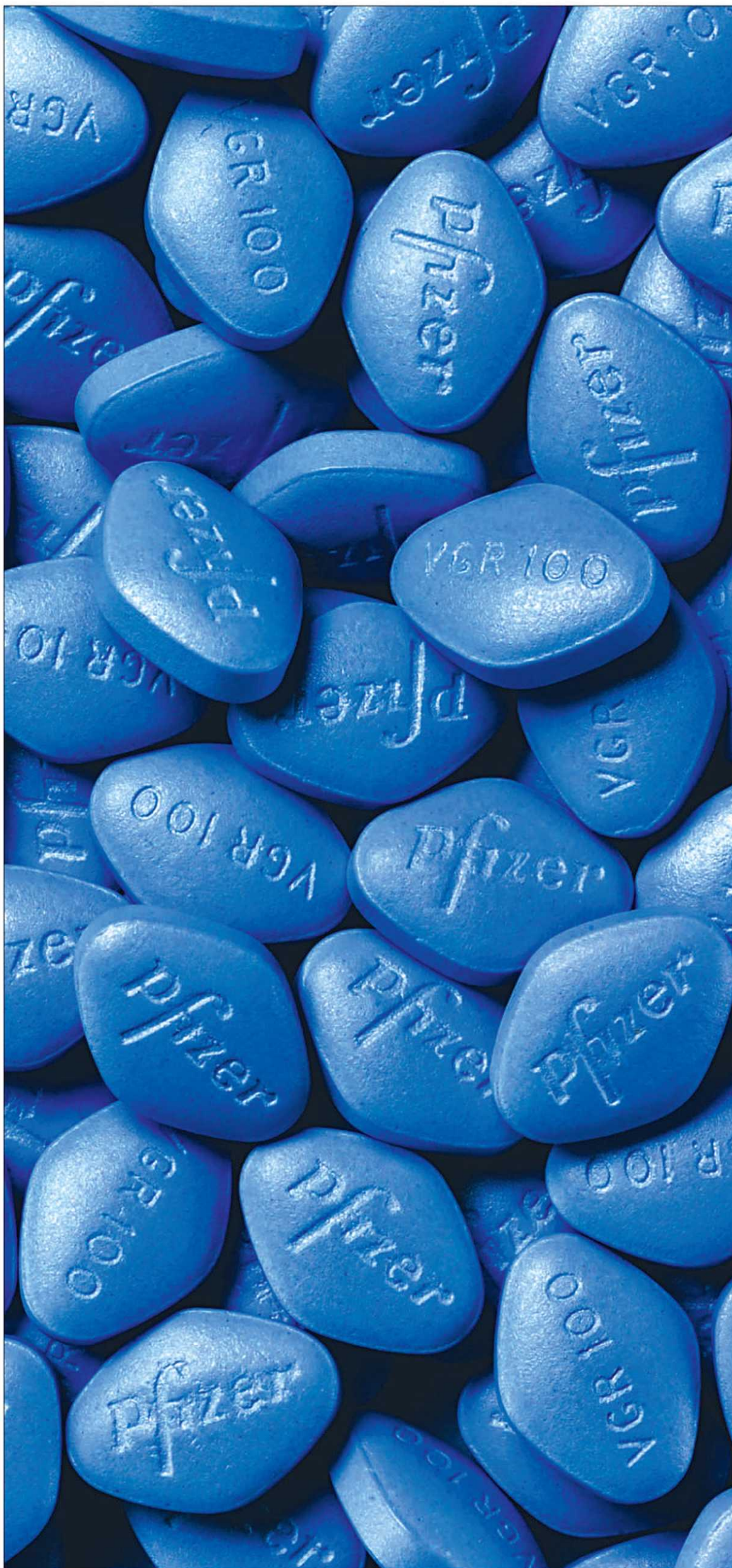
Photo à titre indicatif.

LAURIER

3001, avenue Kepler, Sainte-Foy 659-6420
Via autoroute Charest • Sortie Blaise-Pascal

1749564

www.laurierpontiac.com



Le Viagra a été mis en circulation en 1998 aux États-Unis par Pfizer. On estime qu'à ce jour, plus de 27 millions d'hommes dans le monde auraient utilisé la révolutionnaire pilule bleue. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

MALADIE VASCULAIRE INCURABLE

Du Viagra

Florence Hudon
Collaboration spéciale

Au Centre hospitalier de l'Université Laval (CHUL), du Viagra est administré à des enfants atteints d'une maladie vasculaire incurable, alors que Santé Canada n'a toujours pas donné le feu vert pour ce traitement.

L'utilité première du Viagra n'est un secret pour personne. Depuis déjà près d'une dizaine d'années qu'il réjouit des couples dans la cinquantaine au point de les faire chanter dans les publicités.

Ses vertus pour contrer le trouble de l'hypertension artérielle pulmonaire (HTAP) ne sont pas un secret non plus, du moins pour la communauté médicale. Dès 2005, les États-Unis et l'Europe l'utilisent à cette fin et Santé Canada l'homologue à son tour, pour les adultes, le 22 août 2006, sous le nom de Revatio, un comprimé partageant exactement le même ingrédient actif que le Viagra, le sildénafil.

Santé Canada dispose d'une

seule étude sur les conséquences pour les jeunes, conduite uniquement sur trois enfants âgés entre quatre et cinq ans ainsi que sur deux adolescents de 19 ans. Aucune conclusion ni résultat n'ont pu en être tirés.

«Aucune information concernant l'utilisation du sildénafil chez les enfants n'a été soumise à Santé Canada. De ce fait même, nous ne pouvons pas approuver un médicament, quel qu'il soit, pour une indication sans avoir pu en évaluer l'efficacité et l'innocuité», affirme le conseiller principal des relations médiatiques, Alastair Sinclair.

Aux laboratoires Pfizer, créateur de ces comprimés, on n'ose même pas se prononcer sur les études faites sur les enfants. On ne peut qu'affirmer que le sildénafil n'est pas indiqué pour eux, dit-on.

TROIS ANS D'ESSAIS

Pourtant, depuis plus de trois ans, une cardiologue et pédiatre du CHUL, la D^{re} Christine Houde, a recours à cette méthode dans le traitement de la maladie.

« Aucune information concernant l'utilisation du sildénafil chez les enfants n'a été soumise à Santé Canada. De ce fait, nous ne pouvons pas approuver un médicament sans avoir pu l'évaluer »

— Alastair Sinclair, conseiller médias pour Santé Canada

EN UN MOT

→ Viagra

Le sildénafil, élaboré en 1996 par la firme Pfizer, a été à la base conçu pour traiter l'angine de poitrine, maladie cardiaque. Lors des essais cliniques, les résultats furent décevants, mais certains volontaires remarquèrent un effet secondaire insoupçonné : une érection prolongée.

En 1998, les États-Unis mettent sur le marché le premier comprimé visant à rétablir la dysfonction érectile. Énorme vague de popularité, les publicités sur le Viagra deviennent les premières à faire la promotion d'un médicament sous prescription, du moins au Canada. On estime qu'à ce jour, plus de 27 millions d'hommes dans le monde auraient utilisé la révolutionnaire pilule bleue.

Pfizer Canada affirme que déjà au moment de la mise au point du Viagra, des recherches sur l'utilité du sildénafil étaient mises de l'avant dans le traitement de l'hypertension pulmonaire.

La première publication de celles-ci en 2005 dans le *New England Journal of Medicine* montrait l'évolution de la capacité à l'effort de 277 patients atteints de l'HTAP après 12 semaines de traitement.

Son semblable servant à combattre les effets de l'hypertension artérielle pulmonaire (HTAP), le Revatio, se présente quant à lui sous la forme de petits comprimés ronds et blancs, d'une dose de 20 mg, alors que Viagra est bleu et en forme de losange, vendu en doses de 50 mg ou de 100 mg.

prescrit aux enfants

«Le Viagra permet principalement d'améliorer la qualité de vie des gens aux prises avec l'hypertension», explique-t-elle.

Moins d'une heure après son absorption, le sildénafil permet de dilater les vaisseaux sanguins partant du cœur aux poumons, qui, lorsque atteints d'hypertension pulmonaire, s'étaient épaissis et obstruaient la circulation sanguine. Autrefois essoufflés au moindre effort, les patients traités au sildénafil peuvent progressivement reprendre l'exercice physique.

«On fait par la suite passer des tests de six minutes de marche et on vérifie chaque jour l'augmentation de la distance parcourue par le patient durant cette limite de temps. L'amélioration est rapidement remarquable», note la D^{re} Houde.

Non seulement est-il le plus efficace à court terme, mais il s'agit du traitement le plus abordable pour tous les patients. Il est également le seul à pouvoir traiter la maladie à ses débuts. C'est pourquoi la D^{re} Houde n'hésite pas à en recommander l'administration, même à de jeu-

nes enfants. «Surtout les enfants, puisque le sildénafil répond premièrement beaucoup mieux chez eux.»

La pilule bleue serait le traitement le plus efficace à court terme et le plus abordable pour tous les patients

Les enfants sont généralement plus réceptifs au traitement que les adultes, puisqu'on détecte plus facilement les premiers symptômes dans leur cas. Chez l'adulte, il faut compter généralement près de deux ans. «De cette manière, on intègre le lit vasculaire pulmonaire rapidement et c'est plus facile d'arrêter la maladie à ses débuts, bien qu'elle soit incurable.»

Il s'agit également d'une option moins complexe et plus convenable à la délicatesse des systèmes de ces enfants. «Nous avons utilisé quelques fois un traitement très dispendieux nommé Flolan. Parce qu'il est

intraveineux, il est beaucoup plus efficace, mais c'est souvent très exigeant pour les enfants de supporter un soluté pour une longue durée. Sans compter qu'il y a énormément de risques de complications lorsqu'on l'insère dans d'aussi petites veines.»

Une troisième option, Bosentan, également sous forme de comprimés à avaler, est quelquefois utilisée, mais est, elle aussi, plus coûteuse et comporte de forts effets secondaires.

ÉCONOMIE

C'est également pour une question d'argent que la D^{re} Houde préfère le Viagra au Revatio, cela même si Pfizer affirme qu'«un médecin ne peut prescrire le Viagra pour le traitement de l'hypertension pulmonaire. (...) Bien que les deux produits aient le même ingrédient actif, leurs dosages et indications diffèrent.»

Comme le Viagra est légèrement moins cher que le Revatio et qu'il peut être sectionné, l'hôpital préfère le comprimé bleu.



Cardiologue et pédiatre au CHUL, la D^{re} Christine Houde utilise la pilule bleue avec les enfants. «Le Viagra permet principalement d'améliorer la qualité de vie des gens aux prises avec l'hypertension», explique-t-elle. — PHOTO THÉÂTRE LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Un risque calculé

La célèbre utilité du Viagra absente chez les bambins

Florence Hudon
Collaboration spéciale

Connaissant les raisons de la popularité du Viagra, n'est-ce pas aussi risqué d'en administrer à de jeunes enfants?

Contrairement à ce que l'on peut croire, une stimulation sexuelle est nécessaire pour obtenir l'effet recherché. En aucun cas, l'érection ne peut subvenir simplement et seulement par l'absorption de la pilule. «Il n'y a pas de danger de ce côté-là pour les enfants puisqu'ils ne sont même pas à l'âge d'avoir

un désir sexuel. Je ne peux toutefois pas vous assurer qu'il n'en est rien pour les adolescents!» ironise la D^{re} Houde.

Les doses administrées aux enfants sont constamment surveillées. À raison de trois fois par jour, la dose maximale ne peut atteindre plus de cinq milligrammes par kilo.

VOIR BLEU

Un seul effet secondaire affectant la vision aurait été remarqué: une baisse momentanée de la vue ou encore une forte propor-

tion de bleu dans la perception des couleurs.

Le Viagra présente tout de même une liste assez impressionnante de précautions et d'effets secondaires possibles dans sa monographie. Aucune étude n'a encore été effectuée sur l'effet à long terme de cette substance et, comme mentionné plus haut, pas une seule n'a été assez complète et satisfaisante pour Santé Canada. Et comme l'HTAP est une maladie incurable, l'enfant en sera dépendant toute sa vie.

Qu'est-ce que l'HTAP

L'hypertension artérielle pulmonaire peut survenir isolément (primaire), ou provient d'une malformation cardiaque (secondaire). C'est lorsqu'elle est de type primaire qu'elle est incurable, principalement parce qu'il est impossible pour les médecins d'en déterminer ou d'en comprendre la cause. Elle consiste plus exactement en une élévation de la pression artérielle qui entraîne l'épaississement des artères pulmonaires. Par conséquent, le ventricule droit doit faire plus d'effort pour faire circuler le sang dans les poumons. Ce qui explique l'essoufflement et la fatigue au moindre effort. Dans des cas encore plus graves, des caillots de sang peuvent se former dans les vaisseaux et le patient ressent alors ces symptômes même au repos. Il s'agit d'une maladie très insidieuse, puisque les symptômes arrivent majoritairement très tard, alors que la maladie est plutôt avancée. L'HTAP est incurable et si elle n'est pas traitée, l'espérance moyenne de vie auprès des personnes atteintes est de deux ans, à la suite du diagnostic. Comme il s'agit d'une maladie très rare, les statistiques de cette maladie sont encore inconnues. On sait cependant que le plus grand nombre de cas se retrouve chez les femmes de 30 à 40 ans. Certaines sources avancent une incidence de cette maladie à seulement un à deux cas par million par année.

239\$ /mois

COBALT LT



0\$ COMPTANT

MARLIN CHEVROLET

COBALT SS

289\$ /mois



2145, Frank-Carrel, Québec (aut. Charest, sortie Jean-Talon Sud) **688-1212**

Location 48 mois, 80 000 km. Transport inclus, taxes et RPDM en sus.

* Photos à titre indicatif

LE DÉCLIN DU TOURISME AMÉRICAIN

Le Canada trop ennuyeux...

Pierre Pelchat
ppelchat@lesoleil.com

La hausse du dollar canadien et le prix élevé de l'essence ne sont pas les causes de la baisse du nombre de touristes américains au Québec.

«C'est sûr que ça n'aide pas. C'est une raison facile pour expliquer le déclin du tourisme américain au Canada, mais le dollar et le prix de l'essence ont le dos large», a commenté, au *Soleil*, le directeur du Réseau de veille en tourisme, Paul Arseneault.

Un des principaux motifs de la baisse du tourisme américain se-

rait que le Canada n'est plus aussi attirant. «Les Américains trouvent que le Canada est un pays relativement sympathique, mais ennuyeux et froid. Même quand le taux de change était à 75 ¢, ils n'étaient pas très intéressés à venir ici», a-t-il affirmé.

La diminution du nombre de touristes américains au Canada se fait sentir depuis déjà quelques années. «Il y a eu les attentats terroristes de 2001. En 2003, la peur du SRAS a fait fuir les touristes du pays», a-t-il rappelé.

Par la suite, le déclin du tourisme américain s'est poursuivi alors qu'on a observé une hausse au Mexique. Les Américains se sont remis à voyager en grand

nombre, mais pas au Canada.

«Si vous demandez à des jeunes Américains les destinations qui les font rêver, ils ne nommeront pas la Floride, Cape May ou le Maine. Ils vous parleront du Népal, du Costa Rica, de l'Australie, de la Nouvelle-Zélande. Le Canada ne fait pas partie de ces choix», a-t-il ajouté.

REVOIR SON IMAGE

M. Arseneault croit que le Canada doit revoir l'image qu'il présente aux touristes étrangers pour espérer reprendre les parts de marché perdues au profit d'autres pays. «Les Américains voyagent à un niveau record, mais ils vont ailleurs», a-t-il noté.

À son avis, le prix des billets d'avion a probablement une plus grande influence sur le choix d'une destination que le taux de change. «Il en coûte moins cher pour un vol entre New York et Londres qu'entre New York et Montréal», a-t-il souligné.

Au Québec, un été pluvieux pourrait être plus dévastateur pour l'industrie touristique que le dollar canadien en hausse. «Avec un dollar canadien plus fort, il y aura plus de Québécois sur les plages de la côte est américaine. Le grand perdant sera toutefois le Nouveau-Brunswick», a prédit M. Arseneault.

Formé en 2004, le Réseau de veille en tourisme est rattaché à

«**Les Américains trouvent que le Canada est un pays relativement sympathique, mais ennuyeux et froid. Même quand le taux de change était à 75 ¢, ils n'étaient pas très intéressés à venir ici**»

— Paul Arseneault, le directeur du Réseau de veille en tourisme

L'Université du Québec à Montréal. L'organisme diffuse des informations sur les tendances dans le tourisme.

Les pays riches ne doivent pas ignorer la tuberculose

Presse canadienne et Associated Press

TORONTO — À travers la frénésie ayant entouré le cas d'Andrew Speaker, dans le débat animé ayant entouré son voyage en Europe, un point crucial a échappé au public, de la même façon que M. Speaker est parvenu à franchir la frontière canadienne malgré que les douaniers aient été prévenus de son arrivée possible au pays.

Des spécialistes, qui ont constaté avec horreur l'émergence et la propagation de la tuberculose résistante aux médicaments, estiment que l'indignation et les demandes de réponses provoquées par cette affaire font oublier ce qui devrait constituer un appel de clairon à l'intention des populations du monde développé.

COMME LE SIDA

La présence de la XDR-TB — le nom donné à cette forme de la maladie — a jusqu'à présent été consi-

derée dans 37 pays. Les spécialistes avancent que si les nations riches en font abstraction de la même façon qu'ils ont ignoré la propagation du VIH/sida en Afrique, la planète fait face à la possibilité qu'une tuberculose virtuellement impossible à soigner finisse par circuler autant dans les cabinets d'avocat de l'Alberta que dans les taudis du monde en voie de développement.

«LE TEMPS PRESSE»

«La XDR-TB est une tragédie dans tout le sens du terme», a affirmé le Dr Ross Upshur, directeur du Joint Centre for Bioethics de l'Université de Toronto.

«Le temps presse et nous n'agissons pas, nous ne prenons pas assez au sérieux ce qui doit être fait pour contrôler la situation», a-t-il ajouté.

Depuis la mise au point des antibiotiques, la tuberculose a largement été une maladie frappant les

dépossédés. Andrew Speaker n'entre pas dans cette catégorie.

En santé, riche, éduqué, l'avocat d'Atlanta ne fait pas partie des gens susceptibles de contracter la XDR-TB, forme de tuberculose qui résiste tellement aux médicaments qu'il n'est pas du tout certain que le patient puisse être soigné.

«On n'imagine pas qu'un homme comme lui doive se soumettre à une intervention chirurgicale pour se faire soigner de la tuberculose», a indiqué le Dr Michael Osterholm, de l'Université du Minnesota.

M. Speaker, placé en quarantaine à Denver pour y recevoir un traitement, s'est rendu en France depuis Atlanta, le mois dernier, puis a gagné la République tchèque. Il a ensuite quitté l'Europe en direction de Montréal et s'est rendu du Canada aux États-Unis par la route.

L'homme affirme que personne ne lui avait dit qu'il était contagieux ou qu'il présentait un danger quelconque.



En santé, riche et éduqué, Andrew Speaker, ici en compagnie de sa femme, ne fait pas partie des gens susceptibles de contracter la tuberculose résistante aux médicaments. Pourtant, il en est atteint. — PHOTO PC

QUÉBEC EN 1797

Louis-Guy
Lemieux

lglemieux@lesoleil.com



David McLane, un Américain, venu à Québec avec l'intention de soulever les Canadiens contre la garnison

anglaise, est arrêté. Son exécution publique pour sédition frappe les gens par sa cruauté. Il est pendu, puis le bourreau, un nommé Ward, lui ouvre le ventre et brûle sur un réchaud son cœur et ses entrailles. Ensuite, il lui coupe la tête pour faire bonne mesure!

La ville n'est pas sécuritaire la nuit. Pour pallier à cette situation, des équipes de cinq hommes arpentent les rues du crépuscule à l'aube avec pour fonction principale la protection de la propriété privée.

Robert Prescott est nommé gouverneur en chef du Bas-Canada. Il prête le serment d'office à Québec.

(Sources: *Chronologie du Québec*, de Jean Provencher; *Histoire populaire du Québec*, de Jacques Lacoursière)

À LIRE AUJOURD'HUI

Auto

LE MATCH DU MOIS

La Civic, toujours championne des compactes? → 40 et 41

Arts

MUSIQUE

Sosie d'Elvis, une tradition qui se perd. → A7



Le *Soleil*, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par Le *Soleil*, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec), G1K 7J6. Le *Soleil* est imprimé au 5000, rue Hugues-Randoin, bureau 4, à Québec (Québec), G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec), H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule la Presse canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans Le *Soleil*. ISSN 0319-0730. Le papier utilisé pour imprimer Le *Soleil* est constitué de 50 à 80 % de fibres recyclées. Nous vous invitons à recycler ce journal.

SOMMAIRE

éditorial — opinions	22 et 23
affaires	24
auto	40
décès	46
petites annonces	47
sports	54

CAHIER DÉTACHABLE
arts et spectacles

télévision	A5
agenda	A6

vivre ici

consommation	A7
divertissements	A11 et 39
horoscope	A11
gens de passion	A12
agenda	A12

MÉTÉO



Max. 17
min. 15
Pluie

MÉTÉO EN DÉTAIL → 60

Accumulation de pluie (avant hier)
Ce mois-ci: 1,1 mm L'an dernier: 1,2 mm
Cet été: 63,7 mm L'été dernier: 68,8 mm

NOUS JOINDRE

Renseignements 686-3233
Abonnements 686-3344
Appel sans frais 1 866 686-3344
abonnements@lesoleil.com
Petites annonces 844-4444 686-3311
Appel sans frais 1 866 686-3311
petitesannonces@lesoleil.com
Rédaction 686-3394
Appel sans frais 1 866 686-3394
redaction@lesoleil.com

Plan vert pour algues bleues

Pierre-André Normandin
panormandin@lesoleil.com

Après avoir vu une vague d'algues bleues frapper plus de 70 lacs québécois l'été dernier, le gouvernement présentera cet après-midi son plan de lutte à la prolifération des cyanobactéries.

Flanqué de la ministre de l'Environnement, Line Beauchamp, le premier ministre Jean Charest doit lui-même annoncer le plan d'action lors d'une conférence de presse à Lac-Beauport. Le choix de la municipalité ne tient pas du hasard puisque cette dernière sera prise en exemple pour ses mesures afin d'éviter toute éclosion de cyanobactéries, mieux connues comme algues bleues.

Donnant une teinte verdâtre à la surface des lacs, celles-ci produisent des toxines dangereuses pour la santé, provoquant maux

de ventre, diarrhée, vomissements, maux de tête et fièvre.

LAC-BEAUPORT PLUS SÉVÈRE

«Ça fait des années qu'on prend soin du lac, qu'on fait des suivis. Depuis 20 ans, on fait un état de santé à tous les cinq ans», explique le maire de Lac-Beauport, Michel Giroux.

Devant la prolifération des algues bleues dans la province, la municipalité a même cru bon renforcer davantage sa réglementation contre l'utilisation des pesticides. Il est désormais interdit tout usage de pesticides à une distance de 15 mètres de tout plan d'eau. Ailleurs, seuls les pesticides naturels seront tolérés.

Parallèlement, Lac-Beauport a lancé un programme de renaturation des berges du lac. Plus d'une vingtaine de riverains planteront des arbres et des arbustes à l'extrémité de leur propriété afin de freiner l'érosion des sols, grande responsable de l'eutrophisation des lacs.

Aucune interdiction pour les embarcations motorisées n'est en vigueur. «Il n'y a pas de bateaux sur le lac Saint-Charles et ils ont eu des problèmes de cyanobactéries. Selon nos experts, ce n'est pas la cause», indique M. Giroux.

PRÉVENIR D'ABORD

Préoccupée par la prolifération des algues bleues, la Fédération québécoise des municipalités attendait impatiemment le plan d'action annoncé aujourd'hui. «Ça devrait être davantage un plan axé sur la prévention. Ça ne devrait pas être très coercitif», estime son président, Bernard Généreux, à la lumière des consultations menées cet hiver par le ministère de l'Environnement.

Ce dernier croit qu'il reviendra aux municipalités de réglementer pour freiner les épisodes d'algues bleues, à l'instar de Lac-Beauport. «Certaines ont déjà commencé, entre autres dans les Laurentides où le phénomène a été particulièrement

« Est-ce que cet été ça va être aussi pire que l'année passée ? Rien nous indique que ça va aller en diminuant. Au contraire »

— Bernard Généreux, président de la Fédération québécoise des municipalités, sur le phénomène des algues bleues

agressif l'été passé. »

Les citoyens doivent prendre conscience de la dangerosité du phénomène pour modifier leur comportement, insiste M. Généreux. «C'est la conséquence d'un ensemble de pratiques, aussi bien l'utilisation des pesticides sur les pelouses que le déboisement des bords de lacs ou encore les pratiques agricoles.»

Plus de 70 lacs ont vécu des épisodes d'algues bleues l'été dernier, dont le lac Saint-Charles, principale source d'eau de Québec. «Est-ce que cet été ça va être aussi pire que l'année passée ? Rien nous indique que ça va aller en diminuant. Au contraire.»

Le village de Fossambault-sur-le-

Lac a été privé de sa principale source d'eau potable de la mi-septembre au début novembre. Le maire Guy Maranda qui évalue à plus de 80 000 \$ la facture engendrée par la crise attend avec impatience le plan d'action provincial.

Le lac Saint-Joseph contaminé, Fossambault-sur-le-Lac a dû entreprendre des travaux pour trouver une nouvelle source d'eau potable. Les travaux entrepris en catastrophe en fin d'année pour raccorder le réseau d'aqueduc à une source souterraine ne sont d'ailleurs pas terminés. Ils devraient prendre fin à l'automne 2008. «Il faut refaire la canalisation, boucler le réseau, faire un réservoir...», énumère M. Maranda.

DÉSUÉTUDE DU CIRCUIT GILLES-VILLENEUVE

Le coureur Jarno Trulli en remet

Pierre-André Normandin
panormandin@lesoleil.com

Montréal devrait s'empresse d'améliorer son circuit Gilles-Villeneuve si elle ne veut pas se mettre à dos le grand patron de la Formule 1, conseille le pilote italien Jarno Trulli. Au lendemain de la sortie de Bernie Ecclestone sur la désuétude des installations de l'île Sainte-Hélène, le coureur automobile convient que des améliorations s'imposent.

«Si Bernie parle, il y a une raison. Et quand Bernie fait une requête, il faut travailler fort», a commenté Jarno Trulli, de passage à Québec pour faire la promotion de ses vins.

«Le problème à Montréal, ce sont les paddocks. Ils sont très petits en raison de la présence du fleuve derrière. On est un peu limités sur ce plan», a indiqué le pilote de Toyota. L'Italien plutôt à l'aise dans la langue de Molière n'a pas voulu trop commenter, se refusant à faire de la «politique».

AIME BIEN MONTRÉAL

«Il y a des circuits encore plus vieux», a-t-il toutefois souligné. Ce dernier dit d'ailleurs apprécier courir à Montréal. «C'est un circuit intéressant, toujours difficile sur la mécanique de la voiture. Il y a de très grandes vitesses. Bref, c'est un circuit qui donne toujours de belles courses.»

Après deux courses difficiles à Monaco et en Espagne, Jarno

Trulli espère mettre fin à sa disette dimanche. Il devra toutefois attendre à vendredi pour savoir si les améliorations apportées à sa Toyota porteront fruits. «J'espère marquer des points. C'est important pour nous. Ça fait deux courses qu'on ne marque pas et donc j'espère avoir un bon week-end.»

Après deux courses difficiles, le coureur espère mettre fin à la disette dimanche

L'Italien était de passage à Québec pour faire la promotion de ses vins. Affligé d'un vilaine grippe, Jarno Trulli n'a pu profiter de la ville. Il s'est contenté d'une apparition à une soirée-bénéfice pour la Fondation Tanguay.

Réservé, pour ne pas dire gêné, le pilote de Formule 1 devient intransigent lorsqu'il est question de viticulture. «C'est une passion pour moi, pas une carrière», a expliqué Jarno Trulli en autographiant une bouteille.

Le grand-père du coureur automobile produisait le vin pour la famille dans sa région natale des Abruzzes, dans le centre de l'Italie. Depuis qu'il s'est lancé en affaires, la production a littéralement explosé. Son entreprise produit annuellement 600 000 bouteilles qui sont par la suite vendues partout dans le monde.

Grand amateur de vin, ce dernier ne cache pas avoir un faible pour les rosés. «C'est du Coca-Cola pour moi parce que tu le

bois avec beaucoup de plaisir. Mais il faut faire attention parce qu'une bouteille disparaît très vite», a rigolé Jarno Trulli.

N'est-ce pas un hobby dangereux pour un pilote de Formule 1 ? «Quand je suis à la maison, je ne conduis pas.»



Le coureur automobile était de passage à Québec hier pour faire la promotion de ses vins; une tradition familiale.
— PHOTO LE SOLEIL, ÉRICK LABBÉ

→ Conseil de la semaine

Rénovez vert

C'est bien beau de construire des bâtiments verts pour diminuer les émissions de GES, mais la réalité est que plusieurs veulent rénover, non bâtir. Ces castors bricoleurs ne demandent pas mieux que d'utiliser des produits écologiques ou recyclés, mais ceux-ci ne sont pas toujours évidents à trouver dans les grandes surfaces. Il y aura désormais Virage vert. Ce quincaillier coopératif propose des produits sains, écoefficaces ou récupérés, en plus d'offrir une gamme de produits technologiques en efficacité énergétique pour les constructions résidentielles, commerciales et industrielles. Son premier centre de rénovation ouvrira ses portes dans deux mois à Québec, sur l'avenue Saint-Sacrement, mais les commandes sont déjà acceptées et livrées chez les clients. On peut les contacter par l'entremise du www.viragevert.org ou au 931-0558. *Éric Moreault*

ÉCHOS TERRE

Le grand prédateur → L'homme a toujours perçu les requins comme une menace, mais il commence à réaliser que le rôle s'inverse: la surpêche, entre 26 et 73 millions par année, menace d'extinction les squales. Alors que la marée humaine s'intensifie sur les plages du monde, le nombre d'attaques diminue sans cesse, et elles sont rarement mortelles — quatre décès par an, en moyenne. À l'inverse, certaines espèces de requins disparaissent des océans. Selon une équipe de scientifiques américains et canadiens, les variétés de requin marteau ont diminué de 99 %, entre 1970 et 2005, et celles de requin tigre, de 97 %. Du Mexique à l'Indonésie, la demande pour la soupe d'aïron de requin, une spécialité asiatique, pousse les pêcheurs à traquer les requins. Plusieurs ne le feraient pas sans ça: l'aïron peut atteindre jusqu'à 107 \$ le kilo alors que la viande se



solde à 2 \$ le kilo. *Éric Moreault*

Les algues bleues en Chine →

Les cinq millions d'habitants de Wuxi sont privés d'eau potable en raison de la contamination du lac Taihu par une algue bleu-vert, selon l'agence Chine Nouvelle. Le lac est à son plus bas niveau depuis 50 ans. Les trop faibles précipitations et la pollution causent la prolifération de l'algue dans la plupart des lacs chinois. Ce dernier incident, dans un pays où 70 % des cours d'eau sont pollués, a généré une flambée des prix de l'eau embouteillée: plus de 300 millions d'habitants n'ont pas accès à de l'eau potable. Il met aussi en relief les énormes problèmes de pollution en Chine où les citoyens payent souvent de leur santé la croissance économique débridée du géant asiatique. Selon une étude récente, le cancer a augmenté de 20 % et est la principale cause de décès, depuis 2002. *Éric Moreault*

Bas les masques !

Éric Moreault

emoreault@lesoleil.com

**Environnement**

Le sommet du G8, qui s'ouvre mercredi en Allemagne, sera déterminant sur le plan environnemental, du point de vue canadien. Car même s'il y a peu d'espoirs qu'il débouche sur des obligations concrètes mondiales, il forcera le gouvernement conservateur à dévoiler ses réelles intentions sur les suites à donner au Protocole de Kyoto, en 2012, autrement dit demain.

Depuis l'adhésion du Canada à Kyoto, les gouvernements successifs ont peu fait pour atteindre l'objectif de réduction des émissions de gaz à effet de serre (GES) de 6 % comparé à 1990, pour la période 2008-2012. Au point d'ailleurs où des groupes écologiques ont intenté un recours juridique contre le gouvernement du Canada, la semaine dernière.

Il faut dire que les louvoisements du gouvernement conservateur de Stephen Harper relèvent bien plus du calcul politique que des réelles intentions.

À la conférence sur les changements climatiques de Nairobi, en novembre dernier, la communauté internationale a durement critiqué la position du gouvernement Harper, qui renonçait à atteindre les objectifs de Kyoto.

À Bonn, il y a un mois, en préparation du G8, ce sont les verts canadiens qui ont pris le relais, accusant les conservateurs de faire de l'obstruction aux négociations et de jouer un rôle actif au sein des anti-Kyoto, avec les États-Unis et l'Australie.

Il y a 10 jours, le ministre de l'Environnement, John Baird, n'a pas réussi à convaincre ses homologues provinciaux du bien-

fondé de sa stratégie de réduction de 20 % d'ici 2020. Ceux-ci l'ont vertement critiqué, ne le trouvant pas assez ambitieux.

IL DOIT SE COMMETTRE

Les conservateurs défendent vivement leur position, mais il demeure un important flou artistique sur la position qu'ils adopteront cette semaine. Stephen Harper n'aura guère le choix de se commettre.

D'autant plus que George W. Bush a annoncé, la semaine dernière, une série de mesures pour montrer sa volonté de lutter — à sa manière — contre les changements climatiques. Il a aussi appelé à un nouveau cadre global pour l'après-Kyoto d'ici à la fin de 2008 (la fin de sa prési-

dence, en passant).

Angela Merkel, la chancelière allemande, veillera, entre autres choses, à ce que le Canada se prononce de façon claire. D'allégeance conservatrice, la nouvelle dame de fer, qui préside actuellement l'Union européenne, a placé l'après-Kyoto en tête de liste de son programme au G8 et compte lancer un « signal fort » sur l'urgence climatique.

L'EXEMPLE DU DANEMARK

La marge de manœuvre du PM Harper s'amenuise de plus en plus. Comme le président Bush, sa position repose sur l'impact qu'auraient les mesures sur l'économie canadienne. Il devrait regarder du côté du Danemark, qui sera d'ailleurs l'hôte du som-

met de l'ONU sur l'environnement en 2009 où on espère signer le successeur de Kyoto.

Depuis 1990, ce pays nordique a réduit ses émissions de GES de 13,7 % et augmenté sa part d'énergie renouvelable de 6 % à 16 %. L'économie ? Une hausse de 30 % durant cette période.

Bien sûr, on ne peut bêtement appliquer une recette d'un pays à l'autre. Mais on peut certainement s'en inspirer, tout en faisant preuve de réalisme. La solution se trouve peut-être dans un traité qui démontre plus de flexibilité sur les façons de lutter contre la pollution, en général, et les émissions de GES en particulier. On verra.

Les soubresauts des tractations actuelles au niveau mondial ne sont désespérants qu'en surface. Il

faut mesurer le chemin parcouru depuis seulement cinq ans. En se rappelant qu'il y a quelques mois, plus de 170 pays, dont les États-Unis, se sont entendus sur le fait que les changements climatiques sont un problème sérieux, avec d'énormes répercussions, et qu'un grand nombre de personnes en souffriront si rien n'est fait.

L'élection américaine de novembre 2008 arrivera bien assez vite. Et il y a de grosses chances que les conservateurs de Stephen Harper, s'ils tiennent jusque-là, se sentent soudainement bien seuls.

Des commentaires ?

Écrivez-nous à environnement@lesoleil.com



En préparation du sommet du G8, 600 manifestants ont formé les mots « G8 Act Now » au port de Rostock, en Allemagne, hier. Ils demandent aux leaders internationaux d'agir maintenant dans le dossier du Protocole de Kyoto. — PHOTO AP

Merkel et Blair gardent espoir

Les chefs de gouvernement croient que des progrès sur le climat sont possibles

Agence France-Presse

ROSTOCK, Allemagne — Au lendemain de violentes échauffourées à Rostock en marge d'une manifestation anti-G8, la chancelière Angela Merkel et le premier ministre britannique Tony Blair ont gardé espoir hier de réaliser des progrès sur le climat au sommet d'Heiligendamm, du 6 au 8 juin.

À Berlin, les deux chefs de gouvernement ont insisté sur l'importance de trouver une solution sur la protection climatique dans le cadre des Nations unies.

Angela Merkel a reconnu sans ambages hier qu'aucun objectif contraignant de réduction de CO₂ n'était à attendre du prochain sommet du G8 mais que ce serait « un résultat nouveau et important si nous nous mettons d'accord pour agir dans le cadre de l'ONU ».

« Justement, après la dernière proposition du président américain, je vois une chance que tous les pays du G8 rentrent dans le cercle des négociations de l'ONU », a-t-elle ajouté.

M. Blair a salué le « rôle excellent » de M^{me} Merkel en tant que présidente du G8 cette année, estimant qu'elle pourrait permettre « des avancées réelles » à Heiligendamm.

Le président américain George W. Bush a annoncé jeudi vouloir soumettre la semaine prochaine au G8 un nouveau cycle de négociations avec les grandes économies

mondiales pour fixer d'ici à fin 2008 un objectif mondial à long terme de lutte contre le réchauffement climatique. Mais cette initiative est prévue hors du cadre de négociation qui est la Convention des Nations unies sur le changement climatique adoptée en 1992.

AUCUNE TOLÉRANCE

En réaction aux affrontements entre des casseurs et la police — les plus importants en 20 ans en Allemagne — en marge d'une manifestation anti-G8 samedi à Rostock, M^{me} Merkel a annoncé qu'il n'y aurait « aucune tolérance envers des manifestants violents ».

Au total, 128 personnes, dont 16 étrangers — trois Espagnols, deux Français, deux Belges, un Bulgare, un Danois, un Polonais, un Grec, un Mexicain, un Japonais, un Autrichien, un Suédois et un Ukrainien — ont été interpellés.

Le parquet de Rostock a requis des mandats de dépôt contre 10 casseurs, les autres personnes interpellées ont été relâchées. La police, qui compte 30 blessés graves dans ses rangs, avait dénombré quelque 2000 « autonomes ».

La situation avait dégénéré samedi soir quand des manifestants masqués avaient commencé à jeter des pierres, des bouteilles, des cocktails Molotov et d'autres engins sur les policiers anti émeutes, qui ont répondu par des canons à eau.

Un millier de personnes, policiers et manifestants confondus, ont été bles-



Angela Merkel et Tony Blair ont discuté de la proposition de Georges W. Bush sur le réchauffement climatique hier. La chancelière allemande croit que tous les pays du G8 pourraient entrer dans le cercle des négociations de l'ONU. — PHOTO AFP

sées. Hier, 700 opposants au sommet du G8, selon la police, 5000 selon les organisateurs, ont poursuivi dans le calme leurs actions de protestations par une manifestation contre les OGM.

Le G8 a lieu de mercredi à vendredi dans la station balnéaire d'Heiligendamm, déjà totalement coupée du reste du monde, à une tren-

taine de kilomètres de Rostock.

La zone de sécurité en mer Baltique a en effet été étendue hier soir au large de la côte de Heiligendamm, a annoncé la police. La circulation maritime est désormais interdite jusqu'au 9 juin dans cette zone longue de près de 21 km et qui s'avance sur 11 km dans la mer Baltique.

Harper veut faire valoir le statut spécial du Canada

Agence France-Presse et Presse canadienne

OTTAWA — Le premier ministre canadien Stephen Harper a quitté Ottawa hier matin pour le sommet du G8, où il s'efforcera de faire admettre que le statut de puissance énergétique du Canada lui pose des problèmes particuliers dans la lutte contre le changement climatique.

Avant le début du sommet de Heiligendamm mercredi, M. Harper participera aujourd'hui à un sommet Canada-Union européenne à Berlin et se rendra demain à Paris pour une rencontre et un déjeuner avec le nouveau président français Nicolas Sarkozy.

MM. Harper et Sarkozy doivent s'entretenir de l'ordre du jour du sommet du G8 et en particulier de la question du changement climatique.

MAUVAIS ÉLÈVE

Lors du sommet, M. Harper sera amené à expliquer la position de son pays, qui fait figure de mauvais élève dans la lutte contre le réchauffement climatique parmi les pays industrialisés.

Le gouvernement conservateur a mis au point un plan vert, critiqué par les écologistes et l'opposition, car il ignore les objectifs fixés par le Protocole de Kyoto ratifié par le Canada.

M. Harper demandera qu'un éventuel accord international sur un plan de réduction des gaz à effet de serre (GES) après l'échéance actuelle du protocole de Kyoto en 2012 tienne compte de la situation particulière du Canada. « Il n'y a pas une seule solution pour tout le monde et la situation du Canada est différente », avait déclaré un responsable sous couvert d'anonymat, en soulignant que son pays « est un producteur majeur d'énergie ».

Le ministre canadien de l'Environnement, John Baird, en Europe avec le premier ministre Harper, a fait écho à la position défendue par Washington et laissé entendre que toute entente serait futile à moins qu'elle ne soit signée par les plus grands pollueurs mondiaux.

Les Américains sont réticents à adopter les cibles de réduction des gaz à effet de serre endossées par l'Europe et M. Harper a laissé entendre qu'il aimerait voir le

Canada jouer un rôle de conciliation entre les différentes parties.



Stephen Harper aimerait voir le Canada jouer un rôle de conciliateur entre les États-Unis et l'Europe. — PHOTO PC

Prodi prône des mesures « contraignantes »

PARIS — Le chef du gouvernement italien Romano Prodi a exprimé hier son espoir de voir les pays du G8 adopter « une politique globale sur le problème global du climat », avec des « décisions contraignantes de caractère quantitatives ». Interrogé sur la radio française Europe 1 sur ce que « peuvent faire les Européens sur le climat » face aux États-Unis, dont les vues di-

vergent, M. Prodi a répondu : « Les Américains ont toujours dit non, pour des raisons techniques. Je pense qu'il faut maintenant (...) souligner encore qu'il faut avoir une politique globale sur le problème global du climat ». Interrogé pour savoir si, selon lui, le sujet du climat « progresse chez les Américains », le président du Conseil italien a dit : « Je pense que nous ne sommes pas loin. Il y a beaucoup d'États dans les États-Unis qui ont pris des décisions sévères, comme la Californie. C'est quelque chose d'important ». AFP

Les évêques s'en mêlent

BERLIN — Les évêques des pays les plus industrialisés du monde ont appelé hier les dirigeants du G8 à prendre des mesures concrètes lors de leur prochain sommet.

Dans une lettre ouverte aux chefs d'État et de gouvernement du G8, le président de la conférence épiscopale d'Allemagne, le cardinal Karl Lehmann et ses homologues français, britannique, japonais, canadien, américain et russe demandent des actions pour lutter contre la guerre, la pauvreté, le sida et le réchauffement climatique.

Le président de la conférence épiscopale italienne n'a pas signé cette lettre ouverte.

Les coûts du changement clima-

tique ne devraient pas incomber aux pays pauvres, mais être à la charge de ceux « qui ont le plus profité des émissions » des gaz à effet de serre, selon cette missive.

Soulignant le « devoir moral » des pays riches, les évêques ont également critiqué « le rattachement de la communauté internationale » dans la province soudanaise du Darfour, et exigé que l'aide promise à l'Afrique soit concrétisée.

« Le chemin du désespoir vers l'espérance en Afrique mène à davantage de sécurité pour toutes les nations », ont-ils écrit.

« Rien de fait, sauf des notes de frais, cela ne doit pas se produire », a mis en garde le cardinal Lehmann à Bonn. AFP

TRAVAILLEURS SOCIAUX

La réforme ne plaît pas → L'Ordre professionnel des travailleurs sociaux du Québec se plaint des impacts de la restructuration du réseau de la santé et des services sociaux sur ses membres. L'organisme se base sur deux récents sondages effectués en ligne auprès de ses membres pour dire que la restructuration entraîne, entre autres, un style de gestion qui ne permet pas l'utilisation optimale des ressources humaines et une mauvaise circulation de l'information. Selon Claude Larivière, le président du colloque de l'Ordre professionnel des travailleurs sociaux du Québec, qui avait lieu cette fin de semaine à Québec, l'employeur aurait intérêt à écouter les travailleurs sociaux qui connaissent très bien les besoins de la clientèle et qui peuvent apporter une contribution importante dans l'organisation des tâches, augmentant ainsi leur efficacité. Lors de ce colloque, les travailleurs sociaux ont comparé leurs problèmes avec ceux des infirmières qui doivent vivre avec des pénuries de ressources. *PC*



POLITIQUE FÉDÉRALE

France Gagné candidat pour le Bloc →

La ministre conservatrice Josée Verner devra affronter un athlète paralympique lors de la prochaine campagne électorale. Les militants bloquistes de Louis-Saint-Laurent ont choisi hier le non-voyant France Gagné (photo) pour les représenter aux élections fédérales. Toujours actif sur la scène sportive internationale, ce dernier pourrait avoir à faire une croix sur sa carrière si le pays tombe en élection d'ici les Jeux paralympiques de Pékin en septembre 2008. «Si j'ai un choix à faire, je vais choisir les citoyens», a-t-il répondu au *Soleil*.

Pierre-André
Normandin

COMLOT À JFK

Le Canada resserre sa vigilance → Même si aucune mesure spéciale n'a été prise, le Canada a resserré sa vigilance à la suite de l'annonce d'un complot terroriste déjoué qui visait l'aéroport JFK de New York. Le ministre canadien de la Sécurité publique, Stockwell Day, a indiqué que les autorités canadiennes et américaines étaient «en contact». M. Day rappelle que le Canada n'est pas à l'abri de la menace terroriste, le pays ayant été spécifiquement mentionné comme cible potentielle par le réseau Al-Qaïda, à plusieurs reprises. *PC*

CRISE BUDGÉTAIRE

Marois se réjouit du résultat

Presse canadienne

GATINEAU — Pauline Marois est satisfaite du rôle joué la semaine dernière par l'aile parlementaire du Parti québécois dans le but de dénouer la crise budgétaire à l'Assemblée nationale et ainsi éviter des élections anticipées.

M^{me} Marois, qui a toutes les chances d'être couronnée prochainement chef du Parti québécois, était de passage à Gatineau, hier, où elle a été accueillie par une centaine de militants. Elle a commenté pour la première fois publiquement la crise politique engendrée par le dépôt du budget du gouvernement libéral minoritaire de Jean Charest.

Tout en reconnaissant que l'aile parlementaire péquiste a dû faire des concessions dans le but de parvenir à un compromis avec le gouvernement Charest, elle se réjouit du résultat obtenu.

«Nous n'avons pas obtenu tout ce que nous voulions à l'Assemblée nationale, mais nous avons fait un pas dans la bonne direction pour les malades, pour les élèves en difficulté, pour les régions», a-t-elle reconnu.

Mais selon elle, le PQ a accepté ce compromis par «respect pour la population», qui ne voulait pas retourner aux urnes quelques semaines seulement après avoir élu un gouvernement minoritaire.

«S'il avait fallu aller en élections et, surtout, si on avait senti que la population était prête à le faire, nous serions allés. Mais je crois que c'était par respect pour la population», a déclaré la seule aspirante à la direction du PQ à ce jour.

CHAREST A EU RAISON

Par ailleurs, l'économiste et ancien ministre du cabinet de René Lévesque, Rodrigue Tremblay, estime que le premier ministre libéral, Jean Charest, a eu raison de «tenir son bout» sur les baisses d'impôt contenues dans le budget adopté vendredi.

Dans une entrevue diffusée à NTR hier, l'ancien ministre pé-



«Nous n'avons pas obtenu tout ce que nous voulions à l'Assemblée nationale, mais nous avons fait un pas dans la bonne direction pour les malades, pour les élèves en difficulté, pour les régions», a reconnu Pauline Marois. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

quiste de l'Industrie et du Commerce estime que ces réductions d'impôt, décriées par l'Action démocratique et le Parti québécois, envoient un message clair.

«Ce n'est pas une baisse extraordinaire, c'est une baisse symbolique», a-t-il jugé, en donnant néanmoins raison au gouvernement libéral d'avoir «tenu son bout», en dépit d'une crise parlementaire qui aurait pu mener à de nouvelles élections.

Le budget de la ministre Monique Jérôme-Forget a été adopté de justesse vendredi. Le PQ demandait qu'une partie de l'argent réservé aux baisses d'impôt soit consacrée notamment à l'éducation et aux régions-ressources, mais son groupe parlementaire,

sauf trois députés, s'est abstenu de voter, pour éviter de renverser le gouvernement minoritaire.

«Ce qui est étonnant, c'est que tous les chefs politiques parlent le même langage», a-t-il commenté. Selon M. Tremblay, autant la candidate à la direction du PQ, Pauline Marois, que le chef adé- quiste, Mario Dumont, et le premier ministre, Jean Charest, disent qu'«il faut créer la richesse avant de la distribuer. Il y a un défaut de communication entre les trois. Ils recherchent les mêmes fins, les mêmes résultats».

«La population doit comprendre ça, a-t-il enchaîné. Il nous faut de la prospérité économique pour avoir des programmes sociaux qui sont bien financés.»

À ses yeux, plus les impôts sont élevés, plus le Québec risque de perdre des «cerveaux», qui vont préférer s'exiler plutôt que d'exercer leur profession ici.

L'ancien ministre a ajouté par ailleurs qu'il est dangereux qu'une bonne partie de la population québécoise ne paie pas d'impôt, puisque ces électeurs tirent avantage du fardeau fiscal élevé des autres.

«On est rendu au Québec au point où vous avez presque la moitié de la population qui ne paie pratiquement pas d'impôt sur le revenu. C'est dangereux d'un point de vue politique, dans le sens que ça crée des blocs d'électeurs qui ont intérêt à garder les impôts élevés.»

Un aperçu du visage du Canada francophone de 2017

Le Droit

Les traits qui marqueront le visage des communautés francophones hors Québec en 2017 ont été définis lors du Sommet des communautés francophones et acadiennes, qui s'est terminé hier à Ottawa.

Depuis vendredi, plus de 700 délégués issus de toutes les provinces et territoires étaient réunis dans la capitale fédérale. Ils ont ainsi contribué à un vaste exercice de consultation devant mener, d'ici le début de l'année 2008, à l'élaboration d'un Plan stratégique communautaire à mettre en œuvre au cours des 10 prochaines années.

L'un des objectifs des communautés minoritaires se situe au point de vue démographique. Le but est qu'en 2017, il y ait toujours plus d'un million de Canadiens vivant hors du Québec qui affirment avoir le français comme langue maternelle.

Pour ce faire, la natalité doit augmenter, et les mesures d'intégration des immigrants doivent être améliorées. «On a beaucoup parlé de politiques de soutien à la famille et il faut aussi accueillir et intégrer les nouveaux arrivants de façon beaucoup plus efficace», note la présidente du comité directeur du Sommet et vice-présidente de la Fédération des communautés francophones et acadiennes (FCFA) du Canada, Lise Routhier-Boudreau.

L'espace qu'occupe le français au sein des différents paliers de gouvernement sera également un grand déterminant de l'avenir des communautés. L'objectif est que chaque francophone puisse non seulement étudier en français, mais aussi travailler et s'amuser dans la langue de Molière. «On veut même pouvoir être malade en français, s'exclame la présidente du comité directeur du Sommet. Il faut pouvoir vivre pleinement en français.»

Les protéines de poisson contre le diabète

Longtemps négligées au profit des oméga-3, elles pourraient prévenir, voire traiter la maladie

Pierre-André Normandin
panormandin@lesoleil.com

Les protéines de poissons préviendraient le diabète chez les obèses. Mieux, elles pourraient même renverser le développement de la maladie, selon une étude de chercheurs canadiens sur ces nutriments longtemps négligés au profit des oméga-3.

« On a démontré que les protéines issues de poissons tels que le saumon ont des effets protecteurs sur le développement du diabète », explique le chercheur de l'Université Laval André Marette, responsable du groupe.

« On parle beaucoup des oméga-3, mais on pense que les protéines de poissons sont des nutriments qui ont été négligés dans le passé. Lorsqu'on consomme du poisson, on n'améliore pas seulement notre santé grâce aux oméga-3, mais aussi à cause des protéines qui ont des effets très différents que celles des autres animaux. »

Pour arriver à ses conclusions, l'équipe a traité des rats grâce à des diètes enrichies en protéines de saumon norvégien. Et les résultats

sont beaucoup plus convaincants que ceux obtenus avec les seuls oméga-3. « Ça permet de prévenir au moins 80 % du diabète. Mais même chez un rat rendu obèse en raison d'un régime fort en graisse et en sucre, on voit qu'on peut renverser la vapeur si on lui donne des protéines de poissons. On améliore de 30 % à 40 % sa sensibilité à l'insuline en quelques mois », rapporte M. Marette.

Ce projet de près de 600 000 \$, débuté en 2006, devrait entrer dans sa phase d'étude clinique sur l'homme d'ici la fin de 2007. « On pense que l'utilisation de molécules dérivées de ces protéines pourraient être éventuellement utilisées pour prévenir ou même traiter le diabète », indique le chercheur québécois.

DE L'AIDE POUR LES OBÈSES

Des obèses présentant des signes avant-coureurs de diabète devront subir un régime alimentaire riche en protéines de poissons. « On veut valider en étude clinique ce qu'on a observé chez l'animal », résume-t-il.

Un premier groupe prendra ses protéines de source animale (bœuf, porc, poulet), tandis qu'un



Le chercheur André Marette fait valoir les bienfaits d'une diète enrichie de protéines issues de poissons pour prévenir le diabète. Les tests sur les rats sont très prometteurs, 80 % d'entre eux n'ayant pas développé la maladie. Les résultats obtenus sont beaucoup plus convaincants qu'avec les oméga-3 seulement. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

second devra trouver au moins 30 % de ses protéines grâce aux poissons. Les chercheurs suivront les sujets pendant quelques mois pour évaluer les impacts sur leur santé.

« On va mesurer des choses assez simples comme la glycémie et le taux d'insuline dans le sang. On sait très bien que quelqu'un qui commence à être diabétique se met à sécréter beaucoup d'insuline

pour compenser la résistance de l'organisme », explique M. Marette.

« On espère que ce manque d'effet de l'insuline chez les obèses soit amélioré à la suite de l'ingestion pendant quelques mois de la protéine de poissons », poursuit le chercheur de l'Université Laval.

Les chercheurs ne s'attendent pas à des résultats aussi spectaculaires que durant la phase avec les animaux. M. Marette espère à tout

le moins que les résultats incitent à pousser les études à plus grande échelle encore.

Associé à des chercheurs des universités UBC en Colombie-Britannique, Dalhousie en Nouvelle-Écosse et Guelph en Ontario, André Marette présente ses travaux dans le cadre d'une conférence scientifique sur l'alimentation qui se déroule à Québec jusqu'à demain.

CANCER DU SEIN

Médicament prometteur

Presse canadienne

MISSISSAUGA, ONT. — Une compagnie pharmaceutique britannique affirme qu'un nouveau médicament peut permettre de soigner le cancer du sein à un stade avancé.

Les résultats de deux études viennent d'être rendus publics dans le cadre d'un congrès médical tenu à Chicago sur l'efficacité du médicament oral Tykerb, fabriqué par GlaxoSmithKline, qui a des installations à Mississauga, en Ontario. Ses producteurs disent que Tykerb a réduit le volume de la tumeur cérébrale chez certaines femmes dont le cancer du sein s'était propagé au cerveau, et qu'il peut améliorer le délai avant la progression de la maladie lorsqu'il est utilisé en association avec le paclitaxel.

Tykerb représente une nouvelle option pour les femmes ayant un cancer du sein avancé HER2 positif, a déclaré la docteure Karen Gelmon, oncologue médicale, chef du groupe sur les tumeurs mammaires et directrice clinique des thérapies de pointe, au BC Cancer Agency à Vancouver, en Colombie-Britannique.

L'étude a été menée par le Dr Angelo Di Leo, de l'hôpital du Prato en Italie, auprès de 580 patientes, dont 91 chez lesquelles le cancer s'est révélé plus tard être HER2 positif.

Le Tykerb pourrait permettre de soigner le cancer du sein à un stade avancé

La seconde étude, menée par la Dr Nancy Lin, de Harvard, à Boston, a porté sur 241 patientes. On leur a administré d'abord du Tykerb seul, puis une combinaison Tykerb-capécitabine. Chez les patientes ayant reçu la combinaison, le quart ont obtenu une réduction d'au moins 20 % du volume des métastases cérébrales.

Tykerb est présentement en cours d'évaluation par le ministère fédéral de la Santé et sa commercialisation n'a pas encore été approuvée.

Les deux études ont été financées par le fabricant de Tykerb, GlaxoSmithKline, mais la Dr Gelmon estime qu'elles ont été correctement menées et révisées, et qu'elles sont crédibles.

Banque de sang de cordon ombilical demandée

OTTAWA — La Société canadienne du sang sollicitera les gouvernements des provinces afin de recueillir environ 5 millions \$ dans le but de mettre sur pied une banque nationale de sang de cordon ombilical. Une vingtaine d'experts réunis pour discuter de cette question ont convenu que le nombre de donneurs

de sang de cordon n'est pas suffisant pour répondre à la demande grandissante de cellules souches au Canada, affirme le Dr Stephen Couban, de la Société canadienne de transplantation de moelle osseuse. Les registres, ici et dans le monde, ne reflètent pas la diversité ethnique canadienne d'aujourd'hui. Avec sa population multiculturelle, le Canada est bien placé pour recueillir ce sang, lequel peut fournir les cellules souches nécessaires pour traiter des maladies comme le cancer. PC

LASIK MD CORRECTION DE LA VUE AU LASER

À partir de

490 \$ /oeil*

Informez-vous sur notre politique du plus bas prix garanti.

FINANCEMENT

\$0 ✓ Dépôt
✓ Intérêt pour 12 mois**

CMC
creditmedical
CORPORATION

CONSULTATION SANS FRAIS
1.866.393.1515



Dr. Pierre Demers, MD, FRCSC
25,000 interventions

Dr. Avi Wallerstein, MD, FRCSC
35,000 interventions

Dr. Mark Cohen, MD, FRCSC
35,000 interventions

www.lasikmd.com

Québec

Place de la Cité - Tour de la Cité
2600, boul. Laurier, bureau 980

Halifax | Montreal | Ottawa | Toronto | Edmonton | Calgary | Vancouver

* Les prix peuvent changer sans préavis et peuvent varier selon la prescription. Applicable sur une chirurgie des deux yeux.
** Sujet à changement et modification en tout temps sans préavis. Financement assuré par Credit Medical Corporation Inc. sur approbation de crédit. Visitez www.lasikmd.com pour obtenir plus d'information.

Le chef Amnotte a demandé de partir

Jean-François Néron

jfneron@lesoleil.com

C'est à la demande même de l'ex-directeur des incendies, Richard Amnotte, que la Ville de Québec aurait négocié son départ. La mairesse Andrée Boucher entend le remplacer rapidement pour régler une fois pour toutes la « carence d'organisation » qui règne dans le service.

« Ce n'est pas un renvoi. C'est une entente mutuelle. De toute façon, on ne peut pas profiter d'un congé de maladie pour mettre quelqu'un à la porte », a tenu à préciser M^{me} Boucher, hier, en entrevue téléphonique. Elle explique ainsi la nouvelle parue dans l'édition du *Soleil* d'hier, faisant état de la résolution sur la cessation de l'emploi de M. Amnotte adoptée la semaine dernière par le comité exécutif de la Ville.

« Il est malade depuis plusieurs semaines (quatre mois) et peut-être que cela l'a amené à réfléchir sur la cause de sa maladie. Ce sont des choix qui lui appartiennent », ajoute-t-elle.

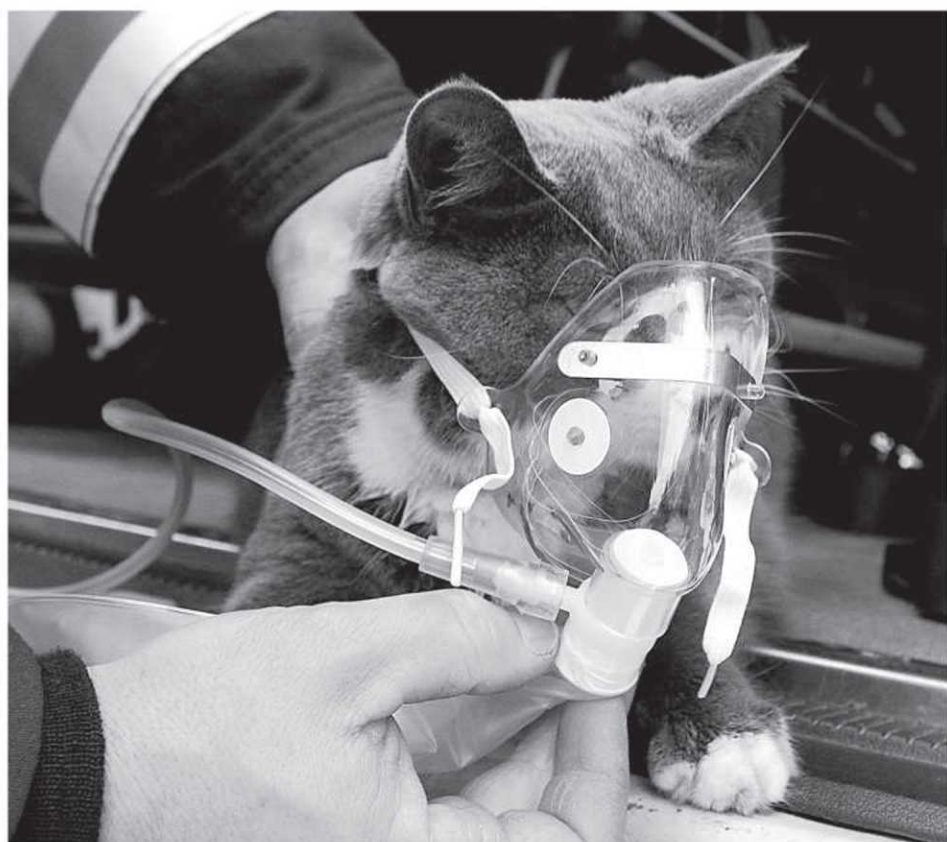
Le climat de travail tendu entre l'ancien directeur et son état-major n'est peut-être pas étranger à son départ. Ce dernier dénonçait son style de gestion et son manque d'écoute.

De son côté, l'Association des pompiers professionnels de Québec (APPQ) souhaite que

le prochain chef prête une oreille plus attentive aux pompiers et qu'il fasse respecter le schéma de couverture de risques. « Les gens de la haute direction n'écoutent pas la base », déplore André Lamoureux, vice-président du syndicat. Il accueille ainsi la décision du départ de M. Amnotte sans grand enthousiasme, ni déception. Ce n'est pas caché qu'il y a un problème. Et ce problème est élargi à plus d'un individu », souligne-t-il.

M^{me} Boucher reconnaît aussi qu'il y a une « carence d'organisation » et veut y remédier dans les plus brefs délais. Elle agira rapidement pour suppléer l'absence du chef avec la diffusion dès la semaine prochaine d'une offre d'emploi qui dépassera les frontières du Québec.

La question est maintenant de savoir si la Ville préférera une candidature extérieure comme elle l'a fait avec la nomination du nouveau chef de police, Serge Bélisle, qui provient du Service de police de Laval. Chose certaine, il y a encore beaucoup à faire pour arrimer le service. Et la mairesse compte s'y attaquer. « Comme ça l'était à l'époque à Sainte-Foy, c'est le service qui m'inquiète le plus. C'est de la sécurité des personnes et de leurs biens dont on parle. J'entends ne pas manquer à mes promesses », indique-t-elle, notamment en ce qui a trait à la construction de nouvelles casernes d'ici la fin 2008 et à la formation des pompiers.



UN CHAT NOMMÉ « BOUCANE »

Même ce chat a eu droit aux premiers soins hier à la suite d'un incendie qui s'est déclaré vers 14 h dans l'immeuble à logements du 36, rue Francheville à Beauport. Tous les locataires ont fui les lieux à temps, sauf « Boucane », surnommé ainsi pour l'occasion, qui a souffert de la fumée alors qu'il se cachait au quatrième étage de l'édifice. Heureusement, l'ambulancier Yves Bouchard lui a fourni l'oxygène nécessaire pour le remettre sur pattes à l'aide d'un masque utilisé habituellement pour les enfants. Le sinistre a fait plusieurs dizaines de milliers de dollars en dommages. Une dizaine de personnes ont été accueillies par la Croix Rouge. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Essayez nos prêts-à-partir maintenant

G5 SE
ÉDITION SPÉCIALE



MENSUALITÉ

244\$
Comptant: 0\$
Location: 48 mois

209\$ Comptant: 1 604\$
Location: 48 mois

Préparation et frais
de transport de 1 095\$
INCLUS

VILLE: 9,2 L/100 km
ROUTE: 5,9 L/100 km

**PONTIAC
BUICK
GMC**



PONTIAC CARBUREZ À L'ÉMOTION

LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

160 000 KM
SANS SUR LE GROUPE
MOTOPROPULSEUR
GARANTIE LIMITÉE

160 000 KM
SANS AVEC TRANSPORT
DE COURTOISIE

160 000 KM
SANS AVEC ASSISTANCE
ROUTIÈRE



Informez-vous au sujet
des 3 mois d'essai
gratuit du service XM.

OFFRESPONTIAC.CA

L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2007 suivant: G5 SE Édition Spéciale (2AL69/RYA). Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15 \$/km après 80 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. 0\$ de dépôt de sécurité. 2. Cote de consommation telle que publiée dans l'EnergyGuide par Ressources naturelles Canada pour la G5 avec boîte manuelle 5 vitesses. 3. Selon la première éventualité. Les camions poids moyens sont exclus. 4. Comprend trois mois d'essai gratuit au terme desquels des frais de services s'appliquent. Pour plus de renseignements, visitez gm.xmradio.ca. Le nom XM et ses logos sont des marques déposées de XM Satellite Radio Inc. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primemgpoetudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.

Émeute au centre de détention

Presse canadienne et Le Soleil

Des détenus en colère auraient causé d'importants dommages, en fin de journée, au Centre de détention de Québec, communément appelé « prison d'Orsainville ».

L'émeute, qui a éclaté peu après 16h, s'est limitée à une aile de la prison. Une poignée de détenus, selon l'agent Jayson Gauthier, de la Sûreté du Québec, se seraient mis à faire du grabuge, mettant notamment le feu en divers endroits. Des vitres ont également été fracassées.

Des policiers de la SQ et des pompiers de la Ville de Québec sont intervenus. On ignore l'ampleur exacte des dégâts, mais l'agent Gauthier les qualifie d'« assez importants ». Personne n'a toutefois été blessé gravement. Les pom-

piers ont combattu les flammes pendant environ une heure et demie. La fumée et l'eau ont occasionné d'autres dommages.

Plus d'une centaine de détenus ont dû être évacués dans la cour de l'établissement en raison de l'épaisse fumée qui avait envahi les lieux. Certains détenus devront être installés ailleurs dans l'établissement, l'aile où se trouvent leurs cellules n'étant plus utilisable pour l'instant. Aucun ne devra toutefois élire domicile dans une autre prison.

Vers 20h hier, certains prisonniers n'avaient pas encore réintégré leur cellule. L'enquête a permis d'arrêter deux individus. En fin de soirée, les porte-parole policiers réduisaient l'affaire à un feu de matelas.



PLUS DE 16 MILLIONS \$ POUR LES ENFANTS

Le 20^e téléthon Opération Enfant Soleil, qui se déroulait en fin de semaine pour la première fois au Capitole de Québec, a permis d'amasser 16 083 999 millions \$ pour venir en aide aux enfants malades. Un hommage a été rendu à Marie-Soleil Tougas qui a porté la cause de 1992 à 1997, avant de mourir tragiquement. Luc De Larochellière a interprété sa chanson *Si fragile*, véritable hymne de l'événement, pour souligner l'implication de la comédienne, en compagnie de Daniel Lavoie et de Martin Deschamps. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

IL PASSE À TRAVERS LE PLAFOND DE L'ENTREPÔT

Hernie discale, douleurs chroniques et tout le reste...

Sa descente aux enfers... et comment il s'en sort.

Témoignage original et complet disponible à la clinique

Québec — Monsieur Paul Leblanc pensait vraiment ne jamais s'en sortir après cette malencontreuse chute de 12 pieds dans un trou d'homme. Il venait de passer à travers le plafond de l'entrepôt. Sans signe avant-coureur, une planche beaucoup trop mince, posée sur l'ouverture d'un trou dans le plancher, avait cédé sous son poids. C'était le 11 février 2004, journée où sa vie allait dramatiquement basculer. Il croyait vraiment y avoir laissé à jamais sa santé. Et ses problèmes ne faisaient que commencer...

« Je vivais l'enfer »

L'entorse dorsolombaire ainsi que la blessure à la hanche et aux joints sacro-iliaques allaient donner naissance à des douleurs infernales qui augmenteraient chaque jour. « Je ne pouvais pas rester assis plus d'une demi-heure et debout, je durais un maximum de trois quarts d'heure. Je ne réussissais à dormir que deux à quatre

heures par nuit. Ces douleurs augmentaient de jour en jour. »

La solution alors proposée : du cannabis thérapeutique !

« Après un an de traitements, et par la suite un retour avec travaux légers d'à peine quelques heures par jour, on arrivait à un constat de douleur chronique à vie. J'avais tout essayé : plusieurs sortes d'anti-inflammatoires, la morphine, les nombreuses infiltrations et même les antidépresseurs. Rien n'y faisait. On m'a alors recommandé du cannabis thérapeutique et des pilules à vie. »

« Ma vie se résumait à des douleurs grandissantes pour le reste de mes jours, du cannabis, des visites chez mon médecin de famille et des antidépresseurs. »

Deux ans de souffrances avant de trouver LA solution

« Maintenant, c'est fini. À la fin de mes deux

mois de traitements, je n'ai plus de douleur et je vis beaucoup mieux. En consultant la clinique Zéro Gravité, je n'avais rien à perdre. Je n'avais jamais entendu parler des traitements de décompression neuro-vertébrale avant. Au début, j'ai remarqué du soulagement durant le sommeil. Ensuite, mon sommeil est devenu plus réparateur et je m'endormais plus facilement. Les douleurs durant le jour sont devenues occasionnelles. Peu après, la douleur n'était présente que cinq minutes par jour et j'étais capable de dormir mes huit heures. Maintenant, je suis sorti de l'enfer. »

La technologie DRX-9000 : une innovation

En état d'apesanteur (comme pour les astronautes dans l'espace), la colonne vertébrale s'allonge et une réhydratation des disques est ainsi possible. De même, la nouvelle technologie DRX-9000 (unique et brevetée) permet un étirement de la colonne vertébrale sans que les muscles paravertébraux se contractent, comme c'est le cas lors d'une traction conventionnelle. En contournant cette réaction réflexe du corps, grâce à une traction intervertébrale intermittente et contrôlée par un système informatique complexe, il devient possible de créer une pression négative à l'intérieur des disques, favorisant ainsi la réhydratation, la réoxygénation et la résorption de hernies lorsque présentes.

La garantie de satisfaction : une autre innovation

Interrogés à ce sujet, voici ce que nous ont confié les Drs Bertrand Canuel et Claude Gaillardetz, chiropraticiens et directeurs des cliniques de Québec et Montréal : « Que ce soit pour cause de **hernie discale, usure et dégénérescence discales, sciatalgie ou**

maux de dos chroniques récalcitrants, lorsque les gens nous consultent pour la première fois, ils sont très rassurés d'apprendre qu'il y a toujours plus d'un professionnel de la santé pour évaluer leur dossier. De plus, nous n'acceptons de traiter que les patients avec lesquels nous croyons sincèrement obtenir des résultats. Aussi, lorsqu'ils débutent des soins chez nous, nos patients savent dès le départ que si après leurs sept premières visites ils ne sont pas satisfaits des résultats obtenus, ils ont le loisir d'arrêter les traitements et d'obtenir un remboursement intégral de ceux-ci. Nous ne pouvons pas garantir 100 % d'amélioration à 100 % des gens, mais il faut dire que les résultats sont impressionnants. Cette garantie permet au patient de faire l'essai des soins sans risque financier de sa part ; avouez que c'est rare ! »

S'en sortir, c'est possible.

Monsieur Leblanc en est la preuve vivante !

Si vous souffrez depuis trop longtemps et désirez obtenir plus d'information sur la décompression neuro-vertébrale non chirurgicale, vous pouvez téléphoner à la clinique en composant le **418 872-9999**, et par le fait même en profiter pour prendre rendez-vous pour un examen d'évaluation. Étant donné le nombre élevé de personnes qui souffrent de douleurs lombaires chroniques, il se peut que vous ayez à laisser vos coordonnées afin que l'on vous rappelle. N'ayez crainte, une ou un adjoint clinique se chargera de communiquer avec vous promptement. Découvrez aujourd'hui une nouvelle option qui pourrait peut-être vous permettre, à vous aussi, de sortir de l'enfer des douleurs chroniques.



« C'est dans un trou comme cela que ma vie a basculé. »

Publireportage

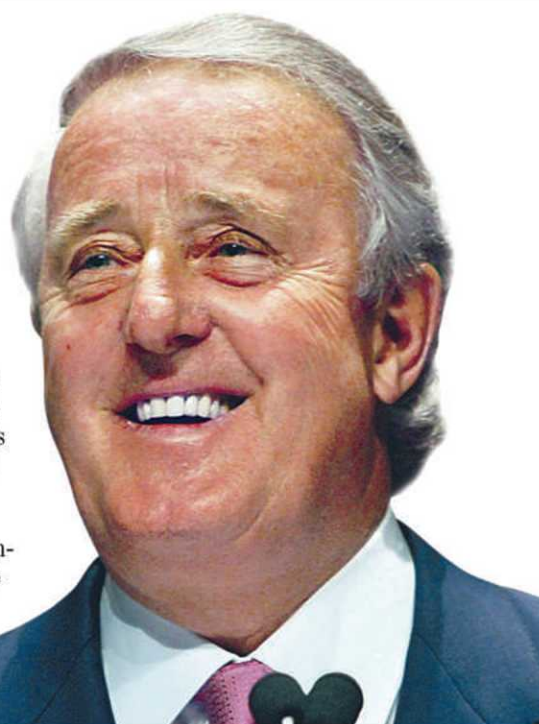
1708356

BAIE-SAINT-PAUL

Victime identifiée → Thierry Bouchard, 20 ans, de Baie-Saint-Paul dans Charlevoix, est le jeune homme décédé vendredi soir après avoir chuté du toit de l'école secondaire de l'endroit. La victime était montée avec six amis sur le toit de l'édifice pour y boire de la bière. L'accident est survenu lorsque Thierry a sauté sur un dôme de plastique qui sert de puits de lumière au hall d'entrée de la polyvalente. Le dôme a cédé et le malheureux a fait une chute de trois étages. Ses amis ont fracassé une fenêtre pour lui porter secours, mais il était déjà trop tard. Le groupe d'amis avait atteint le toit à l'aide d'un but de hockey qui sert aux patinoires extérieures. *Jean-François Neron*

BRIAN MULRONEY

Les juges, un rempart contre les abus de la police → L'ex-premier ministre du Canada, Brian Mulroney, estime que les juges sont une importante protection contre les abus de la police et du gouvernement. M. Mulroney a reçu un hommage au congrès annuel du Barreau du Québec, qui se déroulait ce week-end à Tremblant, dans les Laurentides, pour son implication dans la reconnaissance de la nation québécoise par le Canada. Brian Mulroney a accepté l'hommage en prononçant un discours sur la nécessité de nommer des juges indépendants sans interférence politique. Lorsqu'il était premier ministre, M. Mulroney a mis de l'avant dans chaque province des comités pour nommer les juges. Mais le premier ministre Stephen Harper souhaiterait que des représentants des corps policiers fassent partie de ces comités, ce qui ne semble pas faire l'affaire de bien du monde, dont le Barreau du Québec. Pour le nouveau bâtonnier du Québec, M^e Michel J. Doyon, l'ex-premier ministre a voulu signifier dans son discours « l'importance de l'indépendance judiciaire et de la distinction qui doit être faite entre le politique et le judiciaire ». *PC*



ÎLES-DE-LA-MADELEINE

Un mort dans un accident → Un homme des Îles-de-la-Madeleine, Stéphane Leblanc, 37 ans, est décédé samedi vers 11 h dans un accident survenu sur la route 199 dans le secteur Havre-Aubert. L'homme aurait perdu la maîtrise de son véhicule. L'alcool pourrait être en cause. *Jean-François Neron*



« ASSEMBLÉE SUR UNE PLATEFORME
DE PROPULSION D'ORIGINE MERCEDES-BENZ. »
« UNE VOITURE DONT L'EXPÉRIENCE DE CONDUITE EST
AUSSI SPECTACULAIRE QUE LES LIGNES DE SA CARROSSERIE. »
- L'ANNUEL DE L'AUTOMOBILE 2007

CHRYSLER 300 2007

LOUEZ À :	PAR MOIS.	OU OBTENEZ :
399\$^Δ	LOCATION DE 48 MOIS.	2,9%
	0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.	DE FINANCEMENT
	0\$ COMPTANT INITIAL.	À L'ACHAT
		JUSQU'À 60 MOIS.*



LA BELLE & LA BÊTE



DODGE CHARGER 2007

LOUEZ À :	PAR MOIS.	OU OBTENEZ :
379\$^Δ	LOCATION DE 48 MOIS.	2,9%
	0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.	DE FINANCEMENT
	0\$ COMPTANT INITIAL.	À L'ACHAT
		JUSQU'À 60 MOIS.*

« LA CHARGER, CONTRAIREMENT À LA CONCURRENCE,
N'A RIEN D'ENNUYEUX... ELLE RENOUVE PLUTÔT
BRILLAMMENT AVEC UN PASSÉ GLORIEUX, SERVIE
PAR UNE TECHNOLOGIE TOUT À FAIT ACTUELLE. »

- L'ANNUEL DE L'AUTOMOBILE 2007



Visitez votre concessionnaire Chrysler • Jeep_{MD} • Dodge aujourd'hui.

Δ Tarifs mensuels établis pour la Chrysler 300 2007 avec l'ensemble 27H et pour la Dodge Charger 2007 avec l'ensemble 23E. Le dépôt de sécurité est de 0\$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km pour 48 mois au taux de 15¢ le kilomètre. Δ, * Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Frais d'inscription au RDPRM de 60\$, incluant les frais du registre, sont en sus. Transport (1300\$ pour la Chrysler 300 2007 et pour la Dodge Charger 2007), taxes sur le climatiseur (lorsque applicables), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Offres exclusives et d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement des modèles 2007 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photos à titre indicatif seulement. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

**FINANCEMENT OFFERT
EXCLUSIVEMENT PAR**
Services financiers Chrysler

Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep_{MD} • Dodge du Québec



LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES

Les « visites à la famille » inquiètent

La Presse

À compter d'aujourd'hui, des détenus québécois à qui l'on a refusé une libération conditionnelle pourront quand même sortir de prison pour voir leurs proches. Au moment de l'entrée en vigueur de cette « sortie pour visite à la famille », la Commission québécoise des libérations conditionnelles se pose encore des questions sur son application.

« Si une personne constitue un risque au tiers de sa peine, pourquoi ne représenterait-elle pas un risque lors de la visite à sa famille? C'est une question qu'on se pose encore à la Commission », a lancé le vice-président de la Commission québécoise des libérations conditionnelles (CQLC), M^e David Sultan, au congrès de la Société de criminologie du Québec, à la fin du mois de mai.

Après le refus, la cessation ou la révocation de sa libération conditionnelle, un détenu peut demander à visiter ses proches. « C'est très strict. La personne visitée doit être de la famille immédiate, même pas les enfants de la conjointe », a expliqué M^e Sultan.

L'Association des familles de personnes assassinées ou disparues du Québec (AFPAD) est plus catégorique. « C'est une grosse bêtise », dit la vice-présidente de l'organisme, Michèle Labelle.

Cette permission, prévue dans la nouvelle loi sur le système correctionnel du Québec, est accordée sur demande. La sortie est d'un maximum de 72 heures et n'est pas permise plus d'une fois par mois.

Le plus grand défi de la Commis-

sion à l'heure actuelle, c'est de montrer au public que les décisions ne se prennent pas « à la va-vite » et qu'elles ne sont pas « bâclées », selon son vice-président. C'est donc normal de se poser des questions sur cette permission de sortie, a-t-il dit.

POTENTIEL DE RISQUE

« Cette permission de sortie ne sera pas nécessairement octroyée. On doit tenir compte du potentiel de risque pour la société avant de l'accorder », a précisé M^e Sultan lors de la période de questions qui a suivi son atelier sur la nouvelle loi.

L'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur le système correctionnel du Québec se fait de façon progressive depuis le 5 février dernier. Elle prévoit notamment que toute personne purgeant une peine de plus de six mois doit obtenir l'accord de la CQLC pour reprendre sa liberté ou bénéficier d'une libération conditionnelle. Les permissions de sortie des détenus seront mieux encadrées, avait annoncé le ministère de la Sécurité publique. À l'époque, l'AFPAD avait applaudi.

Sauf que l'AFPAD ne savait pas qu'un détenu à qui on a refusé une libération conditionnelle peut tout de même obtenir la permission de visiter sa famille. « Si quelqu'un est trop dangereux pour être libéré avant la fin de sa peine, il est trop dangereux. Point final », dit M^{me} Labelle, mère de Valérie Aubin, 20 ans, assassinée et démembrée avant d'être jetée dans le fleuve Saint-Laurent en juillet 2003.

Dion promet un transfert de la taxe sur l'essence

CALGARY — Le chef libéral, Stéphane Dion, promet de rendre permanent le transfert de la taxe d'accise fédérale sur l'essence vers les municipalités si jamais il était élu.

Stéphane Dion a pris la parole hier à la rencontre annuelle de la Fédération canadienne des municipalités, à Calgary.

M. Dion a affirmé qu'un gouvernement libéral développera une stratégie sur 20 ans afin de tenter de contrer le déficit dans les infrastructures canadiennes.

Cependant, il n'est pas d'accord avec l'idée des municipalités de leur transférer un point de pourcentage de la TPS. PC



Avis public
CRTC 2007-55

Canada

Le Conseil annonce par la présente qu'il a reçu des demandes de renouvellement de licences d'entreprises de programmation de radio commerciales dont les licences expireront le 31 août 2007. La date limite pour le dépôt des interventions/observations est le 26 juin 2007.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public CRTC 2007-55. Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis public, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC. Toute information que vous soumettez, incluant tout renseignement personnel, sera disponible sur le site Internet du CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

hmv.ca

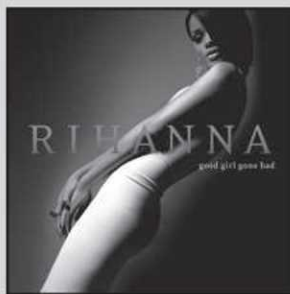
HMV

super
rabais

nouveau en solde à compter du 5 juin 2007

Rihanna

Good Girl Gone Bad

11.99
chacun

CD (édition ordinaire)
du 5 au 9 juin 2007 seulement,
jusqu'à épuisement des stocks.

Rihanna nous a apporté les succès estivaux « Pon De Replay » et « SOS ». Elle est maintenant de retour avec un autre simple, « Umbrella », mettant en vedette Jay-Z. La princesse du pop originaire de la Barbade nous présente son meilleur album à ce jour, intitulé *Good Girl Gone Bad*, qui est rempli de succès pop empreints de R&B, de reggae et de son dancehall caractéristique.

Les Cowboys Fringants

Les Cowboys Fringants au Grand Théâtre de Québec

16.99
chacun

CD (édition de 2 disques)
du 5 au 9 juin 2007 seulement,
jusqu'à épuisement des stocks.

À la forte demande des admirateurs des Cowboys Fringants, voici un album double en concert intitulé *Les Cowboys Fringants au Grand Théâtre de Québec*, qui comprend 23 chansons dans leur version la plus dynamique. Enregistré au Grand Théâtre en décembre 2006 après une tournée de deux ans incluant 220 concerts au Québec et en Europe, l'album présente Les Cowboys Fringants offrant une prestation explosive, énergique et authentique. Un témoignage unique de la tournée historique La Grand-Messe.

on peut toujours ajouter des pièces à une collection

40 premiers CD du palmarès : 2 pour 25 \$ y compris...



LINKIN PARK
Minutes to Midnight



MAROON 5
It Won't Be Soon Before Long



TIMBALAND
Shock Value



AVRIL LAVIGNE
The Best Damn Thing



JUSTIN TIMBERLAKE
FutureSex/LoveSounds

combinez
les offres2 pour
25 \$2 pour
30 \$2 pour
20 \$2 pour
10 \$

Choisissez parmi plus d'un millier de CD et de DVD à super prix. Détails en magasin!

on peut toujours ajouter des pièces à une collection



Rabais de 40 \$

à l'achat de Forza 2 pour la XBOX360 et du volant de course sans fil.

On accordera le rabais sur le prix courant étiqueté, au moment de l'achat. Offre en vigueur jusqu'au 18 juin.

Le jeu comprend des caractéristiques de la prochaine génération, des simulations sans compromis et des circuits réels des quatre coins de la planète.

XBOX 360

Microsoft, Forza Motorsport, Xbox 360 et Xbox Live sont soit des marques de commerce déposées, soit des marques de commerce de Microsoft Corp. aux États-Unis ou dans d'autres pays. Les noms des entreprises et des produits mentionnés dans cette publicité sont des marques de commerce de leurs propriétaires respectifs. Tous les prix sont en vigueur pour une durée limitée, jusqu'à épuisement des stocks. HMV se réserve le droit de limiter les quantités et de mettre fin à l'offre en tout temps. Cette offre ne peut être combinée à une autre offre ou à un bon de réduction. Visitez le site www.hmv.ca pour connaître l'emplacement des magasins HMV.

hmv.ca

HMV

BOUCLIER ANTIMISSILES AMÉRICAIN**Poutine menace de choisir des cibles européennes**

AP et AFP

MOSCOU — Vladimir Poutine prévient les États-Unis dans un entretien publié aujourd'hui que la Russie prendra « des mesures de rétorsion » si Washington développe son projet de mise en place d'un bouclier antimissile en Europe de l'Est.

S'adressant à des journalistes étrangers avant son départ pour le sommet du G8 en Allemagne, où il retrouvera notamment son homologue américain George Bush, le président russe rejette une nouvelle fois les justifications de la Maison-Blanche. Celle-ci affirme que l'installation d'un système radar en République tchèque et d'interception de missiles en Pologne permettra de faire face à une éventuelle menace de l'Iran, mais le Kremlin estime que c'est en réalité la Russie qui est visée.

« On nous dit que le système de défense antimissile vise quelque chose qui n'existe même pas. Cela ne vous semble pas drôle, pour le moins ? » lance M. Poutine, ajoutant que le bouclier couvrirait aussi les montagnes de l'Oural, en territoire russe.

Le système ferait « partie intégrante de l'arsenal nucléaire américain » en Europe et « cela changerait tout simplement la configuration tout entière de la sécurité internationale », juge-t-il.

Dans un entretien publié hier par le quotidien italien *Corriere della Sera*, Vladimir Poutine laisse entendre que la Russie pourrait répondre à ce qu'elle considère comme une menace en pointant ses armes nucléaires sur l'Europe, sur des centres militaires américains notamment.

« Si le potentiel nucléaire américain croît sur le territoire européen, nous devons nous attribuer de nouvelles cibles en Europe », estime-t-il, suggérant également que les États-Unis pourraient simplement vouloir nuire aux relations entre la Russie et l'Europe.

« STUPIDITÉ » BRITANNIQUE

Par ailleurs, le président russe a qualifié hier de « stupidité » la demande d'extradition par le parquet britannique du Russe Andreï Lougovoi, principal suspect dans l'enquête sur le meurtre de l'ex-agent Alexandre Litvinenko.

« Si les personnes qui nous ont envoyé cette demande ignorent que selon la Constitution russe, les citoyens russes ne peuvent être extradés vers un pays étranger, leur compétence est en question », a déclaré M. Poutine, cité par l'agence de presse russe Interfax.

LIBAN**Les islamistes affrontent l'armée dans un second camp de réfugiés**

Agence France-Presse et Associated Press

SAÏDA (Liban) — L'armée libanaise a tiré une vingtaine d'obus sur la partie orientale du camp palestinien de Nahr Al-Bared, dans le nord du Liban, où sont retranchés depuis deux semaines les islamistes du Fatah Al-Islam, atteignant de plein fouet des immeu-

bles de plusieurs étages et provoquant des incendies.

Cependant, trois soldats libanais et deux civils palestiniens ont été blessés dans des accrochages entre l'armée et des militants palestiniens du groupuscule Jound Al-Cham à l'entrée du camp palestinien d'Aïn Heloué, à Saïda, dans le sud du Liban.

Selon la police, les heurts ont

commencé lorsqu'un membre du Jound Al-Cham, un groupuscule islamiste palestinien, a jeté une grenade sur un poste de l'armée, ce qui a déclenché un échange de tirs à l'arme automatique. Ces tirs se poursuivaient en fin de soirée.

L'armée libanaise a renforcé son dispositif à l'entrée nord du camp, où se déroulent les affrontements, en y acheminant des vé-

hicules blindés, a rapporté un correspondant de l'AFP. Des dizaines de civils palestiniens fuyant les combats se sont réfugiés dans la ville de Saïda.

Jound Al-Cham est salafiste comme le Fatah Al-Islam, mais à la différence de ce dernier, qui compte des combattants de diverses nationalités arabes, ses membres sont tous palestiniens.

Aïn Heloué, avec 45 000 habitants, situé en périphérie de la ville portuaire de Saïda, est le plus peuplé des 12 camps de réfugiés palestiniens au Liban.

Le mouvement Fatah du président palestinien Mahmoud Abbas domine dans ces camps, où l'armée libanaise n'a pas le droit de pénétrer en vertu d'accords entre le Liban et les Palestiniens.

PAS DE REDDITION

À Nahr Al-Bared, les hommes du Fatah Al-Islam auraient battu en retraite plus profondément à l'intérieur du camp, mais l'un de leurs dirigeants a réaffirmé que le groupe excluait toute reddition contrairement à ce qu'a demandé le gouvernement. « Ce n'est pas simplement impossible, c'est impensable », a affirmé Abou Houreïra, commandant adjoint du mouvement, par téléphone à l'Associated Press.

D'après un officier de l'armée libanaise, neuf soldats ont été tués et plusieurs autres blessés depuis le lancement de l'offensive militaire vendredi. L'armée a perdu 44 de ses hommes dans les hostilités qui ont éclaté le 20 mai.



Au terme d'une troisième journée de bombardement par l'armée libanaise de Nahr Al-Bared, une partie du camp de réfugiés palestinien du nord du Liban ne montrait plus que des ruines auréolées de fumée. — PHOTO AP

18^e ANNIVERSAIRE DE LA MORT DE L'IMAM KHOMEINY**L'Iran promet qu'Israël sera bientôt annihilé**

Agence France-Presse

TÉHÉRAN — Le président iranien Mahmoud Ahmadinejad a déclaré hier que le « compte à rebours pour l'annihilation » du régime israélien par les Palestiniens et les Libanais avait commencé.

Israël est l'ennemi juré de la République islamique depuis son avènement en 1979.

M. Ahmadinejad, qui avait provoqué un scandale en 2005 en jugeant que l'État d'Israël devait être « rayé de la carte », a expliqué que le « compte à rebours » pour sa destruction avait commencé à l'été 2006 lors du conflit entre les forces de l'État hébreu et celles du Hezbollah chiite libanais.

« Les forces corrompues et arrogantes et le régime sioniste ont tout essayé dans la guerre injuste » de 34 jours, a dit le président. « Le compte à rebours pour la destruction du régime (sioniste) a commencé aux mains des enfants du

Hezbollah », a dit le président, cité par l'agence semi-officielle Isna.

L'Iran est considéré comme le premier soutien, avec le régime syrien, du Hezbollah. Les Occidentaux ont accusé Téhéran de l'armer et le financer, mais ce dernier a démenti, assurant lui apporter uniquement un soutien moral et matériel.

S'agissant des Palestiniens, M. Ahmadinejad a déclaré que « les grandes puissances, le régime sioniste, et les partisans de ce régime fantoche et cruel devront mettre le genou à terre devant eux et reconnaître cette nation ».

La République islamique apporte un soutien financier au mouvement islamiste du Hamas, qui dirige le gouvernement palestinien.

Dans la soirée, le président Ahmadinejad a mis en garde Israël contre une nouvelle guerre au Liban, lors d'un discours prononcé à l'occasion du 18^e anniversaire de la

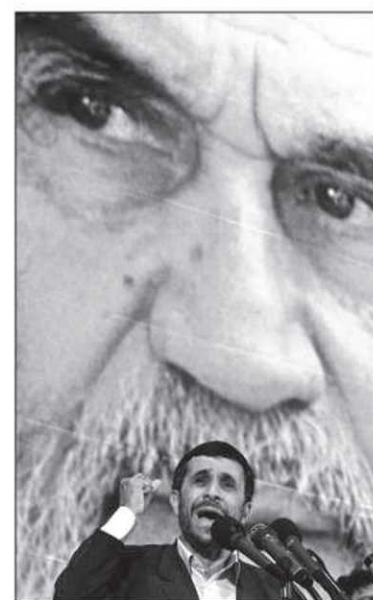
mort de l'imam Khomeiny, le fondateur de la République islamique, retransmis par la télévision d'État.

Il a accusé Israël de préparer depuis un an une « nouvelle agression » contre le Liban.

LA « BLAGUE DE L'ANNÉE »

D'autre part, Ali Larijani, haut responsable sécuritaire iranien, a déclaré hier que l'idée d'une éventuelle menace balistique iranienne contre l'Europe, agitée par les États-Unis pour justifier leur projet de bouclier antimissiles, est la « blague de l'année ».

« Ces temps-ci, les Américains disent beaucoup de blagues. Les missiles iraniens sont incapables d'atteindre l'Europe et il est peu probable qu'ils (les Américains) ne le sachent pas », a déclaré M. Larijani. « De plus, l'Europe est notre plus grand partenaire commercial. Quelle raison aurions-nous pour faire une telle chose ? » a-t-il demandé.



Devant une affiche géante de l'imam Khomeiny, le président iranien a répété qu'aucune puissance n'empêchera l'Iran de devenir un pays nucléaire. — PHOTO AP



saabcanada.com

Soixante ans de turbo-ingénierie

Vous pouvez maintenant célébrer notre anniversaire au volant d'une voiture qui symbolise 60 ans de créativité et d'innovation. Toutes les 9-3 et les 9-5 sont offertes en version Édition 60^e Anniversaire.



Véhicules Édition 60^e Anniversaire présentés

9-3 berline sport 2007 de Saab

Prix d'achat	Louez pour	Taux de location
34 135^{\$*}	369^{\$†} /mois pour 48 mois comptant de 3 370 \$	1,75%[‡]

**OBTENEZ L'ÉDITION 60^e ANNIVERSAIRE
POUR SEULEMENT 46\$ DE PLUS PAR MOIS.**

EN PLUS DE CES OFFRES, CÉLÉBREZ NOTRE 60^e ANNIVERSAIRE AU VOLANT D'UN VÉHICULE 9-3 OU 9-5 ÉDITION LIMITÉE ! COMPREND LES CARACTÉRISTIQUES EXCLUSIVES SUIVANTES :

Couleur extérieure métallisée exclusive • Nouvelles roues de 17 po en alliage
Moteurs turbocompressés • Garnitures intérieures en ronce de noyer foncée
Sièges en cuir avec logo Saab embossé • Phares antibrouillard • Sièges avant à réglage électrique
Toit ouvrant • Système audio prestige

VÉHICULES 60^e ANNIVERSAIRE DISPONIBLES EN QUANTITÉS LIMITÉES. REPARTEZ AVEC LE VÔTRE DÈS AUJOURD'HUI !



9-5 berline 2007 de Saab

Prix d'achat	Louez pour	Taux de location
44 190^{\$*}	469^{\$†} /mois pour 48 mois comptant de 4 850 \$	2,5%[‡]

**OBTENEZ L'ÉDITION 60^e ANNIVERSAIRE
POUR SEULEMENT 17\$ DE PLUS PAR MOIS.**



9-3 CombiSport 2007 de Saab

Prix d'achat	Louez pour	Taux de location
35 635^{\$*}	378^{\$†} /mois pour 48 mois comptant de 3 900 \$	1,75%[‡]

**OBTENEZ L'ÉDITION 60^e ANNIVERSAIRE
POUR SEULEMENT 46\$ DE PLUS PAR MOIS.**

**Profitez maintenant du financement à l'achat à 0,5% jusqu'à 60 mois
sur la 9-3 berline sport et la 9-3 CombiSport.^{\$}**

Une protection de haut niveau : tous les modèles 2007 sont couverts par une garantie de 5 ans ou 160 000 km sur le groupe propulseur.[°]

**INSURANCE INSTITUTE
FOR HIGHWAY SAFETY**

La 9-3 berline sport nommée Meilleur choix IIHS – prix Or[®] pour la deuxième année consécutive.

Saturn Saab de Lévis
4585, boul. de la Rive-Sud
Lévis
835-1888

Saturn Saab de Québec
765, rue Marais
Québec
681-5777

*Les composants du groupe propulseur des véhicules 2007 sont couverts par une garantie limitée spéciale pendant 5 ans ou 160 000 km, selon la première éventualité. Voyez un détaillant pour les détails, conditions, restrictions et protections de la garantie limitée ainsi que pour les modalités d'assistance et de service à la clientèle. Le transport de courtoisie et l'assistance routière sont aussi disponibles pendant 5 ans ou 160 000 km, selon la première éventualité. Le PDSF des modèles présentés (9-3 Combi Sport, 9-3 berline sport et 9-5 berline) est de 39 030\$/37 530\$/45 435\$. Le prix d'achat pour une 9-3 CombiSport 2007 de Saab/une 9-3 berline sport 2007 de Saab/une 9-5 berline 2007 de Saab est de 35 635 \$/34 135 \$/44 190 \$. Le prix d'achat de la 9-5 berline comprend la boîte automatique et la peinture métallisée. †Offre basée sur la location durant 48 mois d'une 9-3 CombiSport 2007 de Saab/une 9-3 berline sport 2007 de Saab/une 9-5 berline 2007 de Saab, avec un acompte ou un échange d'une valeur de 3 900 \$/3 370 \$/4 850 \$/ requis pour profiter du taux de location annuel de 1,75%/1,75%/2,5%. Saab annule le dépôt de sécurité. L'obligation totale est de 22 056 \$/21 102 \$/27 358\$. Sujet à l'approbation de crédit par GMAC. Limite annuelle de kilométrage de 20 000 km, chaque kilomètre excédentaire étant facturé 0,15 \$. D'autres options de location sont offertes. ‡Le transport (1 400 \$/1 400 \$/1 400 \$) n'est pas inclus. La taxe sur la climatisation (100 \$) s'il y a lieu, l'immatriculation, la TPS, la TVQ, l'assurance, l'enregistrement, les frais d'administration, les frais liés à l'inscription au RDPRM/PFSA, les droits et l'équipement optionnel sont en sus. Préparation à la route incluse. Les offres s'appliquent à l'achat ou à la location des modèles neufs 2007 suivants : d'une 9-3 CombiSport 2007 de Saab/une 9-3 berline sport 2007 de Saab/une 9-5 berline 2007 de Saab. L'offre est réservée aux clients de détail et aux clients de parc admissibles. Le financement à l'achat est sujet à l'approbation de GMAC. Un acompte ou un échange et/ou un dépôt de sécurité peuvent être requis. La mensualité variera en fonction du montant de l'emprunt et de la valeur de l'acompte/échange. Par exemple : pour un emprunt de 10 000 \$ à 0,5% d'intérêt annuel, les mensualités seront de 169 \$ pour 60 mois. Le coût de l'emprunt sera de 11 540,45 \$. L'offre s'applique uniquement aux clients de détail qui prennent livraison d'un véhicule neuf le 3 juillet 2007. Un échange entre détaillants peut être nécessaire. Les détaillants peuvent vendre/louer à moindre prix. Voyez votre détaillant Saab pour les conditions et les détails. Pour obtenir un prix Meilleur choix, un véhicule doit obtenir la meilleure note, soit bon aux essais de collision frontale, de collision latérale et de collision par l'arrière de l'Insurance Institute for Highway Safety et le contrôle électronique de stabilité doit être disponible. Pour de plus amples renseignements, visitez www.iihs.org. GM se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à cette offre et/ou au programme en tout ou en partie pour toute raison que ce soit et en tout temps, sans préavis. Cette offre est d'une durée limitée et ne peut, dans certains cas, être combinée avec d'autres offres. Voyez un détaillant, visitez saabcanada.com ou faites le 1 888 888-SAAB pour les conditions et les détails.

TOYOTA
faire toujours mieux



COROLLA 2007

à partir de

189 \$

PAR MOIS/LOCATION 60 MOIS*

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

COMPTANT DE 1 667 \$

OPTION 0 \$ COMPTANT DISPONIBLE

0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

À L'ACHAT à partir de

15 785 \$*

Ville : 7,1 L/100 km†
Route : 5,3 L/100 km†



Enfin des réponses.

- ✓ Lauréate de 6 Prix Pyramide de la CAA
- ✓ Compacte à moteur conventionnel la plus éconergétique selon ÉnerGuide
- ✓ Remise de 1 000 \$ du Programme écoAUTO du gouvernement du Canada
- ✓ Véhicule à émissions ultra faibles
- ✓ Plus d'un million vendues au Canada

OLLA L'AFFAIRE COROLLA L'AFFAIRE COROLLA L'AFFAIRE COROLLA L'AFFAIRE COROLLA

MATRIX 2007

à partir de

209 \$

PAR MOIS/LOCATION 60 MOIS*

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

COMPTANT DE 1 830 \$

OPTION 0 \$ COMPTANT DISPONIBLE

0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

À L'ACHAT à partir de

17 200 \$*

Ville : 7,9 L/100 km†
Route : 5,9 L/100 km†

VÉHICULE À ÉMISSIONS
ULTRA FAIBLES



www.laffairecorolla.ca

TOYOTA
SERVICES FINANCIERS

PEA
PROTECTOR ÉCO ACTION

1000\$
de remise**

Votre nouvelle Toyota part toujours avec le plein d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. * Offres de location au détail valables sur les modèles Corolla CE 2007 (BR32EM AA) et Matrix 2007 (KR32EM AA) neufs en stock. Première mensualité de 215,36 \$ (Corolla CE 2007) et de 238,16 \$ (Matrix 2007), taxes incluses, pour un terme de location de 60 mois, exigibles au moment de la livraison. Offre de 0 \$ dépôt de sécurité à la location sur tous les modèles Toyota 2007 neufs en stock. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7 ¢ (Corolla et Matrix) du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 1 899,61 \$ pour la Corolla CE 2007 (BR32EM AA) et de 2 085,41 \$ pour la Matrix 2007 (KR32EM AA), taxes incluses * PDSF pour les modèles Corolla CE 2007 (BR32EM AA) et Matrix 2007 (KR32EM AA) neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'assurance et les taxes sont en sus. Vous pourriez être admissible au Programme de remise écoAUTO du gouvernement du Canada. Pour plus de détails, visitez le www.ecoaction.gc.ca ** Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$ de remise) peut différer selon le modèle. † Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2007 pour une transmission manuelle pour le moteur du modèle indiqué. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 3 juillet 2007. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant de la grande région de Québec.



SUR LE PONT D'AMSTERDAM

Plusieurs dizaines de femmes ont posé nues, hier, certaines juchées sur des vélos sur un pont enjambant l'un des canaux d'Amsterdam, d'autres debout sur un « pont invisible » construit par le photographe américain Spencer Tunick, devenu célèbre pour ses photos de nus réunissant des dizaines de modèles dans des grandes villes, de Londres à Buenos Aires. Ce tableau inédit faisait partie d'une des quatre séances de pose organisées à l'aube par Tunick, qui a réuni quelque 2000 modèles hommes et femmes dans le plus simple appareil. Le photographe new-yorkais a battu un record en faisant poser nues 18 000 personnes à Mexico le mois dernier. — PHOTO REUTERS

Présentatrices télé menacées de décapitation

Associated Press

GAZA, bande de Gaza — Des présentatrices de la télévision palestinienne ont défilé hier dans les rues de Gaza pour protester contre la menace d'un groupe fondamentaliste de les décapiter si elles ne revêtent pas une tenue islamique d'aspect modeste.

Une cinquantaine de présentateurs et d'employés de Palestine TV, pour la plupart des femmes coiffées de foulards, ont marché des bureaux de la chaîne gouvernementale à Gaza en direction du bureau du président de l'Autorité palestinienne Mahmoud Abbas pour dénoncer la menace brandie par le groupe baptisé « Les Épées de la vérité ».

« Nous couperons les gorges, et d'une veine à une autre, si nécessaire, pour protéger l'esprit et le sens moral de cette nation », a déclaré la faction dans un communiqué envoyé vendredi aux agences de presse. Les présentatrices de la télé sont accusées dans ce texte d'être « sans honte ni moralité ».

La majeure partie des 15 présentatrices de la chaîne Palestine TV portent des foulards, conformément à la tradition islamique. Mais elles ont aussi adopté le maquillage et des tenues occidentales que

les extrémistes jugent indécentes.

Dans de nombreuses régions du monde musulman appliquant une politique conservatrice, les femmes sont tenues à l'écart de la présentation des informations ou obligées de porter des foulards à l'antenne. En revanche, les foulards ne sont pas courants à la télévision au Liban et en Jordanie.

ISLAM DUR EN HAUSSE

La bande de Gaza a vu les tenants d'un islam dur monter en puissance ces dernières années, particulièrement avec la hausse de la pauvreté depuis le début de la nouvelle Intifada en 2000. Aujourd'hui, il est plus courant de voir des femmes le visage entièrement voilé — une pratique autrefois extrêmement rare dans les territoires palestiniens.

La faction « Les Épées de la vérité » a revendiqué la responsabilité d'attaques sans gravité contre une trentaine de cafés Internet, magasins de disques et salles de billard, qu'elle tient pour des antres du vice. D'après un responsable de la sécurité palestinienne, l'organisation compte moins de 100 membres et a été créée l'an dernier pour imposer une version dure de l'islam dans la bande de Gaza.

DE



À



POSSIBILITÉS > PME^{mc}

Votre PME cherche à conquérir de nouveaux marchés ? Les directeurs de comptes de RBC® disposent des ressources nécessaires pour vous permettre d'atteindre vos objectifs outre-frontières et pour élargir l'éventail de vos possibilités. À la fois experts financiers et conseillers avisés, ils deviendront vite des alliés de taille pour votre entreprise. Prenez dès maintenant rendez-vous avec un directeur de comptes de RBC en composant le > 1 800 ROYAL® 2-0 ou en consultant > rbcbanqueroyale.com/possibilites-pme



© Marques déposées de la Banque Royale du Canada.
^{mc} Marques de commerce de la Banque Royale du Canada.



CHOISIS > RBC^{mc}



SONATA 2008

DÉJÀ ARRIVÉE !



(MODÈLE SONATA GL MONTRÉ)

LA SONATA GL 2008

LA PLUS ÉCONOMÉRIQUE 6,3 L/100 km !

DISPONIBLE UNIQUEMENT AU QUÉBEC



SONATA GL 2008

4 cylindres, transmission manuelle

PDSF : 22 295 \$

Rabais de 4 000 \$

applicable à l'achat, à la location ou au financement sur les Sonata GL 2008

Ex. : 22 295 \$ - 4 000 \$ = **18 295 \$**

La Sonata GL à moteur 4 cylindres gagnante du prix EnerGuide 2007 de la grande berline la plus éconergétique (6,3 L/100 km autoroute)



PDSF des modèles annoncés des SONATA GL à transmission manuelle 2008/ACCENT SR à transmission manuelle 2007/TUCSON GL VIVA V6 traction avant 2007 de 22 295 \$/19 795 \$/27 995 \$. Frais de livraison et de destination (1 396 \$/1 345 \$/1 595 \$), immatriculation, assurance, enregistrement et toutes taxes applicables en sus des PDSF. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. L'offre des 3 mensualités gratuites est pour une durée limitée et s'applique à tous les véhicules ACCENT 3 PORTES, BERLINES ACCENT 4 PORTES en stock, du 1er au 31 juin 2007. Cette offre s'applique aux véhicules livrés en location faisant partie de l'inventaire du concessionnaire. Les 3 premières mensualités à la location seront défrayées jusqu'à un maximum de 750 \$ pour tous les véhicules ACCENT, taxes incluses. La différence du total des mensualités gratuites excédant la limite, le comptant exigé, les frais de livraison et de destination (1 345 \$), d'acquisition à la location (350 \$), d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement au registre des droits (RDRM au Québec) sont payables au moment de la livraison. Cette offre peut être modifiée sans avis préalable. Voir un concessionnaire participant pour tous les détails. ** PDSF du Tucson GL V6 Edition limitée 2007 à traction avant de 27 995 \$. Le Tucson GL V6 Edition limitée comprend un équipement et des caractéristiques supplémentaires d'une valeur approximative de 3 200 \$ pour un coût additionnel de seulement 1 800 \$. La garantie globale de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. et sont utilisés sous licence. Toutes les offres sont en vigueur jusqu'au 31 juin 2007 et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voir le concessionnaire pour les détails.



(MODÈLE ACCENT SR MONTRÉ)

LES 3 PREMIÈRES MENSUALITÉS
À LA LOCATION SERONT DÉFRAYÉES
JUSQU'À UN MAXIMUM DE 750 \$,
TAXES INCLUSES.*



VOICI L'ÉDITION SPÉCIALE

ACCENT SR 2007

ÉQUIPEMENTS DE SÉRIE:

- RADIO CLARION® DE HAUTE GAMME
- AMPLIFICATEUR ET HAUT-PARLEUR DE GRAVES
- GARNITURES D'HABITACLE DE TYPE SR
- ADMISSION D'AIR
- JUPES LATÉRALES, PASSAGES DE ROUES ÉLARGIES, LIGNES EXTÉRIEURES UNIQUES
- GLACES ÉLECTRIQUES

- TOIT OUVRANT ÉLECTRIQUE
- AILERON ARRIÈRE
- EMBOUT D'ÉCHAPPEMENT EN ACIER INOXYDABLE
- EMBLÈME SR



ET VOICI MAINTENANT

LE TUCSON GL

VIVA

ÉDITION LIMITÉE

(MODÈLE TUCSON VIVA MONTRÉ)

TOUT ÉQUIPÉ

AVEC PLUS DE

3 000 \$

EN ACCESSOIRES

VIVA À MOITIÉ PRIX***

L'ENSEMBLE VIVA À MOITIÉ PRIX COMPREND:

- CALANDRE TUCSON À RELIEF
- MARCHEPIEDS LATÉRAUX EN ACIER INOXYDABLE POLI
- AILERON ARRIÈRE
- BAVETTES GARDE-BOUE
- EMBLÈME VIVA
- TAPIS PROTECTEURS AVEC EMBLÈME VIVA
- JANTES EXCLUSIVES DE 16 POUCES À 8 RAYONS EN ALLIAGE

GARANTIE

5 ANS

5 ans / 100 000 km
Garantie globale limitée*

Garantie complète de Hyundai sans franchise.

TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUS LES VÉHICULES HYUNDAI.

Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai Auto Canada Corp.


hyundaicanada.com

Quatre autres Européens canonisés

Agence France-Presse

CITÉ DU VATICAN — Quatre nouveaux saints, tous Européens, ont été proclamés hier au Vatican lors de la quatrième cérémonie de canonisation célébrée par Benoît XVI depuis le début de son pontificat.

La messe de canonisation a été célébrée pendant plus de deux

heures par le pape, le cardinal Stanislaw Dziwisz, archevêque de Cracovie, et M^{re} André Vingt-Trois, archevêque de Paris, sous une pluie battante.

Dans son homélie, Benoît XVI a rendu un long hommage à chacun des quatre « témoins exemplaires de l'Évangile » : la Française Marie-Eugénie Milleret, le Maltais Georges Preca, le Polonais Simon de Lipnica ainsi que le Hollandais

Charles de Saint-Andrew.

Il a invité les pèlerins rassemblés place Saint-Pierre à « suivre l'exemple » de Marie-Eugénie Milleret (1817-1898) et à « transmettre aux jeunes les valeurs qui les aideront à devenir des adultes forts ». La sœur a fondé en 1838 les Religieuses de l'Assomption, congrégation qui compte aujourd'hui 14 écoles en France et est présente dans

34 pays avec 1200 religieuses.

En canonisant le prêtre maltais Georges Preca (1880-1962), Benoît XVI a ainsi proclamé le premier saint de la petite île méditerranéenne. Le père Preca avait fondé la « Société de la doctrine chrétienne » afin d'œuvrer pour la promotion de la mission des laïcs. Il est aussi connu des Maltais pour avoir traduit dans leur langue de nombreux textes saints.

Le souverain pontife a également canonisé le Polonais Simon de Lipnica (1439-1482), prêtre de l'ordre franciscain des Frères mineurs, et a salué la mémoire de ce « chrétien » qui n'a « pas hésité à aider les malades de la peste ».

Benoît XVI a enfin proclamé saint le Hollandais Charles de Saint-Andrew (1821-1893), prêtre de la Congrégation de la Passion de notre Seigneur Jésus Christ.



Voici quelques objets créés à partir de cornes ou de défenses d'animaux sauvages protégés par la CITES qui ont été saisis en 2006. — PHOTO REUTERS

Au chevet des espèces menacées

Emmanuel Angleys

Agence France-Presse

LA HAYE — Quelque 2500 représentants de 171 pays, préoccupés par la survie de milliers d'espèces, de l'éléphant à l'orchidée, ont entamé hier à La Haye un marathon de deux semaines de négociations pour renforcer les règles de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, la CITES.

« Les enjeux sont importants. Nos décisions affecteront nos enfants et nos petits-enfants partout dans le monde », a averti lors de la cérémonie d'ouverture Gerda Verburg, ministre néerlandaise de l'Agriculture.

Le commerce international des espèces sauvages représente entre 10 et 20 milliards d'euros (14,2 à 28,5 milliards \$CAN) par an et porte sur près de 350 millions de spécimens de plantes et d'animaux. Mais cette 14^e conférence triennale, qui se tient pour la première fois dans un pays européen, devrait également permettre aux participants de se pencher sur le sort des populations des pays pauvres qui dépendent directement de la nature pour leur subsistance.

Plusieurs pays, dont ceux de l'Union européenne, demandent que la CITES tienne compte des effets potentiels de ses décisions

concernant la réglementation commerciale des espèces sauvages sur les populations démunies.

Willem Wijnstekers, secrétaire général de la CITES, estime qu'il faut continuer de protéger les espèces menacées, mais « l'application d'une réglementation commerciale doit prendre en compte les moyens d'existence des pauvres », a-t-il estimé.

INTERDIRE ET PERMETTRE

« Par exemple, quand l'interdiction du commerce international d'une espèce est nécessaire, il existe dans de nombreux cas des moyens de permettre à certaines activités de continuer ».

Au total, les représentants des gouvernements à cette conférence ont à examiner une quarantaine de propositions visant à améliorer les règles du commerce des espèces menacées.

La CITES a interdit le commerce international de l'ivoire en 1989 mais a autorisé le Botswana, la Namibie, l'Afrique du Sud et le Zimbabwe à procéder ponctuellement à des ventes d'ivoire, estimant que la situation des éléphants dans ces pays le permettait.

En revanche, des pays comme le Kenya et le Mali, dont les éléphants disparaissent, victimes d'un braconnage à grande échelle, demandent un moratoire international de 20 ans sur le commerce de l'ivoire.

Le premier ministre somalien échappe à un attentat

MOGADISCIO — Le premier ministre de transition somalien, Ali Mohamed Gedi, a échappé hier à Mogadiscio à un attentat suicide contre sa résidence qui a fait au moins six morts et plusieurs blessés.

M. Gedi, qui se trouvait dans sa résidence au moment de l'explosion, a déclaré à des radios locales : « Ce qui s'est passé aujourd'hui est une attaque terroriste organisée par Al-Qaïda contre moi (...) Six gardes de sécurité ont été tués dans l'explosion ».

« Ils (les assaillants) ont utilisé un véhicule piégé et ils voulaient tuer de hauts responsables, mais ils ont échoué, a-t-il dit. Nous promettons que nous continuerons à combattre le terrorisme », a-t-il ajouté.

Selon des sources concordantes, un camion a foncé hier en fin d'après-midi contre l'entrée de la résidence de M. Gedi, avant d'exploser. C'est la quatrième fois en un an que M. Gedi est visé par un tel acte.

Depuis plusieurs semaines, des représentants du gouvernement de transition somalien, les soldats de la force de paix africaine en Somalie et l'armée éthiopienne, alliée au gouvernement somalien, ont été visés par plusieurs attaques, dans Mogadiscio en particulier et dans d'autres régions. Ces violences font suite à de violents combats en mars et avril à Mogadiscio entre l'armée éthiopienne et des insurgés, dont des miliciens islamistes. **AFP**

AVIS AU PUBLIC

Avis légaux - Appels d'offres - Encans
www.appels.doffres.com

Cvendo.ca

C Facile
C Rapide
C Nouveau

Le site des petites annonces
leSoleil

Avis d'intention de dissolution

Prenez avis que la compagnie Maxivox inc. demandera au Registraire des entreprises la permission d'obtenir sa dissolution.

Le 31 mai 2007.

Fasken Martineau Dumoulin
S.E.N.C.R.L., s.r.l.
Procureur de la compagnie

VILLE DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC

Arrondissement Laurentien

AVIS D'ENTRÉE EN VIGUEUR

Avis public est, par la présente, donné :

1. Que, lors d'une séance du conseil d'arrondissement Laurentien tenue le 14 mai 2007, le règlement suivant a été adopté :

R.A.8V.Q. 92 Règlement modifiant le Règlement de l'arrondissement Laurentien sur le zonage relatif au territoire de l'ancienne Ville de Sainte-Foy à l'égard de la zone 5.2-18.

2. Que ce règlement est entré en vigueur le 31 mai 2007 à la suite de la délivrance d'un certificat de conformité émis par l'assistant-greffier de la Ville de Québec (résolution CE-2007-1211 du comité exécutif).

3. Que les intéressés peuvent prendre connaissance de ce règlement au bureau d'arrondissement Laurentien, 3490, route de l'Aéroport, Québec, durant les heures de bureau, soit de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30.

Donné à Québec, ce 31 mai 2007

La secrétaire et assistante-greffière de l'arrondissement
Louise Vézina

Tu as mal à la vie.

1.418.683.4588
1.866.APPELLE
1.866.277.3553



1768760

VILLE DE QUÉBEC

APPEL D'OFFRES

ACQUISITION DE TROIS (3) CAMIONS CHÂSSIS CABINE, 6 X 6, NEUFS, MTC 29 937 KG VQ-38823

Documents d'appel d'offres : Disponibles chez SÉAO (1).

Dépôt des soumissions : Au plus tard le 22 juin 2007 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique (2).

ACQUISITION ET INSTALLATION D'UNE (1) CAISSE FOURGON EN ALUMINIUM DE 4,88 MÈTRES DE LONGUEUR AVEC ENGIN ÉLEVATEUR VQ-38838

Documents d'appel d'offres : Disponibles chez SÉAO (1).

Dépôt des soumissions : Au plus tard le 22 juin 2007 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique (2).

BASSIN DE RÉTENTION DU PARC DE LA MONTAGNE-DES-ROCHES PHASE 2 (PRE2006188) VQ-38752

Documents d'appel d'offres : Disponibles chez SÉAO (1).

Informations techniques : Michel Tétrault, ing. BPR inc. (418) 871 8151.

Dépôt des soumissions : Au plus tard le 19 juin 2007 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique (2).

RÉFECTION DES INFRASTRUCTURES DE SURFACE 2007 LOT 4 - PROJET PRR2007-049 VQ-38537

Documents d'appel d'offres : Disponibles chez SÉAO (1).

Informations techniques : Marc Bissonnette de Cima + au (418) 623-3673.

Dépôt des soumissions : Au plus tard le 19 juin 2007 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique (2).

RÉFECTION DES INFRASTRUCTURES DE SURFACE 2007 LOT 7 - PROJET PRR2007050 VQ-38567

Documents d'appel d'offres : Disponibles chez SÉAO (1).

Informations techniques : Stéphane Giguère, ing., SNC Lavalin au (418) 621-5500.

Dépôt des soumissions : Au plus tard le 19 juin 2007 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique (2).

AVIS AUX SOUSMISSIONNAIRES

(1) SÉAO (<http://www.seao.ca>) ou au 1-866-669-7326. L'obtention des documents est sujette à la tarification de cet organisme.

(2) Les soumissions seront reçues au Service des approvisionnements, 50, rue Marie de l'Incarnation, 2^e étage, Québec (Québec) G1N 3E7.

Des garanties financières et d'autres exigences peuvent être indiquées dans les documents d'appel d'offres.

À moins d'indication contraire, ces appels d'offres sont assujettis à l'annexe 502.4 de l'Accord sur le commerce intérieur (A.C.I.) et lorsque applicable à l'Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et de l'Ontario (A.Q.O.).

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues. Le Service des approvisionnements (418) 641-6164.

LIBÉRATION D'OTAGES CONTRE DES GUÉRILLEROS COLOMBIENS

Les FARC rejettent un autre projet

AP et AFP

BOGOTA — Les Forces armées révolutionnaires de Colombie (FARC) ont douché hier les espoirs de libération rapide de leurs otages en rejetant le projet du gouvernement de remettre en liberté 200 guérilleros présumés, qu'ils ont qualifié de « farce ».

Le mouvement d'extrême gauche affirme dans un communiqué diffusé par un site Web sympathisant que les détenus concernés par le plan sont en réalité des « déserteurs » ayant « trahi les FARC » ou des civils innocents.

Ils accusent aussi le gouvernement du président Alvaro Uribe de vouloir détourner l'attention

de l'opinion publique de plusieurs scandales, dont l'un concerne un programme d'espionnage illégal et des liens entre les partisans de M. Uribe au Parlement et des escadrons de la mort d'extrême droite.

Le président colombien avait pourtant annoncé un « rapport détaillé » pour aujourd'hui sur la libération massive de prisonniers FARC, dans l'espoir que la guérilla marxiste libérerait en échange 56 de ses otages, parmi lesquels se trouve l'ancienne candidate franco-colombienne à l'élection présidentielle Ingrid Betancourt, enlevée le 23 février 2002.

« Nous avons dit que nous espérons la libération d'Ingrid (Be-

tancourt), de Clara (Rojas) et de son petit garçon Emmanuel (né en captivité), de tous les Colombiens victimes d'enlèvement et des trois Américains », a souligné le président Alvaro Uribe.

« UNE FARCE »

« La farce d'Uribe est un nouveau tour (qu'il joue) aux familles et amis » des rebelles emprisonnés par les autorités et des otages détenus par la rébellion, affirme le communiqué des FARC.

Ce n'est pas la première fois que les FARC rejettent un plan présenté par M. Uribe. Elles exigent que le gouvernement libère un millier de leurs combattants, y compris deux chefs détenus

aux États-Unis, en échange de leurs otages.

La rébellion réaffirme ces exigences dans son communiqué, ainsi que celle de démilitarisation temporaire de deux localités du sud-ouest de la Colombie afin d'entamer les négociations sur les remises en liberté, idée rejetée par le président Uribe.

Au total, 187 guérilleros ont été transférés depuis vendredi dans le « centre de détention temporaire » de Chiquinquirá (à 140 km au nord de Bogota).

Le président Uribe a précisé que les prisonniers qui seraient libérés devraient quitter l'insurrection et renoncer à toute activité criminelle.

EN BREF

Séisme de magnitude 6,4 en Chine

→ Au moins trois personnes, dont un enfant de cinq ans, ont été tuées et quelque 300 autres blessées après un fort séisme de 6,4 survenu tôt hier dans le sud-ouest de la Chine. La secousse a été enregistrée à 5 h 34 (21 h 34 GMT) dans le centre historique de la ville de Pu'er, située dans la province du Yunnan à la frontière de la Birmanie et du Laos, selon l'agence officielle Chine Nouvelle. Plus de 290 personnes ont été blessées dont 15 grièvement, et 120 000 personnes devront être évacuées. En 1988, un séisme dans le Yunnan de magnitude 7,6 sur l'échelle ouverte de Richter avait fait 748 morts et 3759 blessés. AFP

14 GI tués en Irak en trois jours

→ Quatorze soldats américains au total sont morts en trois jours dans des attaques en Irak, a annoncé l'armée américaine. Ainsi, quatre soldats américains ont été tués hier dans l'explosion d'une bombe au passage de leur véhicule, dans le nord-ouest de Bagdad. Deux autres sont morts hier et cinq ont été blessés dans deux attaques à Bagdad, tandis qu'un soldat a été tué samedi et huit autres blessés en opération dans l'ouest de la capitale irakienne. L'armée américaine avait annoncé la mort de sept soldats vendredi et samedi. Ces décès portent à au moins 3488 le nombre de soldats ou personnels assimilés américains tués en Irak depuis l'invasion du pays en mars 2003, selon un décompte de l'AFP basé sur les chiffres du Pentagone. AFP

La CIA avait envisagé le pire dès 2002

→ L'agence centrale de renseignement américaine CIA avait envisagé dès 2002 les pires scénarios en cas de conflit en Irak et d'un renversement de Saddam Hussein par les Américains, dans un rapport confidentiel dont le *Washington Post* publiait hier des extraits. Intitulé *La véritable tempête: prévisions de conséquences négatives d'une invasion de l'Irak*, le document de six pages réalisé le 13 août 2002, soit sept mois avant le début du conflit, décrit ce qui pourrait survenir de pire: anarchie et scission territoriale en Irak, montée du terrorisme mondial, aggravation de l'antipathie envers les États-Unis dans le monde. Le document évoque également le réseau terroriste Al-Qaïda qui pourrait « profiter d'un Irak déstabilisé pour établir des refuges sûrs et sécurisés d'où il pourrait continuer à mener des attaques », selon le *Washington Post*, qui s'est procuré le rapport auprès de la commission sénatoriale du renseignement. AFP

Le Spectacle aérien international de Bagotville les 9 et 10 juin prochains.




Pour des sensations fortes, soyez des nôtres!

À voir sur place:
 Des prestations aériennes à couper le souffle.
 Des aéronefs des Forces canadiennes, des Forces américaines et civils.
 De vieux avions qui ont marqué l'histoire.
 Des kiosques, des véhicules et des embarcations des Forces canadiennes.
 Des jeux et de l'animation pour les enfants.
 Des aires de repos pour les familles.
 L'accès au Musée de la Défense aérienne de Bagotville gratuitement sur présentation de votre billet d'entrée du Spectacle aérien international de Bagotville 2007.

Et bien plus encore.
 Coût d'admission: Adulte 10\$
 Enfant 5\$

Information: 418-677-4000 poste 4249
www.saibagotville.com

9-10 juin 2007



Pleins feux sur ma région



SPECTACLE AÉRIEN INTERNATIONAL DE BAGOTVILLE










RIMOUSKI

Des citoyens inquiets de l'agrandissement du Bic → Des propriétaires de terrains de la municipalité de Saint-Fabien-de-Rimouski sont inquiets du projet d'agrandissement de 40 hectares du parc national du Bic. Le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs du Québec souhaite agrandir le parc de 40 hectares afin de protéger un écosystème en y ajoutant une douzaine de petits terrains de Saint-Fabien, où poussent une vingtaine de plantes qui auraient une valeur écologique. Deux de ces végétaux sont considérés comme des espèces menacées. Ces lots abritent de plus une vieille forêt de cèdres et une tourbière. Des citoyens de la municipalité de 2000 habitants s'interrogent si le parc a vraiment besoin de ces terres. Le ministère du Développement durable et des Parcs entend négocier de gré à gré avec les propriétaires.

Carl Thériault (collaboration spéciale)



SAINT-URBAIN

Le parc des Grands-Jardins toujours en attente de financement → La direction du parc national des Grands-Jardins dans Charlevoix attend encore une réponse concernant son projet de développement de plus de 5 millions \$, mais peut se consoler avec des investissements de 800 000 \$ cet été, dont 296 000 \$ pour l'amélioration du réseau routier. Et pour la première fois de son existence, le parc a un budget d'exploitation supérieur à 1 million \$. « Dans notre projet de développement, nous avons identifié la réfection des routes. Mais plus le projet retarde, plus certains éléments du projet deviennent des urgences », a indiqué la directrice générale Claire Ducharme. Le gouvernement du Québec n'a toujours pas annoncé les crédits nécessaires au projet de développement du parc national. La construction d'un pôle d'attraction au lac Turgeon coûtera à lui seul 5 millions \$. L'asphaltage d'une portion de la route 60 et différents gestes en lien avec le projet feront grimper la facture de quelques millions de dollars. Sylvain Desmeules (collaboration spéciale)

CÔTE-NORD

Subventions pour deux entreprises → Deux entreprises de transformation de produits marins de la Côte-Nord viennent de recevoir des subventions du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation. L'entreprise Les Crabiers du Nord, établie en Haute-Côte-Nord et dans la Manicouagan, reçoit 108 000 \$ pour installer une ligne de conserverie de mactre de Stimpson (mollusque) à son usine de Portneuf-sur-Mer. Active en Basse-Côte-Nord, l'entreprise I&S Seafoods bénéficie quant à elle d'une aide de 28 000 \$ pour l'acquisition d'équipements qui serviront à la transformation du capelan, un petit poisson fort en demande sur les marchés de la Norvège et de l'Islande. Steve Paradis (collaboration spéciale)

Franc succès pour Portneuf en forme

Johanne Martin

Collaboration spéciale

PORTNEUF — Nouvelle identité visuelle, incorporation imminente, partenariats de plus en plus solides et nombreux, l'initiative Portneuf en forme (PEF) se porte on ne peut mieux.

Par l'entremise d'une activité de type « 5 à 7 », organisée récemment à l'école secondaire Donnacona, les membres du comité d'action de PEF ont tenu à rendre hommage aux différents collaborateurs qui se sont impliqués dans la démarche qualifiée de « franc succès, après seulement deux ans d'opération » par le directeur général de la commission scolaire de Portneuf, Simon Julien.

Inspirée de l'approche Québec en forme, l'initiative, qui consiste en une programmation incitative à la pratique d'activités physiques et sportives régulières, s'adresse à l'ensemble des élèves de 5 à 12 ans du territoire et vise à la fois la réussite scolaire et la santé.

FINANCEMENT

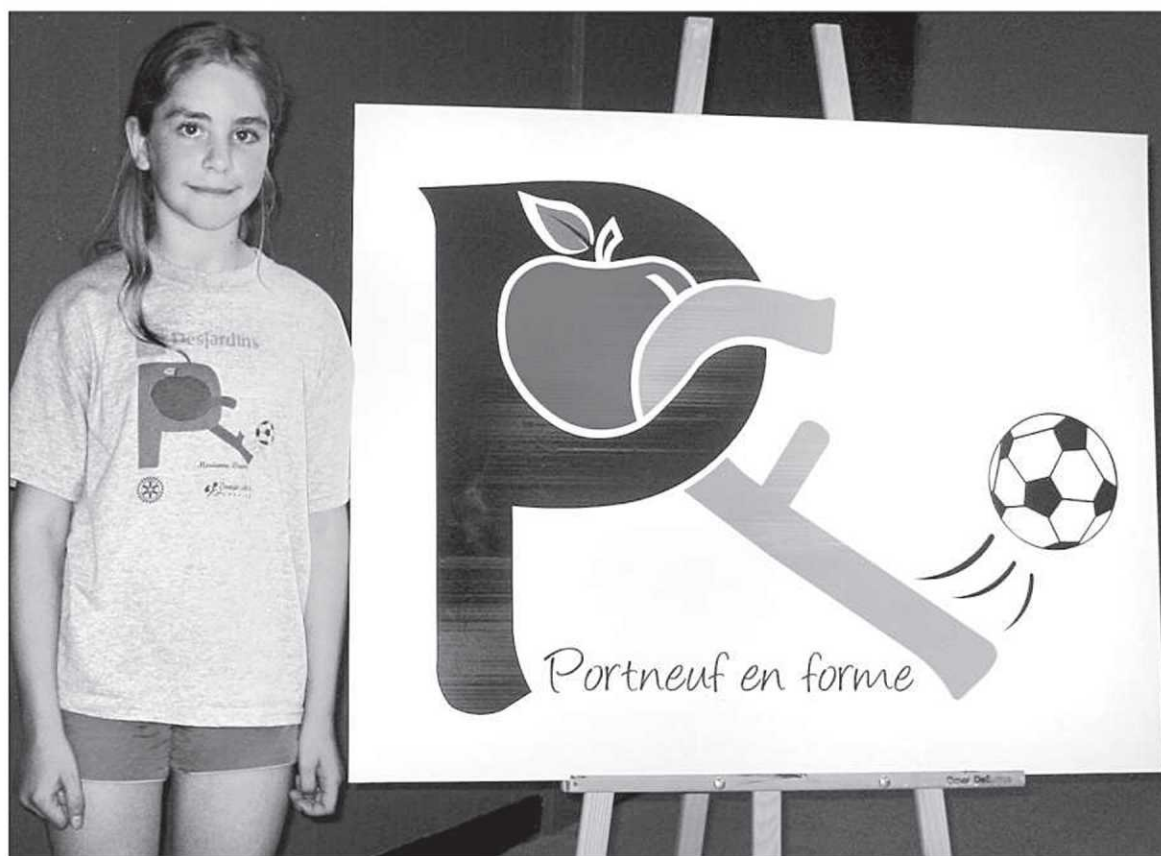
En processus pour devenir un organisme à but non lucratif,

Portneuf en forme compte actuellement sur l'appui financier de plusieurs partenaires. L'Association des directeurs des caisses populaires de Portneuf lui versera 22 000 \$ par année pour une période de trois ans, le Fonds régional d'investissement jeunesse de la région de Québec lui octroie, pour sa part, 50 000 \$ répartis sur deux ans et le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport de même que la commission scolaire, respectivement 13 000 \$ et 18 000 \$ annuellement. D'autres partenaires, tels l'aluminerie de Deschambault (Alcoa) et la Fondation Canadian Tire se sont également joints à l'initiative.

NOUVEAU LOGO

Le « 5 à 7 » fut aussi l'occasion de dévoiler la nouvelle identité visuelle de Portneuf en forme. À l'issue d'un concours organisé dans les écoles primaires de la région, Marianne DeGuire, une élève de cinquième année, a vu son dessin retenu par les membres du comité d'action.

Après avoir signé le « Livre d'or des partenaires », les personnes présentes ont pu assister au Gala de la santé, une activité de mise en valeur des efforts



C'est le dessin de Marianne DeGuire, une élève de cinquième année, qui a été retenu pour devenir le nouveau logo de Portneuf en forme. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE JOHANNE MARTIN

consentis par les élèves du primaire en éducation physique du

point de vue de l'esprit sportif, de la performance et de l'engage-

ment, de même que de l'adoption de saines habitudes de vie.

Nouveau système de traitement de l'eau à Saint-Georges

Luce Dallaire

Collaboration spéciale

SAINT-GEORGES — Inauguration hier à Saint-Georges de Beauce du tout nouvel ensemble municipal de traitement, d'adduction et de réseau d'eau potable : une réalisation de 33 millions \$.

« Voilà bientôt 12 ans, nous avons rêvé de doter notre ville d'activités et d'équipements qui soient pour longtemps porteurs de la vie, de la santé, de l'emploi et de la famille pour les gens d'ici, d'aujourd'hui ainsi que celles et ceux de demain », a affirmé le maire Roger Carrette

lors de la cérémonie d'inauguration des nouvelles installations.

« Avec fierté, nous présentons le résultat de nos efforts pour assurer la qualité de vie chez nous, tant pour la consommation de l'eau que pour son utilisation pour combattre les incendies », a-t-il continué.

Le coût des rénovations et de l'achat de nouveaux équipements est de 33,3 millions \$

L'agrandissement de l'usine, l'achat de nouveaux équipements,

la construction et l'agrandissement des réservoirs totalisent plus de 33,3 millions \$. Les gouvernements de Québec et d'Ottawa ont consenti 6,3 millions \$ chacun au projet, alors que la municipalité a emprunté 20 millions \$ pour faire sa part.

« Avant de lancer les travaux, a noté le maire, nous avons abaissé notre dette de façon importante afin de restaurer notre capacité d'emprunt. Le taux moyen de la taxe de service est de 0,85 \$ du 100 \$ d'évaluation. Un des meilleurs au Québec. Grâce à cette planification rigoureuse, l'emprunt ne se fera

pas sentir dans le compte de taxes de nos contribuables », a soutenu le maire.

Aujourd'hui, les quelque 29 500 citoyens de Saint-Georges bénéficient d'une usine ayant une capacité quotidienne accrue de l'eau traitée. Celle-ci passe de 3 à 8 millions de gallons par jour. De plus, la chaîne de traitement de l'eau pourra comprendre des équipements de désinfection UV et si requis, l'utilisation de la fluoruration. Les réservoirs, maintenant davantage déployés dans toute la ville, peuvent contenir 16 000 au lieu de 10 000 mètres cubes. Les

réseaux d'adduction ont été prolongés de neuf kilomètres pour atteindre 193 kilomètres.

« Nous sommes fiers d'offrir à nos usagers l'une des usines les plus modernes au Québec, laquelle correspond aux normes et critères les plus élevés qui ont cours », a fait valoir M. Carrette, reconnaissant du même coup le travail des artisans du projet, dont Pomerleau inc., les Architectes Odette Roy et Isabelle Jacques, le consortium GLD/SNC Lavallin et l'entreprise John Meunier.

Le nouveau système aura une durée de vie variant de 40 à 50 ans.

Sabotage au sommet

Jean-Marc Salvet

jmsalvet@lesoleil.com



George W. Bush cherche à s'insérer dans le groupe des leaders désireux de lutter contre les changements climatiques. Le problème est qu'il n'a plus aucune crédibilité dans ce dossier. Et ce n'est pas sa dernière proposition qui la rétablira. Trop peu, trop tard.

Le président américain ne voulait pas perdre entièrement la face lors du G8 qui se tiendra cette semaine en Allemagne. C'est que la très déterminée chancelière Angela Merkel a décidé de consacrer ce rendez-vous au combat contre le réchauffement climatique.

Il n'y a pas que M^{me} Merkel qui le sommat d'agir depuis quelque temps. Il y a aussi le « sortant » de ces grands-messes internationales, le Britannique Tony Blair, et l'« entrant », le Français Nicolas Sarkozy.

Notre premier ministre à nous, Stephen Harper, ne s'est pas permis de lui donner quelque conseil que ce soit. On le comprend.

Avant le choc attendu entre l'Europe et les États-Unis, l'hôte républicain de la Maison-Blanche a donc fait savoir, jeudi, que son pays « prend au sérieux le problème » du réchauffement climatique. Il a admis que l'activité humaine y contribue.

Ce n'est pas la première fois qu'il tient ce genre de propos. Mais il nous y a si peu habitué que les médias américains et les grandes agences de presse ont cru bon les rapporter en les soulignant à gros traits. C'est dire à quel point le président part de loin.

Malheureusement pour lui, M. Bush devra remettre ses ambitions dans sa poche. Son plan ressemble à une tentative désespérée pour sortir de l'eau, pour ne pas apparaître comme celui qui choisit obstinément d'ignorer les menaces.

Il faut en effet être doté d'une très grande ouverture d'esprit pour trouver du mérite à sa proposition. On peut certes constater que c'est la première fois que le gouvernement fédéral américain se propose d'agir.

On peut aussi constater que Washington rappelle que le processus de réduction des gaz à effet de serre devra finir par inclu-

re tous les grands pollueurs de la planète, y compris la Chine. C'est vrai.

Mais là s'arrêtent les bons points. Ce qu'il y a de grave avec cette proposition est qu'elle vise un objectif mondial de réduction à long terme des gaz à effet de serre sans en faire une obligation. Le laisser-aller sera total, puisque les 15 grandes économies mondiales invitées à cette future négociation détermineront elles-mêmes leurs objectifs nationaux! Voilà qui réjouira Stephen Harper.

Le pire est cependant ailleurs. Sans le dire ouvertement, le président américain cherche à créer un régime parallèle, un régime évoluant en dehors de tout ce qui a été mis en place avec la phase 1 du Protocole de Kyoto et qui doit encore l'être avec la seconde.

George W. Bush veut court-circuiter le Protocole de Kyoto avec son plan

On reconnaît là le peu de respect qu'a M. Bush pour la communauté internationale.

En fait, ce qu'il tente de faire, c'est de court-circuiter Kyoto; de l'enterrer une fois pour toutes.

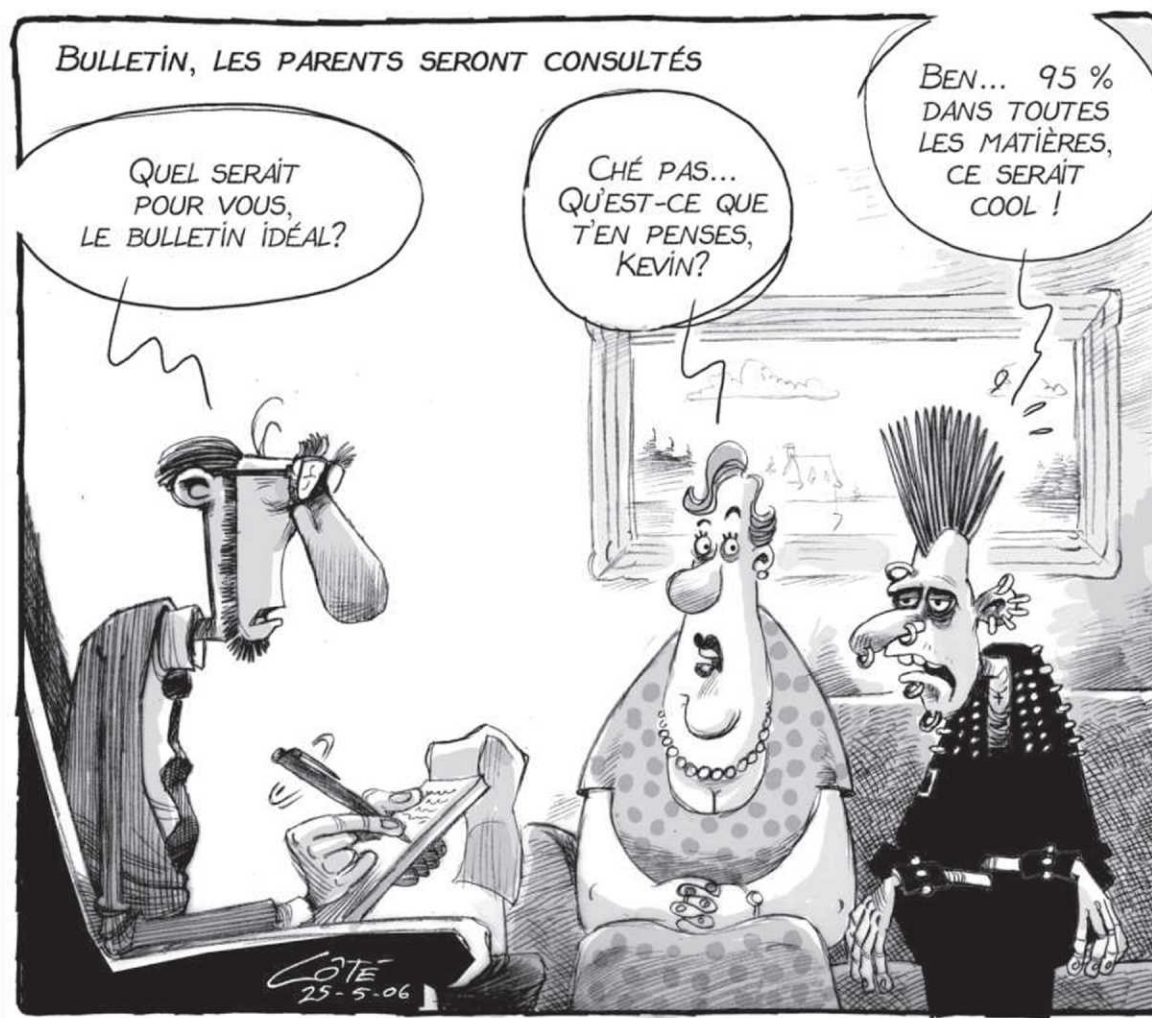
Il n'a pas compris que c'est à l'intérieur du cadre des Nations unies que la lutte au réchauffement climatique doit se poursuivre et s'intensifier.

L'éventuelle reconnaissance de spécificités nationales est acceptable, mais elles doivent être établies dans le cadre onusien. C'est sous le chapeau de l'ONU que doivent travailler tous les grands pays émetteurs. Pas à l'extérieur.

Voilà pourquoi la proposition de Bush est irrecevable.

En Allemagne, le premier ministre canadien se retrouvera assis entre deux chaises, entre les Européens et son vis-à-vis américain (plus près de ce dernier quand même).

La position de Stephen Harper serait plus aisée s'il acceptait de rendre son propre plan plus ambitieux et s'il expliquait quand et comment il entend l'appliquer.



MON CLIN D'ŒIL **STÉPHANE LAPORTE**
Collaboration spéciale

« J'aime le bingo. »
— STEPHEN HARPER À SON ARRIVÉE AU G8

Analyse Jean Comtois, géographe

Les fusions municipales : vraiment une erreur?

Depuis quelque temps, des analystes allèguent que l'impact des fusions forcées aurait causé bien des bouleversements politiques, plus particulièrement la défaite du gouvernement Landry. Celles-ci auraient amené au pouvoir le gouvernement Charest en 2003, lequel a été réélu, mais minoritaire. Ces intellectuels ont-ils raison? Pourquoi faire dérailler à ce point le fonctionnement de la machine gouvernementale, mais surtout importuner les citoyens de banlieue qui s'accommodaient si bien d'un conseil municipal à leur mesure? Y aurait-il des problèmes qu'on aurait déjà oubliés?

Ainsi peut-on se demander quelle mouche a bien pu piquer les gouvernements québécois depuis 40 ans à forcer, par législation, les fusions à Laval, Bécancour, Gaspé, Baie-Comeau, les régions du Saguenay et de l'Outaouais et enfin à amener l'ouragan Bouchard, balayant pratiquement toutes les banlieues urbanisées du Québec en 2001?

Ce n'est pas par plaisir que ces gouvernements successifs ont adopté ces législations, mais par courage politique pour permettre aux villes-centres situées dans les zones urbanisées de faire face à des responsabilités accrues d'aménagement attribuables aux problèmes de circulation, de stationnement, de sécurité publique, d'équité fiscale et à une meilleure coordination des services d'aqueduc et d'égout, dont de nouvelles usines d'épuration, etc.

En vue d'éviter ces incompréhensions (les résidents de banlieue souhaitant ardemment garder leur municipalité), une tentative fut faite en 1970 pour conserver ces municipalités en créant les communautés urbaines de Montréal, de Québec et de l'Outaouais.

Les mêmes problèmes de relations difficiles sont apparus. Les maires et les conseillers élus par les municipalités, délégués pour former le conseil de la communauté urbaine, eurent tôt fait de privilégier majoritairement les intérêts immédiats de leur muni-

cipalité au détriment du bon fonctionnement de cette communauté élargie, chargée d'administrer les services municipaux à l'échelle de l'agglomération.

Conscient que les municipalités détenaient leurs pouvoirs du gouvernement du Québec et que les conseils municipaux pouvaient difficilement se faire harakiri, le gouvernement Bouchard força des regroupements municipaux dans la plupart des zones urbanisées en 2001. L'élection générale qui suivit, après l'engagement électoral du Parti libéral, amena la défusion volontaire d'un certain nombre de municipalités selon des modalités préétablies. Une gaffe que le gouvernement tente encore de réparer aujourd'hui par des contorsions peu à la portée de sa ministre des Affaires municipales.

Faudra-t-il attendre une nouvelle génération d'élus pour solutionner intelligemment cette impasse qui coûtera cher longtemps encore aux municipalités touchées et à la population en général?

Analyse Richard Marceau, consultant* et avocat

Il y a 40 ans... c'était la guerre des Six jours

En 1967, c'était l'année de l'amour, l'année de l'Expo, comme le dit Beau Dommage. C'était aussi l'année du « Vive le Québec libre » de de Gaulle, et du divorce de René Lévesque du Parti libéral du Québec. Au Proche-Orient, c'était l'année d'un événement majeur, dont les conséquences se font encore sentir aujourd'hui : la victoire sans équivoque de l'État d'Israël sur ses voisins arabes lors de la guerre des Six Jours.

Retour en arrière. À la suite de la guerre de 1956, une force d'interposition de l'ONU est installée dans le Sinaï, entre les forces israéliennes et les forces égyptiennes. C'est l'idée d'un certain Lester B. Pearson, pour laquelle il se verra attribuer le prix Nobel de la paix en 1957. Grâce à ces Casques bleus, pendant plus de 10 ans, une paix relative tient bon entre l'Égypte, le plus puissant pays arabe, et le petit État juif.

ISRAËL SEUL

Or, le 16 mai 1967, le président égyptien Gamal Nasser ordonne l'évacuation des Casques bleus du Sinaï. Connaissant pourtant leur importance pour le maintien de la paix, le Secrétaire général de l'ONU, le Birman U Thant, acquiesce à la demande, sans s'y opposer. La crédibilité de l'ONU en est gravement entachée, notamment aux yeux des Israéliens. Ce retrait des Casques bleus est accompagné d'un blocus naval d'Eilat, seul port israélien sur la mer Rouge. En droit international, un tel blocus est un acte de guerre.

Le président américain Lyndon B. Johnson tente bien d'organiser une force navale internationale pour défier le blocus égyptien, mais empêtré et préoccupé par la désastreuse aventure américaine au Vietnam, sans l'appui des Français ni des Britanniques, il n'y parviendra pas. Le monde occidental laisse ainsi



Il y a 40 ans, le matin du 5 juin, l'armée israélienne passait à l'attaque et donnait le coup d'envoi à la guerre des Six Jours. Le conflit n'a pas pris naissance à cause d'une quelconque « occupation », mais bien d'un rejet de l'idée même d'un État juif au Proche-Orient. — ARCHIVES AFP

tomber ses garanties explicites envers Israël.

Pourtant, Israël ne réagit pas encore. Entre le 16 mai et le 5 juin, soit sur une période de trois semaines, il espère que les puissances occidentales, principalement les États-Unis, la France et la Grande-Bretagne, feront respecter le droit international et leurs propres garanties de libre passage dans le détroit de Tiran.

PAS D'OCCUPATION

Fait essentiel à noter : ces actions belliqueuses sont entreprises alors qu'Israël n'occupe aucun territoire appelé aujourd'hui « occupé » : ni au Golan, ni en Cisjordanie, ni au Sinaï. Le conflit n'a donc pas pris naissance à cause d'une quelconque « occupation », mais bien d'un

rejet de l'idée même d'un État juif au Proche-Orient.

Pendant ce temps, les déclarations des dirigeants arabes, appelant à « jeter les Juifs à la mer », se multiplient. Les blessures de l'Holocauste étant encore fraîches — il n'y a à peine 20 ans qu'il s'est terminé — les Israéliens prennent ces menaces très au sérieux, et en sont tétanisés. Les parcs se remplissent de fosses ouvertes « au cas où ». Les craintes sont si grandes et réelles, la pression telle, que Itzhak Rabin, plus tard signataire des Accords d'Oslo avec les Palestiniens, alors chef des armées israéliennes, en fait une dépression nerveuse.

Se sentant abandonné par l'ONU, délaissé par l'Occident, Israël ne peut que constater :

contre lui se dressent non seulement l'alliance militaire Égypte-Syrie — à laquelle se joint bientôt la Jordanie —, mais aussi des troupes marocaines, libyennes, tunisiennes, algériennes, saoudiennes, irakiennes et soudanaises. Bref, les armées de 100 millions d'Arabes se liguent contre l'État hébreu, qui a une population de 3 millions de personnes.

ISRAËL PASSE À L'ACTION

Le matin du 5 juin, immense coup de dés : l'aviation israélienne au complet est lancée contre l'aviation égyptienne. En quelques heures, cette dernière n'existe plus. Sans couverture aérienne, l'armée égyptienne n'a aucune chance contre la petite, mais très efficace armée israélienne.

La Syrie, moins puissante que son allié égyptien, subit elle aussi une raclée.

Le mystère demeure cependant sur l'attitude de la Jordanie. Pressée par Israël de ne pas l'attaquer — Israël en ayant plein les bras avec l'Égypte et la Syrie — la Jordanie passe outre et attaque, elle aussi, l'État juif. Elle y perdra les territoires qu'elle avait conquis en 1948, soit la Cisjordanie et Jérusalem-Est.

À QUAND UN OUI ?

Ce que la plupart des gens présumement être la cause du conflit israélo-arabe, soit l'occupation israélienne du Golan et de la Cisjordanie, est en fait la conséquence de ce bref et intense conflit.

Le dos à la mer, peu peuplé, minuscule enclave juive entourée de pays souhaitant sa destruction, moins de 20 ans après sa fondation, l'État d'Israël, à la surprise du monde entier, gagne une guerre éclair établissant sa supériorité militaire au Proche-Orient.

À l'automne 1967, alors qu'Israël offrait de retourner les territoires conquis, il s'est fait répondre par les leaders arabes réunis à Khartoum : pas de paix avec Israël, pas de négociations avec Israël, pas de reconnaissance d'Israël.

Depuis, les pays qui ont décidé plutôt de dire Oui à la paix ont obtenu ce qu'ils désiraient d'Israël. On peut penser à l'Égypte et à la Jordanie.

Quarante ans plus tard, on peut se demander : à quand un Oui à la paix de la part des autres États de la région ? À quand un Oui du Hamas ? À quand un Oui du Hezbollah ? À quand un Oui de l'Iran ?

** L'auteur est diplômé de l'Université Laval, de l'University of Western Ontario et de l'École nationale d'administration de France. Il a été député fédéral de 1997 à 2006 et est maintenant consultant, notamment auprès du Comité Canada-Israël.*

CARREFOUR DES LECTEURS

D'autres textes au www.cyberpresse.ca/lesoleil

Pas de prix plancher, svp !

Pour faire suite au commentaire de René Reid (L'essence est une arnaque, 27 mai), je pense que ce que nous vivons est un peu la faute du gouvernement du Québec et de son fameux prix plancher afin de protéger les petits indépendants contre les grandes pétrolières. En effet, les grands se permettaient de couper les prix à la pompe, accablant les petits détaillants à la faillite. Pourtant, les grandes surfaces en alimentation et en quincaillerie en font autant aux plus petits en coupant les prix ? Si c'est différent aux États-Unis, c'est parce que cela fait des an-

nées qu'ils ont éliminé les contrôles sur le coût de l'énergie. Ils ont réouvert le marché à quelque chose qui n'existe plus ici : « la libre concurrence ». De ce fait, les Américains ont ouvert la porte à de gros détaillants comme Costco qui vend de l'essence au prix coûtant pour attirer la clientèle. Ils ne sont guère impressionnés par les grandes pétrolières, ayant les reins assez solides pour les affronter. La déréglementation de l'énergie a été très bénéfique pour le consommateur américain. Pourquoi ne pas faire la même chose ici ?

Richard Des Becquets
Québec

Que faire des résidus verts ?

Nous, citoyens des « arrondissements verts » comme par exemple ici à Charlesbourg, avons de plus en plus de difficulté à faire ramasser nos résidus végétaux, autres que les feuilles, par les services de la grande « capitale nationale » unifiée, et on nous avertit même que les nouveaux « règlements harmonisés » prévus seront encore plus restrictifs ! Dans un futur plus ou moins éloigné, ce sera au citoyen lui-même de transporter et de disposer de ces résidus vers le centre de cueillette de résidus le

plus près. Aucun problème en cela peut-être pour un résident du boulevard Charest à Québec, mais qui en devient tout un dans les quartiers fortement boisés ! Je suis prêt à servir de guide pour quiconque voudra venir constater ce que des gens peu conscients de leur environnement font déjà avec ce genre de résidus : des empilades de branches et déchets végétaux de toutes sortes aux extrémités de rues sans issue et sur le côté des sentiers boisés, déchets qui sont des risques certains d'incendie, en plus de cause de pollution visuelle. Pensez-vous que tout cela va

s'améliorer avec encore moins de services de cueillette ?

Serge Langlois
Charlesbourg

OMC ET DOHA

Dans ses négociations internationales sur l'agriculture, « Le Canada est souvent accusé de maintenir un double discours et sème l'ambiguïté au sein de la communauté internationale », écrit le professeur Sylvain Charlebois de l'Université de Regina.

À lire sous la rubrique Opinion sur le : www.lesoleil.com

affaires



PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Le Soutien aux enfants sera ajusté le 1^{er} juillet

Vous êtes responsable d'un enfant mineur ? Avant la fin juin, vous devriez recevoir une aimable missive de la Régie des rentes du Québec (RRQ) qui vous annoncera combien vous toucherez en paiement de Soutien aux enfants à partir du 1^{er} juillet.

Marc Tison
La Presse

Votre Soutien aux enfants sera-t-il plus soutenant ? Les barèmes de calcul sont connus depuis la

fin décembre. En effet, chaque 1^{er} janvier, les paiements progressent selon l'indexation du régime d'imposition des particuliers du Québec. Ce taux a été fixé à 2,03 % pour 2007. Il avait

été de 2,43 % en janvier 2006. C'est ainsi que le paiement maximal pour le premier enfant, qui avait été établi à 2000 \$ au début du programme en 2005, est passé à 2049 \$ en 2006, puis à 2091 \$ pour 2007.

Cet ajustement est appliqué dès janvier et votre paiement en a déjà subi l'effet. Dès lors, qu'allez-vous apprendre au cours des prochaines semaines ?

Le Soutien aux enfants est réévalué chaque printemps sur la base du nombre d'enfants de moins de 18 ans à votre charge complète, du nombre d'enfants en garde partagée, de votre situation conjugale (les familles monoparentales ont droit à un supplément maximal de 732 \$) et du revenu familial.

Voir **AUTRES TEXTES** → 25

MONTANT CALCULÉ DU SOUTIEN AUX ENFANTS

Selon le dernier revenu familial

Marc Tison

La Presse

Toutes les familles ont droit au Soutien aux enfants, quels que soient leurs revenus. Mais au-dessus d'un certain seuil, le paiement diminue en proportion des revenus, jusqu'à un montant minimum. Ce seuil de revenus est lui aussi ajusté chaque année: pour les familles biparentales, il est passé de 43 094 \$ en 2006 à 43 437 \$ pour 2007.

Pendant ce temps, les revenus de votre famille ont sans doute changé eux aussi idéalement à la hausse. Votre paiement est donc recalculé en fonction des déclarations de revenus 2006 récemment produites. Il y a un corollaire à cette méthode de calcul: pour recevoir le paiement de Soutien aux enfants, vous devez produire une déclaration de revenus, même si vous et votre conjoint n'avez aucun revenu à déclarer.

C'est le nouveau résultat de cette arithmétique qui vous sera communiqué au cours des prochaines semaines.

Dans le cas de garde partagée, le paiement est versé aux deux parents

On en profitera pour vous prévenir des modifications prévisibles au cours des 12 prochains mois: le paiement pour un enfant qui aura 18 ans au cours de l'année sera interrompu dans le mois suivant son anniversaire, par exemple.

«L'envoi des avis va s'échelonner sur cinq semaines, déclare le porte-parole de la RRQ Herman Huot. Avant la Fête nationale, il n'y a pas lieu de s'inquiéter si on ne l'a pas encore reçu.»

DES CHANGEMENTS APPORTÉS AUX CHANGEMENTS

En 2006, 2 milliards \$ ont été versés à quelque 860 700 familles regroupant 1 471 000 enfants.

Le programme mis sur pied le 1^{er} janvier 2005 a été révisé après deux ans de fonctionnement.

«Auparavant, il fallait s'inscrire à la Prestation canadienne fis-

Année	Paiement annuel maximal				Paiement annuel minimal				Seuil de revenu où une réduction sur les paiements commence à s'appliquer	
	1 ^{er} enfant	2 ^e enfant	3 ^e enfant	4 ^e enfant et suivants	Supplément pour famille monoparentale	1 ^{er} enfant	2 ^e enfant et suivants	Supplément pour famille monoparentale	Famille biparentale	Famille monoparentale
2005	2000 \$	1000 \$	1000 \$	1500 \$	700 \$	561 \$	517 \$	280 \$	42 800 \$	31 600 \$
2006	2049 \$	1024 \$	1024 \$	1536 \$	717 \$	575 \$	530 \$	287 \$	43 094 \$	31 680 \$
2007	2091 \$	1045 \$	1045 \$	1567 \$	732 \$	587 \$	541 \$	293 \$	43 437 \$	31 832 \$

cale pour enfants, qui nous envoyait les renseignements, indique Herman Huot. Depuis le 1^{er} janvier, tout se fait directement à la Régie des rentes du Québec. Et même pour une nouvelle naissance, les familles n'ont pas besoin d'aviser la RRQ. L'inscription auprès du Directeur de l'état civil suffit pour la Régie des rentes et pour l'assurance-maladie.»

Dorénavant, c'est donc la RRQ que vous devez aviser de tout changement à votre situation. Lesquels?

- Un changement d'adresse ou un déménagement hors du Québec, par exemple.
- Une substitution de conjoint bénéficiaire des paiements. Une modification à votre situation conjugale.
- Une diminution du nombre d'enfants à charge, un enfant mineur quitte votre domicile.
- C'est également à la RRQ que vous devez vous adresser si vous voulez que le paiement soit directement versé à votre compte. Présentement, 60 % des familles sont inscrites au dépôt direct.

FRÉQUENCE

Les conjoints peuvent désormais choisir lequel des deux recevra le paiement de Soutien aux enfants de leur famille. Un exemple: dans le cas d'une famille recomposée, le paiement était automatiquement versé à la conjointe, même si celle-ci n'était la mère d'aucun des enfants à charge de son conjoint. Dorénavant, le père pourra en être le bénéficiaire.

Rappelons que le paiement de soutien aux enfants est versé quatre fois par année, soit les premiers jours ouvrables de janvier, avril, juillet et octobre. Mais vous pouvez demander à toucher plutôt un versement mensuel. Vous devez en faire la requête auprès de la RRQ, sur In-



156 000 familles ont profité du programme sur notre territoire en 2006. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

ternet ou par téléphone.

GARDE PARTAGÉE, SOUTIEN PARTAGÉ

Dans le cas d'une garde partagée, le Soutien aux enfants était auparavant versé à un parent pendant six mois, et à l'autre pour les six mois suivants. Depuis janvier, le paiement est versé aux deux parents simultanément, tout au long de l'année, à la fréquence de paiement qui lui convient, trimestrielle ou mensuelle. Comme auparavant, la somme que reçoit chaque parent est calculée selon sa situation familiale propre. La méthode de calcul n'ayant pas changé, chaque parent touche la même somme annuelle qu'il aurait reçue avec l'ancien mode de distribution.

Pour que ce partage soit appliqué, le temps de garde ne doit pas

être inférieur à 40 % pour un parent et supérieur à 60 % pour l'autre, sur une base mensuelle. Que se passe-t-il si l'un des deux parents garde l'enfant en permanence durant les deux mois de vacances estivales? Il devra aviser la RRQ, qui recalculera le paiement à lui verser. Nouvel avis à la Régie en septembre, quand la situation reviendra à la normale.

ENFANTS HANDICAPÉS

Un supplément est également accordé pour les enfants handicapés, sans égard à la teneur de leur handicap ou aux revenus de leur famille. Le handicap, mental ou physique, doit limiter les activités quotidiennes de l'enfant de façon importante, pour une période prévisible d'au moins un an. Pour 2007, le montant est fixé à 165 \$ par mois.

263 000 enfants en 2006

→ Plus de 156 000 familles dans le territoire de distribution du *Soleil* ont touché en 2006 le paiement de soutien aux enfants, pour un total de 360 millions \$, selon la Régie des rentes du Québec. Dans la région de la Capitale nationale, 68 000 familles se sont partagé 148 millions \$, tandis que 106 millions \$ ont été versés à 45 000 familles de Chaudière-Appalaches. Pour les régions du Bas-St-Laurent, de la Côte-Nord et de Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, les paiements ont totalisé respectivement 51 millions \$ (21 000 familles), 28 millions \$ (12 000 familles) et 26 millions \$ (10 500 familles).

Louis Tanguay

Les taux d'intérêt monteront

MONTREAL — Les Canadiens doivent s'attendre à des hausses successives des taux d'intérêt au cours des prochains mois. C'est ce que soutient le vice-président aux marchés monétaires chez BMO Nesbitt-Burns, Guy Phaneuf. Selon lui, la Banque du Canada s'apprête à annoncer sous peu deux ou trois augmentations d'un quart

de point de son taux directeur. Guy Phaneuf souligne que c'est l'ampleur du taux d'inflation pour le mois de mai qui risque de pousser les taux d'intérêt vers le haut. Le taux sera annoncé le 19 juin. M. Phaneuf croit que si l'inflation demeure autour de 2,5 %, la Banque centrale va agir dès le 10 juillet, en décrétant une première hausse de son taux directeur. D'autres augmentations suivraient en août et septembre. *PC*

Dilbert



IMPÔT 2006

Comment gérer mes remboursements

Pierre Juneau

Collaboration spéciale



Parlons d'argent

Q Comme chaque année, je viens de recevoir mes deux remboursements d'impôt 2006 (fédéral et provincial). Par contre, ils sont plus importants qu'auparavant, car j'ai augmenté ma contribution REER. Je pourrais les dépenser, mais comment me suggérez-vous de les gérer pour maximiser leurs effets sur ma planification fiscale et financière?

R Il existe plusieurs réponses possibles à cette question selon vos objectifs et votre situation. Outre la création ou l'augmentation de votre fonds d'urgence, je vais identifier et commenter ici quelques autres stratégies:

A. Rembourser le solde accumulé d'une carte de crédit ou autre dette de consommation courante: comme vous ne pourriez généralement pas investir vos remboursements à des rendements après impôts supérieurs au coût très prohibitif (et généra-

lement non déductible) de ces modes de financement, cette solution doit figurer au haut de la liste, en priorisant les dettes au coût le plus élevé;

B. Rembourser un prêt REER: cette solution a souvent été envisagée lorsqu'il a été contracté; et si vous le liquidiez ainsi en totalité ou en grande partie, vous pourriez profiter de la discipline budgétaire ainsi acquise pour commencer dès maintenant l'accumulation de votre contribution REER 2007 (conformément aux droits de cotisation accumulés inutilisés selon votre avis de cotisation fédéral 2006) par l'instauration d'un programme de prélèvements bancaires préautorisés. Ainsi, vous tendrez à en augmenter la valeur à la retraite par la maximisation de son rendement composé à l'abri de l'impôt, tout en évitant de devoir recourir autant à l'emprunt de fin de période REER pour l'effectuer;

C. En l'absence d'un tel emprunt, vous pourriez effectuer immédiatement une contribution REER 2007. En pouvant diminuer votre prochain revenu net fiscal, elle pourrait ainsi générer ou augmenter plusieurs prestations fiscales et/ou socio-fiscales en temps et lieu selon votre situation;

D. Affecter les remboursements à la diminution du solde de votre prêt hypothécaire: cette solution doit être analysée en fonction de plusieurs facteurs selon votre situation, par exemple: votre participation ou non à une caisse de retraite, le rendement prévu à long terme de votre politique de placement REER, etc. D'ailleurs, lorsqu'un individu dispose d'un montant d'argent liquide dans les 60 premiers jours d'une année et se demande s'il doit opter pour la précédente ou la présente stratégie, plusieurs intervenants suggèrent de les conjuguer ainsi: contribuer au REER pour l'année précédente dans le délai prescrit, et appliquer les remboursements d'impôts des semaines suivantes sur le solde hypothécaire;

E. Cotiser à un Régime enregistré d'épargne-études (REEE): si vous avez des enfants/petits-enfants admissibles dont vous voulez faciliter les futures études postsecondaires, voilà une stratégie financièrement intéressante. En effet, bien que non déductibles d'impôt, de telles contributions pourraient générer la subvention canadienne pour l'épargne-études (SCEE) et le Bon d'études canadien au niveau fédéral; de plus, les derniers bud-

gets québécois des 20 février et 24 mai 2007 devraient venir en multiplier les bénéfices. Enfin, rappelons que l'effet positif de ces économies et subventions est amplifié par la composition de leur rendement à l'abri de l'impôt dans le régime, dont l'imposition future (ainsi que celle des diverses subventions) surviendra entre les mains des enfants concernés comme Paiements d'aide aux études (PAE) admissibles. Voilà une illustration du principe de générer des bénéfices fiscaux avec d'autres bénéfices fiscaux!

F. Si aucune de ces possibilités ne vous intéresse ou ne convient à votre situation, investissez à l'extérieur des régimes fiscaux le plus efficacement possible fiscalement parlant.

FINANCEMENT GOUVERNEMENTAL

Pour les contribuables à discipline budgétaire moins rigoureuse, de tels remboursements d'impôt annuels peuvent être vus comme une «économie forcée». Cependant, les contribuables disciplinés pourraient en être frustrés, car se disant qu'ils financent ainsi en réalité sans intérêt leurs gouvernements.

Pour éviter cela, vous pourriez

prendre des mesures pour réduire vos remboursements annuels par la réduction de vos retenues à la source, en déclarant vos crédits d'impôt personnels au moyen des formulaires TD-1 (fédéral)/TP-1015.3 (provincial), et/ou en faisant une demande de réduction de vos retenues d'impôt à la source au moyen des formulaires T-1213 (fédéral)/TP-1016 (provincial) selon leurs instructions d'utilisation par rapport à votre situation. Vous pourriez ainsi faire fructifier ces sommes pour vous au moyen d'un programme de prélèvements bancaires préautorisés, au lieu d'attendre la réception de leur remboursement par les gouvernements l'année suivante. Cela mérite réflexion!

Bonne semaine!

Pierre Juneau, c.a., est Représentant en placement de plein exercice et responsable de la fiscalité au bureau de Québec de MacDougall, MacDougall, MacTier inc.

Écrivez-nous!

Soumettez vos questions à:

affaires@lesoleil.com
ou par la poste à:

Le Soleil, 410, boul. Charest Est,
Québec, G1K 7J6

ou par télécopieur au 686-3374

ÉOLIENNES À DES FINS DOMESTIQUES

Municipalités invitées à s'adapter

Carl Thériault

Collaboration spéciale

RIMOUSKI — Les petits projets éoliens, pour un village, une ferme, pour alimenter des services municipaux, une école ou une usine, vont en effet se multiplier au cours des prochaines années, soutiennent trois spécialistes éoliens de l'Université du Québec à Rimouski (UQAR), Jean-Louis Chaumel, Évariste Feurtey et Isabelle Thériault.

Les municipalités doivent se mettre en phase avec ces projets domestiques au lieu de réduire le développement de cette source d'énergie renouvelable avec les grands

parcs d'une centaine d'éoliennes.

«Les citoyens, et pas seulement les propriétaires de terrains ou les maires, doivent pouvoir s'exprimer et harmoniser le développement éolien avec l'environnement paysager, économique et humain qu'ils veulent construire pour l'avenir», soutient Évariste Feurtey, ingénieur J'/doctorant à l'UQAR sur l'acceptabilité sociale des projets éoliens.

Ces experts proposent l'adoption par les municipalités de règlements de contrôle intérimaire (RCI) adaptés au contexte où les éoliennes, sous diverses formes, tailles et nombre, vont devoir s'intégrer non seulement dans les campagnes mais aussi dans les milieux urbains.

La plupart des RCI ont été rédigés pour gérer les grands projets, repousser ces di-

zaines d'éoliennes loin des villes ou interdire carrément les éoliennes, dans des zones protégées ou à l'intérieur des zones urbaines. Toronto en a érigé une en plein centre ville. À Paris dans le quartier de la Défense, des éoliennes seront intégrées dans un bâtiment ultramoderne.

Le modèle de RCI développé par les trois spécialistes de l'UQAR est accessible sur Internet gratuitement

«Notre MRC ne réglemente pas les éoliennes domestiques mais celles dont l'énergie est vendue à Hydro-Québec. Nous avons déjà discuté de ce sujet mais

nous en étions venus à l'idée que ce règlement relèverait plutôt de la compétence de chacune des municipalités», affirme Gilbert Pigeon, préfet de la MRC Rimouski-Neigette qui est partenaire d'une entreprise privée pour le développement d'un grand parc éolien.

À la Ville de Rimouski, un projet de règlement sur l'implantation des éoliennes domestiques, qui doit revenir devant le conseil municipal, concernait principalement les résidences isolées sur de vastes terrains de 10 000 mètres carrés, tout en se faisant très restrictif pour les résidences en milieux urbanisés dotés de services. Le modèle de RCI développé par les trois spécialistes de l'UQAR est disponible gratuitement sur Internet à l'adresse: <http://eolien.uqar.ca/RCI.pdf>

AGENDA D'AFFAIRES

Un seul gros congrès

Pierre Champagne

pchampagne@lesoleil.com

Plus le calendrier avance vers l'été moins les congrès sont nombreux dans la région de Québec et cette semaine en est un bon exemple. Un seul gros congrès à souligner, celui des 500 syndiqués de la CSD au Centre des congrès. Par ailleurs, la saison des tournois de golf qui a débuté il y a quelques semaines s'intensifie.

• **Depuis le 3 jusqu'au 5 juin**, l'Advanced Foods and Material Network tient sa troisième conférence annuelle au Château Bonne Entente

• À compter de **demain jusqu'au 9 juin**, près de 500 syndiqués de la CSD seront réunis au Centre des congrès de Québec pour leur congrès annuel.

• **Le 6 juin**, la Chambre de commerce de Lévis tient son tournoi de golf au Club de Lévis sous la présidence d'honneur de Jean Bourgeois, chef de la direction de Groupe environnemental Labrie.

• **Les 6 et 7 juin**, la Fédération des producteurs de porcs du Québec réunira 230 éleveurs au Château Mont-Sainte-Anne.

• La Jeune Chambre de commerce de Québec tiendra son assemblée annuelle **le 7 juin à 17h30** au Château Bonne Entente.

• **Du 7 au 9 juin**, 150 membres du Syndicat

des employés professionnels et de bureaux seront en réunion au Concorde.

• **Du 7 au 9 juin**, 350 «psys» seront réunis au Hilton pour assister à la huitième National Conference on Share Mental Health Care.

• **Du 7 au 10 juin**, le Front d'action populaire en réaménagement urbain (FRAPRU) réunira 200 congressistes à l'Université Laval.

Vous voulez annoncer un événement économique? Une conférence? Une réunion? Un salon? Une ouverture? Vous pouvez joindre l'auteur de ces lignes, par la poste, à Pierre Champagne, Journal Le Soleil, 410, boulevard Charest Est, C.P. 1547, succ. Terminus Québec, G1K 7J6; par courriel à pchampagne@lesoleil.com; par téléphone au 686-3394; ou par télécopieur au 686-3374.

Voyages
Devenez votre propre patron
Franchises
Agence de voyage
Pour en savoir plus...
Séminaire gratuit
6 juin, 19h00
Hôtel Gouverneur
3030 boul. Laurier
(Salle Callières)
Québec, QC, J1V 3M5
Renseignements, séminaires et RSVP en ligne...
www.travelonly.ca
1.866.552.9410

MOTS CROISÉS**HORIZONTALEMENT**

1. Énorme vague.
2. Titre - Durer.
3. Graffiti - 100 mètres carrés - Enduré.
4. Qui se rapporte à un peuple qui vit dans le Nord - Ronger.
5. Salit les toits - Produit de consistance sableuse.
6. (Se) redresse en bombant le torse.
7. Se dit d'un insecte qui subit une métamorphose - Lettre.
8. Bouge dans la gorge.
9. Entourent le ring - Estoniens.
10. Liqueur parfumée à l'anis - Ne parle pas fort.
11. Ne rien faire d'utile -

Monnaie.

12. Hume - Arrangée.

VERTICALEMENT

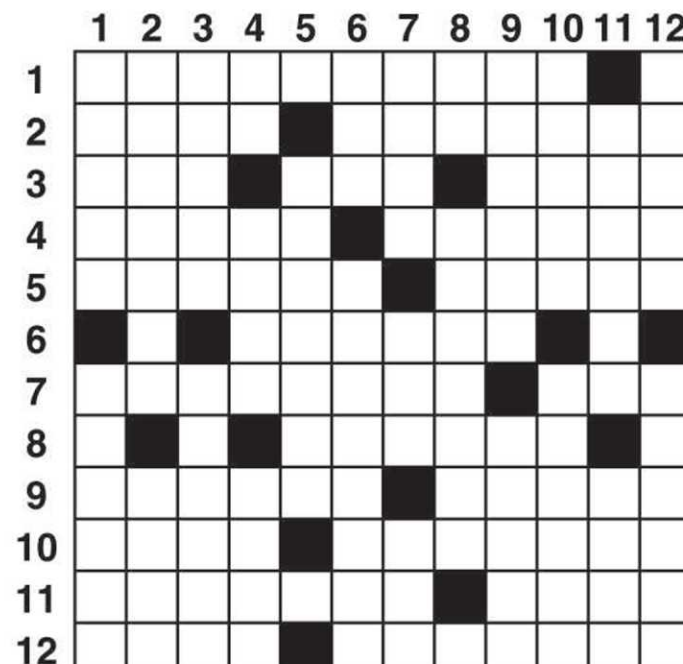
1. Récalcitrant - Travaillent à la ripe.
2. Champignon - Exprime la douleur.
3. Type - Enfant sauvage devenu roi.
4. Médecin - Empire - Est tenu de fournir.
5. Assis.
6. Des soles y vivent - Rendre moins tranchant.
7. Organisée autour de - Froment - Bœuf qui n'existe plus.
8. Pouffé - Pénuries.
9. Ôte de l'eau - Garde du

sabre japonais.

10. Le notaire y travaille - Malaxer dans sa main.
11. Bois - N'a ni feu ni lieu.
12. Cuire dans l'huile - Encarte.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	O	M	P	A	S	S	E	D	A	C	
2	A	S	I	E		A	P	R	I	O	R	I
3	C	E	S	S	E		L	E	N	D	I	T
4	H		S	E	R	P	E		F	U	S	E
5	E	M	I	R		I	N	C	E	S	T	E
6	M	I	L		I	N	D	I	C	O		
7	I	L	E	U	S		E	N	T	I	T	E
8	S	I		L	O	Q	U	E	R	E	G	
9	E	T	A	U		U	R	A	T	E		A
10	R	A	L	L	I	E		S	O	N	A	R
11	E	N	T	E		T	E	T	I	E	R	E
12	T	O	R	S	E		E	T	E	T	E	

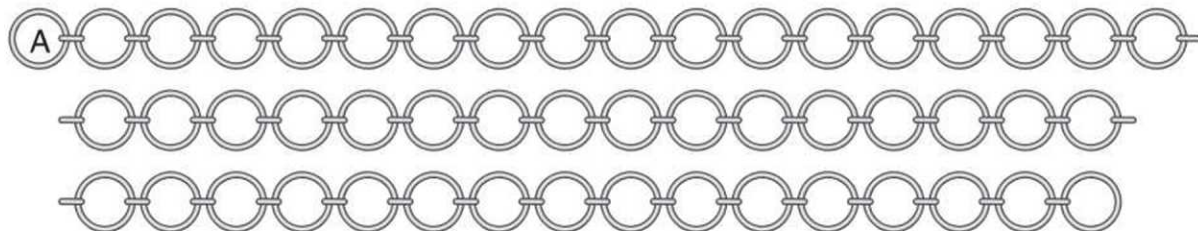


4 juin 2007

No 1524

MOTS CHAÎNÉS

Découvrez la chaîne de mots à l'aide des définitions. Pour vous aider, tous les mots sont reliés par un maillon de 3 lettres: les 3 dernières lettres d'un mot forment les 3 premières du mot suivant. Ex.: départiste...



1. Airelle • 2. Il est très employé en ébénisterie • 3. Mafflu • 4. Liquides • 5. Débarrasser après le repas • 6. Poème médiéval • 7. Alliage de cuivre et de zinc • 8. Donne de la vigueur • 9. Fête • 10. Niveau de vie • 11. Qui manque de grâce • 12. Limiter la consommation

1. ATACA • 2. ACAJOU • 3. JOUFFLU • 4. FLUIDES • 5. DESSERVIR • 6. VIRELAI • 7. LAITON • 8. TONIFIE
9. FIESTA • 10. STANDING • 11. INGRAT • 12. RATIONNER

HOROSCOPE

Lundi 4 juin 2007

Bélier (21 mars au 19 avril)

Tandis que la Lune termine son séjour dans un Signe jugé incompatible avec le vôtre, le Capricorne, vous risquez de mal interpréter les paroles des autres. Ce que vous considérez comme un refus définitif ne l'est pas forcément. Le moment présent est peut-être tout simplement peu opportun. N'en faites pas une fixation, mais ne désespérez pas

Taureau (20 avril au 20 mai)

Votre organisation semble particulièrement efficace en ce début de semaine. D'ailleurs, c'est vous qui devriez prendre les commandes quant à une activité de groupe. Lors d'un entretien, vous obtiendrez davantage d'informations en vous dévoilant un tant soit peu qu'en posant une série de questions. Une approche vaguement insidieuse peut rapporter de bons résultats.

Gémeaux (21 mai au 21 juin)

Les autres peuvent inventer toutes sortes de prétextes pour revenir sur une décision et pour briser un engagement. Il serait dommage de vous laisser influencer par quelqu'un qui n'est pas capable de demeurer fidèle à une bonne résolution. En fait, en cette étape anniversaire et grâce à votre pouvoir de persuasion, c'est plutôt le contraire qui devrait se produire.

Cancer (22 juin au 22 juillet)

Grand parleur, petit faiseur: pensez à cela si vous rencontrez des gens qui vous parlent sans relâche de leurs projets. Les personnes qui sont véritablement engagées dans l'action n'éprouvent pas un si grand besoin de le verbaliser. Parallèlement, l'influence de Mercure en Cancer vous investit d'une assurance qui vous rend plus charismatique. C'est le temps d'aborder quelqu'un...

Lion (23 juillet au 22 août)

Les aspects actuels favorisent le domaine des unions et des associations. Et ceci ne s'applique pas exclusivement aux relations personnelles, il peut aussi s'agir de partenariat d'affaires. Si vous planifiez bien votre coup, vous devriez être capable de faire... d'une pierre deux coups. Quelqu'un souhaite que vous lui accordiez davantage d'attention. Regardez autour de vous...

Vierge (23 août au 22 septembre)

La fin du cycle Lunaire en Capricorne vous permet de mettre de l'ordre dans vos affaires et de prendre le dessus sur une situation ayant récemment glissé hors de votre contrôle. Il est également possible de rétablir les voies de communication après une période de tension. Une fois le ménage fait, rien ne pourra vous empêcher de vous amuser.

Balance (23 sept. au 23 oct.)

Étant donné que la Lune va quitter le Capricorne, voici un lundi qui ira pour vous en s'améliorant. Ne vous découragez pas s'il ne commence pas exactement tel que souhaité. Les réponses que vous recevez ne sont peut-être pas celles que vous aimeriez entendre, mais rien n'est immuable. Quelqu'un peut changer d'avis si vous n'exercez pas de pression excessive.

Scorpion (23 oct. au 21 nov.)

Essayez de ne pas être trop sévère avec vous-même. Tout le monde peut se tromper, et quand on commet une erreur, la meilleure chose à faire consiste à savoir se la pardonner. En faisant une fixation sur une faute, nous risquons surtout d'en commettre d'autres. L'expérience fait de vous quelqu'un d'autant plus fiable - et cela ne passe pas inaperçu.

Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)

Si l'on considère que l'attitude ou que le rendement de quelqu'un n'est pas à la hauteur de nos attentes, c'est à la personne en question que nous devrions adresser nos commentaires; il ne sert à rien d'en parler à des tiers. Tant que l'on ne lui dit rien directement, cette personne n'aura pas la chance de s'améliorer, et notre sentiment d'insatisfaction persistera.

Capricorne (22 déc. au 21 janv.)

La fin du cycle Lunaire en Capricorne favorise la collaboration professionnelle. Une personne altruiste peut vous rendre un service précieux, sans rien attendre en retour. Par ailleurs, si vous souhaitez que les autres vous incluent dans leurs activités, il faut vous arranger pour qu'on ne vous oublie pas. Manifestez de l'intérêt envers ce que vous convoitez.

Verseau (20 janvier au 18 février)

Voici un début de semaine constructif et méthodique qui peut apporter plusieurs réponses à vos questions. Les recherches aux résultats les plus fiables sont celles que vous effectuez vous-même. Ne déléguiez pas le travail à autrui si vous êtes en mesure de le faire vous-même. La soirée demeure le temps fort de ce lundi, étant donné que la Lune entrera en Verseau.

Poissons (19 février au 20 mars)

La défectuosité d'une machine ou d'un appareil indique qu'il est probablement temps de moderniser vos effectifs en vous équipant avec du neuf. Le moment est d'ailleurs propice à la nouveauté et à l'acquisition de biens. Il suffit d'établir la distinction entre les choses dont vous avez réellement besoin et celles dont vous avez simplement envie.

LA PHRASE SECRÈTE

www.hannequart.com

Thème: Citation de Paulo Coelho

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

E	I	U	I	T	O	T	R	S	R	M	P
L	N	C	N	F	E	N	B	E	E	I	L
N	T	T	D	P	S	A	T	L	E	S	A
U	E	E									

Solution du dernier numéro: Est-ce-que je crois aux fantômes? Non, mais j'en ai peur.

MOT MYSTÈRE

AAR	GLAMA	NELSON	SEMOY
AMAZONE	GROSSIR	NIGER	SHANNON
AMONT	GUE		SIRET
AMOUR		OCEAN	SOMES
AVRE	HUISNE	OUED	
		OUELLE	TENO
BRAS	IENISSEI	OURAL	TESSIN
	ISKAR		TIGRE
CANON	JUMNA	PARAGUAY	TOBOL
CLAIRE	KASSAI	RANCE	TOUQUES
COLUMBIA		RAVIN	TRENT
DUNA	LENA	REGIME	TYNE
ENNS	LOT	REUSS	YAPURA
ERDRE	LOUE	RHONE	
ETALE	MENAM	RICHELIEU	
ETIAGE		RIVE	
ETIER	NECKAR	ROMANCHE	
GENIL	NEGRO	SAALE	
		SEGRE	

COURS D'EAU - Un mot de 6 lettres

E	E	E	V	I	R	I	C	H	E	L	I	E	U	E
A	N	M	U	J	E	U	O	L	O	B	O	T	L	P
E	N	O	I	G	I	E	C	N	A	R	S	A	R	A
R	I	C	H	G	T	I	G	R	E	I	A	L	U	R
V	S	E	G	R	E	T	E	R	I	S	R	E	O	A
A	S	A	E	O	N	R	E	U	S	S	B	E	M	G
M	E	N	A	M	O	L	A	R	U	O	D	A	A	U
A	T	A	I	A	S	S	A	K	U	R	L	U	I	A
Z	O	I	S	N	M	T	Y	E	C	G	F	E	N	Y
O	U	B	K	C	R	O	L	A	E	E	S	O	E	A
N	Q	M	A	H	M	L	N	N	T	S	N	N	G	P
E	U	U	R	E	E	O	I	T	I	N	O	I	R	U
N	E	L	S	O	N	L	E	N	A	G	U	V	O	R
Y	S	O	M	E	S	N	E	H	G	A	E	A	S	A
T	E	C	R	H	U	I	S	N	E	R	D	R	E	A

Solution du dernier problème: MUSELIERE

04-06-2007

auto

Michelin lance deux nouvelles gammes de pneus → 44



MATCH DU MOIS : HONDA CIVIC, MITSUBISHI LANCER ET NISSAN SENTRA

Confrontation de haut niveau



Éric
Lefrançois
Collaboration spéciale



Quand la redoutable et très populaire Civic rencontre deux aspirantes aussi douées que la Lancer et la Sentra, le match est forcément de haut niveau. Et le pointage très serré.

La Honda Civic, la compacte la plus vendue au Québec, risque-t-elle d'être délogée de la première place qu'elle occupe depuis l'an dernier?

Pour l'heure, la Mazda 3, qu'elle a détrônée l'an dernier, demeure la rivale la plus sérieuse de la Civic. Et Toyota, dont la Corolla sera remaniée prochainement, pourrait aussi se révéler une menace, davantage que la Sentra de Nissan et la Lancer de Mitsubishi. Il n'en reste pas moins que ces deux dernières ont des arguments à faire valoir, comme le montre le résultat serré de notre match du mois.

La Honda Civic (à gauche) se frotte à deux concurrentes de taille: la Mitsubishi Lancer 2008 (en avant) et la Nissan Sentra (à droite). — PHOTO LA PRESSE, ANDRÉ TREMBLAY



« La berline la plus excitante de l'année accompagnée du service le plus performant de la décennie! »

Michel Potvin



Berline G35 X

TRACTION INTÉGRALE

43 390\$

5.5% Location
36 mois

Pour un temps très limité



INFINITI
QUÉBEC

658-3535

2766, rue Einstein
angle Henri-IV, Québec
(Sortie 140)

infinitiquebec.com

Vie à bord

Au même titre que ses concurrentes, la Civic arrive à ce match dans sa livrée intermédiaire (DX-G). Elle est la moins chère (19 180 \$), mais pas la plus valorisante au chapitre des accessoires. La Lancer (ES) et la Sentra (S) proposent en équipement de série des essuie-glaces à balayage intermittent variable (deux vitesses seulement sur la Civic), des glaces électriques avec contrôle de descente rapide pour le conducteur et un régulateur de vitesse. La Lancer pousse un peu plus loin et glisse des éléments chauffants sous les baquets avant. À cet accessoire « confort », Nissan et Honda répliquent avec des appuie-tête actifs, plus sécuritaires.

Plus courte, plus étroite et plus basse que ses rivales, la Civic ne peut, malgré l'ingéniosité montrée parfois par ses concepteurs, enlever les honneurs au chapitre de l'habitabilité. Son seul point fort est d'offrir un meilleur dégagement sous le plafond à l'arrière. Dans tous les autres domaines, la Honda concède de précieux millimètres à ses concurrentes, surtout au niveau des hanches (à l'arrière). Tirant pleinement profit de la hauteur de son plafond (1511 mm), la Sentra parvient en modulant l'assise de la banquette arrière à masquer habilement le faible dégagement réservé aux jambes (898 mm, c'est-à-dire le plus faible des trois). Mais la force de la Nissan réside dans l'espace aux hanches et aux épaules; elle prend du coup un léger avantage sur la Lancer.

La Civic se venge au chapitre de la qualité intérieure et extérieure. La Honda présente en effet une fi-

nition plus soignée, une qualité d'assemblage supérieure et des matériaux plus agréables à l'œil et au toucher. La Sentra parvient, par endroits, à faire jeu égal, mais c'est la piètre performance de la Lancer qui suscite le plus de réactions à cause de l'inégalité des interstices entre certains panneaux de carrosserie et la faible qualité de certains plastiques utilisés à l'intérieur.

Au chapitre du confort et de la position de conduite, on se mitonne aisément une position de conduite confortable à bord de la Civic, mais la profondeur du tableau de bord et l'épaisseur des piliers du pare-brise gâchent tout. On a la ferme impression d'être assis au beau milieu du véhicule et conséquemment de se sentir passager. Une impression partagée par l'ensemble des essayeurs, mais qui, avouons-le, se dissipe au fil des kilomètres. En revanche, la visibilité vers l'avant demeure toujours problématique, surtout lors des manœuvres de stationnement. Rien de tout cela à bord de la Mitsubishi ou de la Sentra. Cette dernière est sans doute celle qui vous met le plus rapidement en confiance (visibilité, proximité des commandes, etc.) et assurément la plus confortable des trois grâce à des sièges timidement galbés mais généreusement rembourrés.

D'un point de vue fonctionnel, la Civic offre de meilleurs rangements que les deux autres, mais son coffre n'est pas modulable. En effet, contrairement à la Nissan ou à la Mitsubishi, il est impossible de fractionner le dossier de la banquette arrière de la Honda. Pour augmenter le volume du coffre, pas le choix, vous devez faire descendre vos passagers. Dommage pour la Civic que cette lacune prive de quelques dixièmes de point supplémentaires. *Éric Lefrançois (collaboration spéciale)*

Performances générales

Au terme du premier round, la Sentra termine devant, avec 32,3 points. Mais la belle homogénéité de la Nissan s'effrite durant l'évaluation routière. Son moteur n'a sans doute rien à envier aux deux autres sur le plan technique mais, considérant sa cylindrée, son rendement n'a rien pour susciter l'enthousiasme. Il a l'avantage de délivrer sa puissance et son couple à des régimes moins élevés, ce qui contribue assurément à sa discrétion. En revanche, au chapitre des accélérations et des reprises, la Sentra est à la traîne. Profitant notamment d'un rapport poids-puissance avantageux, la Civic passe devant la Lancer. En aurait-il été autrement si la Mitsubishi avait eu une boîte automatique classique plutôt que celle à variation continue? Sans doute, puisque cette transmission, pas mauvaise au demeurant, nous est apparue, comment dire, collante... Sous ce rapport, la CVT mise au point pour la Sentra nous a semblé un brin plus « légère », plus fluide.

Sur le plan de l'agrément de conduite et de la tenue de route, la Lancer a l'avantage. Sa direction est correctement assistée, plus que celle de la Civic, dont on ne sent pas les limites, surtout sur chaussée mouillée, ou celle de la Sentra, jugée un peu lente par nos essayeurs. La Mitsubishi propose en outre un châssis remarquable d'efficacité, en plus de se révéler la plus incisive au volant. Sous ce rapport, la Civic paraît plus empesée, moins mobile, moins joueuse. La Sentra fait preuve d'une belle neutralité en toutes circonstances, privilégiant le bien-être des occupants par des éléments suspenseurs plus souples. *Éric Lefrançois (collaboration spéciale)*



La Sentra de Nissan et la Lancer de Mitsubishi ont des arguments à faire valoir contre leur rivale, la Honda Civic, comme le montre le résultat serré de notre match du mois. — PHOTO LA PRESSE, ANDRÉ TREMBLAY

La tirelire

Même si la Lancer remporte le deuxième round, les performances du groupe motopropulseur de la Civic lui permettent de prendre la tête de notre classement provisoire avant d'aborder l'aspect pécuniaire de ce match.

En utilisant les calellettes financières des trois constructeurs et en calquant la durée de la garantie sur celle des mensualités (48 mois), la Lancer représente la meilleure affaire sur le plan budgétaire, mais de peu. Une dizaine de dollars tout au plus par rapport à une Civic, mais près de 25 \$ de moins par mois qu'une Sentra. En raison des fluctuations des taux d'intérêt et des différents programmes des constructeurs, le pointage attribué dans le contexte de ce match est sujet à changements.

Cela dit, la Civic creuse l'écart au chapitre de la consommation et des émissions polluantes. Surtout par rapport à la Lancer, qui, au cours de ce match, consommait près de deux litres de plus aux 100 km. Un gouffre. À la décharge de Mitsubishi, il faut mentionner que le véhicule à l'essai se trouvait en pleine période de rodage.

Les qualités dynamiques et l'allure de la Lancer ont sans doute grandement contribué à en faire le coup de cœur de nos essayeurs, mais c'est la Civic qui remporte le match. Même si elle ne brille pas en tout, la Honda doit cette victoire à son homogénéité. La Lancer a sans doute causé une belle surprise, mais sa « défaite », elle la doit essentiellement à sa qualité de fabrication inférieure et sa trop forte consommation. La Sentra ne démérite pas, mais elle manque de caractère et, surtout, elle souffre de la comparaison avec sa sœur cadette, la Versa. *Éric Lefrançois (collaboration spéciale)*

« Au chapitre du confort et de la position de conduite, on se mitonne aisément une position de conduite confortable à bord de la Civic »

Ce qu'il faut retenir

	HONDA CIVIC	MITSUBISHI LANCER	NISSAN SENTRA
Fourchette de prix	16 980 \$ à 22 430 \$	16 598 \$ à 21 698 \$	16 798 \$ à 23 998 \$
Prix de détail suggéré et livrée à l'essai	19 180 \$ DX-G	19 698 \$ ES	19 498 \$ S
Frais de transport	1275 \$	1245 \$	1200 \$
Garantie de base	36 mois / 60 000 km	60 mois / 100 000 km	36 mois / 60 000 km
Consommation obtenue lors du match	8,3 l/100 km	8,9 l/100 km	10,1 l/100 km
CO ₂ sur une base annuelle	5,8 tonnes	6,9 tonnes	6 tonnes
Pour en savoir plus	www.honda.ca	www.mitsubishi-motors.ca	www.nissan.ca

(1) Mesures gouvernementales

Survol technique

	HONDA CIVIC	MITSUBISHI LANCER	NISSAN SENTRA
Moteur	L4 SACT 1,8 litre	L4 DACT 2 litres	L4 DACT 2 litres
Puissance	140 ch à 6300 tr/min	152 ch à 6000 tr/min	140 ch à 5100 tr/min
Couple	128 lb-pi à 4300 tr/min	146 lb-pi à 4650 tr/min	147 lb-pi à 4800 tr/min
Poids (kg)	1238	1370	1293
Rapport poids/puissance	8,84 kg/ch	9,01 kg/ch	9,23 kg/ch
Mode	traction	traction	traction
Transmission de série	manuelle 5 rap.	manuelle 5 rap.	manuelle 6 rap.
Transmission optionnelle	automatique à cinq rapports	automatique CVT	automatique CVT
Direction — rayon de braquage	crémaillère — 10,7 mètres	crémaillère - 10 mètres	crémaillère — mètres
Freins (av. -arr.)	disque / tambour de série	disque/disque de série	disque/tambour de série
Pneus (modèle essayé)	195/65R15	205/60R16	205/60R15
Capacité du réservoir / essence recommandée	50 litres / ordinaire	59 litres / ordinaire	55 litres / ordinaire

Le verdict

	HONDA CIVIC	MITSUBISHI LANCER	NISSAN SENTRA
Vie à bord			
Accessoires de série	4	4,2	4,4
Espaces de rangement/polyvalence	4,3	3,7	3,8
Position de conduite/confort	3,7	3,9	4
Ergonomie	4,1	3,9	4
Habitabilité	4	4,2	4,1
Visibilité	3,6	4	4,1
Coffre/accès, volume et modularité	3,8	4,1	4
Qualité de finition et de fabrication	4,1	3,4	3,9
Sous-total	31,6	31,4	32,3
Performances générales			
Performances pures (reprises, accélérations.)	4,3	4,1	3,8
Transmission (passage des rapports, souplesse, etc.)	4,4	4	4,1
Tenue de route	4	4,2	3,7
Confort de roulement	3,7	4	4,2
Agrément de conduite	4,1	4,3	3,6
Freinage	4,1	4,3	3,5
Sous-total	24,6	24,9	22,9
Finances			
Budget	5	5,2	4,8
Consommation et émissions	5,3	4,5	5
Valeur de revente	5,2	5	4,8
Garanties / Réseau	4,9	5,1	5
Sécurité passive	5,4	5,1	5,4
Sous-total	25,8	24,9	25
Total général	82	81,2	80,2

NISSAN ALTIMA COUPÉ 2008

Un coupé pour les jeunes professionnels

Raymond Gervais
La Presse

MINNEAPOLIS — Nissan a le vent dans les voiles et ça paraît. Les ventes canadiennes du constructeur japonais sont en hausse de 40 % au pays depuis l'introduction de la Versa, une petite voiture dont les ventes font gonfler la poitrine du constructeur automobile. En présentant la semaine dernière à Minneapolis au Minnesota son dernier né, l'Altima coupé sport, Nissan ne se cache pas pour dire que le nouveau coupé tant par son allure, par ses performances et par son prix de lancement cible une clientèle différente de celle conquise par la populaire berline à quatre portes.

«L'Altima est en quelque sorte une marque à l'intérieur d'une marque, et le coupé ne sera pas différent. La nouvelle voiture s'adresse à de jeunes professionnels progressifs qui désirent démontrer à leurs amis qu'ils ont atteint leur but dans la vie. Ces personnes ont du style et du *standing*. Elles désirent une automobile qui non seulement reflète leur personnalité mais qui leur plaît, tant au niveau de l'apparence sportive que du plaisir qu'ils en retirent à la conduire. Ces gens désirent aussi s'identifier au véhicule qu'ils conduisent,» explique Ian Forsight, directeur corporatif de la planification et du produit chez Nissan Canada.

Afin d'en arriver là, Nissan y a mis le paquet et propose un coupé construit sur une toute nouvelle plateforme en D de celle de la populaire berline.

La voiture présente à la fois un look agréable aux lignes sportives et racées. La calandre est agressive et l'arrière du véhicule est caractérisé par un positionnement des feux comme on retrouve sur la berline. La ressemblance s'arrête toutefois là et au capot du coupé.

Selon le constructeur, la mécanique est au point, les reprises sont intéressantes,

la transmission répond bien aux changements de la boîte de vitesses, et le véhicule est agréable à conduire. La nouvelle plateforme est aussi plus rigide et permet un meilleur contrôle de la voiture dans les courbes.

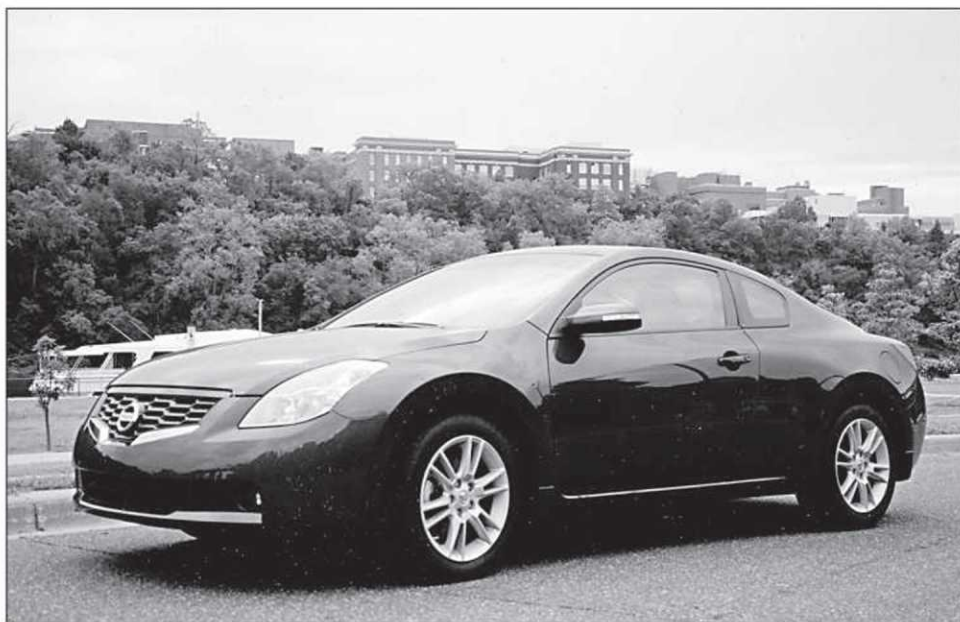
C'est en novembre que Nissan a lancé la seconde génération de sa berline Altima. En janvier 2007, le fabricant d'automobiles a présenté une version hybride du modèle.

Avec l'Altima coupé, Nissan s'attaque à un marché relativement restreint au Canada, mais demeure confiant qu'en présentant un bon véhicule, il puisse donner un nouveau souffle à ce segment.

Deux moteurs peuvent équiper le nouveau coupé : un quatre cylindres de 2,5 litres, de 16 soupapes, développant 175 chevaux et un couple de 180 lb-pi, ainsi qu'un V6 de 3,5 litres, de 24 soupapes développant 270 chevaux et un couple de 258 lb-pi. Les deux moteurs sont offerts avec une transmission automatique Xtronic CVT ou en version manuelle six vitesses. Le moteur de 2,5 litres est livré en équipement de série avec une transmission manuelle.

Afin de construire un vrai coupé, Nissan a réduit l'empattement de l'Altima coupé par rapport à la berline de 101 mm, la longueur de 185 mm et la hauteur de 66 mm. La suspension du coupé munie du moteur de 3,5 litres est différente du 2,5 litres ainsi que la longueur des amortisseurs, des ressorts et des barres stabilisatrices. Sur le coupé muni du moteur de 2,5 litres, des roues en alliage de 16 pouces sont installées de série tandis qu'avec le moteur V6 de 3,5 litres, livrable en option, des roues en alliage de 17 pouces sont de série.

Comme dans tous les vrais coupés, l'accès aux places arrière est limité, et l'espace pour les jambes et le dégagement à la tête n'est pas fait pour accueillir deux adultes. En revanche, le dégagement aux sièges avant est plus qu'acceptable, et les sièges procurent un très bon maintien.



Avec la nouvelle Altima coupé 2008, Nissan s'attaque à un marché restreint. — PHOTO LA PRESSE, RAYMOND GERVAIS

Au chapitre de la sécurité, le véhicule est muni de huit sacs gonflables, dont quatre rideaux pour les sièges avant et arrière.

Les premières impressions de conduite de l'Altima coupé sont intéressantes. Les reprises sont adéquates, la technologie CVT augmente nettement le plaisir de la conduite et donne l'impression au conducteur d'être plus en contrôle du véhicule. Le système de freins ABS répond bien, et le véhicule s'accroche à la route dans les virages prononcés.

Afin de rendre l'Altima coupé plus attrayant, Nissan a ajouté plusieurs équipements de série, dont un toit à commande électrique, des assises chauffantes à l'avant, l'air climatisée à deux zones ainsi que l'ignition intelligente sans clé de contact à bouton poussoir.

En option, Nissan offre le système de navigation DVD avec écran couleur de 6,5

pouces, ainsi que l'ensemble 3,5 SE Premium et l'ensemble 2,5 S Premium CVT.

Pour le moment, Nissan ne prévoit pas offrir un moteur hybride dans la version coupé de l'Altima comme c'est le cas pour la berline. Une question d'espace pour la pile dans le véhicule conditionne présentement la décision des designers.

Nissan souhaite vendre de 200 à 300 Altima coupé par mois au Canada durant l'année de lancement du modèle. Les voitures seront livrées chez les concessionnaires au cours du mois de juin.

Les prix de lancement seront de 27 798 \$ pour le coupé 2,5 S 6MT; de 28 998 \$ pour le coupé 2,5 S CVT; de 31 398 \$ pour le coupé de 3,5 SE 6MT et de 32 598 pour le coupé 3,5 SE CVT.

Les frais de ce reportage ont été payés par Nissan Canada.

audi.ca

Luxe et sport en parfaite harmonie.

Louez une Audi A6 3.2L

Taux de location de **1,5 %** sur 36 mois*

Taux de financement à l'achat de **1,5 %** jusqu'à 60 mois**

Automobiles Qué-Bourg
7777, boulevard Henri-Bourassa
Charlesbourg QC
418 626-7777
www.quebourgauto.com

*Le prix de détail suggéré par le fabricant de la Audi A6 3.2L 2007 à transmission automatique, incluant l'ensemble commodités et l'ensemble supérieur. Taux de location fermé offert aux clients admissibles par Audi Finance chez les concessionnaires. Sujet à l'approbation du crédit (S.A.C.). Taux de location de 1,5 % sur 36 mois, offert sur le modèle A6 3.2L pour un temps limité par Audi Finance. Exemple de location basé sur 36 mois, mensualité de 821,00 \$ (hors taxes et droits de douane). 1 701 \$ d'ass. au début du bail. Frais de 0,25 \$/km pour le kilométrage supérieur 20 000 km par an assumés par le locataire. Taxes, immatriculation, droits, inspection de prélivraison et transport de 1 595 \$ (prix au détail). Les droits personnels et réels mobiliers, assurances et autres options en sus. Livraison avant le 30 juin 2007. Offre d'une durée limitée pouvant changer sans préavis. Détails chez les concessionnaires Audi ou sur le site www.audi.ca. **Taux de financement à l'achat de 1,5 % sur 60 mois. 1 375 \$ par mois. Montant total financé : 79 447 \$. Obligation de rachat de 10 000 \$ à la fin du contrat. Le prix le plus bas pour la location ou l'achat. Visitez votre concessionnaire Audi pour tous les détails. L'emblème des quatre anneaux sont des marques déposées de AUDI AG. © Audi Canada 2007. Pour en savoir plus sur Audi, visitez votre concessionnaire, composez le 1 800 367 AUDI ou visitez-nous audi.ca.

Hausse des ventes pour tous en mai

Presse canadienne

TORONTO — Tous les grands constructeurs automobiles ont enregistré une hausse de leurs ventes en mai 2007 par rapport au même mois l'année précédente, aidés par des conditions économiques favorables.

Les ventes totales ont augmenté de 10,3 % par rapport à mai 2006 pour atteindre 185 471 véhicules, selon les chiffres de la firme de consultants Desrosiers Automotives.

General Motors du Canada a annoncé que ses ventes avaient augmenté de 2,2 % en mai par rapport à l'année précédente. Chrysler et Ford ont aussi enregistré une hausse de leurs ventes, respectivement de 4,8 % et de 9,4 %.

Toyota et Honda ont pour leur part connu le meilleur mois de leur histoire.

Malgré la hausse du prix de l'essence, les camionnettes, les mini-fourgonnettes et les véhicules utilitaires sport sont, en grande partie, responsables de la vigueur des ventes en mai.

Les ventes de camionnettes ont crû de 15,1 % pour atteindre 82 915 véhicules. Les ventes d'automobiles ont pour leur part progressé de 6,6 % pour s'établir à 102 556 véhicules.

Le leader du marché, General Motors, a livré 45 359 véhicules en mai. Les ventes d'automobiles de GM ont diminué de 5,6 %, mais les ventes de camions ont augmenté de 10,6 %.

DaimlerChrysler Canada a rapporté des ventes de 7009 automobiles et de 18 596 camions pour un total de 25 605 véhicules.

Ford Canada a vendu un total de 25 218 véhicules. Ses ventes d'automobiles ont diminué de 16,3 %, mais celles de camions ont augmenté de 24,5 %.

Les ventes de Toyota Canada ont augmenté de 5,1 % pour atteindre 24 724 véhicules, le plus haut total mensuel au Canada de l'histoire du constructeur japonais. Les ventes d'automobiles de la marque Toyota ont connu une faible baisse, alors que celles de camions ont progressé de 24 %.

Honda Canada a livré 18 242 véhicules, une hausse de 18 %. Les ventes de Civic, la berline la plus vendue au Canada, ont crû de 40 % pour s'établir à 8903 véhicules.

Parmi les plus petits constructeurs japonais, Mazda a vendu en mai 10 312 véhicules pour une hausse de 20,1 %; Nissan, 7402 véhicules pour une hausse de 62 %; Mitsubishi 1651 pour une hausse de 55,5 %; et Suzuki, 1450 pour une hausse de 29,6 %.

Du côté des constructeurs allemands, les ventes de Volkswagen ont crû de 26,4 % pour atteindre 3907 véhicules; celles de BMW, de 28,3 % pour atteindre 2721 véhicules et celles de Mercedes-Benz, de 13,6 %.

Le marché de la Russie, un incontournable, selon une étude

TORONTO — La Russie deviendra le deuxième marché de l'automobile en importance en Europe d'ici quelques années et il est désormais impossible de ne pas en tenir compte, selon le service

des études économiques de la Banque Scotia. Un rapport de cette division de la Banque publié jeudi souligne d'entrée de jeu que la Russie est déjà un des 10 principaux marchés automobiles

dans le monde, que 1,5 million de voitures y ont été vendues en 2006 et que ce pays est devenu le cinquième marché automobile en importance en Europe. Carlos Gomes, spécialiste du secteur

automobile à la Banque Scotia, soutient que, selon les estimations actuelles, le revenu disponible personnel augmentera de plus du double entre 2005 et 2010 en Russie. PC



L'ÉVÉNEMENT L'ESSAYER C'EST L'ADORER





XL7.ca

LOCATION À PARTIR DE
299\$*
PAR MOIS POUR 60 MOIS
MISE DE FONDS 2 900\$

FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 48 MOIS
0%***
PDFS 25 495\$*

GAGNANT
Du prix «CLÉ D'OR», catégorie des VUS compacts, décerné par l'Annuel de l'automobile 2007
Du prix «Meilleur achat», catégorie des VUS compacts, décerné par le Guide du consommateur automobile

ABS avec DEP / Contrôle de climat avec climatiseur / Moteur V6, 2,7 litres
Glaces, serrures, rétroviseur électriques / Capacité de remorquage: 1360 kg
Affichage de renseignements (heure, température extérieure, consommation de carburant et autonomie) / Déverrouillage à distance / Servodirection
Quatre roues motrices en permanence de série / ESP** avec système antipatinage
6 coussins gonflables de série / AM/FM/lecteur CD/MP3/WMA avec 4 haut-parleurs
Consommation*: Ville - 13 L/100 km; Route - 9,5 L/100 km

XL7 2007
3 PREMIÈRES MENSUALITÉS À NOS FRAIS!* À LA LOCATION

LOCATION À PARTIR DE
379\$*
PAR MOIS POUR 60 MOIS
MISE DE FONDS 1 980\$

FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 48 MOIS
0%***
PDFS 30 995\$*

Traction intégrale disponible / Moteur V6, 3,6 litres / Régulateur de vitesse
Coussins gonflables avant et latéraux / Sept places assises / ABS avec DEP
Contrôle de climat avec climatiseur / ESP** avec système antipatinage
5 vitesses automatiques / Glaces, serrures, rétroviseur électriques
Déverrouillage à distance / AM/FM/lecteur CD/MP3 avec 6 haut-parleurs
Système antidémarrage / Système de surveillance de la pression des pneus (SSPP)
Servodirection / Consommation*: Ville - 12,9 L/100 km; Route - 9,0 L/100 km



GRANDVITARA.ca

LOCATION À PARTIR DE
179\$*
PAR MOIS POUR 60 MOIS

MISE DE FONDS
0\$

FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 60 MOIS
0%***
PDFS 13 895\$*

AM/FM/lecteur CD/MP3 avec 4 haut-parleurs / Chauffe-moteur
Moteur 4 cylindres, 1,6 litre / Siège arrière rabattable en deux sections
5 places assises / Montre numérique / Volant inclinable / Tachymètre
Servodirection/ Coussins gonflables avant et latéraux / Dégivreur de lunette
Essuie-glace/lave-glace de lunette / Serrures arrière sécuritaires pour enfants
Consommation*: Ville - 8,9 L/100 km; Route - 5,9 L/100 km



SWIFT+ 2007

LOCATION À PARTIR DE
179\$*
PAR MOIS POUR 60 MOIS

MISE DE FONDS
0\$

FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 60 MOIS
0%***
PDFS 13 895\$*

AM/FM/lecteur CD/MP3 avec 4 haut-parleurs / Chauffe-moteur
Moteur 4 cylindres, 1,6 litre / Siège arrière rabattable en deux sections
5 places assises / Montre numérique / Volant inclinable / Tachymètre
Servodirection/ Coussins gonflables avant et latéraux / Dégivreur de lunette
Essuie-glace/lave-glace de lunette / Serrures arrière sécuritaires pour enfants
Consommation*: Ville - 8,9 L/100 km; Route - 5,9 L/100 km

POUR PLUS D'INFORMATION OU POUR TROUVER LE CONCESSIONNAIRE LE PLUS PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ

SUZUKI.ca

PROGRAMME SUZUKI POUR LES DIPLOMÉS

TRANSPORTEUR OFFICIEL

SUZUKI
Un mode de vie!

LES CONSOMMATEURS DEVRAIENT LIRE CECI: Les véhicules peuvent différer des modèles illustrés. *PDFS pour le XL7 2007 avec transmission automatique (modèle 6E1D8A7) / le Grand Vitara 2007 avec transmission manuelle (modèle LLN81S7) / la Swift+ 2007 avec transmission manuelle (modèle H5MS5A7). Frais de destination et de livraison (1295\$ / 1295\$ / 1095\$), frais d'immatriculation, d'assurances, frais d'administration et taxes applicables en sus. **Offre d'une durée limitée s'adressant à des particuliers admissibles au crédit (S.A.C.) auprès de CrédiLinX pour la location d'un XL7 2007 avec transmission automatique (modèle 6E1D8A7) / Grand Vitara 2007 avec transmission manuelle (modèle LLN81S7) / Swift+ 2007 avec transmission manuelle (modèle H5MS5A7) pour 60 mois. Taux de location de 1,8 % / 2,7 % / 2,9 %. Obligation locative totale de 23 578,71\$ / 20 818,02\$ / 10 736,08\$ incluant la mise de fonds initiale de 1980\$ / 2900\$ / 0\$, ou échange équivalent, avec kilométrage alloué de 100 000 km (0,10\$/km additionnel). 0\$ de dépôt de sécurité. Première mensualité payable à la livraison à l'exception du XL7 dans le cadre de la présente offre. Frais de destination et de livraison (1295\$ / 1295\$ / 1095\$) inclus dans les mensualités. Les frais d'immatriculation, d'assurances, d'acquisition (350\$), d'administration, RDPRM (48\$ + taxes) et toutes taxes applicables sont en sus et sont payables à la livraison de même que la mise de fonds. ***Le financement à l'achat au taux de 0 % jusqu'à 48 mois, seulement pour le XL7 2007 et le Grand Vitara 2007, et jusqu'à 60 mois pour la Swift+ 2007, est disponible pour les clients admissibles au crédit (S.A.C.) auprès de la Banque de Nouvelle-Écosse ou HSBC. Exemple: pour un emprunt de 10 000\$ à un taux d'intérêt annuel de 0 % pour un terme de 48 / 60 mois, les mensualités sont de 208,33\$ / 166,66\$. Le coût d'emprunt est de 0\$ et l'obligation totale est de 10 000\$. Un comptant initial peut être requis. ****Ces offres ne peuvent être combinées à aucune autre offre à l'exception du programme Suzuki pour les diplômés. Avec le programme Suzuki pour les diplômés, les diplômés récents de niveau collégial ou universitaire peuvent être admissibles à un rabais à l'achat ou à la location de certains modèles. †Consommation d'essence estimée d'après les critères de Transport Canada. ††ESP est une marque de commerce de Daimler-Chrysler AG. Les concessionnaires peuvent louer ou vendre moins cher. Voyez un concessionnaire participant pour tous les détails. ‡Suzuki Canada paiera les 3 premières mensualités de la location ainsi que les taxes applicables sur tous les nouveaux modèles XL7 2007. Le client commencera le paiement des mensualités 90 jours après le début de la location. Offre valide jusqu'au 30 juin 2007.

Michelin lance deux nouvelles gammes de pneus

Paul-Robert Raymond

praymond@lesoleil.com

BIRMINGHAM, Alabama — Le fabricant de pneus Michelin a dévoilé à la presse spécialisée deux nouvelles gammes de pneumatiques pour les voitures de tourisme et pour les véhicules utilitaires sport (VUS) et les camionnettes.

Il s'agit en réalité de deux nouvelles générations de pneus déjà existants. Le Primacy MXV4 « remplace » la gamme de pneus de tourisme Energy MXV4, alors que le LTX A/T² est une version améliorée de l'ancienne génération, selon Michelin.

D'après Nick Nalepa, directeur des marques chez Michelin, le Primacy MXV4 est conçu pour offrir un roulement silencieux et confortable, une maniabilité accrue et une excellente capacité de freinage.

« L'expérience unique de Michelin dans la conception assistée par ordinateur et la production de précision nous a permis d'offrir une prochaine génération de pneus de tourisme qui donne aux conducteurs ce qu'ils attendent de notre

gamme de produits », ajoute M. Nalepa. Il précise par ailleurs que cette nouvelle gamme a une garantie de 100 000 km contre l'usure de la bande de roulement. Cette endurance est rendue possible grâce à la technologie de construction MaxTouch, qui assure une usure plus lente et plus uniforme.

Toujours selon M. Nalepa, ce pneu a été pensé pour répondre aux attentes de conducteurs « intentionnels » de berlines — qui roulent en berlines Mercedes ou Lexus, par exemple — et aux conducteurs « accidentels » de berlines, roulant en Honda Civic ou en Toyota Camry.

La gamme Primacy MXV4 sera offerte dans une grande variété de dimensions, dont 22 pneus à indice de vitesse H dans les dimensions de 185/65R15 à 225/60R18 et 10 pneus à indice de vitesse V dans les dimensions de 195/60R15 à 245/45R18. Selon Michelin, les premières commandes ont été livrées aux revendeurs à la fin de la semaine dernière.

Au cours de tests sur piste mouillée auxquels *Le Soleil* a pu participer, le Primacy MXV4 s'est révélé plus silencieux et plus précis qu'un pneu équivalent d'une marque concurrente. Également,



Le nouveau pneu Primacy MXV4 de Michelin a pu être essayé, comme dans ce test de freinage au seuil à 90 km/h. — PHOTOS MICHELIN

le journaliste du *Soleil* a pu freiner sur une distance de 10 pieds plus courte que le même pneu de la marque concurrente, sur chaussée mouillée, à partir d'une vitesse de 90 km/h.

UNE MAIN DE FER DANS UN GANT DE VELOURS

Devant la croissance des modèles de VUS et de véhicules multi-segments, Michelin a accru le nom-

bre de dimensions de pneus tout-terrain avec le LTX A/T². Ce type de pneu sera offert dans 32 dimensions (au lieu de neuf dans la génération précédente), y compris P-métrique, et les premiers exemplaires arriveront chez les marchands canadiens le 1^{er} août.

Selon John Soule, directeur des gammes de pneus pour camions légers, « le LTX A/T² offre tout le mordant et la durabilité qu'on



Le nouveau pneu tout-terrain LTX A/T² a été essayé dans le bois.

peut espérer d'un pneu tout-terrain (...). Mais ces pneus sont tout aussi confortables pour les déplacements en ville ».

Le LTX A/T² bénéficie lui aussi de la technologie de construction MaxTouch, allongeant sa durée de vie par rapport à la génération précédente.

Les frais de ce reportage ont été payés par Michelin.

MONVOLANT.CA

VÉRIFIEZ AVANT
DE ROULER

Pour vous informer, comparer, acheter ou vendre, consultez
le nouveau carrefour incontournable de l'automobile.

MONVOLANT.CA

La Corporation vous informe....



MONSIEUR SÉBASTIEN THIBAUT
KIA CHARLEVOIX

Administrateur de la Corporation



LA CORPORATION DES
CONCESSIONNAIRES
D'AUTOMOBILES de la
région de Québec (CCARQ)

Le concessionnaire

La vente de véhicules et l'exploitation de services d'entretien et de réparation, voilà encore une perception largement répandue et très sommaire du rôle que remplit le concessionnaire d'automobiles. Les responsabilités et devoirs du concessionnaire d'automobiles vont bien au-delà de cette définition.

D'abord, le concessionnaire est lié à des engagements et des conditions d'accréditation comme titulaire d'une franchise d'un constructeur. Par ailleurs, le concessionnaire membre de la Corporation des concessionnaires d'automobiles de la région de Québec est soumis à un code d'éthique professionnelle scrupuleusement appliqué. Parmi quelques-unes des règles auxquelles il est assujéti, le concessionnaire d'automobiles doit avoir à son service des techniciens hautement qualifiés pour l'entretien et la réparation de véhicules ainsi qu'un personnel compétent pour assurer la gestion de divers services comme la vente, la location, les pièces et la comptabilité. De plus, il doit disposer d'équipements, d'outillage et d'appareils à la fine pointe de la technologie pour l'entretien et la réparation de véhicules de la dernière génération.

Considérant les exigences du rôle et des engagements que doit assumer le concessionnaire d'automobiles membre de la Corporation, c'est le meilleur gage de fiabilité et de qualité de service pour le public consommateur.

Vous avez des commentaires ?

Veuillez écrire à M. Richard Bélanger à info@ccarq.com

EN BREF

Les 24 heures du Mans à ExpressVu

→ Les mordus de la course mondiale d'endurance la plus reconnue, les 24 heures du Mans, pourront suivre intégralement l'épreuve s'ils sont abonnés au service ExpressVu de Bell. Sur la chaîne 161, la course sera diffusée en direct du samedi 16 juin, 9 h, jusqu'au lendemain, 24 heures plus tard. Cette année, l'épreuve revêt une importance pour les Québécois alors que l'ex-pilote de Formule 1 Jacques Villeneuve y prendra part. La course mythique se déroule sur le circuit de la Sarthe et est organisée depuis 1923 par le Club automobile de l'Ouest. *Paul-Robert Raymond*

La Formule SAE de l'UL termine 14^e

→ Au terme de la compétition de la Formule SAE qui s'est déroulée du 16 au 20 mai à Romeo, en banlieue de Detroit, l'équipe de l'Université Laval a conservé la 14^e place, la même qu'en 2006. « Ça fait toujours de nous la première équipe au Québec, la deuxième au Canada », a affirmé le porte-parole, Luc Noël. « Il s'agit tout de même de la meilleure position à vie pour l'Université Laval, car nous avons terminé septièmes à l'épreuve d'endurance. » Depuis 1981, cette compétition est ouverte aux facultés de génie des universités américaines et canadiennes et comprend une série d'épreuves dites statiques et dynamiques. Cette année, 106 universités y ont pris part. *Paul-Robert Raymond*

La guigne s'abat encore sur la nouvelle Tundra

→ Selon *Automotive News*, les nouvelles camionnettes Tundra de Toyota subiraient un autre revers. Après s'être rendu compte qu'il avait trop concentré ses efforts sur les modèles de base et pas assez sur la version CrewMax plus imposante, Toyota connaît des pépins avec le nouveau V8 de 5,7 litres. L'arbre à cames d'une vingtaine de ces moteurs aurait cassé. Toyota en a construit environ 30 000. Les clients qui subiront ce problème auront droit à moteur neuf. *Éric Descarries (collaboration spéciale)*

Une étude sur la pollution des habitacles

Associated Press

ROUEN — Afin de calculer le taux d'oxyde d'azote auquel sont exposés les conducteurs et passagers d'une voiture, un véhicule équipé de capteurs sillonne jusqu'à la fin juin les routes de l'agglomération de Rouen (Seine-Maritime) et analyse la pollution émanant du sillage du véhicule qui le précède.

« Cette étude est une première en Europe », explique Jean-Paul Morin, docteur d'État à l'Institut national de la santé et de la recherche médicale. « Il faut savoir que l'endroit où l'on est le plus exposé à la pollution issue du pot d'échappement d'une voiture, c'est dans l'habitacle de celle qui est derrière », reprend-il.

Cette étude a été commandée par l'Association française de sécurité sanitaire de l'environnement et du travail (AFSSET), qui souhaite mieux connaître l'exposition de la population à la pollution en voiture. Les résultats ne seront pas dévoilés avant l'automne 2007.

« Mais d'ores et déjà et après quelques jours de mesure, nous pouvons dire que le constat est quelquefois alarmant puisque nous avons relevé avec nos capteurs des particules d'hydrocarbures et de l'oxyde d'azote qui sont nocifs pour la santé de l'homme. »

Pour cette étude, le groupe de recherche en toxicologie des polluants atmosphériques, aérothermochimie, santé et environnement (Topaase) a équipé un véhicule de capteurs et d'ordinateurs. Coût de l'opération: plus de 2,5 millions d'euros (3,5 millions\$).

Deux fois par jour, le matin aux heures de pointe, et l'après-midi lorsque la circulation est plus fluide, cette voiture prend le même itinéraire, un parcours long de 60 kilomètres. Et grâce aux techniques embarquées, la voiture « laboratoire » enregistre les données.

Gardez ce cellulaire loin de votre Nissan

→ Le constructeur d'automobiles Nissan avertit les consommateurs nord-américains qu'ils ne devraient pas placer leur cellulaire près de leur clé électronique. Autrement, ils risquent de rester sur place. Nissan prévient les consommateurs qui conduisent des Altima et des Infiniti G35 2007 qu'ils doivent garder leurs clés à quelques centimètres de leur téléphone cellulaire pour éviter de désactiver leur « clé intelligente ». La clé intelligente de Nissan, ou I-Key, a été conçue pour permettre aux automobilistes de déverrouiller leur voiture et de la démarrer à la seule pression d'un bouton. Mais lorsqu'un téléphone cellulaire est gardé trop près d'une clé, le code peut être désactivé. Il devient alors impossible d'ouvrir les portes de l'auto. *D'après Reuters*

EXPOSITION DE Q1 À JE ME SOUVIENS

La petite histoire de l'immatriculation

Raymond Gervais
Collaboration spéciale

Le Musée du Château Ramezay va vibrer au son de l'automobile, du 8 juin au 2 juillet, à l'occasion de l'exposition *De Q1 à Je me souviens*, une histoire de l'immatriculation.

L'exposition jette à la fois un regard sur les débuts de la « machine » (le mot automobile n'existait pas à l'époque) et sur les balbutiements de l'immatriculation au Québec.

En vedette, la première auto immatriculée dans la province en 1906, une De Dion-Bouton 1902 construite en France. Elle fut la propriété de Ucal-Henri Dandurand, riche homme d'affaires de la métropole qui a d'abord fait fortune dans la vente de vêtements pour hommes dans la côte du Beaver-Hall, puis dans la promotion immobilière et dans l'automobile. Le véhicule, « vis-à-vis » nommé ainsi à cause de la position de ses deux banquettes qui se faisaient face, avait été importé de France en 1903 par Dandurand, lequel possédait déjà trois machines. La De Dion-Bouton était propulsée par un moteur monocylindrique à essence refroidi à l'eau, et se dirigeait à l'aide d'une commande à levier sur colonne de direction.

C'est un peu à Dandurand que l'on doit l'immatriculation comme on la connaît aujourd'hui. Fier propriétaire d'une machine décapotable, M. Dandurand a d'abord cherché en 1904 auprès des autorités municipales à faire reconnaître son droit de circuler. Il désirait se procurer un permis au même titre que les propriétaires de voitures tirées par un cheval. À défaut d'un règlement spécifique aux automobiles, la Ville de Montréal lui a remis alors une plaque pour vélo... laquelle lui a permis de circuler à bord de son carrosse sans chevaux. Puis, en 1906, Québec a flairé la bonne affaire et a pris la relève en lui délivrant la première « licence » pour la somme de 1\$. L'inscription Q1 peinte à l'arrière du véhicule témoigne de ce fait historique. L'immatriculation était née. À la fin de 1906, le Québec comptait 167 automobiles, alors qu'en Ontario, il y en avait plus de 1000.

Guy Thibault, professeur d'histoire et auteur du livre *L'Immatriculation au Québec*, sera présent lors de l'exposition. En tenue d'époque, il racontera aux visiteurs la petite histoire de l'immatriculation en y ajoutant une touche personnelle et colorée. Il possède notamment une impressionnante collection de vieilles plaques d'immatriculation faites de différents matériaux.

PLAQUES PERSONNALISÉES

C'est ainsi qu'on apprend que la première plaque d'immatriculation au Québec a été délivrée en 1906. Plaque qui n'en était pas réellement une, puisque c'est



Guy Thibault, historien et auteur du livre *L'immatriculation au Québec* près d'une De Dion-Bouton, première « machine » immatriculée dans la province. — PHOTO LA PRESSE, ARMAND TROTTIER

Dandurand lui-même qui a peint en jaune le numéro « Q1 » à l'arrière de son véhicule rouge. À cette époque, le propriétaire d'une machine devait lui-même confectionner sa plaque d'immatriculation, ce qui explique la variété des matériaux utilisés. On y retrouvait le cuir, le bois, l'acier, en plus de la peinture. Avant 1906, ce sont donc les municipalités qui délivraient les plaques d'immatriculation.

À compter de 1904, la Ville de Montréal a commencé à émettre des permis pour les véhicules moteurs à ses résidents alors qu'ailleurs, on pouvait toujours rouler librement.

Comme le fait remarquer M. Thibault, ce sont les villes qui ont légiféré et appliqué les premières lois sur l'immatriculation. À Paris, Londres, Denver, Victoria ou Montréal, ce sont des plaques municipales qui ont orné les premiers véhicules. Cette incursion municipale dans le domaine de l'immatriculation n'a duré que deux ans au Québec, soit de 1904 aux premiers mois de 1906. Dans le rapport annuel des finances de la Ville de Montréal, il y est inscrit que 48 « licences » ont été délivrées en 1904, pour une somme de 480\$, écrit M. Thibault.

« L'enregistrement obligatoire des véhicules ne fit toutefois pas le bonheur de tous les propriétaires de voiture qui se sentaient parfois estampillés comme des prisonniers. Au point où certains badigeonnaient parfois leur plaque d'huile pour que la poussière de la route s'y agglutine et la rende illisible. »

Ce n'est qu'à partir du 9 mars 1906 que le Québec dans son entier a été soumis à une législation uniforme édictant des règles précises concernant la conduite des véhicules moteurs. Mais comme

le précise l'auteur, cette première loi traitait avant toute chose du respect des véhicules à traction animale, de l'obligation pour le propriétaire d'un véhicule de fabriquer ses propres plaques à partir d'une plaquette d'enregistrement, souvent en porcelaine, qui lui était fournie. Lorsqu'une « machine » croisait un cheval, le chauffeur devait s'arrêter pour ne pas effrayer l'animal, se tasser en bordure de la route et au besoin, arrêter le moteur et redémarrer une fois le cheval passé.

C'est en 1908 que l'État s'est chargé de la confection des plaques minéralogiques. Avant d'en arriver à l'aluminium, Québec a expérimenté avec plusieurs matériaux, dont le caoutchouc, la porcelaine, la fibre et l'acier. Ce n'est qu'en 1951 que l'aluminium a été adopté. Les dimensions des plaques n'ont été définitives qu'en 1956, à la suite d'une demande de l'industrie automobile nord-américaine. Au Québec, ce n'est qu'en 1978 que l'on a cessé la production de plaques en paires pour des raisons économiques. Toujours pour la même raison, l'année suivante, Québec a instauré la plaque permanente.

CHAUFFEURS IVRES

De nombreux accidents de la route sont survenus dès l'apparition des premières automobiles. Bien des conducteurs ont eu beaucoup de difficulté à s'adapter à leur nouveau mode de transport. Plusieurs d'entre eux ne désaient pas lever le coude de temps à autre et ils n'ont pas changé leurs habitudes en troquant le cheval contre la « machine »...

Au début, les propriétaires de chevaux et les automobilistes ne faisaient pas vraiment bon ménage.

« En chaire le dimanche, des curés disaient même que la machine était un engin de l'enfer car elle sentait le feu. Les propriétaires de voitures, eux, disaient que le cheval sentait mauvais, qu'il laissait du crottin partout sur son passage », explique M. Thibault.

Ce dernier raconte qu'en 1906, les déplacements en automobile dans les campagnes étaient difficiles. Sur la route, les fermiers refusaient de céder le passage aux véhicules moteurs et leur bloquaient le chemin en prenant le milieu de la route avec leurs voyages de foin. Dans les villages, les résidents jetaient des clous sur la route pour intimider les propriétaires d'automobiles, qui accumulaient les crevaisons.

À Montréal, c'est au mois d'août 1906 que s'est produit le premier accident mortel impliquant une « machine ». L'accident est survenu rue Sainte-Catherine, en face de la pharmacie Gauvin. Son conducteur, un dénommé Atkinson, a été arrêté par la police et accusé du meurtre d'un piéton. La « machine » avait heurté trois piétons sur le trottoir, faisant un mort et deux blessés.

DES PLAQUES ANTICONTRAVENTIONS

Durant l'ère Duplessis, des plaques portant la lettre « B », puis par la suite, des plaques à petits numéros ont été frappées pour les amis de Duplessis. Ces plaques spéciales octroyaient au détenteur un sauf-conduit pour les contraventions sauf à Montréal, où les policiers ne semblaient pas respecter la directive de Québec, laquelle n'a d'ailleurs jamais été reconnue officiellement par le gouvernement. Plusieurs articles publiés dans *La Presse* et dans *La Patrie* en font mention en 1949.

DÉCÈS ET AVIS

www.cyberpresse.ca/lesoleil/
deces@lesoleil.com

Remerciements	720
Services anniversaires	725
In Memoriam	730
Faveurs obtenues	740
Monuments	765

Index des avis de décès

BÉLANGER, Adélaïde (Pelletier)
Saint-Marcel cté L'Islet 2 juin 2007

CAUX, Georgette Fortin
Sillery 31 mai 2007

DÉRY, Thérèse Laliberté
Québec 1er juin 2007

DUBÉ-MARQUIS, Anne Christelle
Québec 28 mai 2007

LEMIEUX, Rodolphe
Québec 30 mai 2007

LOCAS, Maurice
Saint-Augustin-de-Desmaures 2 juin 2007

MARCOUX, Laurette
née Simoneau
Beauport 28 mai 2007



**Adélaïde
(Pelletier) Bélanger**

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Bibiane (Jean-Luc Fournier), Prosper (Sylvie Morin), Diane (Henri Caron), Gaétan (Marie-Lyne Pelletier), Jean-Pierre (Hélène Fortin), Carmen (Raymond Girard); ses petits-enfants: Steve, Régis et Karine Bélanger, Patricia et Olivier Girard, Dominique, Éric et Annie Pelletier; ses arrière-petits-enfants: ses belles-sœurs de la famille Pelletier: Évelyne Pelletier (feu Luc), Cécile Tremblay (feu Roméo), Jeannette Bélanger (feu Louis-Philippe), Marie-Aimée Bélanger (feu Simon); de la famille Bélanger: Zélie Touchette (feu Oliva), Rachelle (feu Ferdinand Morin), Aline (René Normand); ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines, autres parents et ami(e)s, en particulier Georgette Miville et Lydia Talbot.

Un merci est adressé au personnel du département de gériatrie de l'Hôpital de Montmagny et aux bons soins du personnel du Centre d'hébergement de Saint-Eugène. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la fondation de l'Hôtel-Dieu de Montmagny. Des formulaires seront disponibles au salon. Les membres de sa famille vous accueilleront à la

**SALLE MUNICIPALE
DE SAINT-MARCEL DE L'ISLET**
48, rang Taché Est
mercredi, jour des funérailles, à compter de 11h. Le service religieux sera célébré le **mercredi 6 juin 2007 à 14h, en l'église de Saint-Marcel**, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE
De la Durantaye et Fils
(C. Lavoie et Fils)
558, du Souvenir, Cap-Saint-Ignace
Pour renseignements: (418) 246-5337
sans frais: 1-800-598-3093
ou vos messages de sympathie:
télécopieur: (418) 246-5115
courriel: duran4ge@globetrotter.net



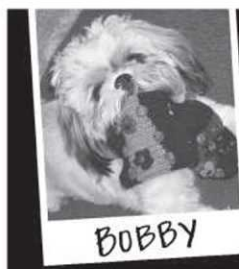
Georgette Fortin Caux
1921 - 2007

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Pauline (Jacques Tremblay), Robert (Geneviève Dumont), Denyse (Stéphane Ries) et son petit-fils Patrick; son frère Maurice Fortin (Clotilde Faverjon); ses belles-sœurs: Claire Bellerive (feu Guy Fortin) et Cécile Caux; son beau-frère Gérald Caux; sa nièce Thérèse Fortin (Amand Beaufils) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s.

Le service religieux sera célébré, en présence des cendres, le **mardi 5 juin 2007 à 14h, en l'église Saint-Michel-de-Sillery (angle Cardinal-Persico et côte de l'Église, à Québec)** où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. La famille tient à remercier tout particulièrement le personnel de l'unité de gériatrie et des soins palliatifs du CHUL. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUL (le CHUL), 10, rue de l'Espinay, Québec G1L 3L5. Des enveloppes seront disponibles à l'église. La direction des funérailles a été confiée à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES
DEUX RIVES (ANSE-PLATEAU)**

Renseignements au
693, avenue Nérée-Tremblay
Québec G1N 4R8
Téléphone: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414
Courriel:
plateau@coopfuneraire2rives.com
Site web: www.coopfuneraire2rives.com



**J'AURAIS VOULU ÊTRE
UN CHIEN-GUIDE**

VOTEZ POUR LE CHIEN LE PLUS RIGOLO TOUT
EN DONNANT UN BON COUP DE PATTE
À LA FONDATION MIRA
monchienrapporte.ca



Thérèse Laliberté Déry
1929 - 2007

Sa vie durant, elle a donné amour, attention, fidélité, tendresse, compassion, respect et aide à sa famille et ses proches. Thérèse, nous en sommes éternellement reconnaissants et nous t'aimons.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Thérèse Laliberté, épouse de monsieur Raynald Déry. Elle demeurait en la paroisse Saint-Thomas d'Aquin à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium

LÉPINE CLOUTIER

975, Marguerite-Bourgeoys, Québec
samedi 9 juin 2007 de 9h à 10h30. Une liturgie de la Parole sera célébrée le **samedi 9 juin 2007 à 11h, en l'église Saint-Thomas d'Aquin, 2125, rue Louis-Jolliet (Québec)**. La cérémonie sera suivie d'une réception pour la famille et les proches. L'inhumation des cendres se fera au cimetière Belmont.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses fils: René et Jean; ses belles-filles: Guylaine Proteau et Marie-Claude Trempe; ses petits-enfants: Sarah, Florence, Marie-Pier, Nicolas et Geneviève; sa belle-sœur: Cécile Francoeur, épouse de monsieur Victorin Laliberté; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Déry: Jean-Claude (Gracia Mongrain), Lorraine, Carmen (Claude Hamelin), Laurent (Madeleine Hamelin), Guy-Paul (Marielle Hamelin), Dominique (Thérèse Viel), Denis et Gilles (Clémence Delisle) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, ami(e)s et voisins.

Pour renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au
www.lepinecloutier.com



**Anne Christelle
Dubé-Marquis**
1985 - 2007

Te connaître nous a permis de grandir...

Uyuni, en Bolivie, le 28 mai 2007, à l'âge de 21 ans, est décédée accidentellement Anne Christelle Dubé-Marquis, fille de monsieur Robert Marquis et de dame Madeleine Dubé. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium

LÉPINE CLOUTIER LTÉE

1025, route de l'Église, Québec
le mercredi 6 juin de 9h à 13h30. Le service religieux sera célébré le **mercredi 6 juin à 14h, en l'église Saint-Michel de Sillery, 1600, Cardinal-Persico, coin côte de l'Église, Québec**.

Elle laisse dans le deuil, outre ses parents, sa sœur Érika Dubé-Marquis (Philippe Plante); sa grand-mère Étienne Rioux, son grand-père feu Gérard Marquis; sa grand-mère Rose-Anna Dionne Dubé et son grand-père Lucien Dubé ainsi que ses oncles, tantes, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Mira, 2700, rue Jean-Perrin, bureau 114, Québec (Québec) G2C 1S9, téléphone: (418) 845-6472.

LÉPINE CLOUTIER LTÉE

Pour renseignements: 418-529-3371
Télécopieur: 418-529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au
www.lepinecloutier.com



Rodolphe Lemieux
1955 - 2007

Je t'aime ROUDOUDOU
Françoise

Québec, le 30 mai 2007, à l'âge de 51 ans, est décédé monsieur Rodolphe Lemieux, conjoint de dame Françoise Cliche. Il demeurait à Québec. Il a été confié à la maison funéraire

LÉPINE CLOUTIER

Tel qu'il le désirait, il n'y aura pas de cérémonie religieuse.

Il laisse dans le deuil, outre sa conjointe, sa sœur: Francine; sa belle-mère: Colette Cliche; ses beaux-frères et belles-sœurs: Denis, Bernard (Anne Charland), Mireille (Pierre Dumont), Geneviève ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

LÉPINE CLOUTIER

715, rue de St-Vallier Est,
Québec (Québec) G1K 3P9
Pour renseignements: (418) 529-3371
télécopieur: (418) 529-9506
courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au
www.lepinecloutier.com

Un souvenir pour les proches

Faites plastifier l'avis pour seulement 3,25\$
3,25\$ par copie, livré par envoi postal

leSoleil
686-3326,
poste 2261

Un souvenir pour les proches

Faites plastifier l'avis pour
seulement 3,25\$ par copie,
livré par envoi postal.

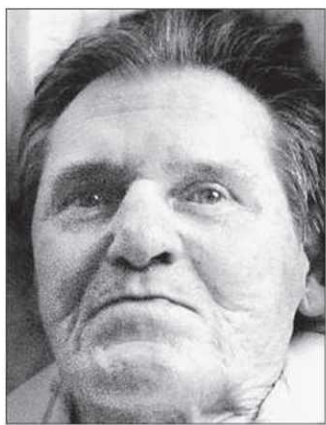
Renseignez-vous
au 686-3326 poste 2261

**Tu as mal
à la vie.**

1.418.683.4588
1.866.APPELLE
1.866.277.3553



**CENTRE DE
PRÉVENTION
DU SUICIDE
DE QUÉBEC**



Maurice Locas

1921 - 2007

À CHSLD Saint-Augustin-de-Desmaures, le 2 juin 2007, à l'âge de 85 ans, est décédé monsieur Maurice Locas, époux de dame Arlette Gendreau. Il demeurait à Saint-Augustin-de-Desmaures. La famille recevra les condoléances au funérarium

LÉPINE CLOUTIER

1025, route de l'Église, Québec
lundi 4 juin 2007 de 19h à 22h et mardi 5 juin de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré le **mardi 5 juin 2007 à 11h, en l'église Saint-Félix de Cap-Rouge, 1460, rue Provancher, Cap Rouge.**

Je laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Michel (Madeleine Lamoureux), Sylvain (Marie-France Labrie), feu Claude; ses petits-enfants: Jean-Philippe, Raphaël, Julien, Thierry, Pascale, Bernard, Élisabeth, Véronique et Mariane; ses beaux-frères et belles-sœurs: Marc Gendreau, Paul Gendreau (Denise Beaudry), Pierrette Gendreau ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer, 1040, avenue Belvédère, bureau 312, Québec (QC) G1S 3G3, téléphone: 418-527-4294.

Pour renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au
www.lepinecloutier.com

Laurette
née Simoneau Marcoux

1919 - 2007

C'est entourée des siens qu'est décédée, au Centre hospitalier St-Augustin, Québec, le 28 mai 2007, à l'âge de 88 ans et 4 mois, dame Laurette Simoneau, épouse de feu monsieur Marcel Marcoux (1922-2003). Originnaire de Robertsonville, Québec, madame demeurait arr. Beauport. Elle était la fille de feu dame Eugénie Carrier et de feu monsieur Joseph Simoneau. Les membres de la famille recevront les condoléances à la sacristie de l'église Saint-Charles-Borromée, le mercredi 6 juin 2007 à compter de 13h. Les funérailles seront célébrées ce **mercredi à 14h, en l'église de Saint-Charles-Borromée, 747, boul. Louis XIV, arr. Charlesbourg.** Les cendres seront par la suite déposées auprès de son époux au cimetière de Giffard.

Madame Marcoux laisse dans le deuil ses enfants bien-aimés: Ginette, Alain (Micheline Savard); ses petites-filles: Marie-Christine et Dominique Pageau; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Robert (Monique Perron), Roger (Véronique Blanchette), Aline, Michel, Jacques (Huguette Busières), Claude (Hélène Yasbeck), Thérèse (Jacques McGuire), Yvan (Mireille Gosselin), Jeanne D'Arc Gagné (feu Armand); de la famille Marcoux: Armand (Amélie Gallant), Roger (feu Jacqueline

Nantel), Jacqueline (feu Émile Simard), Gilberte, Raymond (Laurette Lefebvre), Marguerite, Pauline (René Fecteau), Madeleine, Gaston (Pauline Lachance), Jean-Claude (Lisette Richard), Madeleine Lajoie (feu Roland) ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines, ami(e)s et ses aides dévouées: Lise Beaudry et Marie-Josée Servant. La famille remercie l'ensemble du personnel du Centre hospitalier St-Augustin pour les soins prodigués. Une pensée toute spéciale pour Rachel, Lucie, Aubéline et tous ceux et celles qui ont adouci et enrichi sa fin de vie. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du Centre St-Augustin, 2135, rue de la Terrasse-Cadieux, Québec G1C 1Z2. Des formulaires seront disponibles à l'église. Les funérailles sont sous la direction de

LA SEIGNEURIE
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
2450, Saint-Clément, Beauport
Québec G1E 1E8

Pour renseignements ou messages de sympathie personnalisés:
Téléphone: 418-663-4735
Télécopieur: 418-663-2328
Courriel: cfs@bellnet.ca

725
ANNIVERSAIRES
DE DÉCÈS

Benoît Morin

Déjà un an que tu nous as quittés. Ton départ n'est et ne sera jamais oublié. Il a laissé en moi et tous ceux qui t'aimaient un grand vide, car tu es une personne irremplaçable. Se souvenir de toi est facile, m'habituer à ton absence est très difficile. Nous t'aimons beaucoup. Dans ce monde meilleur où tu es maintenant, guide-nous, protège-nous. Merci à tous ceux qui ont été présents dans sa vie. Tous ceux qui t'ont connu, famille, ami(e)s ont une pensée spéciale pour toi aujourd'hui.

Ton épouse, tes filles et ta famille

740
FAVEURS OBTENUES

Sincères remerciements pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. M.M

765
MONUMENTSDU MANUFACTURIER
THERIAULT & FILS
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561

bouff

Vivre jusqu'au bout. 687-6084
www.michel-sarrazin.ca

PETITES ANNONCES
www.844-4444.com petitesannonces@lesoleil.com

Cvendu.ca

Facile C Rapide C Nouveau
Le site des petites annonces leSoleil98 à 388
IMMOBILIERVisites libres
rubrique 98Maisons à vendre
rubriques 100 à 140Immeubles à
revenus à vendre
rubriques 150 à 189Autres propriétés
rubriques 200 à 214Propriétés
commerciales
et industrielles
rubriques 230 à 246Logements à louer
rubriques 250 à 288Chambres à louer
rubriques 300 à 338Amélioration et
entretien des
propriétés
rubriques 370 à 38898 À vendre
Visites libresDim. 3 juin 14h à 16h au 428 rue
du Dornil, Beauport. La Capitale
Cité, Dominique Martel 265-5952.100 Maisons à vendre
Ancienne-LoretteCOTTAGE 308 Marino, 287 500\$,
duproprio.com. A Voir! 627-7273101 Maisons à vendre
BeauportCOTTAGE 308 Marino, 287 500\$,
duproprio.com. A Voir! 627-7273102 Maisons à vendre
Cap-Rouge /
St-AugustinHAUT de Gamme, 5 900 à 12 000
p.c. avec maison en kit ou clé en
main: Aussi maison modèle libre,
Noël: 563-8226 627-5145103 Maisons à vendre
Centre-villeJEAN-JUNEAU, St-Augustin, phase
V, 10 beaux terrains, prêt à cons-
truire, projet + de 210 000\$, Marc
Germain 264-0848, 627-5145104 Maisons à vendre
St-AugustinST-AUGUSTIN 381 000\$ Cana-
dienne, verrière, fleuve, 5 cham-
bres, 3 salles bains, 878-3005,
806-7652 www.duproprio.com105 À vendre
CondominiumsÀ BEAUPORT. Le Marinier. Vue
exceptionnelle. Superbe et vaste
51/2, très éclairé, 1120 pc, sta-
tionnement int., ascenseur,
piscine, piste cyclable. A voir!
CLAUDETTE PARÉ 652-2000
RE/MAX 1er Choix
Courtier immobilier106 À vendre
CondominiumsLEBOURGNEUF, beau grand 41/2,
superficie 892 p.c., situé
quartier branché de St-Roch,
prix demandé, 129 000 \$, visite
sur offre d'achat. 872-6380.107 À vendre
CondominiumsMONT Ste-Anne beau 3 1/2, entrée
indépendante, meublé, à 2 pas ski,
42000 \$. Lessard Immobilier
courtier, Patrice Lessard 622-2913.108 À vendre
CondominiumsLOFT pour artiste, divise, sur 2
étages, superficie 892 p.c., situé
quartier branché de St-Roch,
prix demandé, 129 000 \$, visite
sur offre d'achat. 872-6380.109 À vendre
CondominiumsLEBOURGNEUF, beau grand 41/2,
superficie 892 p.c., situé
quartier branché de St-Roch,
prix demandé, 129 000 \$, visite
sur offre d'achat. 872-6380.110 À vendre
CondominiumsMONT Ste-Anne beau 3 1/2, entrée
indépendante, meublé, à 2 pas ski,
42000 \$. Lessard Immobilier
courtier, Patrice Lessard 622-2913.111 À vendre
CondominiumsLOFT pour artiste, divise, sur 2
étages, superficie 892 p.c., situé
quartier branché de St-Roch,
prix demandé, 129 000 \$, visite
sur offre d'achat. 872-6380.

À votre choix, condos neufs: 3 1/2,
4 1/2, 5 1/2 pièces, insonorisés,
bois franc, formule tout inclus, TPS,
TVQ, notaire. Contactez Denis
Desrochers, Turmel et associés
inc., courtier immobilier 524-4441.

À aimer St-Romuald, maison de ville 2
ou 3 chambres, boisé, Guy 839-3333



LOUISE BRISSON

• NOUVEAU, Ste-Foy, François-de-
Laval, superbe, 3 chambres, coin,
aucun tapis, planchers bois
(rare), ensoleillé, près services.
• LEBOURGNEUF, 3 1/2 dernier éta-
ge, ensoleillé, climatisé, ascen-
seur, garage+parking ext. piscine

627-3120

Re/Max Capitale courtier immobilier



ALAIN MOREAU/ 570-6970

QUÉBEC: Charmant condo divise,
face au Loews Le Concorde, 1
chambre, plafond 9 pieds, station-
nement intérieur. UNE RARETÉ!
Royal LePage Inter-Québec
courtier immobilier agréé

AU Vieux-Port 31/2, cachet, 137000\$
duproprio.com/54929. 688-4434

CITÉ BELLEVUE, condo divise, 910
Gérard-Morisset, 1 300 pi ca., 2
chambres, 2 salles bains, orienté
sud, 265 000\$, 875-1757 (soir).

CITÉ BELLEVUE, beau grand
3 1/2 rénove, libre, 1 parking int.,
ascenseur, 839-6061, 839-7937.CONDOMINIUM JEAN-TALON tout
pierre, 1 unité disponible juil.
2007 hâtez-vous!
624-1882, 627-5145NOUVEAU PRIX
105 000\$ et +
CONDOS NEUFS• NOUVEAU LIMOILLOU, 2 superbes
condos dans 1 immeuble refait à
neuf, 2 chambres, 105 000\$• NOUVEAU CONDO NEUF. Superbe
condo, magnifique vue sur la ville,
+ ou - 1250 pi.ca., ascenseur, sta-
tionnement int., possibilité de foyer.
A voir absolument!• NOUVEAU PRIX. VIEUX-QUÉBEC.
2 maisons de ville, style condo,
garage int., sur 2 étages, nou-
velle construction, possibilité ter-
rasse sur le toit, foyer au bois.• NOUVEAU PRIX. MONTREAL.
Nouveau projet, modèle 2 ou 3
chambres, parking. Cuisine et
salle bains neuves. Insonorisé.
Reste 2 de disponibles.• NOUVEAU PRIX. CHARNY. Un
beau condo sur 2 étages, plan-
chers bois, 3 chambres, beau-
coup rangement, 2 station-
nements, grande terrasse.• NOUVEAU PRIX. MONTREAL.
Pour investisseur ou petit budget
3 chambres, 150 \$ frais copro-
priétés incluant taxe(s), assu-
rances et +++. Rare à ce prix!Karl Robert 622-7337
Royale LePage Inter-Québec
courtier immobilier112 Maisons à vendre
Rive-SudÀ aimer St-Romuald, cottage à cons-
truire, vue Québec, fleuve, 839-3333.113 Maisons à vendre
Sainte-FoyBUNGALOW rénove, 4 chambres,
près tout, piscine, à voir! 659-6767NOUVEAU, spacieux bungalow
1968, 26x48, 4 côtés briques et
pierre, 5 chambres, 2 salles de
bains, foyer combustion, cour
intime. Neufs: cabanon, fenêtres,
grand patio. Portes-françaises,
céramique, bois franc, sous-sol
fini. Possibilité bigénération ou
location. Près de tous services.
229000\$. Libre 1er juil., 651-4777QUARTIER CHAMPGNY, maison
1 1/2 étage avec mansarde,
entièrement rénove. 871-3073.
Voir: duproprio.com/58415114 Maisons à vendre
Val-BélairCOTTAGE rénove, clôturé, 12
500 pi.ca., 125 000\$Lise Héty, Groupe Sutton Pus
courtier immobilier, 956-9798115 Maisons à vendre
Banlieue et
autres secteursA Fossambault, bungalow 26x30,
terrain 15 000 p.c. avec services,
cul-de-sac, à 200 pi. de place
privée. 145 000\$. 573-3808BAIE DES CHALEURS
Carleton-sur-Mer, maison 30x36,
garage 18x26, située face terrain
de golf, vue sur la mer. 120 000\$
418-392-9575LAC ETCHÉMIN, maison meublée
15'x25', remise 10'x12', terrain
100'x150', 38 500\$ (418) 625-2634MAISON au bord du fleuve, grand
garage, atelier, 165 000\$.Serge Alain, Groupe Sutton
courtier immobilier 872-8985116 Immeubles
à revenus
Côte-de-Beaupré/
Île d'OrléansCHALET, meublé, Lac BP, route
365, entre Pont-Rouge et St-
Raymond, 329-3206, 873-2175CHALET St-Nicolas, fleuve, 3 cham-
bres, lav/séch., foyer, sem. mois, 836-8238CHALETs à louer Dolbeur-
Mistassini en bordure du Lac St-
Jean Centre Touristique Vauvert.
Pour informations et réservation:
Manon Bouchard 418-374-2746I.O., foyer, bord fleuve, 829-3672
www.chalet-labbe.comLAC ST-JOSEPH, 2000 pi du lac, 3
chambres, planchers bois, foyer,
accès plage résidents. Location mini-
mum 3 mois. 456-2906, 849-5461LAC SERGEANT, bord de l'eau, 4 cham-
bres, location à la sem. 843-8518.Lac Témiscouata, Cabano, bord
de l'eau, vue splendide. 862-3420MONT STE-ANNE, condo 4 1/2 tout
équipé, 375 \$/semaine. 529-8685ST-LAURENT I.O., chalet, 2 person-
nes, tout équipé, piscine, sem., 828-2264.ST-NICOLAS, chalet pieds dans
l'eau, paix, 2700 \$/semaine, 831-3535STE-CROIX, bord fleuve, verrière sem.
mois, (418) 839-6365; 455-3076.MONTREAL
Nouveau, grand 5 1/2, bois franc,
stationnement, 145 000\$, 657-0317MONTREAL, près Cartier, 41/2,
garage, www.duproprio.com/55715109 Maisons à vendre
LimoilouST-PIE X, bungalow + abri d'auto,
3 chambres, 2 salles de bains, ter-
rain 5000 p.c. libre imm. Pas d'a-
gent. 159 000\$. 667-8706111 Maisons à vendre
Montcalm514 FRASER, magnifique condo,
entièrement rénove, pour détails
duproprio.com 682-6020, 230 000\$112 Maisons à vendre
Rive-SudÀ aimer St-Romuald, cottage à cons-
truire, vue Québec, fleuve, 839-3333.113 Maisons à vendre
Sainte-FoyBUNGALOW rénove, 4 chambres,
près tout, piscine, à voir! 659-6767NOUVEAU, spacieux bungalow
1968, 26x48, 4 côtés briques et
pierre, 5 chambres, 2 salles de
bains, foyer combustion, cour
intime. Neufs: cabanon, fenêtres,
grand patio. Portes-françaises,
céramique, bois franc, sous-sol
fini. Possibilité bigénération ou
location. Près de tous services.
229000\$. Libre 1er juil., 651-4777QUARTIER CHAMPGNY, maison
1 1/2 étage avec mansarde,
entièrement rénove. 871-3073.
Voir: duproprio.com/58415114 Maisons à vendre
Val-BélairCOTTAGE rénove, clôturé, 12
500 pi.ca., 125 000\$Lise Héty, Groupe Sutton Pus
courtier immobilier, 956-9798115 Maisons à vendre
Banlieue et
autres secteursA Fossambault, bungalow 26x30,
terrain 15 000 p.c. avec services,
cul-de-sac, à 200 pi. de place
privée. 145 000\$. 573-3808BAIE DES CHALEURS
Carleton-sur-Mer, maison 30x36,
garage 18x26, située face terrain
de golf, vue sur la mer. 120 000\$
418-392-9575LAC ETCHÉMIN, maison meublée
15'x25', remise 10'x12', terrain
100'x150', 38 500\$ (418) 625-2634MAISON au bord du fleuve, grand
garage, atelier, 165 000\$.Serge Alain, Groupe Sutton
courtier immobilier 872-8985116 Immeubles
à revenus
Côte-de-Beaupré/
Île d'OrléansCHALET, meublé, Lac BP, route
365, entre Pont-Rouge et St-
Raymond, 329-3206, 873-2175CHALET St-Nicolas, fleuve, 3 cham-
bres, lav/séch., foyer, sem. mois, 836-8238CHALETs à louer Dolbeur-
Mistassini en bordure du Lac St-
Jean Centre Touristique Vauvert.
Pour informations et réservation:
Manon Bouchard 418-374-2746I.O., foyer, bord fleuve, 829-3672
www.chalet-labbe.comLAC ST-JOSEPH, 2000 pi du lac, 3
chambres, planchers bois, foyer,
accès plage résidents. Location mini-
mum 3 mois. 456-2906, 849-5461LAC SERGEANT, bord de l'eau, 4 cham-
bres, location à la sem. 843-8518.Lac Témiscouata, Cabano, bord
de l'eau, vue splendide. 862-3420MONT STE-ANNE, condo 4 1/2 tout
équipé, 375 \$/semaine. 529-8685ST-LAURENT I.O., chalet, 2 person-
nes, tout équipé, piscine, sem., 828-2264.ST-NICOLAS, chalet pieds dans
l'eau, paix, 2700 \$/semaine, 831-3535STE-CROIX, bord fleuve, verrière sem.
mois, (418) 839-6365; 455-3076.117 Autres propriétés
à vendre
Chalets/
villégiatureA 15 MIN. centre-ville Québec,
idéal travailleur, grand, tout équipé,
1er juin au 15 oct. possible, grand
terrain, 3950\$ pour la saison tout
inclus 666-4929, 666-6697À 20 min. Québec Ste-Brigitte.
Petit chalet meublé, saison,
montagnes, riv. Montmorency,
baignade, 2600 \$, 825-3053.A BEAUMONT, centre du village, pour
l'été, petit chalet, grand terrain, tout
inclus, accès au fleuve 835-1289A KAMOURASKA, chalet pieds
dans l'eau, vue splendide, 2 cham-
bres, 900 \$/sem. (418) 492-3693À QUÉBEC, à la saison, tout four-
ni, rivière, piscine, 520-6746.A BEAUMONT, centre du village, pour
l'été, petit chalet, grand terrain, tout
inclus, accès au fleuve 835-1289A KAMOURASKA, chalet pieds
dans l'eau, vue splendide, 2 cham-
bres, 900 \$/sem. (418) 492-3693À QUÉBEC, à la saison, tout four-
ni, rivière, piscine, 520-6746.A BEAUMONT, centre du village, pour
l'été, petit chalet, grand terrain, tout
inclus, accès au fleuve 835-1289A KAMOURASKA, chalet pieds
dans l'eau, vue splendide, 2 cham-
bres, 900 \$/sem. (418) 492-3693À QUÉBEC, à la saison, tout four-
ni, rivière, piscine, 520-6746.A BEAUMONT, centre du village, pour
l'été, petit chalet, grand terrain, tout
inclus, accès au fleuve 835-1289A KAMOURASKA, chalet pieds
dans l'eau, vue splendide, 2 cham-
bres, 900 \$/sem. (418) 492-3693À QUÉBEC, à la saison, tout four-
ni, rivière, piscine, 520-6746.A BEAUMONT, centre du village, pour
l'été, petit chalet, grand terrain, tout
inclus, accès au fleuve 835-1289A KAMOURASKA, chalet pieds
dans l'eau, vue splendide, 2 cham-
bres, 900 \$/sem. (418) 492-3693À QUÉBEC, à la saison, tout four-
ni, rivière, piscine, 520-6746.A BEAUMONT, centre du village, pour
l'été, petit chalet, grand terrain, tout
inclus, accès au fleuve 835-1289A KAMOURASKA, chalet pieds
dans l'eau, vue splendide, 2 cham-
bres, 900 \$/sem. (418) 492-3693À QUÉBEC, à la saison, tout four-
ni, rivière, piscine, 520-6746.A BEAUMONT, centre du village, pour
l'été, petit chalet, grand terrain, tout
inclus, accès au fleuve 835-1289A KAMOURASKA, chalet pieds
dans l'eau, vue splendide, 2 cham-
bres, 900 \$/sem. (418) 492-3693À QUÉBEC, à la saison, tout four-
ni, rivière, piscine, 520

98 à 388

IMMOBILIER

Visites libres
rubrique 98

Maisons à vendre
rubriques 100 à 140

Immeubles à
revenus à vendre
rubriques 150 à 189

Autres propriétés
rubriques 200 à 214

Propriétés
commerciales
et industrielles
rubriques 230 à 246

Logements à louer
rubriques 250 à 288

Chambres à louer
rubriques 300 à 338

Amélioration et
entretien des
propriétés
rubriques 370 à 388

208

Autres propriétés
Terrains

A MONTCHATEL, rue Marianne, près golf, 2 terrains boisés, desservis, 85 500\$ et +. 839-0100

À ST-EMILE, boisés.
Prêts à bâtir. Tél.: 527-1179

BORD du Lac Castor, Montauban, terrain 37 675 pi., 1.10\$ du pi., électricité, 418-336-2688.

CHARLESBOURG Boisés Bourg-Royal; St-Romuald; Ste-Foy Les Sources, Boul. Neilson Ste-Foy. 806-9363, 520-1023

NOTRE-DAME-du-Portage un des beaux villages, terrain face au fleuve, 33 000 pi. ca. 514-267-5942.

TERRAIN boisé à vendre pour chalet 576'x100', 12 000\$, 861-9056

BOISCHATEL

À 1 min de l'av. Royale
Prêts à construire
Phase III
Maison et terrain
(rue fer à cheval)
Bientôt Phase IV
Autoconstructeur
Réservez tôt
Prix très compétitifs!
Le fonds de terrain et
le service sont garantis

JOAN FORTIN
666-2636
agent immobilier agréé
Signature courtier immobilier

210

Autres propriétés
Terres

37 ARPENTS St-Paul de Montminy, de toute beauté, érablière 350 entailles avec cabane et petite résidence, le restant en bois mou de 40 ans + plantation, zone blanc, 50 000\$ ferme. 789-2384

ST-GABRIEL Valcartier, 72 arpents, 90 % feuillus, vue exceptionnelle, 97 000 \$, 843-8777 message

ST-PAMPHILE, 31 arpents, zone blanche, ruisseau, chemin, 1 mi. US, original/chevreuils. 418-594-8573

STE-SABINE, Belchasse zone blanche, feuillu, chemin, original et chevreuil. 418-594-8573

230

Commerciales et industrielles
Bureaux

A 681-8151

QUEBEC - STE-FOY - VANIER
CHARLESBOURG - LÉVIS
De 250 à 10 000 p.c. plus

COMINAR

Faisons affaire ensemble!

681-8151

BUREAUX

QUEBEC - STE-FOY - VANIER
CHARLESBOURG - LÉVIS
De 250 à 10 000 p.c. plus

COMINAR

Faisons affaire ensemble!

681-8151

A 653-7458

SOUS-LOUÉ
DUPONT

700 P.C. ET PLUS

AMÉNAGÉS SELON VOS BESOINS

À LOUER, VIEUX BEAUPORT

Superficie de 945 pi.ca. dans bâtiment historique (partie neuve)

vaste stationnement, idéal pour professionnels et/ou de la santé,

entrée indépendante. 1100\$/mois

noté inclus sauf taxe non résidentiel.

666-5238, 952-5238.

À LOUER AU CENTRE-VILLE

Espace à bureau, 1500 pi.ca., climatisé, à l'étage, idéal professionnels,

comptables, assureurs, conseillers financiers. (418) 522-7111

A 955 DE BOURGOGNE

COIN QUATRE-BORGOIS

Très bien situé, 270 et 1100 p.c.,

tout inclus, stationnement. 658-6322

A STE-FOY, coin de l'Eglise et

Quatre-Bourgeois, petit bureau

160 à 225 pi. ca. et 1 050 pi. ca.

653-1242 www.grtinc.ca

A 687-3020

Québec, Ste-Foy

de 1000 pc à 9000 pc

A LA TÊTE DES PONTS

Centre d'affaires Taiga, 834-2222

A louer, 1001 Rte de l'Eglise, centre

Ste-Foy, 575 et 1150 p.c. À partir

de 600\$ tout compris 692-5244

À ACCÈS facile, 1ère Ave., bureau

615 pi.ca. idéal professionnel.

Century 21, 627-5517 Anik Tessier

A 1315 Maguire, 250 p.c., climatisé,

stationnements. 839-7430

A Loretteville, rue Racine, neuf,

500 à 1800 p.c. entropôt disponible,

parking. 520-8656, 520-8610.

À PARTIR 500 P.C. et +, Ste-Foy et

Québec, Imm. Roussin 651-9443

NEUFCHÂTEL, face place l'Ornière

2e, 300', 375\$ tout inclus 563-2185

ST-SACREMENT, 1200' ca., libre,

salle de cours ou / et bureau fermé,

8 \$ p.c., 832-1262, 933-7079

232

Commerciales et industrielles
Bureaux à frais partagés

A CENTRE D'AFFAIRES CHAREST

Ambiance de prestige, accès Internet

687-4422 www.1175charest.ca

BOUL. Bastien, bureau à frais partagés

www.cabbc.com 842-1500

L'EXÉCUTIF

Le centre d'affaires #1, 1 min. des

points, 200 \$/mois et +, tout compris,

3107 av. des Hôtels, Ste-Foy, 654-9413

234 Commerciales et industrielles
Commerces

À LIQUIDER

AUBERGE Pointe au Pic, 1090

Richelieu, 8 chambres, tout

équipées, Denis (418) 931-9310

GARAGE à louer pour camions, à

St-Romuald, 10 500 p.c. en bordure

de la 20, 839-1370 poste 224

RESTAURANT à vendre, 225

places, terrasse 70 places, secteur

en pleine expansion, 934-1260.

236 Commerciales et industrielles
Entrepôts

A 681-8151

ENTREPÔTS

Salle de montage

QUEBEC - STE-FOY - VANIER - LÉVIS

de 1000 à 10 000 p.c. et plus

selon vos besoins

incluant les aménagements

COMINAR

FAISONS AFFAIRE ENSEMBLE!

681-8151

A 653-7458

SOUS-LOUÉ
DUPONT

3 600 à 7 500 P.C.

BUREAU et entropôt Québec

Charlesbourg et Vanier, 627-2734

PARC Colbert et Frontenac, 3000

pi. ca., Imm. Roussin 651-9443.

238

Commerciales et industrielles
Locaux

A LOUER / 622-9494

Charlesbourg / 80ème

de 700 p.c. à 7000 p.c.

Bureau prestige / Commercial

Pierre-Bertrand, en façade

hauteur 25', pont roulant,

2000 p.c. à 50 000 p.c.

Commercial, entropôt, industriel.

Lauzon, Boul. de la Rive-Sud

de 500 p.c. à 3500 p.c.

A VOIR!

BOUVIER, 1500 p.c.

CHEMIN STE-FOY, 1300 p.c.,

Excellente visibilité. 653-7458

A BON PRIX

Bureaux, 4-Bourgeois

365 p.c. à 900 p.c.

11\$/p.c. tout inclus, 564-1346

A Loretteville, rue Racine, neuf,

500 à 1800 p.c. entropôt disponible,

parking. 520-8656 520-8610.

A BEAUPORT Parc Industriel 7 600

pc, 14 000p.c., 21 500p.c. 661-0858

ANCIEN Resto Au Patriote, 1800

p.c., rez-de-chaussée plus sous-sol,

St-Vallier O., possibilité 2400

p.c. et équipement. 622-6015.

ATELIER/entropôt, espace bureau

7400 pi. ca., 430, rue Faraday, Qc.

industrielle. 527-2547

BUREAU-ENTREPÔT à louer sur

boul. Hamel. 626-7337.

BUREAU et entropôt 3 808 pi.

ca., libre imm. 2680 B. Dalton,

Parc Colbert, Ste-Foy. 5.50\$/pi. ca.

1-800-363-2525 poste 2222

396 C, 4e Avenue, demi sous-sol,

450\$, chauffé, éclairé, 888-1696

COMPLEXE d'affaires Hamel, 2000

pi. ca. et + Plaza Laval 400 -

1000 - 2000 pi. ca., idéal centre de

la copie. Imm. Roussin 651-9443

LOCAL commercial 1200 pi. ca.,

aménagé pour professionnels,

bureaux, commerces. boul.

Auvergne, Neuchâtel, 575-7476.

LOCAL refait à neuf, prêt pour

commerce 7238, bl. Wilfrid-Hamel.

655-7127

LOCAUX et entropôts à louer.

Atelier ébénisterie 5200pc. St-

Roch. Du lun. au vend. 522-8300

LORETTEVILLE, bureau et lo-

caux, 550' à 600' ca., 843-7938

PLACE DUBERGER

2300 Père-Lelièvre

Local Pizza Royale

3000'+sous-sol

12000' divisible

Impeccable

658-1228

85, Président-Kennedy coin

Etienne-Dallaire, 8 521 pi. ca.,

divisible, pignon sur rue, (power

center Lévis), 659-2564.

RENÉ-LÉVESQUE coin Cartier 850 pi

ca. idéal pour restaurant. 692-0581

234 ST-VALLIER O., 1000 p.c. rez-

de-chaussée plus sous-sol, idéal

pour galerie d'art. 522-6015.

240 Commerciales et industrielles
Propriétés commerciales

BÂTISSE 8 500 p.c. sur 2 étages,

avec stationnement, vente

ou location, boul Hamel

(près Fleur de Lys) 418-651-5288

250 Logements à louer
Ancienne-Lorette

41/2. Libre 1er août. 635\$ non

chauffé, non éclairé. 872-9609

SPECIAL, 3 1/2 tout inclus, bois,

près des services. 956-4900

251 Logements à louer
Beauport

41/2. Libre 1er août. 635\$ non

chauffé, non éclairé. 872-9609

AU 527-9170, mai, juil. 4 1/2 chauffé,

2255 Robert-Giffard, 599\$

4 1/2 CHAUFFÉ, eau chaude, 160

Seigneuriale, 625\$, 380-1785

5 1/2 chauffé, vue fleuve, remise,

lattes, mélamine, 650\$, 661-5571

COURVILLE, mois gratuit 4 1/2 ré-

nové chauffé, eau, 500\$ 575-0688

DANS COOP grand 4 1/2 chauffé,

éclairé, eau chaude, station-

nement, libre imm. 661-9145

GRAND 4 1/2, 1er juil., 335\$

Petitclerc, 650 \$ mois chauffé,

près tous services, Nicolas,

806-1396 ou Robert 666-1221.

5 1/2 LUXUEUX, vue fleuve, balcon,

stationnement, libre juil. 806-3080

3 1/2 MEUBLE, chauffé, près des

services, 440\$, juillet. 626-7069.

2 1/2 VUE sur le fleuve, balcon

avant et arrière, 2e étage, non

chauffé, non éclairé, 325\$/mois

(418) 435-5207, (418) 633-7358.

252 Logements à louer
Cap-Rouge/St-Augustin

A St-Augustin, 3 1/2 libre, 650\$

tout inclus, secteur résidentiel,

idéal personne seule. Pas d'ani-

maux. 877-8151.

A VOIR! Près Campus, 2 1/2-3

1/2-4 1/2 tout inclus, calme,

intercom, 872-7910

98 à 388

IMMOBILIER

Visites libres
rubrique 98Maisons à vendre
rubriques 100 à 140Immeubles à
revenus à vendre
rubriques 150 à 189Autres propriétés
rubriques 200 à 214Propriétés
commerciales
et industrielles
rubriques 230 à 246Logements à louer
rubriques 250 à 288Chambres à louer
rubriques 300 à 338Amélioration et
entretien des
propriétés
rubriques 370 à 388262 Logements à louer
Rive-Sud

A CHARNY, 1X41/2 + 21/2-31/2, paisible insonorisé béton, bois, céramique, voisin Mtro. 418-576-1173

A VOIR! CHARNY, 4 1/2, 51/2, eau chaude, 5725 à 5955, 522-4707.

A CHARNY 2 1/2-4 1/2, 51/2, eau chaude, 5725 à 5955, 522-4707.

A CHARNY 2 1/2-4 1/2, 51/2, eau chaude, 5725 à 5955, 522-4707.

A vue sur l'eau, 4 1/2, 8 1/2, récents, entrée privée, bois, 684-0016

CHARNY, 4 1/2, tout compris 1er juillet, le soir au 832-1661

GRAND 4 1/2, à 6 min. des ponts, 2 salles bains, patio, 700 \$, 304-1192

4 1/2, LAUZON, 3855 non chauffé, non éclairé, 576-0540

LEVIS, arrière Canadian Tire logements neufs, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, disponibles 1er juillet. 838-7335.

ST-ANTOINE de Tilly, construction neuve, disponible 1er août, logement 4 1/2, 651-3588

ST-REDEMPTEUR, 2 1/2, semi-meublé, secteur résidentiel, 831-2978

3 1/2 TOUT inclus, intercom, face au cégep. 956-4900

263 Logements à louer
St-Émile/Lac-St-Charles/Stoneham/Lac-Beauport

LAC-BEAUPORT, grand 3 1/2, 750\$, moderne, bain tourbillon, 848-3237.

264 Logements à louer
Saint-Jean-Baptiste

8 1/2 (4 chambres), tout renové, non chauffé 1150\$/mois. 524-0630

3 1/2 ENSOLEILLÉ, semi-meublé, chauffé éclairé 510\$, juil. 694-1162

1 1/2 RÉNOVÉS 440\$ et 460\$, 3 1/2 - 640\$ tout compris. 529-5177 soir

2 X 2 1/2, RUE LAVIGNEUR, semi-meublé, 405\$ et 425\$ non chauffés, très propres, juillet, 524-0630

265 Logements à louer
Saint-Sauveur

AU 527-9170, petit 4 1/2, 575\$ chauffé. 615 St-Bonaventure.

BEAU 3 1/2 lumineux, renové, bois franc, balcon, près services, semi-meublé, 485\$ chauffé. 522-5325

DE MAZENOD, 3 1/2, 1er étage, non chauffé, non éclairé, juil. 524-2532

RUE Anna, beau 1 1/2, semi meublé, chauffé, éclairé, parking, intercom, 320\$, 580-4040.

266 Logements à louer
Sainte-Foy

A VOIR! PROMOTION FAITES VITE!

Tout inclus 1 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 /loges. (Impeccables) rapport /qualité/prix. Insonorisés, intercom, piscine, garage. 265-2842, 265-4842

A POINTE STE-FOY

31/2, 41/2, béton, renovés, bois piscine, balcon, ascenseur, tout compris, 653-4100

À 658-8965

2 1/2 semi-meublé, très propre, TOUT COMPRIS
A CÔTÉ CEGEP, UNIVERSITÉ
2 1/2-3 1/2 Jean-Durand, tout inclus semi-meublé, porte-patio, stationnement, juillet. 650-0661

À 3787 Le Marié, secteur Campanie, grand 3 1/2 style condo, parking int., ascenseur, plancher de béton, 650-0071 et 683-2404.

A 658-6490, 688-5833, à pied université, cégeps, 1 1/2 à 3 1/2 tout compris. 2431 Jean-Durand #4, et 2110 Chapdelaine #101.

A STE-FOY, SECTEUR DE CHOIX BÉTON, piscine, garage ascenseur 3 1/2 juillet
651-8688, 651-0931, 653-7574

A 3014 CHEMIN STE-FOY, 3 1/2 renové, bois & céramique, chauffés, eau chaude, 4 électros, bus #7. Juillet. 254-7411, 254-6081

A 2 MINUTES DES PONTS
1 MOIS GRATUIT, 4 1/2, renové, calme, chauffé, eau chaude. 834-1404

A VOIR! Grand 2 1/2 semi-meublé, demi sous-sol bien éclairé, 420\$/mois, 1er juillet. 527-5180

A 563-1665
21/2 - 31/2 - 41/2 - 51/2A 2 PAS UNIVERSITÉ 527-8574
BEAU grand 41/2 gidas@total.netA 658-9741
2 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2A PROXIMITÉ DES SERVICES
1 1/2 semi-meublé, juillet
Près Neilson, 658-1165, 569-9291

A VOIR! 1 mois gratuit, 2 1/2, 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2, services inclus, piscine, 265-4842, 658-1102

A VOIR!
3 1/2 libre, 5 1/2 août et sept.
651-6120, 657-1430

A 657-2433, meublé près CHUL, petit 31/2 sur 2 étages, 1 personne non fumeur, 540\$ tout compris. Juil.

A 653-0387
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

À 872-4674, luxueux condo 2 chambres, vue Laurentides, juillet

A 655-2872, 51/2 chauffé, près université. Idéal pour étudiant

A côté cégep-Laval, 5 1/2 à 1/2, 3 1/2 à 1/2, 1 1/2 franc 656-9137

Angle Rte l'Eglise/Ch. St-Louis 4 1/2 chauffé, eau chaude, entrée lav., séch., bois franc. Juillet.
650-3270, 871-6980

BEAU 41/2 renové, à pied université, cégep, 715\$, non chauffé, non éclairé, 832-2228.

BEAUX 41/2 secteur de choix. Piscine, école, tout à pied 651-9433

BOUL. PIE-XII, près Min. Revenu, 5 1/2, renovés, ascenseur, intercom, piscine et stationnement int., juil., 659-1473, 527-8964.

4 1/2 BOUL. NEILSON
TOUT COMPRIS 651-5536

* 2 1/2 - 4 1/2, bus école piscine, planchers bois. 652-1104

CAMPANILE, joli studio, ensoleillé, semi-meublé, ascenseur, stationnement int., juillet. 550\$. 563-7411

CH. ST-LOUIS, près de tout, non fumeur, 31/2 au sous-sol, 1 chambre, chauffé, éclairé, 500\$ avec stationnement. 651-6932

4 1/2, Chauffé, bois franc, ensoleillé, calme, juillet, 657-7640

CONCIERGERIE 18 LOGIS
Épouse maison, 4 1/2 loyer réduit, homme à tout faire. Ouvrage supplémentaire, 563-1665CONDO 41/2, libre
VUE SUR LA VILLE
Ascenseur. 655-8841DOMAINE des Compagnons 31/2 sept.
www.roussin.qc.ca 650-2121

GRAND 3 1/2 chauffé, eau chaude, non éclairé, 3e étage, Ch. St-Louis près des ponts, libre 1er juillet, 615\$. 658-6656 (Christian)

GRAND 3 1/2, secteur de choix, planchers bois. Près tout. 802-0592

GRAND 6 1/2 chauffé, dans triplex, près services, 656-1816

31/2, Jean-Durand, juillet, pas d'animaux, 658-4598.

4 1/2, JUIN, JULI, bois, piscine, services. Min. Revenu 650-9582

LE ST-LOUIS

Luxueux 3 1/2
vue sur le fleuve 871-9148

LECHASSEUR 31/2 41/2 51/2, piscine bois franc, renovés, 651-0728

4 1/2 LIBRE 1er juillet, près école, église, centre d'achats, piscine ext., concierge, buanderie, entrée lav.-séch., 520-2753, 651-4643.

A 956-0383
3 1/2 - 4 1/2

Piscine, calme, sécurité

2 1/2, 500\$/MOIS tout inclus, piscine ext., 204-9879, 573-2134.

11/2 PIERRE-MAUFAY, université, demi-sous-sol très fenestré, planchers bois 420\$ chauffé. 524-4732

RUE MACKAY (près université) 1 1/2, 3 1/2, juillet, 652-8229 juil.

RUE DE LA-FORÊT, 51/2 chauffé, très ensoleillé, près de tout, 645\$, juil., 657-3545.

RUE MYRAND, 1 1/2, meublé, chauffé éclairé, cable, juil. 527-7459

41/2 STYLE condo, stationnement int., près des ponts, 261-2580.

Le Manoir
du Château
Site exceptionnel
au cœur de Ste-Foy
Ascenseur, garage intérieur
Finition soignée
4 1/2 975\$
5 1/2 1145\$
993, Noël-Carter
561-8886268 Logements à louer
SilleryA VOIR 3 1/2, 4 1/2, 6 1/2
VUE SUR LE FLEUVE
très grands logements.
Béton, ascenseur, piscine,
paisible et sécuritaire
conciergerie 24h
PROMOTION SPÉCIALE
659-4980 / www.arbois.qc.caÀ ACCÈS JARDINS DE COULONGE
4 1/2- 1135\$, sept.
VUE FLEUVE!
Tout compris, Sillery, 682-5246.

COIN Sheppard et Ch. Morel, 3 1/2 et 4 1/2, libre ou juillet, 683-1991.

3 1/2, 3e ÉTAGE, semi-meublé, lav. séch., chauffé, éclairé, non fumeur, 575\$, près Maguire, 688-4504, 670-3302

269 Logements à louer
Val-Bélair

SUR LE GOLF, 5 1/2, 1250 pl. ca., cabanon, pistes cyclables, 1er juillet, 775\$, 559-9996, 803-0651.

270 Logements à louer
VanierÀ 415, 425, PÈRE-LELIEVRE
31/2 595\$, 41/2 libre et juil., à partir 645\$, moderne, ascenseur intercom, remboursement de frais de déménagement.
682-2342 - 624-9146

A ABAISSER, 2 1/2 libre, 5 1/2 août, services inclus, près Fleur de Lys. 953-4696, 262-4014.

A VOIR! 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 libres, tout inclus, promotion plancher flottant, 262-5617, 953-4696

A ABAISSER! 3 1/2 - 4 1/2 style condo, libre et juillet, 262-4014

31/2 - 41/2 près Fleur-de-Lys, style condo, tranquille. Juin, juil., août, septembre. 683-1261

RÉNOVÉ, 5 1/2, JUILLET, tout inclus, 876-1441.

271 Logements à louer
Vieux-Port/ChamplainMEUBLÉS LUXUEUX
Superbes condos 3 1/2 et studio vue fleuve, garage, 692-3931.

3 1/2 MODERNE, renové, face Gare du Palais, 620\$. 692-1869

PRES Gare du Palais, condo de qualité, 1150\$ ca., 1 050 \$, 956-6381.

ST-PIERRE, SUPERBE VUE FLEUVE, 41/2 sur 2 étages. 16 fenêtres, bois, pierre. 1200\$. 694-1189.

TRES GRAND LOFT, 1 670 p.c., vue marina et partielle fleuve, briques, bois, ascenseur, rue St-Paul et St-André, 1 150\$/mois 573-4433

272 Logements à louer
Vieux-Québec/Haute-villeÀ 55, ST-LOUIS
Grand 7 1/2, ensoleillé, 3e étage, chauffé, stationnement, grande cour, 1er juillet, 1500\$/mois.
454-4809, 694-1523

A 46 RUE ST-LOUIS, Juil., beaux studios meublés, chauffés, éclairés, originalité, murs pierre, intercom, 560 \$ - 625 \$, 825-3053.

A LA TOUR St-Jean, 1 1/2 - 3 1/2 renovés, très propres, béton, intercom, piscine, livres. 529-0227.

A LANGELIER, loft, 380 \$, 475 \$, 628-0711, 642-0712.

À VOIR près Château, studio meublé ou non, chauffé, eau bois 802-1364.

ANTIQUE face Parlement, libre 3 1/2 eau chaude semi-meublé, 802-1364

AU MOIS, MEUBLÉ
5 min. centre-ville, 2 1/2 chauffé, éclairé, TV, câble, 25\$/jour pour 30 jours +. 660-5479

BEAU 1 1/2 meublé, tout équipé câble, internet, buanderie, court-long terme. JUIN 600\$ et + 527-0867

D'AUTREUIL, prestigieux 4 1/2 sur 2 étages, renové, bois, pierre, foyer, semi meublé, 900\$/mois + hydro 666-9736

DERRIERE CHATEAU
GRAND 5 1/2, 1er juillet, renové, 1125\$, 561-8859

GRAND 3 1/2, chauffé, bois franc, juil., 675\$, 261-0653

11/2, non chauffé, non éclairé, semi-meublé, 315\$, juil., 694-1708

PRES CARTIER, grand 3 1/2, espace bureau, ensoleillé, cachet, tranquille, juil., 529-2582.

PRES CARTIER, grand 4 1/2 sur 2 étages, ensoleillé, garage, terrasse, cachet, juil., 529-2582.

1 1/2 semi-meublé, chauffé, eau chaude, juillet. 380\$. 694-6947 soir

2 1/2 VIEUX-QUÉBEC, non fumeur, tout équipé, au mois, 571-7549

273 Logements à louer
Banlieue et autres secteurs

NEUVILLE, 4 1/2, renové, vue fleuve balcon, parking, 425 \$, 647-2825

STE-CATHERINE de la J.C., grand 4 1/2 neuf, 750\$/mois. 955-9549.

282 Logements à louer
Maisons à louer

A STE-FOY, 766 de Sabrevois, jumelé, 3 chambres, 1 1/2 salles bains, foyer, sous-sol, juil. 900\$ non chauffé 418-286-6267, cel. 932-7859

A 658-7076, Lac St-Augustin, bord de l'eau, grand bungalow renové, site exceptionnel! 1500\$/mois.

A Cap Rouge, jumelé 3 chambres, 1 100\$, non chauffé, non éclairé. Juillet. 658-7076

A St-Jean Chrysostome, bungalow 3 chambres, 2 salles bains, foyer, garage, quartier paisible 554-3120

À Charlesbourg, 4 chambres, 2 salles bains, non chauffé, non éclairé, juil., 1200\$, 626-8279.

A VUE sur l'eau, 4 1/2, 8 1/2, récents, entrée privée, bois, 836-4000

A STE-FOY, jumelé 11 pièces, vue directe fleuve, 653-2495

CHARME, St-Sacrement, près université et école, meublé, 4 chambres, août 07 à juil 08, 688-8791

LAC BEAUPORT, superbe maison, 2 étages, 3 chambres, 2 salles bains, meublée, foyer, terrasse, grand terrain, petit lac, golf, 1150\$, 842-1999

LAC ST-CHARLES, neuve, 4chambres, 2 salles de bains, garage, grand terrain, août, 1 275\$ 845-5872

MAISON Beauport, 8 min. du centre-ville, 46 X 34 renovée, plutôt cossus, 11 pièces spacieuses, donc 2 ont plus de 390 pi ca. Garage et sous-sol pour entreprise ou autre, 1500\$/mois, 934-9355.

PLAGE-ST-LAURENT, 8 min de marina Cap-Rouge, 2003, larges fenêtres sur fleuve, bois, juil. 418-658-1200

ST-AGAPIT, maison modulaire A-1, 4 1/2 et sous-sol, piscine, grand terrain, idéal couple seul, 575\$/mois. Références crédit. 626-6010

ST-AUGUSTIN, petite maisonnette, vue et accès au fleuve, 1 chambre, 645\$, non chauffé, non éclairé, 655-8188.

UNIQUE, dans Montcalm, spacieuse maison ville, type condo, 3 étages, 3 chambres, très éclairé, foyer, grande terrasse, parking int., piscine ext., 1450\$ 683-0642

285 Logements à louer
Résidences personnes retraitées

LORETTEVILLE, 3 1/2, neuf, 500 \$ personne autonome, 843-7938.

RÉSIDENCE PERSONNES ÂGÉES JARDINS ST-SACREMENT studio, 3 1/2 - 4 1/2 avec servies. 681-3813

287 Logements à louer
À partager maison ou logement

A STE-FOY, à 5 min. de l'université, étudiant partagerait condo 4 1/2 meublé, non chauffé, non éclairé, piscine ext., 350\$/mois, 1er juillet. 418-248-7839, 418-241-6318

PRES université, condo à partager avec une étudiante, tout meublé sauf votre chambre. 998-3644.

5 1/2 PRÈS université, propre, meublée, non fumeur, 687-5001.

RECHERCHE coloc tranquille, 4 1/2 à Val Vélair, 300\$/mois. 845-5484

304 Logements à louer
Charlesbourg

PRES Polyvalente Charlesbourg, non meublée, 395\$ mois, 621-0833, laisser message.

309 Logements à louer
Limoilou

TERE AVENUE, chambre tout compris. 575-9333.

310 Logements à louer
Loretteville/Neufchâtel

CHAMBRE pas meublée, anglais. 843-0206.

311 Logements à louer
Montcalm

AV. Murray chambre - studio de qualité, accès privé, non fumeur. 2e étage. Buanderie. 952-5516.

ÉTÉ Entrée privée, cuisine pour 4, tranquille, propre. 180\$. 681-7432.

313 Chambres à louer
St-Émile/Lac-St-Charles/Stoneham/Lac-Beauport

TOUT inclus 340\$/mois, belle nature, 848-5223

316 Chambres à louer
Sainte-FoyA PIED UNIVERSITÉ
Meublé, chauffé, propre, 998-4731

A 653-0199, chambres, accès cuisine, entrée privée, calme.

A 651-0645, près université, NON FUMEUR, services inclus.

ACCÈS privé, étudiant(e) près université, 1er étage 265 \$, 688-0439

COIN 4 Bourgeois et de l'Eglise, grande, chambre, propre, tranquille, 651-6198

GRANDE, près de tout, non fumeur, tout compris 310\$, 659-6750

PRÈS CHUL, université, meublée, a/c, non fumeur, renové, 657-5315

318 Logements à louer
Sillery

GRANDE, meublée, qualité +, boul Laurier, secteur université. 687-7897

338 Logements à louer
RECHERCHÉ

PRÈS de la rue Cartier avec bureau de travail et Internet, 561-2201

370 Amélioration et entretien
Aménagement de terrains

AJUSTEMENT, réparations, pavés unis, murets, 564-4959

CÈDRE, HAIE AVEC OU SANS INSTALLATION, 666-3291

CÈDRES de haies, 2', 3', 4' et 5' 418-424-3861

PERCHE en cèdre 12p, pour clôture esthétique, 8\$/ch., 418-268-8465.

RÉPARATION de pelouse, terrauteage, ensemencement, aménagement, 10 ans d'expérience. 808-6275

TAILLE DE CÈDRES SERVICE DE QUALITÉ, PROPRE. www.tailleconcept.com

378 Amélioration et entretien
Entretien/réparationBRIQUETEUR/MASSON
30 ans d'expérience 843-6365PEINTRE-ARTISAN
Pour résidentiel, int./ext. 527-0069

PLATRIER 30 ans d'expérience, plâtre, stucco, joints, 622-4162, 666-5419

POUR vos travaux de peinture ou menuiserie rénovation. Pour un travail minutieux et rapide: appeler au 418-524-4755

RÉNOVATIONS DE TOUS GENRES à l'heure ou à contrat 805-2955

382 Amélioration et entretien
Matériaux

491 à 627

SERVICES

Finance
rubriques 491 à 497

Divers
rubriques 500 à 546

Avis
rubriques 603 à 627

502

Cours/perfectionnement

AGENT IMMOBILIER
Cours du soir en immobilier débutant le 27 août, se terminant le 7 décembre. Vous avez 30 ans et plus, sec. V, expérience de la vente ou du public. Vous avez un capital de base et désirez travailler à 100% en immobilier.
PH EVERETT 622-7537
Royal Lepage Inter-Québec

AGENT IMMOBILIER
Cours du soir en immobilier débutant le 27 août, se terminant le 7 décembre. Vous avez 30 ans et plus, sec. V, expérience de la vente ou du public. Vous avez un capital de base et désirez travailler à 100% en immobilier.
LUC MAILLOUX 653-0488
Royal Lepage Inter-Québec

508

Déménagement/transport

A à Z, de tout sur le même toit, boîtes carton, papier, garde-robes, etc. Plusieurs déménageurs affiliés. Ouvert au public.
Emballage L.P. Aubert
1135 Taillon 523-2956 lpaubert.com

VOUS avez la main d'œuvre mais pas le camion? ON A TOUT POUR VOUS!!! Dufour Inc. 522-1321

514

Ésotérisme

ASTRO-CLUB. Voyance en direct 24h, 18+, 2,85 \$/min. 1 (900) 830-6767

518

Massage thérapeutique

A 847-5603, Richard, SUÉDOIS pour homme, détente, peut se déplacer.

A 836-2458. Spécial Printemps!! (sueñois, créatif) tranquille, reçu

À BAS LE STRESS 622-9734

À 687-4539 JEAN, suédois pour homme, propreté, calme, discrétion.

A 834-5242. DÉTENTE. Rive-Sud St-Jean Chrysostome 9h à 23h, 7/7; 1006 Parc Industriel.

ABDUL, suédois, drainage lymphatique, réflexologie. 575-8336

AGREABLES massages de détente, soins de pieds, reçu. 661-8668

BON massage californien de qualité. Luc 806-1484

DOUX massage en privé DES 10H - 522-4396

MASSAGE californien. Bonne relaxation. André: 837-7569 / 934-7544

MASSAGES, épilation laser. Clinique L. Gauthier, IMO, reçu. 683-0441.

MASSOTHÉRAPEUTE CHINOISE. Massages thaïlandais, chinois japonais, suédois et nouveau pierre chaude; A.M.Q. 849-7837

MASSOTHÉRAPIE et esthétique SENS À ELLE, IRIS 666-8666

NOUVEAU 7/7. Massothérapie des îles 74 chemin des îles, Rive-Sud 835-3322

520

Massage non sexuel

ELLIE-ANNE. Pintendre. 564-1127

FATIGUE, tendu? Massage détente/therapeutique/énergétique. 805-9734

SUPER massage, rasage, air climatisé, Retraites Bien-être. Louis: 648-0063

627-2704 UNIQUE DÉTENTE. AVEC NATALIE dès 11h au 7/7

REÇU, suédois, Stoneham, 7/7, 405/h. 261-6642,

522

Massage autres

627-2704 UNIQUE DÉTENTE. AVEC NATALIE dès 11h au 7/7

REÇU, suédois, Stoneham, 7/7, 405/h. 261-6642,

522

Massage autres

A CENTRE YI QUAN 2778, ch. Ste-Foy, suite 050 www.centreyiquan.com 651-5641 Salle thaïlandaise

www.leplaisirdessons.com

www.leplaisirdessons.com

www.leplaisirdessons.com

www.leplaisirdessons.com

www.leplaisirdessons.com

www.leplaisirdessons.com

www.leplaisirdessons.com

A centre LYDÉAL air climatisé Venez nous voir 9h/23h 688-5764

LA MÉDITERRANÉE 659-2321

A L'EXIL 688-7007

AAA CENTRE HAMEL 682-5418. RABAI 205.

LA COQUINE 622-6122. 3 AV. O CENTRE YDEM 624-6668. PROMO

SHERAZADE-RABAI 105 2383 ch. Ste-Foy, 651-2199

AAA UTOPIA 2690 ch. Ste-Foy, 650-0220 www.utopiasherafade.com

Accorde-toi du temps Bon massage, reçoit. 842-8208

Alexie et Vanessa, détente complète et chaleureuse. 666-8666

BELLE ET PLANTUREUSE SOPHIA 522-2058

BLONDE, MINCE En toute détente. 651-0623

♣ Bon bain chinois, chez-toi ou hôtel, amoureux Jade 524-2749 ♣

CALIFORNIEN - THAILANDAIS 1 HEURE (+++) 849-7354

CENTRE EXOTIKA 683-1884

CENTRE ALLURE 725 Godin, Vanier www.centrealure.ca 623-8795

•• AH! DÉTENTE ASSURÉE ••

•• REÇOI, DÉPLACE, 832-9760 ••

CHANTAL - THAI - 845-9795 Spécial Thai

DÉLICATE ET DOUCE Moments Intimes. 694-9829

ELEGANCE ET DISCRÉTION, AIR CLIMATISÉ. 527-8468

•• JOLIE blonde te reçoit •• Vanessa 561-7679

MASSAGES sensuels pour hommes 522-5555

♣ Mélodieuse Monika ♣

• Massage 622-1487 •

Nouveau "LE 2500" Nouveau Beauport 380-1924

TANIA massage en douceur, 7/7. 564-1254

3X FORMULE AMÉLIORÉE Visitez-nous www.ultimedetente.com

Sucrez-vous le bec Thèmes à tous les jours 628-4448

526

Escortes

•• A APRODISIAQUE •• Étudiantes mannequins danseuses

REÇOI / DÉPLACE 688-7676

24 h Service ***** 24h

A Aachen, Annie et Sophie, 24h Se déplace seulement 843-3298

•• AH! ACCUEILLANTE ••

•• REÇOI, DÉPLACE, 836-5145 ••

A adopter belle noire Roxanne

★ Reçoit - déplace - 652-9005 ★

• A ATTIRANTE ET SEXY • 264-6089

AH! LE SUMMUM DU JAMAIS VU POURQUOI ÊTRE SEUL? SUPERBES 18-25 ANS 266-0137

•• CHARMANTE ET SEXY •• 35 ans, reçoit/déplace. A/C 651-1196

CLÔÉ la douceur incarnée 8h30 à 15h 380-9190

• COLLECTION VIP •

Reçoit 6/7, 907-9797

• JOLIE FEMELLE SENSUELLE CHALEUREUSE, 955-5969 •

JOLIES demoiselles vous reçoivent, endroit discret, 623-4717 www.centrealure.ca

JOYECE, 34 ans, te reçoit de 10h à 19h, 7/7, 261-7986

Pour te faire plaisir ... 262-5076

TRÈS SÉDUISANTE, DOUCE HÉLÈNE, 45 ANS. 261-1742

VANESSA ET BIANCA 688-0575

• ESCORTE - 521-6969 - Mâles • www.lesapollons.com

••••• AUX FÉES •••••

REÇOI 688 - 3901 DÉPLACE www.lesfeeschantantes.com

VIP - Dès 12h - Se déplace 948-0880 www.quebec-escort.com

603

Avis

Activités diverses

EFFACEZ votre casier judiciaire, votre vie est affectée par ce casier. Pardon et levée d'entrée aux USA 1-800-298-5520

www.canadianpardons.ca

607

Avis

Agences de rencontre

A ACCÉDER au BUT de STABILITÉ 1632, ch. Ste-Foy QC G1S 2P4

MME HAMEL INC Depuis 1973 7 jrs 9 à 21h 681-0169

Harmonie 2000 car. stabilité clientèle distinguée

843-1444 ou 1-877-843-1444 www.harmonie2000.ca

AGENCE AMES SŒURS ENR. 35 ans et +, 20 \$ / mois 455-2281

607

Avis

Agences de rencontre

A ACCÉDER au BUT de STABILITÉ 1632, ch. Ste-Foy QC G1S 2P4

MME HAMEL INC Depuis 1973 7 jrs 9 à 21h 681-0169

Harmonie 2000 car. stabilité clientèle distinguée

843-1444 ou 1-877-843-1444 www.harmonie2000.ca

AGENCE AMES SŒURS ENR. 35 ans et +, 20 \$ / mois 455-2281

607

Avis

Agences de rencontre

SUPERMARCHÉ DE L'AUTO

www.844-4444.com petitesannonces@lesoleil.com

Voitures

948 à 958

Camionnettes

960 à 965

Récréatifs

et autres

967 à 989

Voitures

948 à 958

Camionnettes

960 à 965

Récréatifs

et autres

967 à 989

Voitures

948 à 958

Camionnettes

960 à 965

Récréatifs

et autres

967 à 989

Voitures

948 à 958

Camionnettes

960 à 965

Récréatifs

et autres

967 à 989

Voitures

948 à 958

Camionnettes

960 à 965

Récréatifs

et autres

967 à 989

Voitures

948 à 958

Camionnettes

960 à 965

Récréatifs

et autres

967 à 989

Voitures

948 à 989

VÉHICULES

Supermarché de l'auto

Voitures rubriques 948 à 958

Camionnettes et utilitaires rubriques 960 à 965

Véhicules récréatifs et autres rubriques 967 à 989

949

Voitures

1999\$ et moins

949

Voitures

1999\$ et moins

949

Voitures

1999\$ et moins

949

Voitures

1999\$ et moins

949

Voitures

1999\$ et moins

949

Voitures

1999\$ et moins

949

Voitures

1999\$ et moins

949

Voitures

1999\$ et moins

949

Voitures

1999\$ et moins

949

Voitures

1999\$ et moins

949

Voitures

1999\$ et moins

949

Voitures

1999\$ et moins

949

Voitures

1999\$ et moins

949

Voitures

1999\$ et moins

949

Voitures

1999\$ et moins

949

Voitures

1999\$ et moins

949

Voitures

1999\$ et moins

949

Voitures

1999\$ et moins

949

Voitures

1999\$ et moins

949

Voitures

1999\$ et moins

949

Voitures

1999\$ et moins

949

Voitures

1999\$ et moins

949

Voitures

1999\$ et moins

949

Voitures

1999\$ et moins

949

Voitures

1999\$ et moins

949

Voitures

1999\$ et moins

949

Voitures

1999\$ et moins

949

Voitures

1999\$ et moins

949

Voitures

1999\$ et moins

949

Voitures

1999\$ et moins

948 à 989

VÉHICULES

Supermarché de l'auto

Voitures
rubriques 948 à 958

Camionnettes et utilitaires
rubriques 960 à 965

Véhicules récréatifs et autres
rubriques 967 à 989

952 Voitures

12 000\$ à 16 999\$

PT CRUISER GT turbo 2004, tout équipé, cuir, plan or, 28 300km. **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

FORD FOCUS 2006, 29 983 km, automatique, 4 portes, toit, 12 955\$ **QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

FORD FOCUS ZWX SE 2006, 27 300 km, 4 portes, A/C, 16 995\$ **QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

FOCUS Familiale 2005, 25 000 km, tout équipé, charcoal. 14 495\$ **baillargeonauto.com 663-7040**

HONDA Civic DX 2003, 4 portes, automatique, air climatisé, 71 000km **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

HONDA CIVIC 2003, 71 122 km, gris, automatique, 12 955\$ **www.beauprecapitale.com 687-2604**

HONDA Civic 2005, 22 000km, 2 portes, manuelle, air, 14 495\$ **baillargeonauto.com 663-7040**

CIVIC DX 2005, 4 portes, manuelle, garantie, 29 000 km, 12 995\$ **AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

HYUNDAI Tiburon SE 03, 2 portes, automatique, équipée, 31 000km **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

HYUNDAI TIBURON SE 2004, automatique, 89 200 km, 12 955\$ **QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

JETTA 03 1.8T, 5 vit., toit, mags, 43 000 km, garantie, 16 995\$ **www.rinfretvw.com 833-2133**

JETTA 02, diesel, 5 vit., toit, mags, garantie, 72 200 km, 16 995\$ **www.rinfretvw.com 833-2133**

JETTA 2002, diesel, 5 vit., garantie, 82 000 km, 15 995\$ **www.rinfretvw.com 833-2133**

MAXIMA SE 2003, 4 portes, automatique, équipée, Anniversaire, 14 995\$ **AUTOMOBILE PELEMO 647-1822**

MAXIMA SE 2002, 4 portes, automatique, toit, mag, 109 000 km, 12 995\$ **AUTOMOBILE PELEMO 647-1822**

MAZDA MIATA 2000, manuelle, 54 000km, comes neuf, 16 995\$ **SB 525-9999**

MAZDA 3 GS 2005, manuelle, tout équipé, 32 000 km, 15 900\$ **A.E.XCELLENCE 882-0355 520-3547**

MAZDA 3 GS 2005, 25 000km, manuel, très propre, femme proprio, 14 900\$, 659-5213

MAZDA 3 2004, manuelle, 61 000km, 12 995\$ **SB 525-9999**

MAZDA MPV DX, 2003, argent, 54 000 km, tout équipé, 13 995\$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

MAZDA 3 GX 2004, manuelle, 61 000 km, manuelle, 12 995\$ **QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

MAZDA 3 2004, 87 000km, garantie, A/C, 13 995\$ 575\$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

MAZDA 3 GS 2005, 54 905 km, manuelle, route, 15 995\$ **www.beauprecapitale.com 687-2604**

MIATA 1991, édition spéciale, tout équipé, vert, très propre 877-2093

MERCEDES diesel 300, 1995, voiture privée, état neuf, cuir, CD, 8 pneus, 8 roues, originals **Eurato 450-565-5141**

MITSUBISHI SPORTBACK 2004, 43 000 km, automatique, 15 495\$ **QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

MITSUBISHI LANCER ES 2003, automatique, 28 146 km, 16 995\$ **QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

MITSUBISHI LANCER ES 2006, manuelle, 25 181 km, 16 995\$ **QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

MITSUBISHI LANCER OZ 2005, 64 828 km, 16 995\$ **QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

MITSUBISHI LANCER ES 2004, 49 080km, automatique, 13 995\$ **QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

MITSUBISHI LANCER ES 2005, manuelle 94 690 km, 14 995\$ **QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

MITSUBISHI LANCER OZ 2004, automatique, 76 965 km, 13 995\$ **QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

MAZDA 3 GS 2005, 36 016 km, manuelle, garantie Mazda 16 995\$ **QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

MUSTANG GT 2002 convertible, accidentée vga/réparée, manuelle, argent, mécanique A1, jamais sortie l'hiver, 46 000 miles, tout équipée, 15 800\$ nég. 576-3933

NEW BEETLE GLS 03 automatique, 39 400km, 2ans/40000km, 16 495\$ **www.rinfretvw.com 833-2133**

ALTIMA 2005, 2.5S extra, tout équipé, 84 000 km, 16 900\$ **A.E.XCELLENCE 882-0355 520-3547**

SENTRA 1.8S 2005, 79 000 km, 4 portes, automatique, 13 995\$ **AUTOMOBILE PELEMO 647-1822**

NISSAN SENTRA 2005 1.8S, 43 000 km automatique 12 995\$ 525\$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

ALTIMA 2003, 47 000 km., vert, automatique tout équipée 13 995\$ **AUTOMOBILE PELEMO 647-1822**

ALTIMA 2003, 45 000km, tout équipé, aileron, garantie août 08, 13 750\$ Carrete Autos 427-3767

NISSAN ALTIMA 2.5S 2003 55 000 km équipé 13 995\$ 65\$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

NISSAN MAXIMA GXE 2003, 73 000 km, tout équipé, 13 495\$ 63\$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

NISSAN SENTRA SER SPEC-V 2004, 33 000km 14 995\$ 61\$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

SENTRA 2006, 39 000 km., 4 portes, automatique, 13 995\$ **AUTOMOBILE PELEMO 647-1822**

NISSAN Sentra 2006, automatique, verte, 700km, 14 500\$. 847-2048

SENTRA 1.8S 2006, 20 000 km, automatique, tout équipé 14 995\$ **baillargeonauto.com 663-7040**

PURSUIT LS 06, 4 portes, tout équipé, garantie, 37 000 km, 12 995\$ **Auto Henry Lambert 418-426-2106**

GRAND PRIX 06, 39 000km, démarreur, mags, tout équipé, garantie, 15 450\$ Carrete Autos 427-3767

PONTIAC PURSUIT 2006, automatique, 33 000 km, A/C, 12 495\$ **QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

PONTIAC GRAND PRIX GT 2006, 35 000km équipé 15 995\$ 65\$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

PONTIAC G6 2006, 30 200 km, noire, 12 995\$ **www.lamimichel.com 833-3201**

PONTIAC G6 2006, automatique, équipé, 27 000 km, mags, 13 995\$ **www.lamimichel.com 833-3201**

PONTIAC G6 2006, 23 300 km, 16 995\$ **www.lamimichel.com 833-3201**

PONTIAC G6 2006, 36 000 km, tout équipé, 15 495\$ 63\$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

PONTIAC G6 2006, 32 000 km, tout équipé, mags, garantie avril 2011, 14 500\$ Carrete Autos 427-3767

VIBE 2004, 5 200km, garantie 1 an, 16 500\$, 837-6096

SAAB convertible 9-3, 1999 SE, 100 000km, 16 995\$ 76\$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

SUBARU OUTBACK 2002, 70 000 km, 15 995\$ **LEVIS SUBARU 833-1960**

SUBARU OUTBACK 2003, 78 000 km tout équipé 14 495\$ 65\$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

SUBARU IMPREZA 2003 2.5 TS, Edition Spéciale, automatique, 30 000 km, 14 995\$, 524-3888.

SUBARU IMPREZA OUTBACK 2003, manuelle, 71 000 km, A/C, 16 995\$ **LEVIS SUBARU 833-1960**

COROLLA 05, 4 portes, automatique air, 24 000 km, garantie 16 500\$ **A.E.XCELLENCE 882-0355 520-3547**

COROLLA 2005, manuelle, air climatisé, 21 000 km, 15 800\$ **A.E.XCELLENCE 882-0355 520-3547**

COROLLA LE 2003, 57 000 km, automatique, 14 995\$ **www.levistoyota.ca 837-4701**

ÉCHO HB 2005, automatique, 27 305km, 14 495\$ **www.levistoyota.ca 837-4701**

MATRIX 2005, 32 000 km, manuelle, air, 16 995\$ **www.levistoyota.ca 837-4701**

COROLLA CE 2005, air, manuelle, 84 000 km, 12 995\$ **www.levistoyota.ca 837-4701**

ÉCHO Hatchback 2005, manuelle, 30 200km, 12 995\$ **www.levistoyota.ca 837-4701**

COROLLA 2003, manuelle, air, 48 000km, 12 495\$ **www.levistoyota.ca 837-4701**

CAMRY LE 2002, tout équipé, garantie, 88 000 km, 12 995\$ **Auto Henry Lambert 418-426-2106**

ECHO SEDAN 2005, 4 portes, automatique, air, 8 000km, 13 900\$ **A.E.XCELLENCE 882-0355 520-3547**

CAMRY LE 2003, aileron, 66 000km, 15 995\$ **www.levistoyota.ca 837-4701**

TERCEL 98, 2 portes, automatique, 139 000 km, impeccable, 5000\$ **A.E.XCELLENCE 882-0355 520-3547**

CÉLICA GT 02, 90 000km, a/c, automatique, tout équipé, garantie, 14 995\$, GSD 872-6564

TOYOTA Matrix 2004, 44 000 km, automatique, A/C, 15 995\$ **baillargeonauto.com 663-7040**

TOYOTA COROLLA 2004, automatique, 85 600km, 12 800\$ **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

TOYOTA MATRIX 2003, 88 000 km, manuelle, 12 995\$ 61\$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

TOYOTA COROLLA CE 2006, rouge, incroyable 19 000 km, 14 995\$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

TOYOTA Corolla CE 2003, 48 000 km, automatique, A/C, 12 995\$ **baillargeonauto.com 663-7040**

CELICA GT 2003, 62 000 km, tout équipé, 4 pneus neufs, garantie, 15 995\$ Carrete Autos 427-3767

• YARIS 2007, 8 000 km, 4 portes, automatique, a/c, 15 850\$ 626-5775

TOYOTA Avalon XL 98, 55 000 km, automatique, 12 400\$, 681-7462.

VOLKS GOLF 2004, 23 000km, 5 vit., 12 000\$ ou transfert de bail 298\$/mois, 1 an avec option d'achat, 687-5286

CABRIO 2001, 95 000 km, équipement complet, int. cuir, toit électrique, 16 500\$ 652-9811, 563-3947

VOLKS JETTA TDI 2003, 55 000 km diesel, tout 16 995\$ 79\$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

VOLKS JETTA GLS 2003, 2L, équipée, 21 200 km., 13 200\$ **ROY AUTOS (418) 397-6433**

VOLKS PASSAT 2001, 55 000 km, équipée, cuir, toit, 18L, 12 900\$ **ROY AUTOS (418) 397-6433**

VOLKS PASSAT 2002, 39 300 km, toit, mag, équipée, 13 300\$ **ROY AUTOS (418) 397-6433**

VOLKS GOLF 2003, 73 000km, automatique 11 995\$, 565\$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

CABRIO 2001, GLX, marine, 74 000 km, 1 an garantie, 670-5923

JETTA GLS 03, 5 vit., toit, mags, 53 000 km, garantie, 14 995\$ **www.rinfretvw.com 833-2133**

PASSAT GLS 03, 5 vit., 1.8T, toit, mags, 94 000km, garantie, 14 995\$ **www.rinfretvw.com 833-2133**

JETTA 03, familial 1.8T, 70 000km, 2 ans/40 000 km, 15 995\$ **www.rinfretvw.com 833-2133**

GOLF GLS 03, diesel, 5 vit., 87000km équipé, 2 ans/40000km, 15 995\$ **www.rinfretvw.com 833-2133**

JETTA GLS 03, 78 800 km, 5 vit., garantie 2 ans/40 000km, 14 295\$ **www.rinfretvw.com 833-2133**

JETTA GLS 02, diesel, 5 vit., 82 500 km, garantie, 15 995\$ **www.rinfretvw.com 833-2133**

VOLVO S60 2002, gris pâle, 90 000 km, tout équipé, 418-452-8142.

ACURA 1.7 EL 05, tout ouvrant, tout équipé, 8 000 km, 19 900\$ **A.E.XCELLENCE 882-0355 520-3547**

AUDI A6, 2.7T Quattro, manuelle, 2000, 133 000 km, tout équipée, 19 500\$. 836-0315.

BEETLE 03 GLX convertible, 5 vit., gris, 67 000 km, garantie, 21 995\$ **www.rinfretvw.com 833-2133**

BMW 320i 2003, 82 000km, noire, équipée, toit, 20 995\$ 85\$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

BUICK ALLURE CXL 2006, 8as km: 19 700km, 17 995\$ **www.lamimichel.com 833-3201**

CADILLAC CTS 2003, 24 valves, 95 000 km 19 495\$, 79\$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

COROLLA 2005, manuelle, air climatisé, 21 000 km, 15 800\$ **A.E.XCELLENCE 882-0355 520-3547**

COROLLA LE 2003, 57 000 km, automatique, 14 995\$ **www.levistoyota.ca 837-4701**

ÉCHO HB 2005, automatique, 27 305km, 14 495\$ **www.levistoyota.ca 837-4701**

MATRIX 2005, 32 000 km, manuelle, air, 16 995\$ **www.levistoyota.ca 837-4701**

COROLLA CE 2005, air, manuelle, 84 000 km, 12 995\$ **www.levistoyota.ca 837-4701**

ÉCHO Hatchback 2005, manuelle, 30 200km, 12 995\$ **www.levistoyota.ca 837-4701**

COROLLA 2003, manuelle, air, 48 000km, 12 495\$ **www.levistoyota.ca 837-4701**

CAMRY LE 2002, tout équipé, garantie, 88 000 km, 12 995\$ **Auto Henry Lambert 418-426-2106**

ECHO SEDAN 2005, 4 portes, automatique, air, 8 000km, 13 900\$ **A.E.XCELLENCE 882-0355 520-3547**

CAMRY LE 2003, aileron, 66 000km, 15 995\$ **www.levistoyota.ca 837-4701**

TERCEL 98, 2 portes, automatique, 139 000 km, impeccable, 5000\$ **A.E.XCELLENCE 882-0355 520-3547**

CÉLICA GT 02, 90 000km, a/c, automatique, tout équipé, garantie, 14 995\$, GSD 872-6564

CHRYSLER CROSSFIRE SPORT 2005, 21 664 km, manuelle. 25 995\$ **www.beauprecapitale.com 687-2604**

CHRYSLER PT CRUISER GT convertible 2005 36 609km, 23 995\$ **www.beauprecapitale.com 687-2604**

CHRYSLER SEBRING LX convertible 2005, 15 416km, 21 995\$ **www.beauprecapitale.com 687-2604**

CHRYSLER SEBRING CABRIOLET 2006, amande 10 352 km, 24 995\$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

CHRYSLER 300 2006 tout ouvrant, tout équipé, 23 000 km **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

CHRYSLER 300 touring 2006 36 000 km, tout, 22 995\$ 93\$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

CHRYSLER 300C 2006, argent, 29 000km cuir. Faites vite! 29 995\$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

CHRYSLER 300 2006, 29 000 km, tout équipé, toit, 23 995\$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

CHRYSLER 300 2005, bleu, 51 000 km, tout équipé, 20 995\$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

CHRYSLER 300 2005, automatique, tout équipé, 15 000km, 22 900\$ **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

DECAPOTABLE Mustang 2004, platine, automatique V6, A/C, burnée Scorpion, 19 900\$. 418-338-1704.

DODGE Magnum 2006, 6 cyl., tout équipé, 28 000km, 19 400\$ **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

DODGE CALIBER STX 2007, 1670 km, 4 portes, automatique 18 495\$ **QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

D

Vers la coupe Stanley

HUITIÈMES DE FINALE

8. CALGARY	(2)
1 1 3 3 1 1	
4 3 2 2 5 2	
1. DETROIT	(4)

7. MINNESOTA	(1)
1 2 1 4 1	
2 3 2 1 4	
2. ANAHEIM	(4)

6. DALLAS	(3)
4 2 1 1 1 2 1	
5 0 2 2 0 0 4	
3. VANCOUVER	(4)

5. SAN JOSE	(4)
5 2 3 3 3	
4 5 1 2 2	
4. NASHVILLE	(1)

16 victoires en prolongation

QUARTS DE FINALE

5. SAN JOSE	(2)
2 2 2 2 1 0	
0 3 1 3 4 2	
1. DETROIT	(4)

3. VANCOUVER	(1)
1 2 2 2 1	
5 1 3 3 2	
2. ANAHEIM	(4)

6. NY RANGERS	(2)
2 2 2 2 1 4	
5 3 1 1 2 5	
1. BUFFALO	(4)

4. OTTAWA	(4)
5 2 2 3 3	
4 3 0 2 2	
2. NEW JERSEY	(1)

DEMI-FINALES

2. ANAHEIM	(4)
1 4 0 5 2 4	
2 3 5 3 1 3	
1. DETROIT	(2)

4. OTTAWA	(4)
5 4 1 2 3	
2 3 0 3 2	
1. BUFFALO	(1)

FINALE

4. OTTAWA	(1)
2 0 5	
3 1 3	
2. ANAHEIM	(2)



HUITIÈMES DE FINALE

8. NY ISLANDERS	(1)
1 3 2 2 3	
4 2 3 4 4	
1. BUFFALO	(4)

7. TAMPA BAY	(2)
3 3 3 3 0 2	
5 2 2 4 3 3	
2. NEW JERSEY	(4)

6. NY RANGERS	(4)
4 2 7 4	
3 1 0 2	
3. ATLANTA	(0)

5. PITTSBURGH	(1)
3 4 2 1 0	
6 3 4 2 3	
4. OTTAWA	(4)

: rang au classement par association. Le classement par association détermine les opposants selon la formule 1 c. 8. 2 c. 7, 3 c. 6 et 4 c. 5.

CALENDRIER FINALE

SÉNATEURS / DUCKS

LUNDI 28 MAI
Ottawa 2, Anaheim 3
MERCREDI 30 MAI
Ottawa 0, Anaheim 1

SAMEDI 2 JUIN
Anaheim 3, Ottawa 5
(Anaheim mène la série 2-1)
LUNDI 4 JUIN
Anaheim 0, Ottawa, 20h

MERCREDI 6 JUIN
Ottawa à Anaheim, 20h
SAMEDI 9 JUIN
Anaheim à Ottawa, 20h
(Si nécessaire)

LUNDI 11 JUIN
Ottawa à Anaheim, 20h
(Si nécessaire)

MARQUEURS - LNH

RG NO	(r-recrue; d-défenseur)	B	A	PTS
1.	19-Jason Spezza, Ott.	7	14	21
2.	15-Dany Heatley, Ott.	6	15	21
3.	11-Daniel Alfredsson, Ott.	11	8	19
4.	5-Nicklas Lidstrom (d), Det.	4	14	18
5.	13-Pavel Datsyuk, Det.	8	8	16
6.	15-Ryan Getzlaf, Ana.	7	9	16
7.	48-Daniel Briere, Buf.	12	15	12
8.	40-Henrik Zetterberg, Det.	6	14	14
9.	8-Teemu Selanne, Ana.	5	9	14
10.	23-Scott Gomez, NJ	4	10	14
11.	25-Chris Pronger (d), Ana.	3	11	14
12.	23-Chris Drury, Buf.	8	5	13
13.	92-Michael Nylander, NYR	6	7	13
14.	10-Corey Perry, Ana.	5	7	12
15.	11-Daniel Cleary, Det.	4	8	12
16.	68-Jaromir Jagr, NYR	5	6	11
17.	37-Mikael Samuelsson, Det.	3	8	11
18.	26-Samuel Pahlsson, Ana.	3	8	11
19.	19-Joe Thornton, SJ	1	10	11
20.	9-Zach Parise, NJ	7	3	10
21.	26-Thomas Vanek, Buf.	6	4	10
22.	32-Travis Moen, Ana.	5	5	10
23.	29-Jason Pominville, Buf.	4	6	10
24.	27-S. Niedermaier (d), Ana.	3	7	10
25.	6-Wade Redden (d), Ott.	3	7	10
26.	82-Martin Straka, NYR	2	8	10
27.	26-Patrik Elias, NJ	1	9	10
28.	14-Brian Gionta, NJ	8	1	9
29.	19-Andy McDonald, Ana.	7	2	9
30.	61-Maxim Afinogenov, Buf.	5	4	9
31.	7-Joseph Corvo (d), Ott.	2	7	9
32.	19-Tim Connolly, Buf.	0	9	9
33.	96-Tomas Holmstrom, Det.	5	3	8
34.	37-Dean McAmmond, Ott.	5	3	8
35.	12-Mike Fisher, Ott.	5	3	8
36.	44-Rob Niedermayer, Ana.	4	4	8
37.	26-Martin St-Louis, TB	3	5	8
38.	19-Brad Richards, TB	3	5	8
39.	28-Brian Rafalski (d), NJ	2	6	8
40.	15-Jamie Langenbrunner, NJ	2	6	8
41.	20-Robert Lang, Det.	2	6	8
42.	15-Danius Zubrus, Buf.	0	8	8
43.	4-Vincent Lecavalier, TB	5	2	7
44.	14-Brendan Shanahan, NYR	5	2	7
45.	51-Brian Campbell (d), Buf.	3	4	7
46.	3-Michael Rozsival (d), NYR	3	4	7
47.	93-Johan Franzen, Det.	3	4	7
48.	44-Todd Bertuzzi, Det.	3	4	7
49.	23-Franc. Beauchemin (d), Ana	3	4	7
50.	22-Chris Kelly, Ott.	3	4	7
51.	16-Trevor Linden, Van	2	5	7
52.	2-Mattias Ohlund (d), Van	2	5	7
53.	42-Tom Preissing (d), Ott.	2	5	7
54.	9-Derek Roy, Buf.	2	5	7
55.	17-Dustin Penner (r), Ana	2	5	7
56.	24-Chris Chelios (d), Det.	1	6	7
57.	14-Andrei Meszaros (d), Ott.	1	6	7
58.	71-Jean-Pierre Dumont, Nas	4	2	6
59.	29-Ryanne Clowe (r), SJ	4	2	6
60.	9-Milan Michalek, SJ	2	6	6

GARDIENS - LNH

BL MIN	BA MOY	TIRS	%
J.-S. Giguère, Ana.	1	947	31.1 96 415 925
Ray Emery, Ott.	3	1130	38.2 02 466 918
Ilya Bryzgalov, Ana.	0	267	10.2 25 128 922

AMÉRICAINNE

FINALE (4 de 7)

SAMEDI 2 JUIN
Hamilton 2, Hershey 4
(Série égale 1-1)

LUNDI 4 JUIN

Hershey à Hamilton, 19h30

Affiliations (LNH): Hamilton (Montréal), Hershey (Washington).

BASEBALL

NATIONALE

SAMEDI 2 JUIN

Atlanta 5, Chicago Cubs 3

Arizona 1, N.Y. Mets 7

LES MENEURS

MJ	AB	PC	CS	MOY.
DeLee Chi	49	194	31	70.361
Holliday Col	56	232	31	80.345
Renteria Atl.	53	216	40	73.338
Heltton Col	54	191	24	64.335
Rowand Phi	56	206	37	67.325
DYoung Was	51	161	22	52.323
McCabrer Flo	54	210	34	67.319
JBReyes NY	54	228	42	72.316
HaRamirez Flo	54	223	48	70.314
ShGreen NY	45	169	25	53.314

POINTS COMPTÉS — HaRamirez, Flo, 48; Uggla, Flo, 45; Rollins, Phi, 44; JBReyes, NY, 42; Johnson, Atl, 41; Utley, Phi, 41; Renteria, Atl, 40.

POINTS PRODUITS — CaLee, Hou, 52; Hardy, Mil, 47; Holliday, Col, 44; Fielder, Mil, 44; Utley, Phi, 44; Bay, Pitt, 42; Francoeur, Atl, 41.

COUPS SÛRS — Holliday, Col, 80; Renteria, Atl, 73; JBReyes, NY, 72;

HaRamirez, Flo, 70;	Byrnes, Ari, 70;	DeLee, Chi, 70;	Hardy, Mil, 68;	AdGonzalez, SD, 68.
DOUBLES —	Utley, Phi, 24;	Uggla, Flo, 23;	DeLee, Chi, 20;	Holliday, Col, 18;
Church, Was, 17;	CaLee, Hou, 17.	TRIPLES —	JBReyes, NY, 8;	Rollins, Phi, 8;
Byrnes, Ari, 5;	Johnson, Atl, 4;	Weeks, Mil, 4;	OHudson, Ari, 4;	DRoberts, SF, 4;
CGuzman, Was, 4.	CIRCUITS —	Fielder, Mil, 19;	Hardy, Mil, 16;	Dunn, Cin, 14;
ARamirez, Chi, 13;	Uggla, Flo, 12;	AdGonzalez, SD, 12;	CJones, Atl, 12;	Griffey Jr., Cin, 12;
Bonds, SF, 12.	BUTS VOLÉS —	JBReyes, NY, 30;	Pierre, LA, 18;	HaRamirez, Flo, 16;
Victorino, Phi, 16;	Taveras, Col, 13;	Wright, NY, 11;	Duffy, Pit, 10;	Byrnes, Ari, 10;
Rollins, Phi, 10.	LANCEURS (7 décisions) —	Peavy, SD, 7-1, .875,	1.68;	Penny, LA, 7-1, .875,
2.37;	Hamels, Phi, 8-2, .800,	3.55;	Smoltz, Atl, 7-2, .778,	2.82;
Harang, Cin, 6-2, .750,	4.22;	Morris, SF, 6-2, .750,	2.66;	Heilman, NY, 5-2, .714,
3.42;	Marquis, Chi, 5-2, .714,	2.93.	RETRAITS AU BÂTON —	Peavy, SD, 92;
Hamels, Phi, 91;	Webb, Ari, 75;	Wolf, LA, 74;	Harang, Cin, 68;	OPerez, NY, 66;
Lilly, Chi, 65;	Smoltz, Atl, 65.	VICTOIRES PROTÉGÉES —	FCordero, Mil, 21;	Valverde, Ari, 20;
Saito, LA, 16;	Fuentes, Col, 16;	Hoffman, SD, 16;	BWagner, NY, 13;	Isringhausen, StL, 13.

AMÉRICAINNE

SAMEDI 2 JUIN	Chicago White Sox 3, Toronto 9
N.Y. Yankees 6, Boston 11	
Detroit 9, Cleveland 5	
Kansas City 9, Tampa Bay 4	
Baltimore 4, L.A. Angels 7	
Minnesota 0, Oakland 1	
Texas 4, Seattle 5	
DIMANCHE 3 JUIN	Chicago White Sox 3, Toronto 4
Detroit 9, Cleveland 2	
Kansas City 1, Tampa Bay 5	
Baltimore 3, L.A. Angels 4	
Texas 6, Seattle 11	
Minnesota 2, Oakland 4	
N.Y. Yankees à Boston	
LUNDI 4 JUIN	Kansas City (Meche 3-4) à Tampa Bay (Shields 4-0), 15h10
N.Y. Yankees (DeSalvo 1-2) à Chicago White Sox (Garland 3-3), 19h05	
Baltimore (Bedard 4-3) à Seattle (F.Hernandez 3-3), 22h05	
Boston (Tavarez 3-4) à Oakland (Haren 6-2), 22h05	
Minnesota (Bonser 4-1) à L.A. Angels (Jer.Weaver 4-3), 22h05	

CLASSEMENT (162 MATCHS)	(Match à Boston non compris)
Division Est	G P MOY. DIF. SÉR.
Boston	37 17 685 — 1g
Toronto	27 29 482 11.0 2g
Baltimore	27 30 474 11.5 3p
N.Y. Yankees	23 30 434 13.5 1p
Tampa Bay	23 31 426 14.0 1g
Division Centrale	G P MOY. DIF. SÉR.
Cleveland	34 21 618 — 2p
#-Detroit	32 24 571 2.5 2g
Minnesota	28 27 509 6.0 2p
Chicago W.S.	25 27 481 7.5 2p
Kansas City	21 36 368 14.0 1p
Division Ouest	G P MOY. DIF. SÉR.
L.A. Angels	36 22 621 — 3g
Seattle	28 25 528 5.5 2g
Oakland	28 27 509 6.5 2g
Texas	20 37 351 15.5 2p
#-meilleur deuxième.	

MEILLEUR DEUXIÈME	G	P	MOY.	DIF.
Detroit	32	24	571	—
Seattle	28	25	528	2.5
Minnesota	28	27	509	3.5
Oakland	28	27	509	3.5
Toronto	27	29	482	5.0
Chicago W.S.	25	27	481	5.0
Baltimore	27	30	474	5.5
N.Y. Yankees	23	30	434	7.5
Tampa Bay	23	31	426	8.0
Kansas City	21	36	368	11.5
Texas	20	37	351	12.5

LES MENEURS

(Matches d'hier non compris)	MJ	AB	PC	CS	MOY.
MOrdonez Det.	54	207	50	75	362
Posada NY	50	177	32	64	362
Yokulis Bos.	50	203	42	71	350
VGuerrero LA.	54	189	32	66	349
Jeter NY	52	214	33	73	341
Garko Cle.	45	159	23	54	340
Lowell Bos.	51	190	30	64	337
LCastillo Min.	41	169	31	57	337
ISuzuki Sea.	52	220	41	73	332
Polanco Det.	50	211	34	70	332
POINTS COMPTÉS —	MOrdonez, Det, 50;	Sizemore, Cle, 49;	ARodriguez, NY, 48;	Sheffield, Det, 48;	Yokulis, Bos, 42;
ISuzuki, Sea, 41;	Rios, Tor, 40.	POINTS PRODUITS —	MOrdonez, Det, 52;	VMartinez, Cle, 48;	VGuerrero, LA, 46;
Lowell, Bos, 45;	THunter, Min, 45;	ARodriguez, NY, 45;	Moreneau, Min, 44.	COUPS SÛRS —	MOrdonez, Det, 75;
ISuzuki, Sea, 73;	Jeter, NY, 73;	Yokulis, Bos, 71;	Polanco, Det, 70;	OCabrera, LA, 70;	Tejada, Bal, 68.
DOUBLES —	MOrdonez, Det, 18;	DOrtiz, Bos, 21;	Granderson, Det, 18;	MYong, Tex, 18;	OCabrera, LA, 18;
Posada, NY, 18;	Yokulis, Bos, 17;	THunter, Min, 17.	TRIPLES —	Granderson, Det, 9;	Crawford, TB, 6;
TPena, KC, 5;	Buck, Oak, 4;	CGuillen, Det, 4;	Barfield, Cle, 3;	Kotchman, LA, 3;	DeJesus, KC, 3;
Cora, Bos, 3.	CIRCUITS —	ARodriguez, NY, 39;	Moreneau, Min, 16;	Rios, Tor, 13;	MOrdonez, Det, 13;
Sheffield, Det, 12;	JhPeralta, Cle, 11;	VMartinez, Cle, 11;	Lowell, Bos, 11;	THunter, Min, 11;	VGuerrero, LA, 11.
BUTS VOLÉS —	BRoberts, Bal, 19;	Sizemore, Cle, 17;	JLugo, Bos, 16;	Lofton, Tex, 16;	ISuzuki, Sea, 15;
Willits, LA, 13;	Crisp, Bos, 12;	Crawford, TB, 12.	LANCEURS (6 décisions) —	Beckett, Bos, 8-0, 1.000,	2.65;
Sabatthia, Cle, 8-1, .857,	3.78;	Carmona, Cle, 6-1, .857,	3.29;	Byrd, Cle, 6-1, .857,	3.57;
Gaudin, Oak, 5-1, .833,	2.32;	Durbin, Det, 5-1, .833,	4.75;	Lackey, LA, 9-3,	7.50,
2.37;	Haren, Oak, 6-2, .750,	1.64.	RETRAITS AU BÂTON —	Bedard, Bal, 88;	JoSantana, Min, 87;
Burnett, Tor, 83;	Sabatthia, Cle, 75;	Kazmir, TB, 71;	Shields, TB, 69;	Matsuzaka, Bos, 68;	Bonser, Min, 68.
VICTOIRES PROTÉGÉES —	FRodriguez, LA, 19;	Borowski, Cle, 17;	Jenks, Chi, 15;	TJones, Det, 15;	Peapelbon, Bos, 13;
Putz, Sea, 13;	Reyes, TB, 13.				

DOUBLES — MÓrdonez, Det. 28; D'Ortiz, Bos. 21; Granderson, Det. 18; M'Young, Tex. 18; OCabrera, LA. 18; Posada, NY. 18; Youkilis, Bos. 17; Thunter, Min. 17.
TRIPLES — Granderson, Det. 9;
 Crawford, TB. 6; TPena, KC. 5; Buck, Oak. 4; Cguillen, Det. 4; Barfield, Cle. 3; Kotchman, LA. 3; DeJesus, KC. 3; Cora, Bos. 3.
CIRCUITS — ARodríguez, NY. 19;
 Moreau, Min. 16; Rios, Tor. 13;
 MÓrdonez, Det. 13; Sheffield, Det. 12;
 JhPeralla, Cle. 11; VMartinez, Cle. 11;
 Lowell, Bos. 11; Thunter, Min. 11;
 VGuerrero, LA. 11.
BUTS VOLES — BRoberts, Bal. 19;
 Sizemore, Cle. 17; J. Lugo, Bos. 16;
 Lofton, Tex. 16; ISuzuki, Sea. 15; Willits,

LANCEURS (6 décisions) — Beckett, Bos, 8-0, 1,000, 2,65; Sabathia, Cie, 8-1, 889, 3,8, 1,000, Cie, 6-1, .857, 3,29; Byrd, Cie, 6-1, .857, 3,57; Gaudin, O, 5-1, .833, 2,37; Durbin, Det, 5-1, .833, 4,75; Lackey, La, 9-3, 750, 2,37; Haren, O, 6-2, 750, 1,64.

RETRAITS AU BÂTON — Bedard, Bal, 8; JoSantana, Min, 87; Burnett, Tor, 83; Sabathia, Cie, 75; Kazmir, TB, 71; Shields, TB, 69; Matsuzaka, Bos, 68; Bonser, Min, 68.

VICTOIRES PROTÉGÉES — FrRodriguez, La, 19; Borowski, Cie, 17; Jenks, Chi, 15; Tjones, Det, 15; Papelbon, Bos, 13; Putz, Sea, 13; Reyes, TB, 13.

CLASSEMENT (24 MATCHS)	G P MOY. DIFF
C.R.S.A.	4 0 1.000 —
Éclairage Contrast	2 0 1.000 1.0
Montmagny	3 1 750 1.0
Bar le Xanthie	3 2 600 1.5

SAMEDI ET DIMANCHE

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

LIGUE suspend pour une partie le défenseur Chris Pronger des Ducks d'Anaheim pour son coup à la tête du centre Dean McAmmond des Sénateurs d'Ottawa lors du match du 2 juin.

BUFFALO signe un contrat de trois ans avec l'avant Phillip Gogulla.

BASEBALL

LIGUE AMÉRICAINNE

DETROIT libère le lanceur Jose Mesa. OAKLAND rappelle le lanceur Santiago Casilla de Sacramento de la Ligue de la côte du Pacifique ; désigne le lanceur Jay Witasick pour une réaffectation.

SEATTLE inscrit le lanceur Sean White sur la liste des blessés de 15 jours ; rappelle le lanceur Jon Huber de Tacoma de la Ligue de la côte du Pacifique.

LIGUE NATIONALE

ATLANTA retire le lanceur Lance Cormier de la liste des blessés de 15 jours.

CHICAGO inscrit le joueur d'intérieur Daryle Ward sur la liste des blessés de 15 jours ; rappelle le voltigeur Felix Pie d'Iowa de la Ligue de la côte du Pacifique ; retire le lanceur Juan Mateo de la liste des blessés de 15 jours et le cède à Peoria de la Ligue Midwest.

CINCINNATI cède le lanceur Bobby Livingston à Louisville de la Ligue internationale ; achète le contrat du lanceur Marcus McBeth de Louisville.

HOUSTON cède le voltigeur Jason Lane à Round Rock de la Ligue de la côte du Pacifique ; rappelle le voltigeur Chris Burke de Round Rock.

L.A. DODGERS cède le joueur d'intérieur Andy LaRoche à Las Vegas de la Ligue de la côte du Pacifique ; rappelle le lanceur Hong-Chih Kuo de Las Vegas.

N.Y. METS libère le lanceur Chan Ho Park.

ST. LOUIS acquiert le receveur Kelly Stinnett des Dodgers de Los Angeles en retour d'argent.

LIGUE CAN-AM

GRAYS libère le voltigeur Dan Trumble.

NEW HAVEN libère le lanceur John Davis.

NEW JERSEY libère le joueur d'intérieur Doug Anderson.

SUSSEX libère le lanceur Mike Hartung.

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

EDMONTON signe le botteur Kody Bliss.

TORONTO libère le quart-arrière Tom Arth et les receveurs éloignés Nic Costa, Richmond Flowers et Derrelle Mitchell.

TENNIS

INTERNATIONAUX DE FRANCE - ATP/ WTA

Stade Roland Garros, Paris

MESSIEURS

SIMPLE - QUATRIÈME RONDE

Tommy Robredo (9), Espagne, bat Filippo Volandri (29), Italie, 6-2, 7-5, 6-1.

Roger Federer (1), Suisse, bat Mikhail Youzhny (13), Russie, 7-6 (3), 6-4, 6-4.

Guillermo Canas (19), Argentine, bat Juan Monaco, Argentine, 6-0, 6-4, 6-2.

Nikolay Davydenko (4), Russie, bat David Nalbandian (15), Argentine, 6-3, 7-6 (1), 3-6, 7-6 (2).

DOUBLE - TROISIÈME RONDE

Mark Knowles, Bahamas, et Daniel Nestor (6), Toronto, battent Andrei Pavel, Roumanie, et Alexander Waske (11), Allemagne, 6-3, 6-4.

DAMES

SIMPLE - QUATRIÈME RONDE

Serena Williams (8), États-Unis, bat Dinara Safina (10), Russie, 6-2, 6-3.

Nicole Pietrangeli (6), République tchèque, bat Tatiana Garbin (19), Italie, 6-3, 6-1.

Justine Henin (1), Belgique, bat Sybille Bammer (20), Autriche, 6-2, 6-4.

Svetlana Kuznetsova (3), Russie, bat Jelena Jankovic (4), Serbie, bat Marion Bartoli (18), France, 6-1, 6-1.

Ana Ivanovic (7), Serbie, bat Anabel Medina Garrigues (24), Espagne, 6-3, 3-6, 6-3.

Anna Chakvetadze (9), Russie, bat Lucie Safarova (25), Rép.tchèque, 6-4, 0-6, 6-2.

Maria Sharapova (2), Russie, bat Patty Schnyder (14), Suisse, 3-6, 6-4, 9-7.

CYCLISME

TOUR D'ITALIE

Classement de la 21^e et dernière étape, course sur 185 km entre Vestone et Milan

1. Alessandro Petacchi (Ita).....5h18:14 (moyenne de 34,807 km/h)

2. Maximiliano Richeze (Arg).....m.t.

3. Paolo Bettini (Ita).....m.t.

4. Giuseppe Palumbo (Ita).....m.t.

5. Stefano Zanini (Ita).....m.t.

6. Lloyd Mondory (Fra).....m.t.

7. Alexandre Usov (Bil).....m.t.

8. Oscar Gatto (Ita).....m.t.

9. Thomas Fothern (All).....m.t.

10. Matti Breschel (Den).....m.t.

11. Assan Bazayev (Kaz).....m.t.

12. Lorenzo Bernucci (Ita).....m.t.

13. Alexandre Pichot (Fra).....m.t.

14. Julian Dean (N-Z).....m.t.

15. Koldo Fernandez (Esp).....m.t.

16. Volodymyr Bileka (Ukr).....m.t.

17. Matteo Tosatto (Ita).....m.t.

18. Nikolai Trussov (Rus).....m.t.

19. Brett Lancaster (Aus).....m.t.

20. Hervé Duclos-Lassalle (Fra).....m.t.

CLASSEMENT GÉNÉRAL FINAL

1. Danilo Di Luca (Ita).....92h59:39

2. Andy Schleck (Lux).....à 1:55

3. Eddy Mazzoleni (Ita).....à 2:25

4. Gilberto Simoni (Ita).....à 3:15

5. Damiano Cunego (Ita).....à 3:49

6. Riccardo Ricco (Ita).....à 7:00

7. Evgeni Petrov (Rus).....à 8:34

8. Marzio Bruseghin (Ita).....à 10:14

9. Franco Perizzotti (Ita).....à 10:44

10. David Arroyo (Esp).....à 11:58

11. Emanuele Sella (Ita).....à 13:08

12. Paolo Savoldelli (Ita).....à 13:30

13. Ivan Parra (Col).....à 14:48

14. Leonardo Piepoli (Ita).....à 17:40

15. Pabli Vila (Esp).....à 19:13

16. Stefano Garzelli (Ita).....à 19:39

17. Domenico Pozzovivo (Ita).....à 23:55

18. Marco Pinotti (Ita).....à 30:18

19. Vincenzo Nibali (Ita).....à 31:42

20. Mario Aerts (Bel).....à 32:48

COURSE AUTOMOBILE

SÉRIE INDYCAR

GRAND PRIX DE MILWAUKEE Milwaukee, Wisconsin

1. Tony Kanaan.....225 (moyenne de 127.220 m/h)

2. Dario Franchitti.....225

3. Dan Wheldon.....225

4. Scott Dixon.....225

5. Vitor Meira.....225

6. Scott Sharp.....225

7. Ed Carpenter.....225

8. Danica Patrick.....225

9. Sam Hornish Jr.....224

10. Jeff Simmonds.....224

11. Darren Manning.....224

12. Kosuke Matsuura.....223

13. A.J. Foyt IV.....222

14. Sarah Fisher.....221

15. Marco Andretti.....209, accident

16. Hello Castroneves.....201, accident

17. Tomas Scheckter.....159, mécanique

18. Buddy Rice.....156, accident

CLASSEMENT DES PILOTES

1. Dario Franchitti.....221 pts

2. Dan Wheldon.....218

3. Scott Dixon.....216

4. Tony Kanaan.....201

5. Hello Castroneves.....188

6. Sam Hornish Jr.....173

7. Tomas Scheckter.....143

8. Scott Sharp.....138

9. Vitor Meira.....133

Danica Patrick.....133

GOLF

TOURNOI MEMORIAL PGA

Dublin, Ohio

K.J. Choi, 108000\$...69-70-67-65—271

Ryan Moore, 648000\$. 66-69-71-66—272

Kenny Perry, 348000\$. 64-70-67-63—273

Rob Pampling, 348000\$. 66-68-68-72—273

F.Jacobson, 210750\$. 68-68-70-68—274

Stewart Cink, 210750\$. 69-71-65-69—274

Sean O'Hair, 210750\$. 65-70-69-70—274

Adam Scott, 210750\$. 70-72-70-70—274

Geoff Ogilvy, 168000\$. 70-67-69-70—276

A.Baddeley, 168000\$. 66-68-71-71—276

Brett Quigley, 144000\$. 70-69-71-67—277

W.MacKenzie, 144000\$. 67-73-65-72—277

Vitaly Mayfair, 120000\$. 67-71-71-68—278

Matt Kuchar, 120000\$. 68-73-69-68—278

Ernie Els, 93000\$. 66-75-71-67—279

Vijay Singh, 93000\$. 69-72-71-67—279

Jason Gore, 93000\$. 70-70-71-68—279

Tiger Woods, 93000\$. 70-72-70-67—279

Rocco Mediate, 93000\$. 69-73-72-65—279

Tim Herron, 93000\$. 66-73-69-71—279

OMNIUM GINN

TRIBUTE - LPGA

Mount Pleasant, Caroline du Sud

x-N.Castrale, 390000\$. 69-71-68-71—279

Lorena Ochoa, 235268\$. 68-67-70-74—279

Cristie Kerr, 170671\$. 72-70-73-73—282

Sarah Lee, 119147\$. 70-72-70-71—283

Paula Creamer, 119147\$. 68-71-73-71—283

Angela Park, 86946\$. 66-72-71-76—285

Christina Kim, 61506\$. 74-71-71-70—286

Heather Young, 61506\$. 69-75-71-71—286

Mi HyunKim, 61506\$. 74-70-69-73—286

A.Stanford, 61506\$. 72-68-71-75—286

Giulia Sergas, 48302\$. 71-70-75-71—287

C.Mayorcas, 43666\$. 72-74-68-74—288

Karin Sjodin, 43666\$. 72-70-71-75—288

Jill McGill, 35551\$. 73-70-75-71—289

Seon HwaLee, 35551\$. 71-71-73-74—289

S.Steinhauser, 35551\$. 72-74-68-75—289

M.Francelli, 35551\$. 73-74-66-76—289

Becky Morgan, 35551\$. 70-75-68-76—289

M.Redman, 29626\$. 70-75-72-73—290

Jeong Jang, 29626\$. 69-73-72-76—290

Pat Hurst, 29626\$. 68-72-74-76—290

Alena Sharp, 9645\$. 70-74-74-76—294

x-victoire au 1^{er} trou de prolongation

CHAMPIONNAT BOEING - CHAMPIONS

Destin, Floride

Loren Roberts, 247500\$. 65-67-65—197

Eduardo Romero, 145200\$. 62-69-69—200

Bob Gilder, 108900\$. 68-68-65—201

Tom Purtzer, 108900\$. 62-68-71—201

Dana Quigley, 72600\$. 67-69-66—202

Jay Haas, 72600\$. 64-65-73—202

David Eger, 59400\$. 70-64-69—203

James Mason, 47300\$. 67-67-70—204

Tom McKnight, 47300\$. 69-66-69—204

Denis Watson, 47300\$. 65-67-72—204

Massy Kuramoto, 37950\$. 67-67-71—205

Mark James, 37950\$. 69-64-72—205

Jim Thorpe, 33000\$. 64-74-68—206

Mark O'Meara, 26471\$. 70-69-68—207

Tom Wargo, 26471\$. 65-73-69—207

David Edwards, 26471\$. 65-73-69—207

Bobby Wadkins, 26471\$. 69-69-69—207

Bruce Vaughan, 26471\$. 67-71-69—207

Lonnie Nielsen, 26471\$. 65-72-70—207

Mark McNulty, 26471\$. 68-66-73—207

Rod Spittle, 11951\$. 69-70-71—210

MOTOCYCLISME

PARTS CANADA SUPERBIKE

Mont-Tremblant

1. Jordan Szoke, Ontario.....16

2. Pascal Picotte, Ste-Cécile de Milton.....16

3. Kevin Lacombe, Granby.....16

10. Erick Beauséjour, Val-Senneville.....16

19. Steve Bourdeau, Verdun.....15

20. Dany Jourdain, St-Jean-sur-Richelieu.....15

22. Alain Campagna, Mascouche.....15

25. Junior Dallaire, Drummondville.....15

HIPPODROME DE QUÉBEC

AUJOURD'HUI

INTERPSTE

Philadelphie (g), 19h

Delaware (g), 12h45

Fort Éric (g), 13h05

Monticello, 13h10

Western Fair, 16h05

Mountainair (g), 19h

Mohawk, 19h20

Grand River, 19h30

Yonkers, 19h40

SOMMAIRES

BASEBALL - NATIONALE

ARIZONA 4 N.Y. METS 1

ab p cs pp ab p cs pp

Byrnes cc 2 2 1 0JBryes ac 3 0 1 0

CJcksn 1b 4 0 1 0Chavez cc 3 1 1 0

TCClark 1b 0 0 0 0Wright 3b 4 0 1 0

OHudson 2b 0 0 1 0CDigdo 1b 4 0 1 0

Rynlids 3b 3 1 1 0LDuca r 2 0 0 0

Hrston cg 4 1 1 0Easley 2b 4 0 0 0

Quentin cd 4 0 1 0BJhnsn cg 4 0 0 0

CSnydr r 3 0 0 0Gomez cd 4 0 2 0

CLispo ac 4 0 1 0OIPrez l 1 0 0 0

DDavis l 3 0 0 0JFrco fs 1 0 0 0

Pena l 0 0 0 0Heilmn l 0 0 0 0

Viverde l 0 0 0 0Nevhn fs 1 0 0 0

Totaux 30 4 6 2Totaux 31 1 6 1

Arizona.....000 021 010 —4

N.Y. Mets.....000 001 000 —1

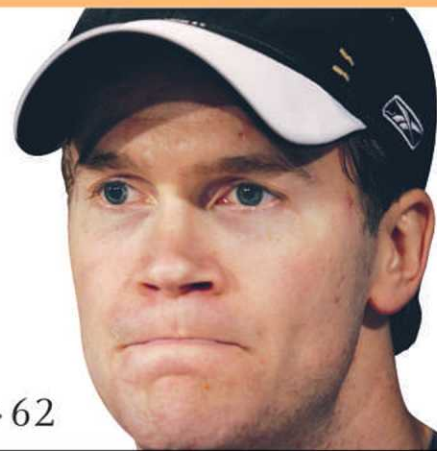
E—Reynolds (2), JBryes (3), DJ—N.Y. Mets 2. LSB—Arizona 4, N.Y. Mets 8. 2B—

CJcksn (12), Quentin (10), Chavez (6).

S—Chavez

sports

Chris Pronger



LNH Pronger suspendu pour le match de ce soir → 62



Karine Lefebvre et Richard Gosselin affichaient leur plus beau sourire lors de la remise des médailles qui clôturait une autre présentation de la Descente royale. — PHOTO LE SOLEIL STEVE DESCHÊNES

À la sauce beauportoise

Karine Lefebvre et Richard Gosselin, reine et roi de la Descente royale

Ian Bussières
ibussieres@lesoleil.com

Avec Richard Gosselin et Karine Lefebvre vainqueurs dans le 10 km, la Descente royale a couronné hier un « roi » et une « reine » beauportois en plus d'accueillir un nombre record de participants.

« C'est mon meilleur temps à vie mais, comme c'est une descente, on ne peut pas vraiment comparer avec d'autres parcours », a commenté Karine Lefebvre, qui a bouclé les 10 km en 35m14s4 pour signer une troisième victoire consécutive et une quatrième en

carrière lors de cette compétition. La Beauportoise de 27 ans, qui a coiffé au fil d'arrivée Nathalie Goyer de Québec et la Montréalaise Angelica Martinez, a apprécié le vent de dos qui soufflait hier matin, mais a avoué que la chaleur avait également eu un effet. « Il faisait chaud et le soleil tapait fort. Heureusement que j'avais ma casquette! » a ajouté l'athlète du Rouge et Or.

BONS CONSEILS

Chez les hommes, Richard Gosselin a franchi les 10 km en 32m44s devant Bertrand Dupuy de Québec et Denis Cloutier de Cap-Rouge. Vainqueur de l'an

dernier et recordman de l'épreuve, le Montréalais Rachem Baghdad avait dû déclarer forfait pour cause de blessure.

« Souvent, j'ai tendance à partir trop vite et à « casser » par la suite, mais j'ai écouté les conseils de mon entraîneur qui me suivait à vélo. Plutôt que de partir premier, j'ai rattrapé graduellement le peloton de tête pour prendre les devants à mi-course », a commenté le coureur de 22 ans.

Il s'agissait d'une première victoire en quatre participations pour celui qui s'alignait autrefois pour l'équipe d'athlétisme du Rouge et Or, mais qui fait maintenant partie du Club de triathlon

de Beauport. « J'avais terminé septième l'an dernier. Cette année, tout allait bien! C'est un parcours moins musculaire, plus cardio. Ce n'est pas très forçant, mais il faut de la technique pour descendre. On court presque sur le bout des orteils », a-t-il poursuivi.

L'étudiant en sciences humaines participera bientôt à son premier triathlon à Lac-Beauport. « Comme je suis d'abord un coureur et que je considère que c'est l'épreuve la plus difficile du triathlon, je pense que ça va me donner un coup de main. Je commence aussi à me « bâtir » un bon vélo », a imaginé celui qui fait de deux à trois heures de natation

et de quatre à cinq heures de vélo par semaine en plus de ses 70 km de course.

RECORD

Le grand manitou du circuit Courir à Québec, Denis Therrien, n'était pas peu fier de la participation de cette année, qui a dépassé le chiffre de 850. « C'est 120 coureurs de plus que l'an dernier et on vient de plus en plus loin pour faire la Descente royale. On avait une dizaine d'Américains du Maine et du Vermont et même deux coureurs d'Allemagne, même si je me doute bien qu'ils n'ont pas fait le voyage seulement pour la course », a-t-il conclu.

Mckenzie se faufile

Sans ravir une seule étape, il remporte le GP de Charlevoix

Sylvain Desmeules

Collaboration spéciale

BAIE-SAINT-PAUL — Fin imprévue hier lors de la troisième étape du Grand Prix Cycliste de Charlevoix alors qu'à moins d'un kilomètre de la fin de l'épreuve sur route, les meneurs Dominique Perras (Kelly benefit Strategies/Medifast) et Pascal Bussièrres (Ryno Performance) ont chuté à l'amorce du sprint. Éric Boily (EVA-De Vinci) s'est vu offrir la victoire sur un plateau d'argent. Mais Ryan McKenzie (Volkswagen Trek), sans gagner une seule des trois étapes, a été proclamé champion du Grand Prix.

Mckenzie a obtenu la victoire avec une mince priorité de 10 secondes sur Boily et de 24 secondes sur Perras. «Ce fut vraiment une victoire d'équipe. On a commencé la journée en bonne position avec les quatre positions de têtes. Tout le monde travaille pour l'équipe, il faut suivre, c'est comme une partie d'échec», a dit le vainqueur, qui a mis 4 h 22 min 38 s pour rouler les 170 kilomètres que comprenait le Grand Prix.

Philosophe, Éric Boily voyait dans cette victoire d'étape une consolation pour la piètre journée de la veille (10^e après deux étapes). «Nous voulions nous reprendre. Il y a eu une échappée dès la première montée avec une dizaine de cyclistes et nous étions trois membres de l'équipe dedans», a-t-il dit, parlant ici de Mathieu Toulouse (5^e) et Joël Dion-Poitras (9^e).

Chez les juniors, le Grand prix a été l'affaire de Simon Lambert-Lemay (André Cycle/IdCAD), 73 secondes devant François-Charles Malo (Dynamiks Contrecoeur), vainqueur cependant de l'éreintante épreuve sur route.

VICTOIRE DE CHRÉTIEU

Chez les femmes, la victoire est allée à Raphaëlle Chrétiou (EVA-De Vinci) chez les juniors



Après avoir connu une journée difficile samedi, Éric Boily s'est consolé en remportant la dernière étape. — COLLABORATION SPÉCIALE PIERRE ROCHETTE

et Geneviève Gauthier (équipe Cascades) chez les seniors. Notons également les gains de Guillaume Mailhot (Espoirs Laval) chez les seniors 3 et Carl Dessurault (équipe Cycliste Powerwatts) chez les maîtres.

En tout, plus de 400 athlètes ont roulé un parcours qualifié de difficile, mais aussi de défi intéressant. évidemment, les fortes dénivellées, caractéristique de la région de Charlevoix, ont causé non nombre d'abandon, près de 70 en tout.

EN BREF

Kodiak gagne en Coupe du Québec

→ Seule voie pour atteindre le championnat canadien, la Coupe du Québec du soccer senior AAA gagne en importance, cette année. Hier, le Kodiak masculin de Charlesbourg a profité d'un doublé de Jean-Sébastien Grondin (46^e et 61^e minutes) pour remporter 2-1 le premier match d'un aller-retour de première ronde contre le CS Villeray, à Québec. Charlesbourg évolue en première division du AAA, Villeray en deuxième. Match retour dimanche prochain, à Montréal. Champion en 2006, le Royal-Sélect de Beaufort profite d'un laissez-passer en première ronde. *Olivier Bossé*

Les Condors intraitables

→ En visite à Lachine pour un programme double, hier, les Condors de Charlesbourg ont été intraitables dans deux gains de 3-0 et de 8-1 face aux Athlétiques. Le seul point accordé par les lanceurs de l'équipe de baseball midget AAA de Québec au cours de la journée n'étant pas mérité, les Condors ont prolongé leur séquence de succès à quatre matchs (28 manches) sans avoir alloué de point mérité. Jean-François Soucy (5 ml, 1 cs, 2 bb, 2 rb) et Samuel Mathieu (5 ml, 2 cs, 1 bb, 1 rb) ont chacun récolté une victoire. Charlesbourg (9-5) montre une fiche de 9-2 à

ses 11 dernières rencontres. *Olivier Bossé*

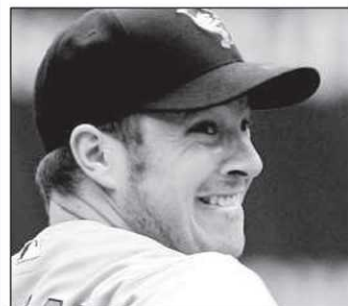
Bonsant deuxième

→ Les judokas québécoises reviendront du tournoi international de Tre Torri avec trois médailles en poche. Hier, à l'issue de cette compétition présentée en Italie, Jennie Bonsant (-63 kg) a obtenu l'argent, tandis que Amy Cotton (-78 kg) et Joëlle Légaré-Couture (-52 kg) ont mis la main sur une médaille de bronze. Après un parcours parfait de trois victoires, toutes par ippon, Jennie Bonsant, de Québec, a obtenu la médaille d'argent à la suite de sa défaite en finale par yuko contre l'Italienne Marianna Marinosci. *Sportcom*

Temps d'arrêt

FACE-À-FACE

Les Orioles de Baltimore envoient Erik Bedard au monticule, ce soir, alors qu'ils amorcent une série de trois matchs contre les Mariners à Seattle. Le gaucher ontarien sera opposé à un adversaire de taille, le droitier dominicain Felix Hernandez. Un festival du ventilateur est à prévoir avec ces deux artistes des retraits sur trois prises.



ERIK BEDARD



FELIX HERNANDEZ

POINT FORT

E.B. Grâce à une excellente courbe, il est un des rares partants à retirer plus d'un frappeur au bâton par manche lancée.

F.H. Son talent exceptionnel lui a permis d'accéder aux majeures à 19 ans en 2005. Il possède quatre lancers de grande qualité.

POINT FAIBLE

E.B. Il manque d'endurance, ce qui explique en partie ses difficultés à remporter plus des matchs (4-3) cette saison.

F.H. «King Felix» a démarré l'année en lion, mais une blessure l'a ralenti. Seattle l'utilise comme s'il était une porcelaine précieuse.

CITATION

« Il a un changement de vitesse Nintendo. C'est un changement de vitesse de jeu vidéo »

— GEOFF JENKINS, le voltigeur des Brewers de Milwaukee, au sujet du releveur Trevor Hoffman, des Padres de San Diego, qui compte maintenant 498 victoires protégées en carrière.

ZOOM BASEBALL

LE ROCKET (ENCORE) DE RETOUR → Roger Clemens, qui devrait lancer pour les Yankees d'ici peu, est un des lanceurs les plus intimidants de l'histoire des majeures, selon le *Sports Illustrated*.

La liste

1. Bob Gibson
2. Don Drysdale
3. Early Wynn
4. Roger Clemens
5. Nolan Ryan
6. Randy Johnson
7. Juan Marichal
8. Sandy Koufax
9. Goose Gossage
10. J.R. Richard
11. Pedro Martinez
12. Sal Maglie
13. Bob Feller
14. Walter Johnson
15. Sam McDowell

Source : SI.com STATS LE SOLEIL

HORAIRE TÉLÉ

HOCKEY

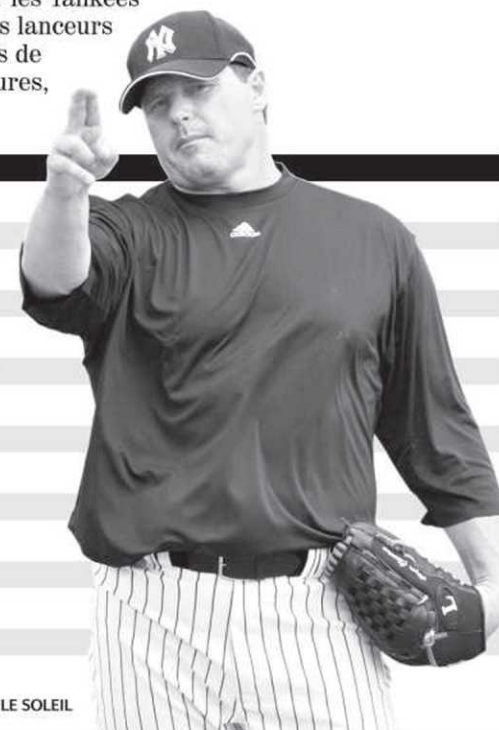
Anaheim à Ottawa, 20h, RDS, CBC, NBC

BASEBALL

N.Y. Yankees à Chicago White Sox, 19h, Sportsnet-Est, Sportsnet-Ontario
Boston à Oakland, 22h, Sportsnet-Ouest
Baltimore à Seattle, 22h, Sportsnet-Pacifique

TENNIS

Internationaux de France, 6h, TSN, 13h, RDS



Trân Triêu Quân réélu sans opposition

→ La ville de Québec conservera le bureau de la présidence de la Fédération internationale de taekwondo (ITF) puisque le président sortant, Trân Triêu Quân, a été reconduit sans opposition pour un second mandat de quatre ans. Il dit avoir l'intention de poursuivre le travail de mise en place de règles démocratiques dans le monde du taekwondo, une petite révolution «Trân-quoise» dans un sport qui avait dans le passé une structure très hiérarchique. «Les gens se sont aperçus que la démocratisation avait beaucoup d'impacts positifs, dont le fait qu'il procure une certaine stabilité et que les membres sentent davantage que la Fédération leur appartient», a affirmé l'ingénieur et homme d'affaires de Sainte-Foy. *Ian Bussièrès*



Réconciliation possible → Le président Trân Triêu Quân ne croit pas qu'une réconciliation entre l'ITF et la World Taekwondo Federation (WTF) soit impossible. «Selon moi, une réconciliation est possible et je suis ouvert à des rencontres avec la WTF mais ce n'est pas l'une de mes priorités pour l'instant. Il reste encore beaucoup de travail à faire afin de développer le sport partout dans le monde», a-t-il déclaré au sujet de l'autre organisation internationale née en 1973, sept ans après l'ITF. *Ian Bussièrès*

Trân Triêu Quân

Les grands maîtres canadiens aux trois quarts québécois

→ Le Québec est très bien représenté parmi les grands maîtres canadiens du taekwondo de l'ITF puisque trois sur quatre sont originaires de la Belle Province. Outre Trân Triêu Quân, Pierre Laquerre, de Trois-Rivières, et Richard Lajeunesse, de Verdun, forment le triumvirat québécois. Par ailleurs, l'ITF comptait 250 000 membres lors de l'accession à la présidence de Trân Triêu Quân en 2003 et elle en compte aujourd'hui 450 000 répartis dans 82 pays. M. Trân ne cache pas qu'il souhaite atteindre le cap du million et une présence dans près de 200 pays du monde à la fin de son second mandat, en 2011. *Ian Bussièrès*

Ian Bussièrès



Le Canadien Mark Hanson, à gauche, a subi la défaite dans le cinquième et ultime combat en finale contre l'Argentine. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

De l'argent à saveur d'or

Les surprenants Canadiens s'inclinent en finale du Championnat mondial ITF

Ian Bussièrès

ibussièrès@lesoleil.com



Pas du tout pressentis pour atteindre la finale par équipe au Championnat mondial de taekwondo ITF, les membres de l'équipe senior masculine du Canada n'avaient pas le goût de pleurer hier, même après s'être inclinés contre les Argentins dans le cinquième et ultime combat.

«Le fait de devoir composer sans Daniel Pagnotta, l'un de nos bons combattants qui était blessé, et Lucian Phillips, qui a dû lancer les hostilités malgré une blessure, est venu modifier un peu la

stratégie», a expliqué le président de la Fédération canadienne ITF, Pierre Laquerre, après la défaite de Mark Hanson qui a scellé l'issue de la compétition.

Même si Hanson s'est jeté à genoux par terre à l'annonce du verdict, l'atmosphère était loin d'être à la tristesse parmi les membres de la délégation canadienne.

Les deux Québécois de l'équipe, Philippe Parent de Gatineau et Francis Allard de Saint-Grégoire, en Mauricie, n'étaient d'ailleurs pas du tout déçus de leur médaille d'argent.

Prudent, fin stratège et excellent technicien, Parent a su obtenir la faveur de deux des quatre juges lors de son duel, alors que les autres ont décrété un match nul pour donner une priorité de deux victoires contre une aux Canadiens.

«Je suis très fier de ce que nous avons accompli. D'entrée de jeu, nous avons battu la Pologne, l'équipe championne du monde, avant de triompher de la Roumanie et de la Slovaquie, tous des pays qui sont très forts en combat. Personne ne donnait cher de notre peau mais, nous autres, on y croyait. C'était presque un acte de foi!» a lancé Parent.

Ce dernier a souligné que les combattants argentins étaient loin d'être des adversaires faciles. «Ils étaient beaucoup plus gros que nous mais nous avons tout de même marqué des points solides».

ADVERSAIRE DE TAILLE

Allard, lui, a eu à s'élancer contre le champion du monde des super lourds de l'an dernier et n'a

pas mal paru, même si les juges ont tous donné leur vote à l'Argentin, beaucoup plus expérimenté et à qui le Québécois concédait quelques pouces et quelques livres.

«Quand l'entraîneur a décidé de m'envoyer contre lui après le combat de Philippe, je le voyais comme n'importe quel autre adversaire. Comme c'est ma première saison chez les seniors, cette médaille d'argent a fait mon année!» a-t-il commenté.

Les frères Lucian et Shannon Phillips, de la Saskatchewan, avaient été les premiers à combattre pour le Canada en grande finale. Malgré quatre fractures à un orteil, Lucian a réussi à obtenir la faveur d'un juge dans la défaite, alors que Shannon a vaincu son adversaire par décision partagée.

Quant à Hanson, qui semblait ébranlé durant les dernières secondes de son combat, il n'a réussi qu'à soutirer un match nul de la part d'un juge, alors que son adversaire argentin a récolté la faveur des trois autres en plus des acclamations de ses exubérants compatriotes.

Il s'agissait d'un second triomphe par équipe pour l'Argentine puisque l'équipe masculine junior avait aussi remporté la médaille d'or un peu plus tôt en l'emportant sur les Pays-Bas.

Du côté féminin, ce sont les Polonaises qui ont réussi un doublé par équipe alors que les juniors ont facilement disposé de l'équipe britannique avec trois victoires consécutives et que leurs aînées ont servi la même médecine aux Finlandaises.

JUNIOR

St-Gelais domine encore

Olivier Bossé

obosse@lesoleil.com

Après les Athlétiques de Sherbrooke la semaine dernière, c'était au tour des Bisons de Saint-Eustache de goûter à la médecine d'Andy St-Gelais, hier, au parc Henri-Casault de Charlesbourg. Dans le premier match d'un programme double, le lanceur des Alouettes a passé neuf frappeurs dans la mitaine vers une victoire de 9-3. Les Oiseaux ont ensuite complété le balayage avec un gain de 10-5.

St-Gelais, un droitier de 20 ans, récolte ainsi une deuxième victoire cette saison. Avec ses 11 retraits au bâton contre les Athlétiques il y a neuf jours, il cumule 20 retraits sur trois prises en à peine une semaine. « Andy avait fini fort l'an dernier et il continue sur sa lancée cette année, a constaté le gérant des Alouettes, Stéphan Bédard. À sa troisième saison, il est devenu un rouage important de l'équipe. »

21 COUPS SÛRS

Parfois sujet d'inquiétude pour Bédard, les bâtons de ses protégés ont continué à retentir dans le deuxième affrontement avec une production totale de 21 coups sûrs (9 et 12).

« L'offensive a répondu, a résumé le coach. Chaque frappeur de l'alignement fait sa part. C'est mieux que de compter juste sur un ou deux gars, parce que quand ceux-ci sont en panne, tu es dans le trouble. »

Au terme de la journée, Jimmy Ouellet avait cogné deux doubles et un triple pour faire marquer quatre coéquipiers. Mathieu Vallières (4/7) et Normand Gosselin (2/5) ont chacun produit trois points au total des deux matchs. Suivants de St-Gelais, quatre artilleurs se sont partagé le boulot dans le second face-à-face. Maxime Latulippe était le partant et Charles Brulotte a porté la victoire à sa fiche.



SAUF! IN EXTREMIS

Le receveur des Dodgers de Los Angeles Russell Martin conteste la décision de l'officiel de déclarer Xavier Nagy, des Pirates de Pittsburgh, sauf au marbre à la suite d'un jeu serré. Martin n'a toutefois pas contesté le verdict final, 5-4 en sa faveur. — PHOTO AP

Piniella pète une autre coche

Associated Press

CHICAGO — Le gérant des Cubs de Chicago, Lou Piniella, a été suspendu pour une période indéterminée et il a écopé une amende dont le montant n'a pas été dévoilé, hier, à la suite de la plus récente de ses spectaculaires crises de colère à l'endroit d'un officiel.

Le baseball majeur a décidé d'imposer ces sanctions après que Piniella eut été expulsé dans la huitième manche du match de

samedi, une défaite de 5-3 subie aux mains des Braves d'Atlanta.

Après que Angel Pagan eut été retiré en tentant de voler le troisième coussin, Piniella a quitté le banc des Cubs et poussé de la terre du pied, en plus de lancer sa casquette, ce qui a incité l'arbitre du troisième coussin, Mark Wegner, à l'expulser.

UN CONTACT

Le baseball majeur a indiqué qu'il y avait eu contact entre Wegner et Piniella, chose que ce

dernier a niée. Piniella a commencé à purger sa suspension hier. La durée de sa suspension sera précisée aujourd'hui, à la suite d'une rencontre avec John McHale fils, le vice-président administratif du baseball majeur.

La crise de Piniella est survenue une journée après que le receveur Michael Barrett et le lanceur Carlos Zambrano se soient battus au banc des Cubs.

Chicago avait perdu six matchs d'affilée avant d'affronter les Braves, hier.

EN BREF

Les Tigers retournent Jose Mesa à la maison

→ Les Tigers de Detroit ont remercié le droitier Jose Mesa, hier. Le droitier Fernando Rodney, à l'écart depuis le 21 mai en raison d'une tendinite au biceps droit, devrait être ajouté à la formation active avant la série qui s'amorcera demain contre les Rangers au Texas. Embauché comme joueur autonome en décembre, Mesa montrait une fiche de 1-1 avec une moyenne de 12,34 en 16 apparitions cette saison. Mesa, 41 ans, en était à sa huitième équipe au fil d'une carrière amorcée il y a 20 ans avec les Orioles de Baltimore. « Ils m'ont donné une chance et je n'ai pas fait le travail, a dit Mesa, ajoutant qu'il aimerait continuer à lancer. Je vais regarder ce qui est possible pour moi et s'il n'y a rien, je vais retourner à la maison et je vais relaxer. Si c'est la fin de la route pour moi, je suis content de ce que j'ai accompli dans ma carrière. » En 982 matchs en carrière, Mesa revendique une fiche de 79-107 et une moyenne de 4,33. Il occupe le 13e rang de l'histoire avec 320 sauvetages. AP

Grâce à Vlad en neuvième

→ Vladimir Guerrero a cogné un circuit de deux points en fin de neuvième aux dépens de Chris Ray, hier, et il a ainsi procuré un gain de 4-3 aux Angels de Los Angeles contre les Orioles de Baltimore. Les Angels avaient été limités à un coup sûr lors des sept premières manches par Jeremy Guthrie. Chone Figgins a accueilli Ray (3-4) avec un simple pour amorcer la neuvième, puis Guerrero a propulsé une balle rapide au-dessus de la clôture du champ centre-gauche pour son 12e circuit de la saison, le 350e de sa carrière. AP

Et de neuf !

Doug Davis n'a donné qu'un point et six coups sûrs en sept manches et deux tiers, hier, pour aider les Diamondbacks de l'Arizona à l'emporter 4-1 contre les Mets de New York. Les Diamondbacks ont remporté neuf de leurs 10 derniers matchs. Ils ont gagné cinq matchs sur six en visite à Philadelphie puis New York. AP

Capitales
QUÉBEC

leSoleil



www.capitalesdequebec.com

CE SOIR 19h05
GRAYS VS CAPITALS

LUNDI
VICTOIRE GARANTIE

HALLÉ COUTURE
ASSURANCES

Si les Capitales ne remportent pas le match,
Hallé Couture Assurances vous remettra
un billet pour un autre match des
Capitales GRATUITEMENT

Billets
7\$ - 10\$ - 14\$
521-BALL



NOS CHAMPIONS



CAPITALES 9 / TORNADOES 6

C'est fait !

Première victoire de Simard

Olivier Bossé
obosse@lesoleil.com

Malgré une performance moins reluisante qu'à son premier départ, le lanceur Michel Simard a inscrit sa première victoire dans l'uniforme des Capitales, hier, à Worcester. La générosité de son vis-à-vis des Tornados a permis aux représentants de Québec de gagner 9-6 pour boucler leur premier voyage avec cinq gains en sept matchs.

Pour le grand droitier de Charlestown, il s'agit d'une première

re victoire à vie dans le baseball indépendant. Mardi dernier, lors de sa première assignation de la saison comme partant, l'ancien membre de l'organisation des Angels d'Anaheim n'avait reçu qu'un piètre support de l'attaque dans un revers de 6-0. Cette fois, ses coéquipiers ont assuré ses arrières.

« Quand tu mènes par huit (9-1 après quatre manches et demie), tu dois montrer à l'adversaire que c'est impossible de remonter, ce que Michel n'a pas fait », a souligné Michel Laplante, quelques minutes avant de grimper dans l'autocar qui ramenait l'équipe

dans la capitale. « Il a manqué d'intensité dans sa façon de lancer et il a laissé la porte ouverte », a analysé le gérant. Cumulant déjà 82 tirs après quatre manches, Simard a œuvré durant six manches (104 tirs) où il a accordé cinq points, dont deux mérités.

Au bâton, les Capitales ont profité des largesses du partant Michael Meagher pour enregistrer un point en première manche, trois en troisième et cinq en quatrième. Les visiteurs ont infligé une bastonnade de huit coups sûrs et six buts sur balles à Meagher.

STANG COGNE

Le frappeur désigné Corey Stang a mené l'assaut avec quatre points produits, dont trois sur un circuit en deuxième. « Hier, c'était (Scotty) Martin, aujourd'hui, c'est Stang. Chaque fois qu'on utilise un gars du banc, il performe. Ça enlève de la pression à (Ryan) Lehr et à Eddie (Lantigua) », a exposé Laplante, comblé par ses substituts.

Stang a été introduit dans l'alignement en l'absence du voltigeur

Mike Galloway, qui a subi une entorse thoracique, samedi. Selon le chef, on ne reverra pas Galloway en action avant une semaine.

Si Lehr (0 en 4) n'a pas retrouvé le chemin du succès, Lantigua a fait son chemin avec trois simples, un but sur balles et un point produit. Sa claque la plus solide a toutefois été captée en flèche. En huitième, Boomer Berry a réussi un coup sûr dans une 10^e partie consécutive, c'est-à-dire chaque match des Capitales depuis le début de la saison.

Quant à l'arrêt-court Jjallil Sandoval, ses deux simples, deux buts volés et deux points comptés n'ont pu effacer ses trois erreurs défensives, portant sa fiche à sept en six matchs. En huitième, le mauvais appel d'un ballon de routine a soulevé l'ire de son patron.

Les Capitales rentrent au Stade municipal pour un séjour de sept matchs en autant de jours. Forts d'une séquence de six gains d'affilée, les Grays, l'équipe itinérante de la ligue Can-Am, s'amènent d'abord au parc Victoria pour quatre soirs. Aujourd'hui (19 h),



Contrairement à son premier départ, Michel Simard a obtenu un bon support offensif de ses coéquipiers. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Jorge Perez (1-0, 6,35) sera le partant pour Québec.

Un tête-à-queue profite à Kanaan

Associated Press

WEST ALLIS, Wisconsin — Tony Kanaan a profité d'un nouveau revers de fortune de Helio Castroneves au Milwaukee Mile, pour remporter l'épreuve de série IRL disputée hier sur le circuit de Milwaukee, au Wisconsin.

Castroneves, parti de la position de tête, filait vers une victoire facile, lorsque l'aileron arrière de sa Dallara est tombé, provoquant un tête-à-queue qui l'a envoyé dans le mur à 25 tours de la fin.

Kanaan s'est alors emparé de la tête, l'occupant jusqu'à la fin de l'épreuve pour ainsi inscrire sa deuxième victoire d'affilée à Milwaukee et sa neuvième en IRL.

« Helio a toujours connu de bons départs ici, mais il semble toujours lui arriver quelque chose, a expliqué le président de l'écurie Penske, Tim Cindric. Rien ne laissait entrevoir cet incident, c'est vraiment décevant. Ce circuit ne l'a jamais favorisé, mais ce n'était vraiment pas de sa faute aujourd'hui. »

Une fois en tête, Kanaan s'est détaché du peloton. Son coéquipier Dario Franchitti, de l'écurie

Andretti Green Racing, vainqueur des 500 milles d'Indianapolis la semaine dernière, s'est classé deuxième, à 2,57 secondes du vainqueur.

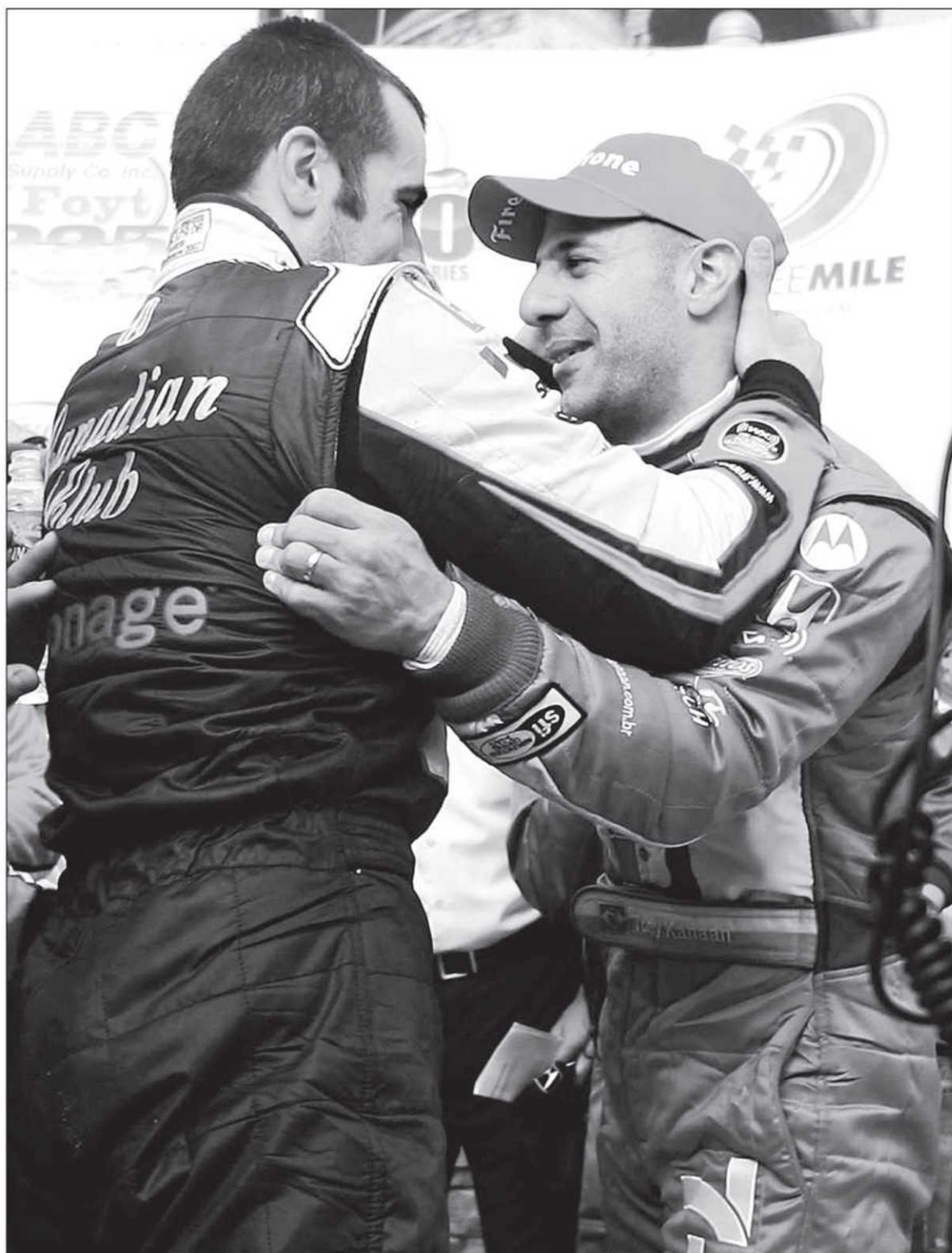
Dan Wheldon a pris le troisième rang, suivi de Scott Dixon, Vitor Meira, Scott Sharp, Ed Carpenter et Danica Patrick.

DANICA FURIEUSE

Les pneus de la voiture de Patrick et ceux de Wheldon se sont accrochés tôt dans la course. Elle a alors perdu un tour lorsqu'elle a dû faire réparer une pièce de sa suspension. Bien qu'elle ait réussi à regagner le terrain perdu, elle n'en était pas moins furieuse contre Wheldon après l'épreuve.

« J'estime qu'il méritait une pénalité », a souligné Patrick, qui est toujours à la recherche de sa première victoire en série IRL.

Sam Hornish fils, le coéquipier de Castroneves, était deuxième derrière Kanaan quand son aileron arrière a commencé à se relâcher avec sept tours à faire. Il a dégringolé au classement quand il a dû faire un arrêt aux puits au 220^e tour pour faire resserrer son aileron. Il s'est finalement classé neuvième.



Le Brésilien Tony Kanaan, à droite, est félicité par l'Écossais Dario Franchitti après sa victoire au Milwaukee Mile. Ce dernier a quant à lui terminé l'épreuve au deuxième rang. — PHOTO AP

La course de Dover reportée à aujourd'hui

La course de Dover (Delaware) de la coupe Nextel de la série NASCAR a été reportée à aujourd'hui en raison de la pluie. La pluie intense a forcé les officiels à reporter une course pour la troisième fois lors des quatre dernières épreuves du championnat des points. La course est maintenant prévue pour midi, aujourd'hui. Ryan Newman et Dale Earnhardt fils partiront de la première ligne tandis que le meneur aux points, Jeff Gordon, partira en sixième place. L'écurie Hendrick Motorsports a remporté les cinq dernières courses, ainsi que neuf des 10 dernières épreuves du calendrier de la coupe Nextel. Associated Press

Serena et Justine se retrouvent

PARIS — L'Américaine Serena Williams et la Belge Justine Henin se retrouveront en quarts de finale de Roland-Garros pour une revanche de leur tumultueux affrontement en demi-finale il y a quatre ans.

Williams, lauréate des Internationaux d'Australie en début d'année, a éliminé la Russe Dinara Safina 6-2, 6-3 tandis que Henin, double tenante du titre, n'a eu aucun mal à se débarrasser de l'Autrichienne Sybille Bammer, 6-2, 6-4.

Il y a quatre ans, en route vers la première de ses trois victoires à Porte d'Auteuil, Henin avait mis fin à l'invincibilité en grand chelem de 33 rencontres de la numéro un mondiale de l'époque, Williams. La Belge avait alors battu l'Américaine 6-2, 4-6, 7-5 sous les sifflets du public gagné à sa cause.

«Je sais que ce n'était pas sa faute», a commenté Williams, revenant sur l'attitude des spectateurs du central, qui avaient réussi à la faire pleurer. «Mais je ne veux pas y repenser, c'était il y a très longtemps. Même si cela s'est passé il y a trois ou quatre ans, cela me semble être des dizaines d'années en arrière.»

PLEINE MESURE

Après un début de tournoi un peu poussif, Williams a enfin donné la pleine mesure de son talent contre Safina.

Tête de série numéro 8 à Paris, où elle s'est imposée en 2002, Williams s'est fait peur dans la première manche en chutant lourdement sur la terre battue du central. Mais elle s'est relevée sans mal et disputera les quarts de finale pour la première fois depuis 2004.

La cadette des sœurs Williams n'avait pas disputé le tournoi ces deux dernières années à cause de blessures. «C'était clairement mieux aujourd'hui.»

Après sa demi-finale perdue contre Henin à Roland-Garros, Williams a gagné leurs deux confrontations suivantes. «Je serai concentrée sur mon objectif, a déclaré Henin. Je veux gagner ce match et je vais donner tout ce que je peux.» *Associated Press*



Rossée 6-1 et 6-1, la Française Marion Bartoli en a sué un coup contre la Serbe Jelena Jankovic. — PHOTO REUTERS

Deuil sur terre battue

L'élimination de Bartoli laisse Roland-Garros orphelin des Français

Associated Press

PARIS — Pour la première fois depuis 1999, aucun Français ne figurera en quarts de finale des Internationaux de France de tennis.

Marion Bartoli, la dernière des 36 engagés dans les tableaux masculin et féminin en première semaine à Roland-Garros, a été balayée en huitième de finale, hier, par la Serbe Jelena Jankovic, tête de série numéro 4, en deux sets 6-1, 6-1 et une heure de jeu.

«J'avais l'impression de jouer contre un mur. Elle a beaucoup progressé depuis notre dernière

confrontation à Pékin il y a un an, notamment au niveau de la prise de balle, qu'elle prend très tôt», a déclaré la Française de 22 ans, qui avait fait sensation au tour précédent en éliminant la Russe Elena Dementieva, finaliste à Roland-Garros en 2004.

Blessée à un quadriceps d'entrée de match, Bartoli n'a pu enrayer la domination de la Serbe, maîtresse du court, qui l'a contrainte à jouer les essuie-glace. Baladée d'un bout du court à l'autre, la Française a souvent dû abandonner sa tenue de raquette à deux mains en revers et en coup droit pour tenter de capter des balles placées hors de portée de sa courte envergure.

«Elle a toujours un temps d'avance», a reconnu Bartoli, tête de série numéro 18.

« Être au 4^e tour, c'est déjà énorme. Avant, il y avait beaucoup de filles dans le top 10 (...), c'était différent »

L'ex-championne junior des Internationaux des États-Unis espère se refaire prochainement à Wimbledon, sur un gazon plus à sa convenance.

Concernant la piètre performance d'ensemble des Français, Bartoli a estimé que lorsqu'on pointait en dehors du top 10, il était très difficile d'atteindre les quarts ou les demi-finale d'un tournoi du grand chelem.

«On sait qu'Amélie (Mauresmo) n'est pas à l'aise sur terre. En dehors d'elle, qui est dans le top 5? Tatiana (Golovin) et moi sommes aux alentours de la 20^e place mondiale. Être au quatrième tour, c'est déjà énorme. Avant, il y avait beaucoup de filles dans le top 10, Nathalie Tauziat, Sylvie Testud, Julie Halard, c'était différent, a-t-elle dit. Chez les garçons, Richard Gasquet est 15^e, c'est donc difficile de faire des exploits.»

Castrale se paie un premier triomphe dans la LPGA

Associated Press

MOUNT PLEASANT — Nicole Castrale a eu le meilleur contre la numéro un mondiale Lorena Ochoa, hier, battant cette dernière au premier trou de prolongation pour remporter l'Omnium Ginn Tribute de la LPGA.

La Californienne de 28 ans a inscrit la normale lors du premier trou supplémentaire pour signer un premier triomphe au sein du circuit féminin.

Castrale a terminé le tournoi avec une ronde de 71, à moins 1, pour rejoindre Ochoa (74) à 279, neuf coups sous la normale.

Ochoa menait par deux coups avec trois trous à disputer, mais des bogeys aux 16^e et 17^e ont ouvert la porte à Castrale. Ochoa a ensuite grandement nui à sa cause en envoyant son coup de départ dans un marécage lors du trou additionnel, le 18^e.

Castrale a complété une normale avec deux roulés à partir de

25 pieds. Sa victoire s'est concrétisée quand Ochoa a raté à partir de 18 pieds; une réussite aurait rendu nécessaire un deuxième trou de prolongation.

Castrale n'avait jamais terminé plus haut qu'une égalité en 3^e place, en Thaïlande l'an dernier.

Castrale a réussi des oiselets lors des deux derniers trous en jeu régulier. Au 17^e, elle s'est acquittée de la tâche d'une distance de 15 pieds; au 18^e, elle a logé un coup d'approche à 22 pieds de la coupe

après que son coup de départ ait échoué dans de l'herbe haute.

Cristie Kerr a joué 73 pour finir 3^e à 282, un coup devant Paula Creamer (71) et Sarah Lee (71).

Kerr s'est approchée à un coup de la tête après un aigle suivi de deux oiselets du 11^e au 13^e, mais elle a ensuite commis un double bogey au 17^e trou.

Annika Sorenstam a connu un parcours de 76 pour un total de 293, à égalité en 36^e position. Aena Sharp de Hamilton a joué 74

pour un score cumulé de 294, à égalité en 45^e place.

ROBERTS GAGNE EN FLORIDE

En Floride, Loren Roberts a remporté le championnat Boeing et ainsi signé sa première victoire de l'année au sein du circuit des Champions, hier, quand il a remis une carte de 65, six sous la normale, et devancé l'Argentin Eduardo Romero par trois coups. Roberts a complété le tournoi avec un cumulé de 197, 16 sous la normale.



Le Sud-Coréen K.J. Choi était bien ravi de serrer la main de son modèle, Jack Nicklaus (à gauche), après avoir remporté le tournoi Memorial. — PHOTO AP

Choi triomphe grâce à la méthode Nicklaus

Associated Press

DUBLIN, Ohio — K.J. Choi avait conclu que la meilleure manière d'apprendre à jouer au golf, c'était d'étudier les livres de Jack Nicklaus et de passer des heures à regarder les vidéos du plus grand champion du golf. Il allait donc de soi que Choi célèbre la victoire la plus importante de sa carrière, hier, en serrant la main de Nicklaus, geste qui valait autant à ses yeux que le trophée.

Choi a réussi quatre oiselets d'affilée lors du neuf d'aller et pris les devants, puis il a sauvé la normale à trois reprises après s'être extirpé de situations difficiles, si bien qu'il a remis une carte de 65 et décroché la victoire par un coup devant Ryan Moore au tournoi Memorial. Sa cinquième victoire en carrière lui a valu un chèque de 1,08 million \$US. «Quand j'ai commencé à lire les livres (de Nicklaus), je pouvais com-

prendre pourquoi il était un si grand golfeur, parce que tout ce qu'il décrivait faisait beaucoup de sens, a raconté Choi. C'est de cette façon que j'ai commencé à avoir la passion du golf, en lisant.»

La pluie qui s'est abattue sur Muirfield Village en matinée a préparé la table pour un duel entre une demi-douzaine de joueurs, qui se sont éventuellement éliminés à cause d'un manque de temps ou d'oiselets, ou encore à cause d'erreurs. Choi aurait pu facilement se retrouver parmi eux.

EN PLEIN CONTRÔLE

Après un oiselet au 15^e trou qui l'a amené à 17 sous la normale, il a sauvé la normale depuis une fosse de sable au 16^e trou à l'aide d'un roulé de sept pieds, puis depuis la galerie au 17^e, et ensuite d'une fosse de sable au dernier trou. Nicklaus, le fondateur du tournoi, attendait à l'arrière du 18^e vert et a accueilli le vainqueur à bras ouverts. Choi a complété le tournoi en 271

coups, 17 sous la normale. Moore a réussi cinq oiselets d'affilée, mais il a dû se contenter d'une normale au 18^e trou pour un 66. «Je lui ai tout laissé entre les mains, a dit Moore. Il avait le contrôle du tournoi. Il n'en tenait qu'à lui de bien terminer, et il a bien joué toute la journée, toute la semaine aussi.»

Rod Pampling, qui détenait une avance de trois coups au début de la dernière ronde, a réussi un aigle au moyen d'un roulé de 30 pieds au 15^e trou, ce qui lui a permis de s'approcher à un coup de Choi. Mais au 17^e, il a tellement mal joué qu'il peut se considérer chanceux de s'en être tiré avec un bogey. Il a complété la journée avec un score de 72, bon pour égalité en troisième place avec Kenny Perry à 273. Ce dernier a joué 63.

Adam Scott, lui, a commis un bogey au 11^e trou, puis des oiselets aux 15^e et 16^e pour se hisser à un coup. Mais il a eu besoin de trois roulés au 17^e, ratant son deuxième depuis six pieds.

COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC

Aujourd'hui
Max. 17
Min. 15



Précipitations 90%
Vents faibles
Facteur humidex 19

Demain
Max. 20
Min. 6



Précipitations 70%
Vents faibles

Mercredi
Max. 13
Min. 7



Précipitations 40%
Vents faibles

Jeudi
Max. 17
Min. 6



Précipitations 20%
Vents légers

Vendredi
Max. 21
Min. 10



Précipitations 40%
Vents légers

PRÉVISIONS RÉGIONALES

MONTREAL ET LES ENVIRONS

Nuageux avec averses en matinée, pluie en après-midi. P.D.P 90%. Vents E de 20km/h à 25km/h. Max. 20. Min. 10.

Demain

Nuageux avec faible pluie P.D.P. 60%.

Max. 22. Min. 5.

Mercredi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Jeudi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Vendredi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Samedi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Dimanche

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Lundi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Mardi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Mercredi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Jeudi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Vendredi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Samedi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Dimanche

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Lundi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Mardi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Mercredi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Jeudi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Vendredi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Samedi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Dimanche

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Lundi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Mardi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Mercredi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Jeudi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Vendredi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Samedi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Dimanche

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Lundi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Mardi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Mercredi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Jeudi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Vendredi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Samedi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Dimanche

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Lundi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Mardi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Mercredi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Jeudi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Vendredi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Samedi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Dimanche

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Lundi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Mardi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Mercredi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Jeudi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Vendredi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Samedi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Dimanche

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Lundi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Mardi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Mercredi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Jeudi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Vendredi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Samedi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Dimanche

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Lundi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Mardi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Mercredi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Jeudi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Vendredi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Samedi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Dimanche

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Lundi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Mardi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Mercredi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Jeudi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Vendredi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Samedi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Dimanche

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.

Max. 10. Min. 8.

Lundi

Nuageux avec averse P.D.P. 40%.



Yves Bériault, un ancien des Carabins de Montréal, s'est vite rendu compte du grand écart entre le football universitaire et celui de la Ligue canadienne en seulement quelques jours au camp des Alouettes. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Thurmon arrive à la rescousse

Miguel Bujold
La Presse

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU — Lorsqu'on utilise régulièrement des formations à cinq ou six receveurs, il va sans dire qu'on doit bénéficier d'une bonne profondeur à la position. Et selon la plupart des observateurs, c'est plus ou moins le cas des Alouettes. Mais Jim Popp a peut-être réglé une partie du problème pendant la fin de semaine.

Popp, le directeur général et entraîneur-chef des Alouettes a convaincu Elijah Thurmon, un demi inséré de 6'4" qui a été remercié par les Stampeders de Calgary il y a une dizaine de jours, de s'amener à Montréal.

L'an dernier, le receveur âgé de 28 ans a capté 57 ballons pour 728 verges et cinq majeurs dans l'uniforme rouge albertain. Des statistiques fort raisonnables, mais certainement moins impressionnantes que celles enregistrées au sein des Roughriders de la Saskatchewan, en 2005: 88 attrapés, 1048 verges et sept touchés.

«Je suis un col bleu, qui donne toujours tout ce qu'il a», a répondu Thurmon lorsqu'on lui a demandé de se décrire en tant que joueur. «Je peux faire plusieurs choses sur un terrain, vous serez surpris», a-t-il ajouté, confiant.

Si l'on se fie à la séance d'entraînement d'hier, Thurmon pourrait effectivement donner un coup de pouce à Anthony Calvillo et l'attaque montréalaise. Le nouveau ve-

nu et le numéro 13 ont uni leurs efforts en plus d'une occasion sous le regard attentif des quelque 1200 partisans qui ont assisté à cette première séance d'entraînement des réguliers.

UN QUART EN NÉGOCIATIONS

«Thurmon est un receveur qui a fait ses preuves dans cette Ligue, a maintenu Calvillo. Je suis très heureux qu'il se soit joint à nous, d'autant plus qu'il y a quelques jours, je ne savais même pas que la possibilité qu'il s'amène à Montréal existait. Et soudainement, il débarque au camp. Alors oui, c'est un très gros avantage de pouvoir compter sur lui. C'est toujours bien de posséder des vétérans receveurs qui ont produit dans cette Ligue.»

Le nouveau receveur et Anthony Calvillo ont déjà fait des étincelles

Au sujet des discussions concernant une éventuelle prolongation de contrat, Calvillo a réitéré son désir de terminer sa carrière à Montréal et a confirmé qu'il avait eu des pourparlers initiaux avec l'organisation. Cependant, rien de nouveau à rapporter sur ce front.

«C'est le camp d'entraînement, mais je crois qu'une fois que les morceaux commenceront à tomber en place, nous parviendrons à finaliser quelque chose. Je veux ajouter quelques saisons à mon contrat et finir ma carrière ici.

Bériault fout le camp

Le produit des Carabins quitte les Alouettes malgré de bons entraînements

Miguel Bujold
La Presse

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU — Le camp d'entraînement des vétérans des Alouettes s'est amorcé, hier, à Saint-Jean-Sur-Richelieu, mais c'est une recrue qui a retenu l'attention. À la surprise générale, le Franco-Ontarien Yves Bériault a décidé de quitter l'équipe, tard samedi soir.

«Je ne sais pas trop pourquoi, mais le désir de compétitionner n'était plus là. Je suis arrivé au camp avec de bonnes intentions, mais le football n'était plus ma priorité. Je ne m'amusais plus en jouant. Ça n'aurait pas été juste de continuer, ni pour l'équipe ni pour moi, alors j'ai décidé de couper ça court», a expliqué le receveur, hier.

Pourtant, lorsqu'on l'a rencontré après son premier entraînement officiel avec l'équipe, jeudi, Bé-

riault était loin d'avoir l'air découragé. Il disait même croire en ses chances de se tailler un poste au sein du club. «J'ai vraiment réalisé au cours des deux journées suivantes à quel point l'écart était grand entre le football universitaire canadien et la Ligue canadienne. Même entre l'universitaire canadien et la NCAA, il y a une grosse, grosse différence.»

POPP SURPRIS ET DÉÇU

Du côté des Alouettes, tout le monde à qui on a parlé s'est dit surpris par la décision de Bériault. Les entraîneurs évaluaient qu'il se débrouillait plutôt bien. «Il connaissait un excellent camp jusqu'à présent. Nous sommes déçus, mais respectons sa décision», a commenté Jim Popp, l'entraîneur-chef et le directeur général l'équipe.

Bériault a assuré que sa décision n'avait rien à voir avec l'organisation montréalaise. «Jim a été su-

per compréhensif. C'est une très bonne organisation et je m'entendais bien avec tout le monde. J'ai été super bien traité.»

Pendant son bref séjour avec les Oiseaux, l'ancien des Carabins de l'Université de Montréal a été utilisé au poste de demi inséré, alors qu'il est principalement reconnu pour sa vitesse. Le fait de ne pas jouer à l'extérieur a-t-il eu un impact? «J'étais un peu sorti de mon élément au début, mais je commençais à m'habituer. Non, ce n'était pas une question de position.»

N'empêche, pour un joueur de 170 livres, ce n'est sûrement pas évident de jouer à l'intérieur, où les coups pleuvent et sont souvent plus percutants qu'à l'extérieur... Bériault a d'ailleurs avoué s'être fait «tabasser en masse pendant les entraînements».

Même si son départ étonne, vu de l'extérieur, Bériault a admis que sa «baisse de désir» ne datait pas

d'hier. «Lorsque je n'ai pas été repêché, j'étais tout de même satisfait. Ce n'était pas la fin du monde, la vie continuait. J'étais content quand les Alouettes m'ont donné une opportunité, mais ce n'était pas une question de vie ou de mort pour moi.»

«Je ne sais pas trop pourquoi, mais le désir de compétitionner n'était plus là»

Lorsqu'on lui a demandé s'il ne s'était pas justement rendu au camp parce qu'il se sentait redevable envers l'organisation, l'athlète de 24 ans a avoué que c'était un peu le cas. Il a aussi candidement admis que le football professionnel était plus dur qu'il ne l'anticipait.

«C'est un *business* qui est *tough*, qui peut parfois être cruel. Ce n'est pas pour tout le monde», a-t-il exprimé sans élaborer davantage.

Mais en dépit de tout ça, Bériault n'a pas mis une croix définitive sur le football professionnel. «Je pourrais tout aussi bien décider de tenter ma chance de nouveau dans quelques mois mais, si c'est le cas, j'arriverai mieux préparé. Je ne me suis pas entraîné autant et aussi bien que je l'aurais voulu pendant la saison morte. Si je réessaye, je saurai maintenant à quoi m'attendre, je serai mieux préparé. Et je ne pèserai pas seulement 170 livres!»

«Aujourd'hui (hier), c'est ma journée de réflexion. Je réfléchis à ce que je veux faire. Et demain, j'entre dans le monde du travail.» On lui souhaite de se trouver un boulot qui lui convienne avec la même vitesse qu'il faisait voir sur un terrain de football.

EN BREF

Sympathisons avec Spezza → Jason Spezza (photo) a été blanchi dans un deuxième match de suite, samedi, une première pour lui depuis octobre dernier. Son coéquipier Dany Heatley, auteur de 50 buts en saison régulière, connaît une finale fort discrète. Heatley n'a obtenu que trois tirs au but et il montre une fiche de -2 en défense. Samedi, il a passé 21 minutes 31 secondes sur la glace sans mettre Jean-Sébastien Giguère à l'épreuve une fois. «Je sympathise avec le trio de Spezza parce que ça ne doit pas être facile d'être continuellement confronté aux défenseurs-vedettes Scott Niedermayer et Chris Pronger ainsi qu'au trio à caractère défensif des Ducks», a commenté Vincent Lecavalier, samedi, au moment où on lui a remis le trophée Maurice-Richard à Ottawa. *PC*



Vermette s'interroge → Antoine Vermette s'explique mal qu'un joueur de la trempe de Chris Pronger multiplie les coups déloyaux comme il le fait. «Ça lui arrive fréquemment. Je ne sais pas pourquoi il fait ça. Il n'a pas à commettre des gestes semblables. Il peut placer son équipe dans une position précaire», a affirmé Vermette, hier, avant même qu'on confirme la suspension de Pronger. Chez les Sénateurs d'Ottawa, on estime à l'unisson que la LNH n'avait d'autre choix que de sévir à l'endroit du défenseur des Ducks de Anaheim. Vermette a toutefois minimisé la perte de Pronger pour les Ducks. «- Nous, ça ne modifie en rien l'approche qu'on doit préconiser, a-t-il dit. On doit se concentrer sur ce qu'on doit faire, et ne pas se préoccuper de l'absence de Pronger. Les Ducks ont une solide structure d'équipe, ça ne change rien pour nous.» *PC*

Neil, bon prince et bon père → Chris Neil est allé s'adresser au capitaine des Ducks, Scott Niedermayer, sur la glace, samedi, à la suite de l'incident impliquant Chris Pronger. «Je lui ai demandé comment il allait. Je tenais à saluer un futur membre du Temple de la renommée», a lancé Neil à la blague, hier, quand on lui a demandé ce qu'il avait dit à Niedermayer. Sérieusement, le robuste ailier a dit qu'il n'a pas envisagé de s'en prendre à Pronger. «J'aurais écopé une pénalité de cinq minutes et les Ducks auraient sans doute compté quelques buts, a-t-il souligné. À ce stade du match, je devais rester discipliné.» Par ailleurs, Neil a remis un premier cadeau à sa fille Hailey née 24 heures seulement avant la première victoire des Sénateurs en finale de la coupe Stanley. «J'ai gardé la rondelle du match et je lui ai remis à mon retour à la maison. Vous pouvez dire ce que vous voudrez, mais je suis certain qu'elle a tenté de la prendre dans ses mains», assurait Neil. *PC et La Presse*

Encore une suspension !

Pronger ratera le prochain match en raison de son geste sur McAmmond

François Gagnon
La Presse

OTTAWA — Les Ducks d'Anaheim devront se passer des services de leur as défenseur Chris Pronger, ce soir, dans le quatrième match de la série finale de la coupe Stanley disputé à Ottawa.

Il ratera la rencontre en raison d'une suspension d'un match que la LNH lui a imposée à la suite de son geste à l'endroit de Dean McAmmond. Tôt en troisième période, Pronger a asséné un violent coup d'avant-bras à la tête du joueur de centre des Sénateurs, qui s'est aussitôt écroulé sur la patinoire.

Si le geste est demeuré impuni par les officiels de la rencontre, la Ligue n'a pas hésité à suspendre le défenseur pour une deuxième fois depuis le début des séries et la septième fois de sa carrière. «Il est toujours difficile de priver une équipe d'un joueur de cette envergure en finale de la coupe Stanley, mais il est évident qu'un coup d'avant-bras a été porté avec force à la tête d'un adversaire qui a été blessé et il était nécessaire de prendre une mesure disciplinaire de ce genre», a indiqué Colin Campbell, le préfet de discipline de la LNH.

Suspendu pour une rencontre lors de la finale de l'Ouest à la suite d'une mise en échec à la tête aux dépens de Tomas Holmstrom, des Red Wings de Detroit, Pronger devient le troisième joueur de l'histoire de la LNH à écoper d'une suspension pendant une finale de la coupe Stanley. Ville Nieminen, des Flames de Calgary, a raté une partie en 2004 pour avoir frappé Vincent Lecavalier par derrière. Le défenseur Jiri Fisher, des Red Wings de Detroit, a aussi été suspendu pour un match en 2002 pour un double-échec à l'endroit de Tommy Westlund, des Hurricanes de la Caroline. «Nous avons évalué la possibilité de le suspendre pour deux parties, mais il faut aussi se de-



Le défenseur des Ducks Chris Pronger (photo) se défend d'avoir voulu blesser Dean McAmmond et s'interroge sur les limites de la légalité. — PHOTO PC

mander quelle valeur accorder à une suspension en finale de la coupe Stanley», a souligné Campbell.

UN STATUT DE « RÉCIDIVISTE »

Dans le camp des Ducks, on a accueilli la suspension avec un mélange de rage et de résignation. «Je n'ai jamais voulu blesser McAmmond et ce geste a été commis dans le cadre du déroulement normal du jeu. Je suis un "récidiviste" et je dois vivre avec ce statut. Il y a une ligne de plus en plus mince qui sépare ce qui est légal et ce qui ne l'est plus et je ne vois pas comment je pourrais changer mon style, tout

en gardant mon niveau d'intensité», a plaidé Chris Pronger.

Plus tranchant, le directeur général des Ducks, Brian Burke, était furieux. «Nous acceptons la décision de la Ligue, mais le geste le plus dangereux qui a été commis lors du match de samedi n'a pas été puni et n'a fait l'objet d'aucune suspension. Car le geste le plus dangereux n'est pas celui que Chris Pronger a commis, mais bien l'assaut de Chris Neil aux dépens d'Andy McDonald. Neil a pris six enjambées et il a frappé McDonald à la tête au milieu de la deuxième période. Les arbitres n'ont rien vu et lorsque j'ai

demandé à Colin Campbell pourquoi il ne se penchait pas sur ce coup, il m'a simplement dit que c'est en raison du fait que notre joueur n'a pas été blessé», vociférait le grand patron des Ducks.

Pour la deuxième fois des séries, l'entraîneur-chef, Randy Carlyle, devra donc composer avec l'absence de l'un de ses piliers à la défense. «Nous avons remporté le premier match disputé sans Chris et nous serons jugés sur la manière dont nous réagissons face à cette autre tuile. Nous avons su faire face à ces situations. Il faudra le faire de nouveau demain.»

Au fil des années

- 29 octobre 1995** : quatre matchs pour avoir cinglé Pat Peake
- 17 décembre 1998** : quatre matchs pour un bâton élevé à l'endroit de Jeremy Roenick
- 11 octobre 2002** : un match pour avoir quitté le banc avant d'être impliqué dans une bagarre avec Kelly Buchberger
- 3 avril 2002** : deux matchs pour double-échec asséné à Brenden Morrow
- 14 mars 2004** : un match pour un coup de patin asséné à Ville Nieminen
- 15 mai 2007** : un match pour un coup de coude à la tête de Tomas Holmstrom
- 3 juin 2007** : un match pour un coup de coude à la tête de Dean McAmmond

McGrattan attend toujours un signal

La Presse

OTTAWA — Après avoir disputé 45 matchs en saison régulière au cours desquels il a écopé 100 minutes de pénalités et deux petites mentions d'aide, Brian McGrattan n'attend qu'un signe de son entraîneur-chef pour disputer une première rencontre en série.

En attendant ce signe qui pourrait bien ne jamais venir, le géant des Sénateurs patine et patiente en gardant le sourire et le moral.

Hier, en dépit des deux buts qu'il a marqués lors de l'entraînement, McGrattan a dû faire le tour du vestiaire avec un plateau rempli de verres de Gatorade qu'il devait distribuer à ses coéquipiers parce qu'il a fini dernier au concours d'habiletés. «C'est quand même un privilège que de faire partie d'une équipe qui se bat pour la coupe Stanley et de côtoyer ce groupe de gars tous les jours. Il y a de pire job dans la vie», a lancé l'homme fort dans un vestiaire où

il passe presque inaperçu malgré de ses 6' 4" et 231 livres.

Parlant de coupe Stanley, Brian McGrattan peut dormir tranquille en ce sens que son nom sera gravé sur le précieux trophée même s'il ne devait pas endosser l'uniforme en finale. La règle stipule que les joueurs ayant disputé au moins 40 matchs en saison ou une partie en finale sont en droit de voir leur nom immortalisé. Cela dit, des équipes peuvent étendre ce privilège à d'autres joueurs si elle le désire.

SENTIMENT D'IMPUISANCE

Confiné aux gradins, McGrattan rongait ses ongles samedi lorsque Chris Pronger a envoyé son coéquipier Dean McAmmond au pays des rêves avec un coup de coude à la tête. «Quand tu es sur le banc, tu peux assumer tes responsabilités,

mais sur la galerie de presse, tu dois composer avec un terrible sentiment d'impuissance. C'est épouvantable», expliquait McGrattan.

En dépit du geste posé par Pronger, il serait surprenant de voir McGrattan chauffer les patins. Car en première ronde, Bryan

Murray avait clairement montré ses couleurs en soulignant que le seul combat qui opposerait son dur à cuire à George Laraque, des Penguins de Pittsburgh, éclaterait sur la galerie de presse parce qu'il n'avait pas l'intention de faire appel à ses services

Le sourire en or d'Eugene Melnyk

Au lendemain de la première victoire de son équipe en finale de la coupe Stanley, le propriétaire des Sénateurs, Eugene Melnyk, s'est fait un devoir d'encourager ses joueurs lors de l'entraînement. Sourire aux lèvres, café à la main, Melnyk distribuait les tapes dans le dos lorsque ses joueurs s'arrêtaient au banc le temps d'une gorgée d'eau. Melnyk engrange des profits intéressants ce printemps, alors que son équipe lui offrira une neuvième partie à domicile ce soir. Samedi, les Sénateurs ont établi un nouveau record d'assistance, alors que 20 500 partisans occupaient la Place Banque Scotia. Plus de deux heures après la victoire de 5-3, des milliers de partisans, qui avaient suivi le match sur les écrans géants installés sur la grande place devant l'hôtel de ville, déambulaient encore dans les rues du centre-ville en hurlant et en brandissant des drapeaux et des chandails aux couleurs de leur équipe. *La Presse*

Ottawa tout en confiance

François Gagnon

La Presse

OTTAWA — Les Sénateurs n'ont pas seulement retrouvé leur touche offensive dans la victoire de 5-3 qu'ils ont remportée samedi. Ils ont aussi retrouvé une confiance qui pourrait leur permettre de niveler les chances, ce soir, dans la série qui les oppose aux Ducks d'Anaheim.

«Le plus gros match est toujours celui qui s'en vient et notre victoire d'hier ne vaudra rien dire si nous ne l'appuyons pas d'une autre dès demain», a lancé le vétéran Chris Phillips après l'entraînement hier.

À quelques pas de lui, Wade Redden, tout en étant d'accord avec son coéquipier, semblait aussi soulagé. «C'était crucial de gagner. Il n'y a rien d'acquis encore, mais disons qu'il est beaucoup plus facile de se préparer en vue du match de demain en étant en arrière 2-1 qu'en l'étant 3-0.»

Le soulagement affiché par Redden était partagé par l'ensemble de ses coéquipiers. «Nous avons été plus intelligents dans notre approche du jeu. Nous avons effectué de meilleures lectures du jeu et avons surtout appliqué de la pression sur leurs défenseurs», a commenté Antoine Vermette, qui a effectué du très bon boulot avec ses compagnons de jeu du troisième trio.

«On s'attend à plus de la part de notre premier trio, mais la différence entre le match de samedi et les deux premiers est que là-bas, à Anaheim, nos quatre trions n'ont rien produit. Hier, nous avons profité de la contribution des trions de Fisher, de Vermette est de McAmmond. Nos joueurs ont tiré au but et, en tirant au but, nous avons récompensé les joueurs qui se sont rendus au but. Il fallait revenir à des jeux simples et c'est ce qui nous a aidés à gagner», a expliqué l'entraîneur-chef, Bryan Murray.

Assommé par Chris Pronger qui lui a asséné un coup de coude à la

tête en début de troisième période, Dean McAmmond manquait bien sûr à l'appel hier. Il représente un cas plus que douteux en vue du match de demain.

Présent à la Place Banque Scotia hier, McAmmond a été gardé loin des médias. Une fois la suspension d'un match imposée par la LNH à l'endroit de Chris Pronger, les Sénateurs ont émis un communiqué faisant état des réactions du joueur blessé.

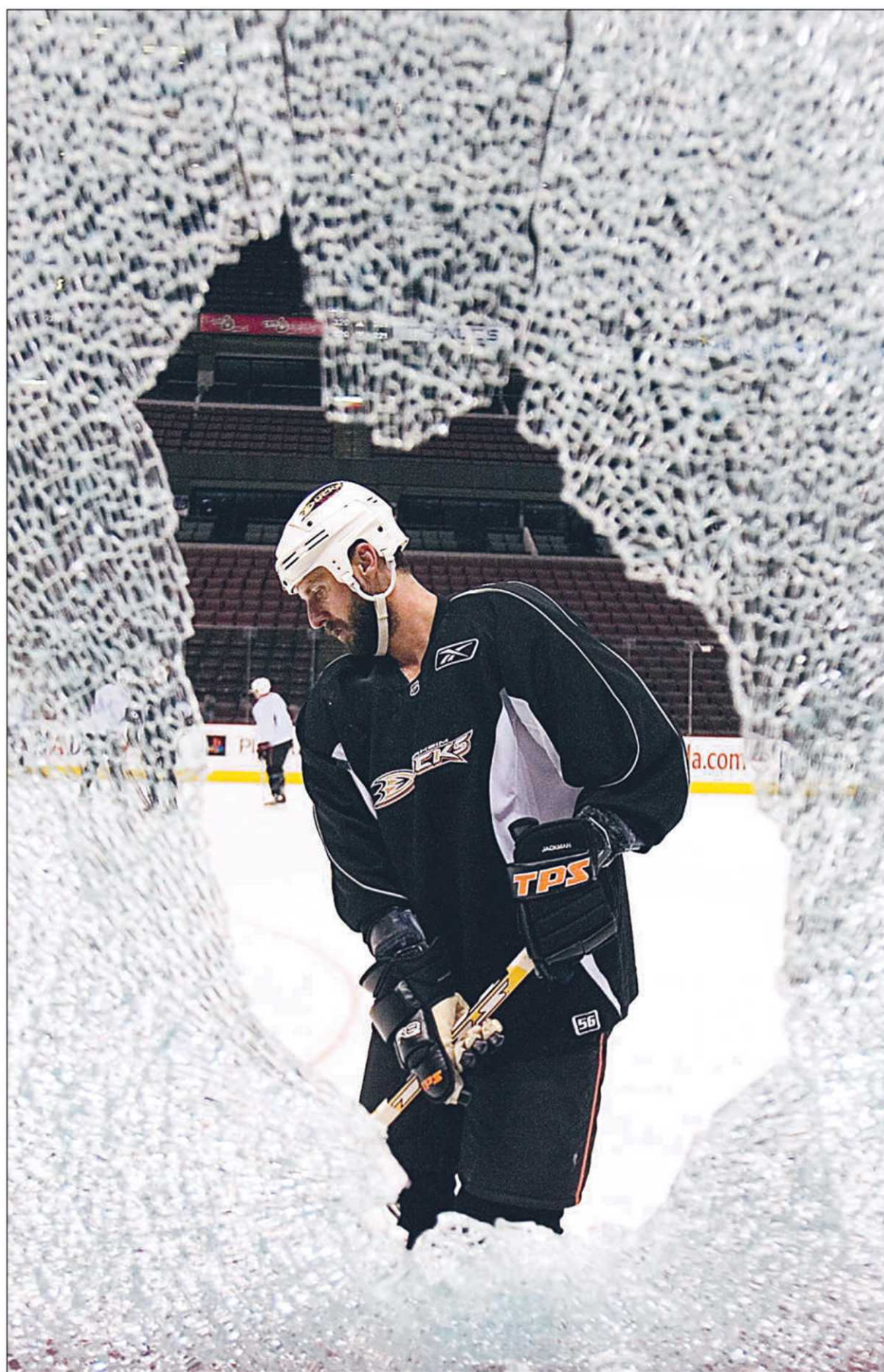
«Ce geste n'était pas un accident et je considère que la suspension est justifiée», a Dean McAmmond qui était encore au neutre un jour après le coup. «Je vais faire tout mon possible pour être en mesure de jouer demain (aujourd'hui), mais je ne peux encore rien avancer sur cette possibilité.»

SÉPARATION EN VUE

«Dean représente un rouage important de notre équipe en ce sens qu'il apporte de la vitesse au sein d'un trio qui nous donne de l'énergie avec des présences efficaces. Mais il complète aussi un duo avec Daniel Alfredsson, lorsque vient le temps d'écouler des pénalités et son absence sera difficile à combler», a indiqué l'entraîneur-chef des Sénateurs qui était bien sûr satisfait de la sanction imposée.

«L'histoire de Pronger depuis le début de sa carrière nous a sans doute aidés dans ce dossier. Mais il est clair qu'il s'agissait d'un geste intentionnel qui se devait d'être puni», a conclu l'entraîneur-chef des Sénateurs, qui pourrait devoir séparer Chris Kelly et Antoine Vermette, deux centres qui évoluent au sein du troisième trio, si McAmmond ne peut reprendre son poste.

«J'aime cette combinaison car je sais que notre troisième trio peut jouer contre n'importe quelle première ligne dans la Ligue. Je ne suis donc pas très en faveur de les séparer, mais c'est peut-être ce que je devrai faire à certaines occasions», a convenu Murray.



Le défenseur Ric Jackman a donné un coup de main aux préposés de l'aréna en balayant du verre brisé après qu'un lancer frappé a fracassé une baie vitrée lors de l'entraînement des Ducks d'Anaheim, hier, à Ottawa. — PHOTO PC

TRÈS BIEN ÉQUIPÉ À PARTIR DE
299\$ /mois

Location 48 mois[†]
 Mise de fonds de 2995\$
 Dépôt de sécurité de 0\$
 Frais de transport et de préparation inclus

Obtenez le 4x4 pour seulement
 25\$ de plus par mois

ou 0% de taux de financement
 à l'achat jusqu'à 36 mois*

FORD ESCAPE XLT 4X2 2008



Trouvez votre espace.

INCLUANT :

- Système AdvanceTrac® avec contrôle de stabilité antiretourne exclusif[‡]
- Suspension indépendante aux quatre roues
- Moteur à 4 cylindres en ligne de 2,3 L et de 153 ch



- Boîte de vitesses automatique
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Six sacs gonflables de série
- Climatisation



Sur route : 7,7 L/100 km**
 En ville : 10,3 L/100 km**

Jetez un coup d'œil à nos autres offres.

FORD EDGE

379\$ /mois

Location 48 mois[†]
 Mise de fonds de 4 675 \$
 Dépôt de sécurité de 0 \$
 Frais de transport et de préparation inclus

ou
 0 % de taux de financement
 à l'achat jusqu'à 36 mois*



FORD FREESTYLE

359\$ /mois

Location 36 mois[†]
 Mise de fonds de 4 630 \$
 Dépôt de sécurité de 0 \$
 Frais de transport et de préparation inclus

ou
 0 % de taux de financement
 à l'achat jusqu'à 60 mois*



Bien pensé

www.ford.ca



Photos à titre indicatif seulement. [†]Première mensualité et mise de fonds exigées à la livraison. Des frais de 0,12 \$ le kilomètre après 80 000 kilomètres (Escape et Edge) ou 60 000 kilomètres (Freestyle) et d'autres conditions s'appliquent. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. *Taux de financement de 0 % à l'achat jusqu'à 36 mois (Escape et Edge) ou 60 mois (Freestyle). Frais de transport de 1250 \$ en sus. **Selon les données préliminaires de Ford Canada, avec moteur de 2,3 L à 4 cylindres et boîte automatique. [‡]Catégorie : Petits VUS. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés à laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre concessionnaire Ford peut louer ou vendre moins cher. Détails chez votre concessionnaire Ford.